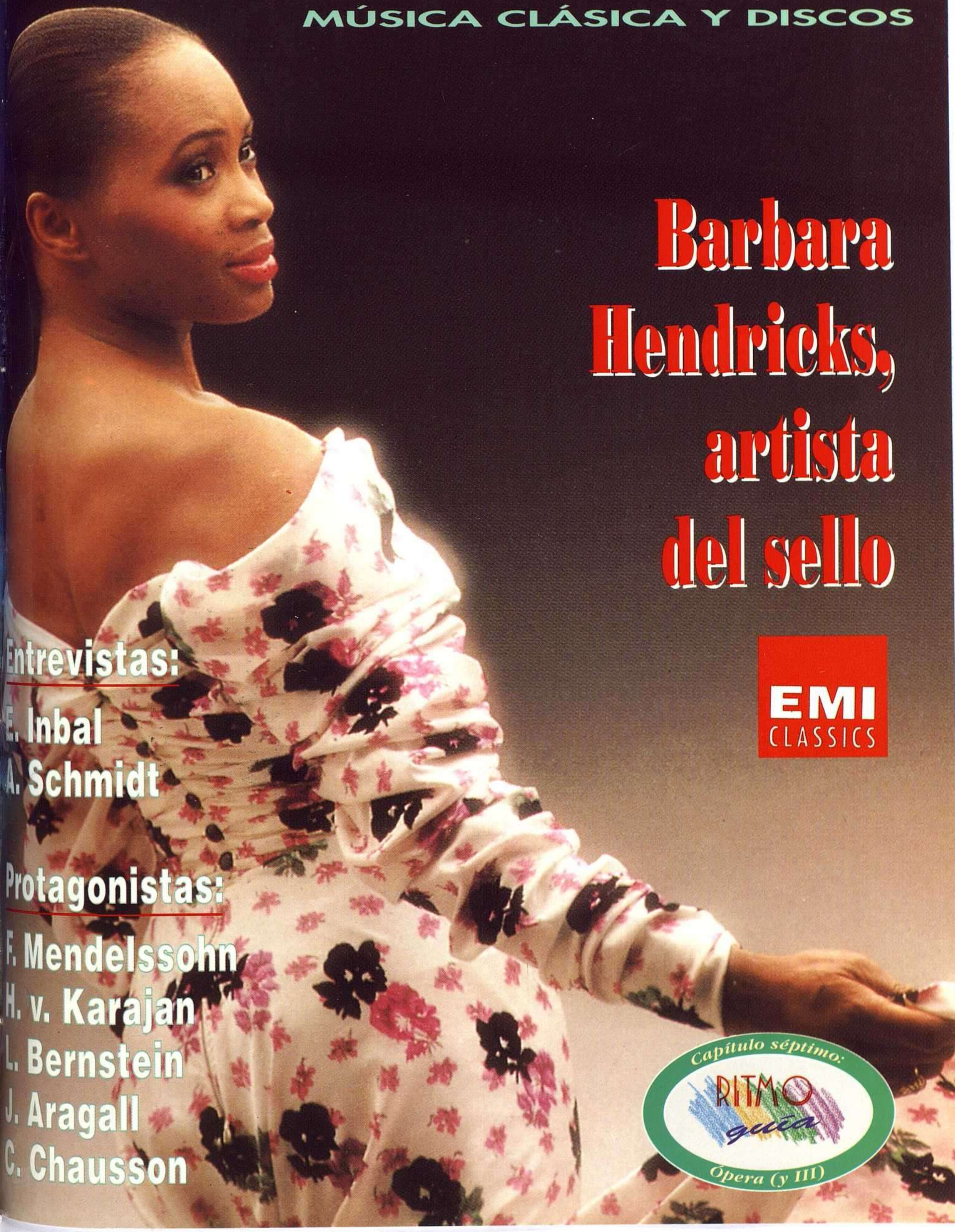
Año LXVI
Diciembre, 1994
395 ptas.

RITMO 660

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS



Barbara Hendricks, artista del sello

EMI CLASSICS

Entrevistas:

E. Inbal
A. Schmidt

Protagonistas:

F. Mendelssohn
H. v. Karajan
L. Bernstein
J. Aragall
C. Chausson

Capítulo séptimo:
RITMO guía
Ópera (y III)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

E · D · I · T · I · O · N
WIENER STAATSOPER
VIENNA STATE OPERA

LIVE

Edition
WIENER STAATSOPER · VIENNA STATE OPERA
Historische Live-Aufnahmen/Historic Live Recordings
1933—1944

Ahlersmeyer · Gerhard · Großmann · Hadrabova · Hotter
Jerger · Jeritza · Klose · A. Konetzni · H. Konetzni · Lorenz
Mazaroff · Müller · Pierotic · Reining · Roswaenge · Schöffler
Svanholm · Ursuleac · Völker

Böhm · Furtwängler · Knappertsbusch · Krauss · Krips
Loibner · Ludwig · Moralt · Reichenberger · Tietjen · Walter

Auszüge
Excerpts

WIENER
STAATS
OPER

VIENNA
STATE
OPERA

KOCH
SCHWANN
Live

1933 - 1944

KOCH
SCHWANN

Distribuido en España por: FERYSA – Isabel Colbrand, 10 (Nave 87) – 28050 MADRID
(A la venta en los principales comercios de toda España)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO

660

Editorial
De profesión, músico 5

Entrevistas
Eliahu Inbal 6
Andreas Schmidt 10

Reportajes
- La ONE se labra un nuevo y más prometedor futuro 16
- OSM: Pasado, presente y futuro 20
- Orquesta Pablo Sarasate de Pamplona 22
- X Premio Internacional de guitarra "Infanta Cristina" 24
- Jove Orquestra de la Comunitat Valenciana 26
- IV Concurso de Composición para Banda de la Diputación de Alicante 28
- Música española: el marco idóneo para un cuadro 30

Actualidad
Noticias 31
Citas 36
País musical 37
Internacional 43

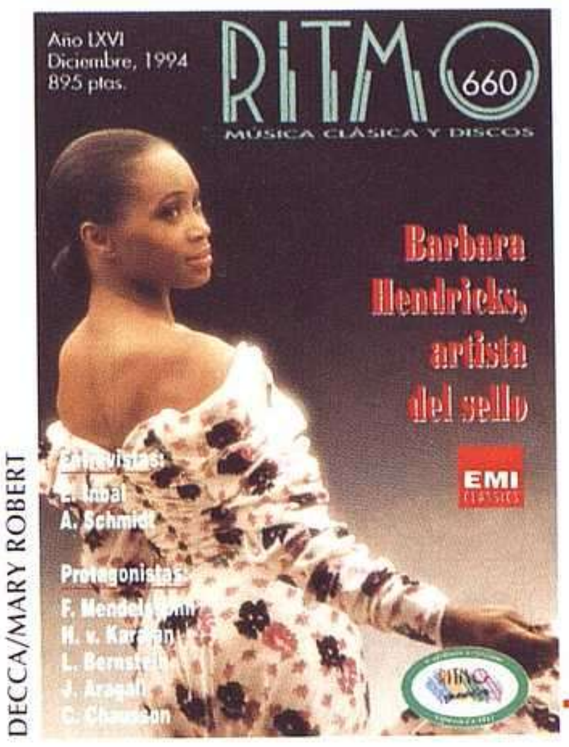
Protagonistas
Grandes compositores 46
Obras maestras 48
Grandes intérpretes 50
Voces 52
Músicos del siglo XX 54
Viejas fotografías de mi álbum 56

Discos
Editorial 58
Noticias 59
Discos editados 60
Cartas 63
Discoteca básica 64
El mejor disco del mes 67
Versiones comparadas 68
Artículos 70
Comentarios 84
Fichas 97
RITMO guía 108

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.

NOTA: Dado el sustancial aumento de las materias primas, nos hemos visto obligados a subir el precio de la revista.

EN PORTADA



DECCA/MARY ROBERT

La soprano Barbara Hendricks, artista del sello EMI. En la página 13 el lector podrá encontrar artículo y discografía

ENTREVISTAS

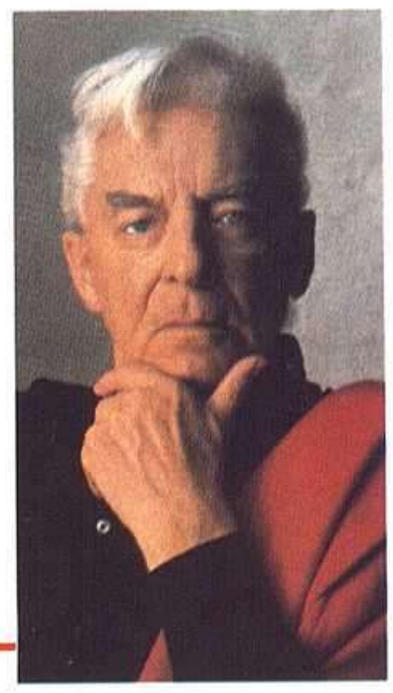
El director de orquesta Eliahu Inbal y el barítono Andreas Schmidt

Eliahu Inbal

ACTUALIDAD

La vida musical española y extranjera en noticias y recensiones

PROTAGONISTAS



Bernstein, Karajan, Mendelssohn, Aragall, Chausson ...

DISCOS

Comentarios, noticias, RITMO Guía, discos editados... Todo el mundo del disco en casi 60 páginas de sección

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

En el próximo número:

■ Entrevistas

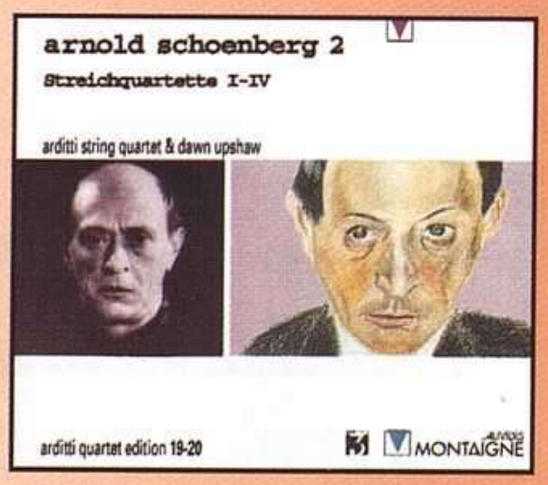
Herbert Blomstedt

Anna Tomowa-Sintow

■ Especial Discos

Premios RITMO 1994. En la foto, portadilla de la edición del año pasado

Lanzamiento Montaigne por el Cuarteto Arditti



Nuevas entregas de las series Historic, Grandi Voci y Solo

"Sigfrido" y "El ocaso de los dioses" por Barenboim, en laser disc

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXV • NUM. 660
DICIEMBRE DE 1994

Fundador:
Fernando Rodríguez del Río

Director:
Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:
Elena Trujillo

Colaboran en este número:
Gonzalo Badenes, Pedro Beltrán, David Cortés Santamarta, Ana María Dávila, Paquita García, Miguel Angel de las Heras, F. Hernández Girbal, Ricardo Jiménez, Josefa Molero Casas, Enrique Molina Senra, Fco. Monreal Arizmendi, Juan Carlos Olite, Miguel Perdomo, Antonio Pérez Massoni, Juan Ignacio de la Peña, Luis Piedra del Palacio, Rafael Juan Poveda Jabonero, Leopoldo Rojas O'Donnell, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, Antonio Soria, Carlos Tarín, Jesús Trujillo, Elena Trujillo Hervás, Carlos Villasol, Jesús Villa Rojo, Jorge Luis Wic Martín, César Wonenburger.

Discos:
Véase mancheta en la página 58.

Edita:
LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Venecia 2)
Edificio Alfa III, planta 4.ª, oficina 95
28050 MADRID
Teléfonos: 358 87 74/358 89 45 - Fax: 358 89 44
(Horario de oficinas: de 8 a 15 h.)
Presidente:
Antonio Rodríguez Moreno
Director de Ediciones:
Angel Carrascosa Almazán
Administración, suscripciones y publicidad:
Carlos Nájera
Suscripciones:
España: Año, 9.845 ptas., IVA incluido (Precio sin IVA, 9.558 ptas.). Número suelto, 895 ptas. (Precio sin IVA, 869 ptas.). Atrasados, 850 ptas. Gastos de cobro de suscripciones, 160 ptas. **Extranjero:** América, Europa y otros continentes *Vía terrestre*: 98 $. Europa *Vía aérea:* 130 $. América, Asia, África *Vía aérea:* 181 $. Los envíos por correo certificado tendrán un recargo de 1.320 ptas. por año sobre el precio de la suscripción.
Fotocomposición: RAPYGRAF, s.l.
Imprime: GRAFICAS MARTE, s.a.
Depósito Legal: TO-2-1958.
© LIRA EDITORIAL, S.A. 1994
Reservados todos los derechos.
Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

■ EDITORIAL ■

DE PROFESIÓN, MÚSICO

El fundador de nuestra Revista, don Fernando Rodríguez del Río, luchó durante gran parte de su vida por el reconocimiento académico y profesional del músico en España. A ello dedicó ríos de tinta en RITMO y años de trabajo en el intento de creación de asociaciones colegiales para los profesionales que salían de nuestros conservatorios.

Al músico siempre se le ha considerado en España como algo marginal, un adorno para la actividad social, algo útil pero quizás no necesario. Desde el punto de vista académico, la formación musical profesional era, más o menos, una rama artística y poco práctica de una especie de "formación profesional".

En los últimos años mucho se ha debatido sobre el nivel académico y profesional de las titulaciones expedidas por los Conservatorios españoles. La famosa Ley de Reforma Universitaria trató muy injustamente a la profesión musical, alejando sus titulaciones del marco universitario. Los músicos seguían siendo intelectuales de segunda fila.

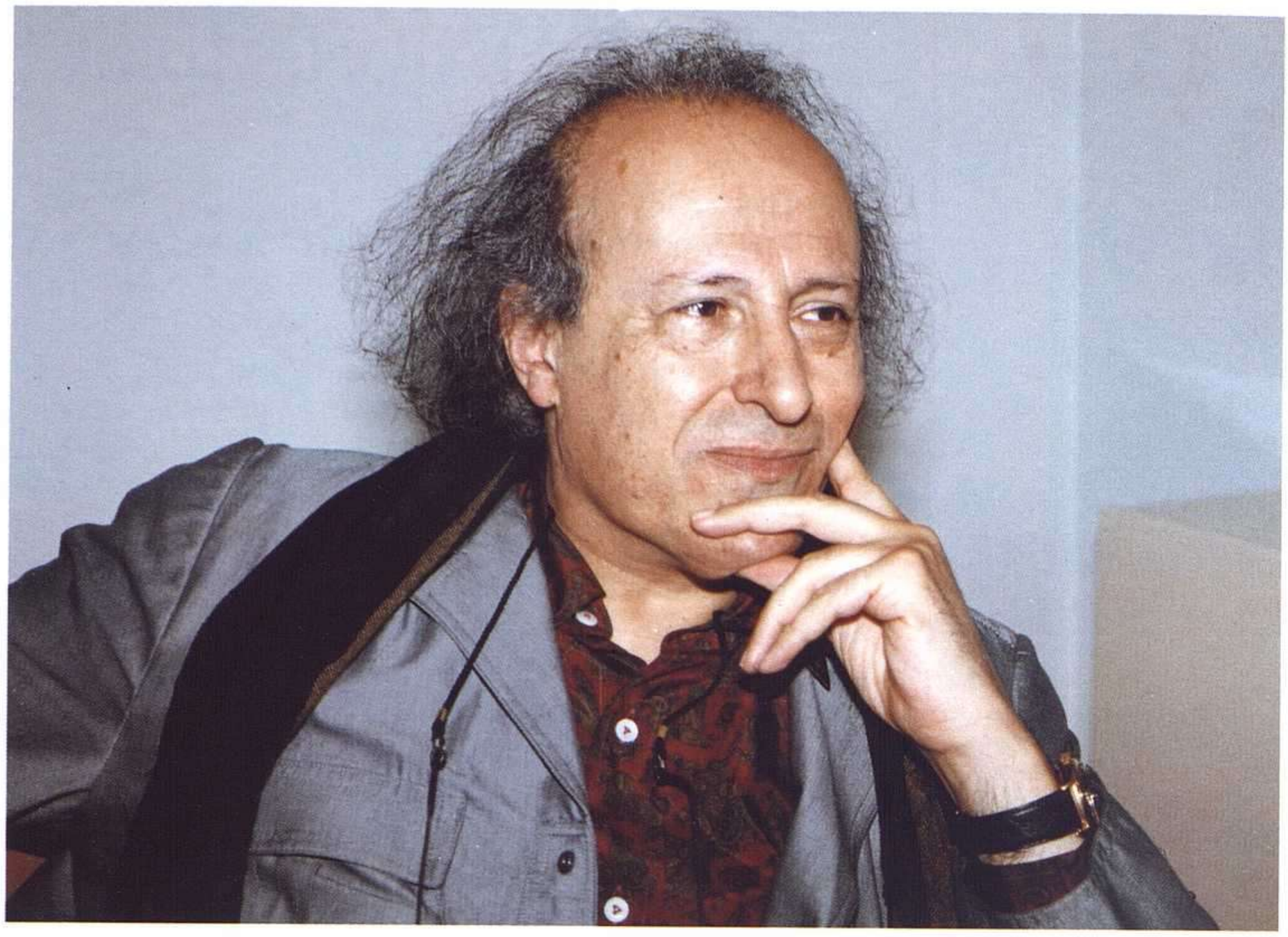
La reforma educativa establecida por la LOGSE (Ley orgánica de Ordenación General del Sistema Educativo) vino a reparar, el 3 de octubre de 1990, las discriminaciones con respecto a los músicos, indicando que "el título profesional, que se obtendrá tras la superación del tercer ciclo de grado medio, y título superior, correspondiente a los estudios de grado superior [será] equivalente a todos los efectos al de Licenciado Universitario".

Un Real decreto del pasado 8 de julio y publicado en el BOE del 9 de agosto regula el articulado de dicha ley, que entra en vigor el día 10 del mismo mes, teniendo en cuenta no solamente la situación de las titulaciones finales antiguas sino también la del título de profesor establecido en el Decreto 2618/1966, y declarándolo equivalente a todos los efectos con el Título Superior de Música a que se refiere el artículo 42.3 de la citada Ley Orgánica 1/1900, de 3 de octubre.

Por esta nueva Ley que repara una antigua injusticia de nuestro sistema educativo todos hemos de felicitarnos; pero también hemos de asumir la responsabilidad que la orla universitaria da a toda profesión, trabajando por la institución del Doctorado mediante métodos y sistemas de investigación y desarrollo de las artes musicales y su implantación práctica en nuestros conservatorios.

La Música ya ha dejado de ser una rama de "formación profesional" artística, ya ha llegado a la Universidad, y ello obligará a todos los profesionales a la consecución de nuevos horizontes intelectuales.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



por Gonzalo Badenes

Eliahu Inbal

El "otro" Bruckner

Muchos discófilos recordarán a Eliahu Inbal (Jerusalén, 1936) como el director que llevó al disco por primera vez las versiones originales de las *Sinfonías Tercera, Cuarta* y *Octava* de Anton Bruckner. Aquellas grabaciones, realizadas al frente de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Francfort, convirtieron el nombre de Inbal en una referencia ineludible a la hora de hablar acerca de la interpretación filológica del sinfonismo bruckneriano. Con independencia de lo más o menos discutibles que resulten los presupuestos musicales de Inbal en otros campos o autores, el hecho de su brucknerismo queda fuera de toda duda. La entrevista que sigue se efectuó en el Palau de la Música de Valencia, en ocasión de un concierto de Inbal con la Sinfónica de la Radio de Francfort, en el cual dirigió la *Quinta Sinfonía* de Bruckner. Naturalmente, el músico de Ansfelden constituyó el centro de gravedad de la conversación.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Inbal estudió violín con Paul Benhaim en la Academia de Música de Jerusalén. Durante su período de servicio militar fue concertino en la Orquesta Sinfónica del Ejército de Israel. En 1956 se presentó como director al frente de la Orquesta Sinfónica Juvenil de Israel y dos años más tarde ganó un premio en el Festival de Kerkrade, dirigiendo un conjunto mixto formado por instrumentistas de ambas agrupaciones sinfónicas. Y en ese año 1958 se produjo su encuentro con Leonard Bernstein.

Yo estaba aún en el ejército, y tenía ya alguna experiencia como director, cuando los responsables de la Orquesta Filarmónica de Israel invitaron a algunos grandes directores internacionales, entre los que estaba Bernstein. Se me invitó a dirigir delante de él y yo escogí una obra de Beethoven. Al terminar, Bernstein me animó a solicitar una beca de la Sociedad Israel-América para que pudiese ampliar mis estudios en el extranjero.

Inbal siguió el consejo del maestro y se trasladó a Holanda, donde estudió con Franco Ferrara. Luego, en el Conservatorio de París con Louis Fourestier y finalmente en la Accademia Chigiana de Siena con Sergiu Celibidache.

Eran maestros muy diferentes. Ferrara sabía descubrir el momento exacto en que se encontraba la formación del alumno y conseguía potenciar al máximo las cualidades de ese momento. Celibidache, por el contrario, era un maestro dijéramos científico, que imponía la disciplina necesaria para llegar al fondo del análisis musical. Sin embargo, no ayudaba a desarrollar la personalidad individual del alumno. Todos teníamos que seguir al pie de la letra sus indicaciones. De ahí que, al terminar el curso, cada alumno se veía obligado a reencontrar su propia identidad personal. Éste es el problema de todo discípulo de Celibidache, que ha de liberarse de la rigidez de su escuela, donde todos han de hacer lo mismo, sin ninguna consideración hacia la naturaleza del individuo, ya sea ésta apacible o temperamental. Creo que éste es el motivo por el que muy pocos alumnos de Celibidache han llegado a hacer una gran carrera como directores. Algunos han hecho una carrera mediana, y otros han logrado librarse de ese tremendo corsé que es la escuela del maestro rumano.

El interés de Inbal hacia la música de Bruckner no proviene, en todo caso, de su relación con Celibidache.

En la época en que estudié con Celibidache, él todavía no dirigía las *Sinfonías* de Bruckner. He de aclarar un extremo que juzgo importantísimo en el origen de mi vocación bruckneriana. Yo he continuado la tradición que ya existía en Israel de interpretar la música de Bruckner. Los más grandes directores brucknerianos de la época venían a dirigir la Filarmónica de Israel. Además teníamos a directores como Tauber y Singer, que trajeron consigo lo mejor de la tradición centroeuropea. Ellos fueron los creadores de una tradición interpretativa de la música de Bruckner y Mahler en Israel. Cuando me fui al al extranjero pude desarrollar lo que ya había aprendido en mi país acerca de estos autores, dado que tuve la oportunidad de analizar sus partituras con musicólogos y maestros especializados, pero el origen primero de mi interés hacia Bruckner procede de la tradición que conocí en Israel.

En 1963 Inbal ganó en Novara el Primer Premio del Concurso Internacional de Dirección Guido Cantelli. Luego de numerosas actuaciones en Europa, Japón y los Estados Unidos consiguió en 1974 la titularidad de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Francfort. Allí grabó el primer ciclo de las sinfonías de Scriabin y, lo que resultaría más significativo para su carrera, comenzó a trabajar las versiones originales de las sinfonías de Bruckner.

Todo empezó cuando el director del Departamento de Música de la emisora me trajo las partituras de las versiones originales, que habían sido publicadas con las ediciones críticas. Me propuso que dirigiera aquellas versiones, ya que nadie lo había hecho anteriormente en Francfort. Estudié detenidamente las partituras y las encontré absolutamente revolucionarias. No tenían nada que ver con las versiones posteriores del propio Bruckner. Era una música tan salvaje y vanguardista como pueda ser, por ejemplo, la de Stravinsky. Cuando terminé de leer la partitura original de la *Cuarta Sinfonía* me dije a mí mismo que aquello había de ser interpretado en público. Primero

La entrevista giró en gran medida en torno a la música de Bruckner

"Celibidache era un maestro científico, que imponía la disciplina necesaria para llegar al fondo del análisis musical"

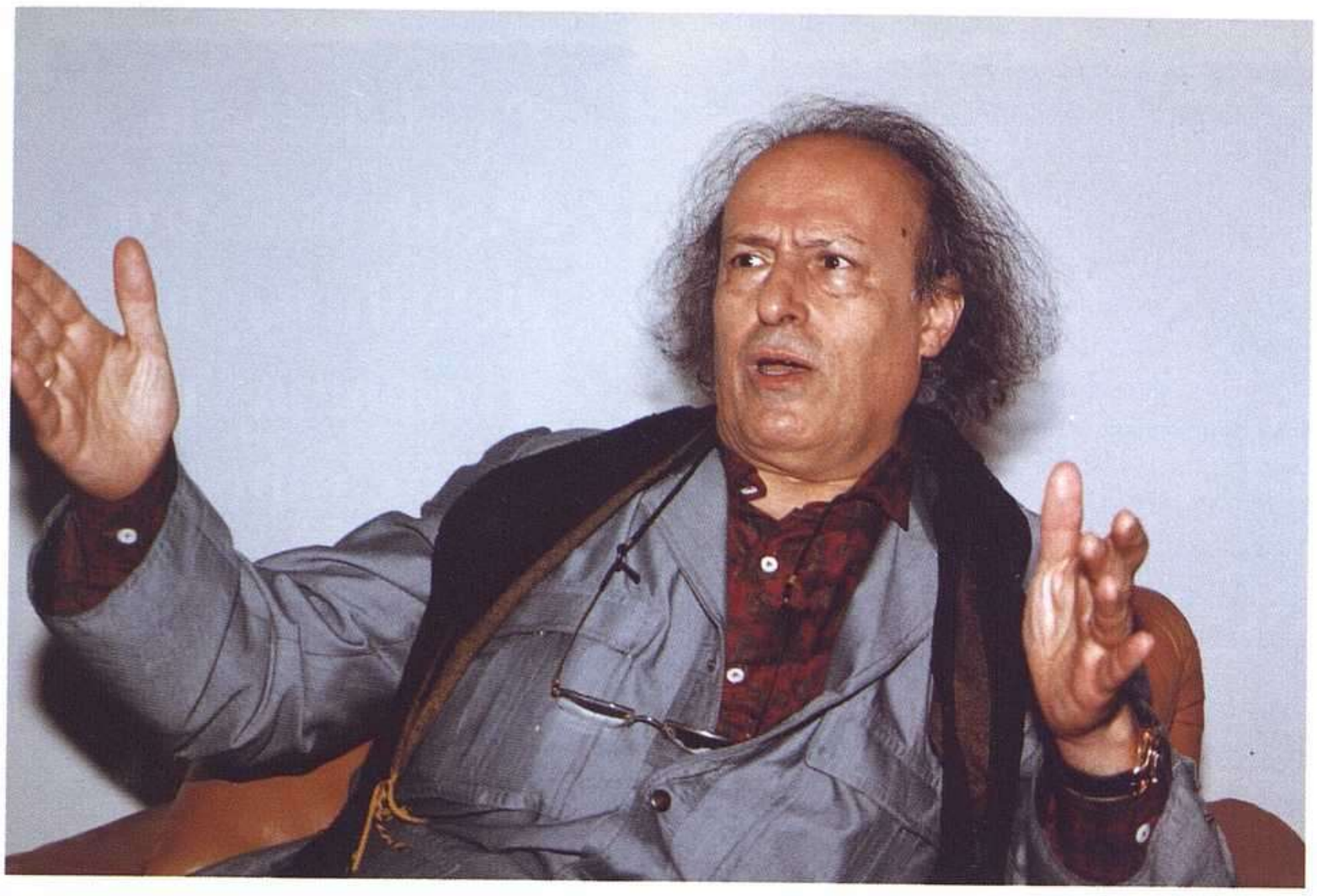
hicimos en concierto las versiones originales de la *Tercera*, *Cuarta* y *Octava*. Muchos musicólogos acudieron a escuchar aquellos conciertos, que fueron grabados por la Radio de Francfort. Hubo tal repercusión que la firma de discos Teldec se interesó por conocer las cintas y decidió publicarlas en disco. Yo no estaba muy satisfecho con el sonido de la grabación en vivo y propuse volver a grabar las sinfonías, pero en tomas de estudio. Éstas se realizaron en la Alte Oper de Francfort, que tiene una acústica muy buena. También grabamos la *Séptima Sinfonía*, que en apariencia es la menos problemática, pero al hacerlo nos servimos de la edición crítica, que limpia los numerosos errores contenidos en la partitura comúnmente utilizada.

Inbal se muestra bastante flexible a la hora de escoger una determinada versión de las sinfonías brucknerianas.

Si tengo plena libertad para elegir, prefiero servirme de las versiones originales. Ahora bien, en el caso de la *Cuarta* y de la *Octava* considero que las versiones finales son igualmente válidas, ya que Bruckner no se limitó a revisar las partituras originales, sino que procedió a componerlas de nuevo, desde el principio. El resultado es que la *Cuarta* y la *Octava* son, en las versiones finales, composiciones totalmente nuevas. En el caso de la *Tercera Sinfonía* prefiero obviamente la versión original, ya que las posteriores fueron producidas bajo la presión de los directores de orquesta, quienes reprochaban a Bruckner los larguísimos silencios que él, para complacerlos, se dedicó a rellenar, yo casi diría que a zurcir, por medio de transiciones cromáticas. Por eso, si bien para la *Tercera* hago siempre la versión original, en el caso de la *Cuarta* ya he dirigido en alguna oportunidad la edición final de la partitura.

Para Inbal, existe una razón clarísima por la cual los directores han preferido (y siguen prefiriendo) las versiones finales de las sinfonías brucknerianas.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Inbal es un hombre muy expresivo y comunicativo

Las versiones originales son muchísimo más difíciles. Si un director examina ciertos pasajes de la *Tercera Sinfonía*, los considerará inejecutables. Esto es lo que pensaban los directores de antes, y por ese motivo nunca dirigían las versiones originales. Hace falta mucho valor y mucha tenacidad para que los músicos consientan en estudiar esas versiones.

Inbal no se muestra tan convencido en el caso de la versión "acabada" de la "Novena".

Yo grabé el cuarto movimiento simplemente como información. Por eso exigí que apareciese en el disco no como una parte de la *Novena*, sino a la manera de un apéndice que completara el álbum de la *Séptima*. Creo que hemos de respetar el texto de la *Novena* tal y como lo dejó Bruckner. El intentar completar ese cuarto movimiento obliga a desviarse demasiado de la voluntad del autor, ya que el material existente resulta muy fragmentario. De los dos intentos realizados para llenar las lagunas del texto considero que el trabajo de Mazzuca es el más fiel a los bocetos dejados por Bruckner. Por supuesto, ha tenido que añadir algo al original, pero se ha servido de los materiales con humildad, sin elaborar excesivamente los bocetos. Creo que las dos posibilidades que ofrece esta sinfonía son dejarla tal cual o componerla de nuevo. Para esto último hace falta que un compositor esté dispuesto a crear algo nuevo a partir de las indicaciones que dejó Bruckner.

"Prefiero no ser titular de una orquesta; da más libertad, pero implica el riesgo de dirigir menos conciertos"

Inbal nunca ha dirigido en concierto el cuarto movimiento de la "Novena Sinfonía".

Se puede, desde luego, tocar el *Te Deum* después del tercer movimiento, porque el propio Bruckner lo sugirió. Sin embargo, yo prefiero hacer algo corto antes de la *Novena*, como por ejemplo una sinfonía de Mozart o los *Wesendonck-lieder*, y luego nada más.

Inbal nos habla de sus próximas grabaciones.

Con la Sinfónica de la Radio de Francfort he grabado la *Segunda Sinfonía* de Schumann, acoplada con la *Kammersymphonie número 1* de Schönberg. Esto forma parte de un proyecto consistente en grabar la música orquestal de los compositores de la Escuela de Viena, que puede que más adelante ampliemos a la música vocal. La idea es acoplar la Escuela de Viena con las sinfonías de Schumann y Brahms, disco tras disco. Destacaremos de este modo el parentesco musical que une a Schumann con Brahms y a éste con Schönberg. Con la Orquesta de la Suisse Romande estoy grabando todos los poemas sinfónicos de Strauss y luego haré las restantes sinfonías de Shostakovich. Me gusta proceder por ciclos completos. Esto también lo hago en los programas de mis conciertos. Creo que de este modo se puede ahondar más en un determinado compositor.

A Inbal le interesa sobremanera la dirección operística, pero siempre al margen del repertorio más frecuentado por otros directores.

He hecho *Ariadne et Barbe Bleue* de Dukas, en París. También como trilogía, *Les Mamelles de Tirésias*, de Poulenc, *L'enfant et les sortilèges*, de Ravel, y *Parade*, de Satie, en una producción que se servía de los decorados originales. En La Fenice he dirigido *Marie de Rudenz* de Donizetti, y en Zúrich *Die Gezeichneten*, de Schrecker. Siempre he intentado salirme de los caminos trillados, pero a lo largo del tiempo también he dirigido el gran repertorio: Verdi, Puccini, Mozart, Mussorgsky y Strauss. La próxima ópera nueva que haré en Zurich será *Norma* y también dirigiré una reposición de *La Forza del Destino*, con un reparto en el que figuran Mara Zampieri y Simon Estes, así como todo el *cast* de la producción original de Zúrich. Esta ópera se grabará en directo.

Actualmente Inbal no ostenta la dirección titular de ninguna orquesta.

Prefiero esta libertad, aunque sé que esto tiene sus riesgos, ya que implica el dirigir menos conciertos. También me deja más tiempo para dirigir ópera. Preparar una ópera supone, como mínimo, seis semanas de trabajo. Encuentro fascinante la posibilidad que ahora tengo de dirigir orquestas diferentes. Hay orquestas a las que siempre vuelvo, de modo que no son tantas, pero con cada una de ellas desarrollo un proyecto diferente. En la práctica, me he convertido en director invitado de varias agrupaciones.

Fotos: PILAR VAL

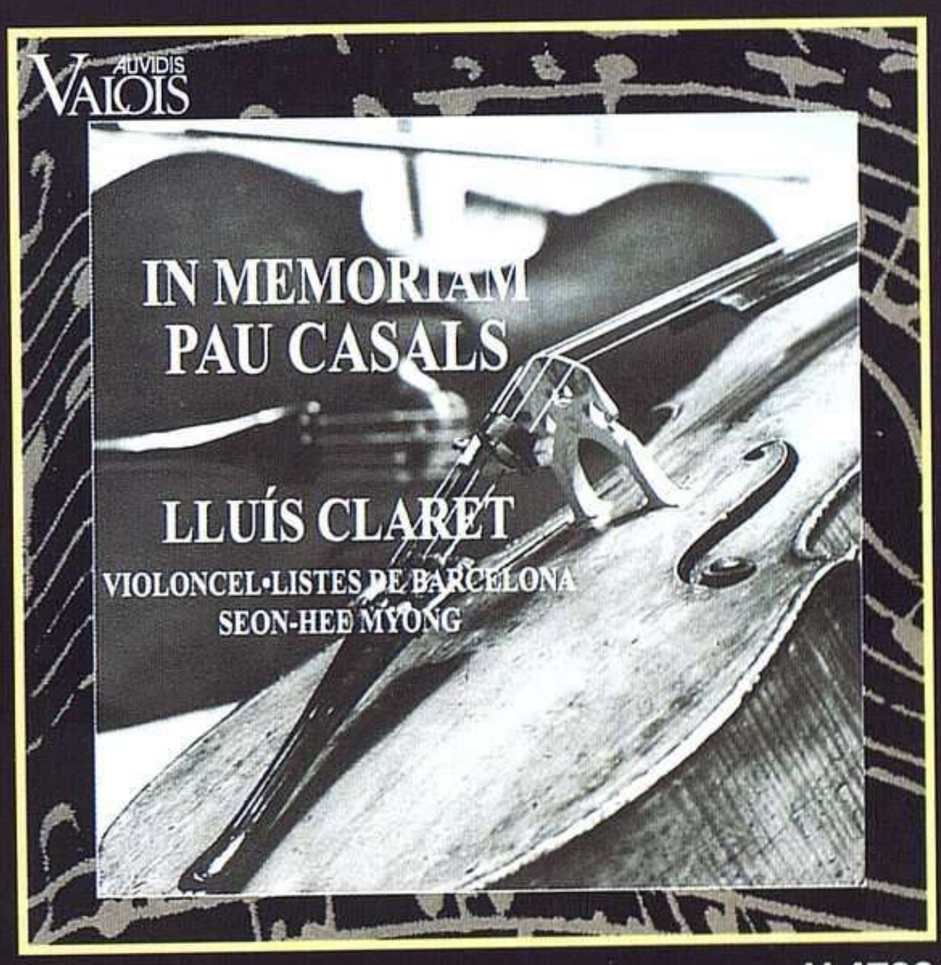
Inbal cuenta con una extensa discografía en varias firmas

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DISCOGRAFÍA DE ELIAHU INBAL

BEETHOVEN: Concierto triple. Con Szeryng, Starker, Arrau y Orquesta New Philharmonia. *Philips 4266312.*
BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9. Con Poschner-Klebel, Hintermeier, Tear, Lloyd, Coro de la Academia de Canto de Viena y Orquesta Sinfónica de Viena. *Denon CO-76646.*
BERLIOZ: La Condenación de Fausto. Con Ewing, Gulyàs, Lloyd, Volz, Coros de Radio Colonia, Radio Stuttgart, Radio Alemana del Norte y Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-77200/1. 2 CDs.*
BERLIOZ: La Infancia de Cristo. Con Zimmermann, Schulte, Dean, Aler, Kang, Coro de la Radio Alemana del Norte, Radio Colonia y Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-76863/4. 2 CDs.*
BERLIOZ: Requiem. Con Lewis, Coros de la Radio Alemana del Norte, Radio Austríaca y Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-73205/6. 2 CDs.*
BERLIOZ: Harold en Italia. Con Bashmet y Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-73207.*
BERLIOZ: Lelio + Sinfonía Fantástica. Con Mesgulch, Lewis, Groenros, Cantores de Francfort, Conjunto Vocal de Friburgo y Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-73218/9. 2 CDs.*
BERLIOZ: Romeo y Julieta. Con Denize, Cole, Lloyd, Coros de Radio Colonia, Radio Stuttgart, Coro de Cámara RIAS y Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-73210/11. 2 CDs.*
BERLIOZ: Te Deum. Con Lewis, Eisenberg, Coro de Niños de la Radio de Hesse, Coro Bach de Mainz, Conjunto Vocal de Francfort y Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-76142.*
BLACHER: Variaciones sobre Paganini (+TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 5). Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-76364.*
BRAHMS: Concierto para piano núm. 2. Con Katsaris y Orquesta Philharmonia. *Teldec 2292449362.*
BRUCKNER: Sinfonías completas (incluye la Núm. 0, las versiones originales de los Núms. 3, 4 y 8 y el cuarto movimiento de la Número 9, completado por Samale/Mazzuca). *Teldec.*
CHOPIN: Obras completas para piano y orquesta. Con Arrau y Orquesta Filarmónica de Londres. *Philips 4383382. 2 CDs.*
DEBUSSY: Obras orquestales. Con el Coro de la Radio de Holanda y Orquesta del Concertgebouw. *Philips 4501452.*
DVORÁK: Sinfonía núm. 9. La Paloma del Bosque. Con Orquesta Philharmonia. *Teldec 2292464682.*
DVORÁK: Concierto para violín + Romanza Op. 11. Con Zehetmair y Orquesta Philharmonia. *Teldec 2292463282.*
MAHLER: Sinfonías completas. Con Donath, Soffel, Robinson, Cahill, Heichele, Budai, Henschel, Riegel, Prey, Stamm, Coros de Radio Bávara, Radio Alemana del Norte, Coro de Cámara RIAS y Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-72589/604. 16 CDs.*
MAHLER: La Canción de la Tierra. Con Van Nes, Schreier y Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-72605.*
RAVEL: Obras orquestales. Con la Orquesta Nacional de Francia. *Denon CO-75001/4. 4 CDs.*
SCHOENBERG: Gurrelieder. Con Connell, Van Nes, Frey, Vogel, Groenros, Coro de la Radio Alemana del Norte, Radio de Baviera, Ópera de Francfort y Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-77066/7. 2 CDs.*
SCHUMANN: Sinfonías. Con Orquesta New Philharmonia. *Philips 4383412. 2 CDs.*
SCRIABIN: Obras orquestales. Con Soffel, Tenzi, Cantores de Francfort y Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Philips, 4207852. 3 CDs.*
SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 5. Con Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Denon CO-74175.*
SMETANA: Mi Patria. La Novia Vendida (fragmentos orquestales). Orquesta Sinfónica de Radio Francfort. *Teldec 9031747782. 2 CDs.*
STRAVINSKY: Obras orquestales. Con Orquesta Philharmonia. *Teldec 4509954962. 2 CDs.*

AUVIDIS VALOIS



V 4733

Lluís Claret
Un homenaje
a Pau Casals

AUVIDIS

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Andreas Schmidt

por César Wonenburger

"La escuela de canto alemana tiene muy poco que ver con la española"

El barítono alemán Andreas Schmidt estuvo recientemente en Santiago de Compostela para participar, en su doble condición de profesor y solista, en las clases magistrales y conciertos que la Bachakademie ofreció en el Auditorio de Galicia. Aprovechando un descanso en su intensa actividad docente, este amable y conversador artista accedió a hablar con nosotros sobre diferentes aspectos de sus experiencias con la academia que dirige Helmut Rilling, y de su propia carrera como cantante de ópera, lieder y oratorio. El 21 de noviembre, Schmidt interpretó el ciclo de lieder *La bella molinera* de Schubert en el Teatro de La Zarzuela de Madrid.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

¿Desde cuándo colabora usted con la Bachakademie?

La primera vez que colaboré con la Bachakademie creo recordar que fue en 1983, en el inicio de mi carrera como cantante. Llegué a la academia como miembro del coro, tras superar una audición. Fue entonces cuando conocí a Helmut Rilling, y creo que nos caímos bien desde el principio. Con él canté mis primeros conciertos. Juntos hemos actuado en un gran número de ocasiones, en diferentes lugares a través del mundo: Japón, Sudamérica, Estados Unidos, Israel, ... Posteriormente, en 1989, fui por primera vez profesor de coro en la academia. Con la de Santiago, ya son dos mis experiencias como docente de la Bachakademie. Después de todos estos años, la conozco bien.

¿Cómo evaluaría al grupo de alumnos que han asistido a sus clases en Santiago?

Es difícil hacer una evaluación. Hay que tener en cuenta que la enseñanza musical que se imparte aquí tiene muy poco que ver con la alemana, al menos la que yo recibí. Lo que más me llama la atención al escuchar las voces de mis alumnos españoles es que no parecen estar acostumbrados a hacer grandes diferencias dinámicas. Su canto es plano. Cantan en un solo color. Precisamente, ahí es donde he tratado de hacer mayor hincapié intentando mostrarles que para cantar es necesario emplear diferentes colores. No he parado de repetirles que tienen que darle vida a lo que cantan, hacerlo más interesante para que el auditorio no se aburra.

¿Enseñando también se aprende, como se suele decir?

Claro. Siempre aprendes más cuando enseñas, aunque no te lo propongas. Para que tus alumnos te entiendan tienes que articular lo que haces, y así resulta que muchas veces, cosas que haces inconscientemente, acabas preguntándote porqué las haces de esa manera, y no de otra. Cuando aclaras tus propias dudas, y hablas sobre ello, contribuyes también a que los estudiantes puedan despejar las suyas.

Usted, desde los inicios de su carrera, y no hace tanto de eso, se ha caracterizado por su versatilidad como cantante. No sólo canta ópera, sino que además es frecuente escucharle interpretando lieder, oratorio, ... ¿Considera que un cantante que se dedique sólo a la ópera se está restando a sí mismo posibilidades?

Ciertamente, cuando un cantante interpreta ópera, conciertos y oratorios, se beneficia de cada una de estas facetas. Cuando canto recitales me beneficio de lo que he aprendido interpretando ópera y viceversa. Pero también comprendo a los cantantes que se dedican por entero a la ópera y lo hacen pensando en que es la única manera de sobrevivir en la profesión. Lamentablemente, esto, en muchos casos, es verdad. Muy poca gente sobrevive únicamente ofreciendo conciertos o recitales de lieder. Además, supone un gran esfuerzo consagrarse a la exploración de nuevos repertorios, estilos, ...

A usted se le ha comparado, infinidad de veces, con Dietrich Fischer-Dieskau, el gran barítono berlinés que además fue su maestro. ¿Qué aprendió de él?

Aprendí de él, sobre todo, a diversificarme, justamente lo que le explicaba antes. Ése fue su mayor logro como cantante y creo que, en cierta medida, logró transmitírmelo. Fischer-Dieskau hizo de todo, cantó lo que se propuso, y nunca permitió que lo encasillaran. Eso me enseñó, o por lo menos, fue lo más importante.

¿A qué otros barítonos admira?

Leonard Warren, George London, ... De los italianos: Battistini, Cappuccilli, Bruson. Me gusta el buen canto. Creo que en otras épocas hubo grandes cantantes, y en la

CENTRO DE DOCUMENTACION MUSICAL DE ANDALUCIA

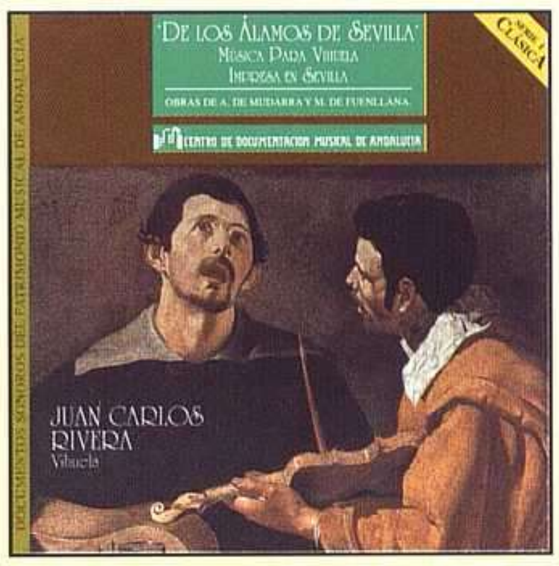
PATRIMONIO MUSICAL DE ANDALUCÍ
Colección Discográfica

'DOCUMENTOS SONOROS DEL PATRIMONIO MUSICAL DE ANDALUCÍA'

NOVEDADES

Se encuentran ya a la venta los últimos títulos de la Colecció

IN MEMORIAM - ANDRÉS SEGOVIA
ORQUESTA DE CORDOBA. Dir. Leo Brouwer



DE LOS ÁLAMOS DE SEVILLA
Música para vihuela impresa en Sevilla
JUAN CARLOS RIVERA. Vihuela

COLECCION

Otros títulos publicados.

ANDALUCÍA EN LA MÚSICA JUDEO-ESPAÑOLA
Alia mvsica

PODER Á SANTA MARÍA
Sinfonye

1- CRISTOBAL DE MORALES.
Missa Mille Regretz.
THE HILLIARD ENSEMBLE
2- JUAN MANUEL DE LA PUENTE.
Cantatas y Villancicos Barrocos.
AL AYRE ESPAÑOL
3- JULIAN ARCAS.
Fantasía "El Paño"
MARIA ESTHER GUZMAN (Guitarra)
4- FRANCISCO CORREA DE ARAUXO. (6CD)
Facultad Orgánica (Obra íntegra)
JOSE ENRIQUE AYARRA (Organo)
5- ALHAMBRISMO SINFONICO.
ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA
6- MANUEL BLASCO DE NEBRA.
Sonatas para Pianoforte
TONY MILLAN (Pianoforte)
7- MANUEL CASTILLO.
Sonetos Lorquianos
ORQUESTA SINFONICA DE SEVILLA
(Dir. Viekoslav Sutej)
MANUEL CID (Tenor)
PEDRO COROSTOLA (Violoncello)

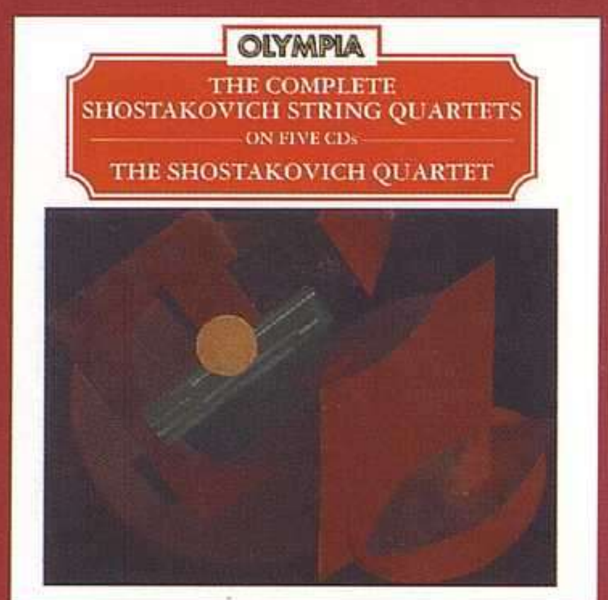
De venta en su tienda de discos y por suscripción.
Para más información dirigirse a: Empresa Pública de Gestión de Programas y Actividades Culturales y Deportivas.
c/ Ximenez de Enciso, 35. Tlfnos.: (95) 4227620 - 4215325. 41004 Sevilla.

JUNTA DE ANDALUCIA
Consejería de Cultura
Empresa Pública de Gestión de Programas

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

OLYMPIA

NOVEDADES
diciembre
94



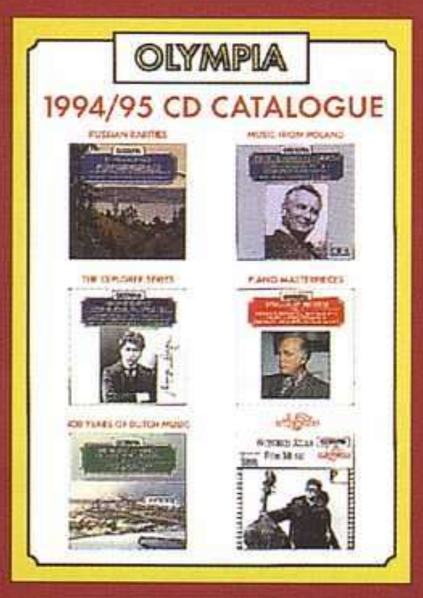
OCD 5009

OCD 455

OCD 606

Disponible el catálogo
OLYMPIA 94/95
a todo color

Solicítelo gratuitamente



DIVERDI:
c/ Zurbano, 56.
28010 Madrid
✆ (91) 310 14 48
319 93 06
Fax: (91) 319 26 77

Diverdi classics

nuestra también. Siempre es difícil comparar a un cantante de antes con uno de ahora, sobre todo con los más jóvenes. Cualquiera de los barítonos que he citado, alguno todavía en activo, ofreció durante sus años de carrera miles de representaciones ... En mi generación hay un puñado de grandes cantantes. No temo por el futuro del buen canto.

De su amplio repertorio operístico, ¿cuáles son los papeles que prefiere cantar?

La mayor parte de mi tiempo se lo dedico a Mozart. Canto con frecuencia los roles del Conde de Almaviva (*Le Nozze di Figaro*), que he grabado con Barenboim, Don Giovanni, Guglielmo (*Così fan tutte*), Papageno (*La flauta mágica*) ... También he interpretado muchas veces el Wolfram, del *Tannhäuser* de Wagner, que he grabado con Giuseppe Sinopoli. En el repertorio italiano, suelo cantar los roles puccinianos de Marcello (*La bohème*) y Sharpless (*Madame Butterfly*); mi papel verdiano más conocido quizás sea Rodrigo (*Don Carlo*). De Donizetti he cantado Malatesta (*Don Pasquale*) ... Tengo un repertorio amplio. Me gusta variar, no hacer siempre lo mismo. Como creo haber dicho antes, me gusta estudiar, explorar nuevos repertorios. No estoy en absoluto de acuerdo con los cantantes que se concentran en un repertorio muy pequeño, cinco o seis papeles, con los que recorren el mundo. Yo no podría hacer eso. Si así lo hiciera, transcurridos unos pocos años, me encontraría profundamente aburrido.

Para usted, que trabaja habitualmente con las batutas más prestigiosas, ¿la relación cantante-director es difícil?

No, no siempre es así. Hay que tener en cuenta que es una relación entre músicos. Así como existen grandes directores, también hay grandes cantantes. Si de verdad eres un gran artista serás una persona muy normal y amable con quienes te rodean. Recuerdo, por ejemplo, que cuando participé junto a Plácido Domingo en la grabación de *Tannhäuser* fue un verdadero placer trabajar con él. Lo pasamos muy bien y me pareció una persona muy normal, un profesional que procuraba hacer bien su trabajo. Un buen director sabe escucharte, valorar tus ideas, marcar el tiempo que mejor te va, las referencias dinámicas, etcétera. La idea de que un gran director debe ser al mismo tiempo un tirano es errónea.

Ya que acaba de mencionar a Domingo, ¿qué opinión le merecen los macroconciertos, como el más reciente de Los Ángeles, o el anterior de Caracalla? ¿Cree que cumplen con su supuesto cometido de acercar a la gente a la ópera?

No estoy seguro de que estas experiencias funcionen bien. Es una buena idea, un show divertido, pero no tiene nada que ver con la ópera, con el ambiente de un teatro. La gente que acude a estos conciertos, al escuchar a los cantantes, lo que percibe es un sonido distorsinado, amplificado por medio de unos micrófonos que no dan la justa medida de lo que es su voz, y que crean una impresión falsa. El volumen de la voz natural del cantante sufre un desequilibrio negativo. Con las grabaciones pasa un poco lo mismo, es decir, cuando una persona ha escuchado a determinado cantante a través de un disco y luego acude al teatro, se encuentra con que no se le oye con la misma potencia, que el sonido de su voz, probablemente, lo arropa la orquesta, y entonces piensa: Es que fulano debió tener hoy un mal día. Si la gente no es consciente de que una cosa es una grabación y otra una representación en vivo, natural, sin micrófonos, en el marco de un teatro, al acudir a una función operística puede sentirse decepcionada.

¿Cuándo podremos volver a escucharle en España?

Por ahora no tengo ningún compromiso para cantar aquí*. En noviembre del año pasado canté un recital en Madrid, ahora interpretó la *Misa en Si Menor* de Bach aquí, en Santiago, una ciudad que nunca había visitado y que me ha encantado, y nada más. Con anterioridad, canté dos años en la temporada de ópera de Bilbao: Guglielmo, y Wolfram, creo recordar. También tengo un grato recuerdo de mi paso por el Liceo de Barcelona. Allí canté *Tannhäuser*, en 1992, y un año después ... Ha sido terrible. El Liceo era uno de los teatros más hermosos de los que he tenido la oportunidad de conocer y actuar en él. Cantar allí fue una experiencia maravillosa, su pérdida ha sido muy triste para mí.

* Su compromiso para cantar en Madrid *La bella molinera* el 21 de noviembre no estaba, por lo que se ve, aún cerrado.

"De Fischer-Dieskau aprendí a diversificarme; ése fue su mayor logro como cantante, y, en cierta medida, logró transmitírmelo"

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Barbara Hendricks

Inteligencia y versatilidad

por Gonzalo Badenes

Cuatro lustros de carrera en los principales teatros de ópera y salas de conciertos acreditan a Barbara Hendricks como una de las voces más sólidas dentro de la generación de cantantes norteamericanos –formada en torno a la Juilliard School– que irrumpió en la escena lírica mundial hacia la mitad de los años setenta. La calidad física de la voz –en origen, acusadamente blanca de timbre– acaso no sea lo más admirable en la Hendricks, sino más bien la inteligencia y la sensibilidad que presiden todas sus interpretaciones, marcada por el máximo respeto a las partituras

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La propia Hendricks definió su concepto de la interpretación al afirmar hace años, en una entrevista publicada en RITMO: "Siempre estoy detrás de la música que interpreto. Yo he de servir a la música, no ésta a mí". Idéntica postura se da en la vida personal de la soprano, que simpre ha demostrado su apoyo activo a las causas humanitarias y a la lucha contra todo tipo de discriminación, racial, social o política.

Nacida el 20 de noviembre de 1948 en Stephens, localidad del estado de Arkansas, tras su temprano debut en Glyndebourne y San Francisco, Barbara Hendricks se situó inmediatamente dentro del campo de soprano lírico ligera, al especializarse en papeles como Gilda, Amore, Nanetta, Juliette o Susanna. Sus intepretaciones de Pamina, Micaela, Mélisande e incluso Liù, indican una ampliación del repertorio que la soprano estadounidense ha administrado con inteligencia suma, para no forzar su voz –extensa y fácil, aunque no muy caudalosa– y mantener así los atributos iniciales acomodándolos a la evolución natural del instrumento.

La Hendricks se ha prodigado en el disco y a este respecto cabe señalar que no siempre el sonido grabado y el producido en directo por la sorpano se han hecho plena y mutua justicia. Ciertas veladuras tímbricas, sobre todo por el grave, quedan más de manifiesto en disco, de igual modo que la cualidad esmaltada de su registro agudo brilla con mayor efectividad en directo.

Tales reparos no impiden apreciar los notables logros fonográficos de la Hendricks, en la actualidad artista exclusiva del sello EMI. La Clara de *Porgy and Bess* –cuyo Summertime desafía a las voces operísticas, por ese swing que sólo mágicas cantantes de jazz, como Billy Holiday o Sarah Vaughan, exprimieron debidamente–, la Nanetta de *Falstaff,* la Mimi de *La Bohème,* la Liù de *Turandot* o la Susanna de *Le Nozze* di Figaro marcan las posibilidades, y en algún caso los límites de la Hendricks en su etapa previa al contrato con EMI. Por suerte, la firma británica ha explotado un territorio para el cual la soprano se revela especialmente bien dotada. La música francesa, desde Bizet y Duparc a Poulenc, pasando por Gounod, Berlioz, Debussy y Ravel, encuentra en esta voz singular un eco de sensibilidad y de refinamiento que nace de la modulación expresiva, tanto de la palabra como de la línea

DISCOGRAFÍA DE BARBARA HENDRICKS PARA EMI

BACH: Cantatas. Con Orquesta de Cámara C. Ph. E. Bach/Peter Schreier. EMI, CDC 749843.

BACH: Magnificat + Vivaldi: Gloria. Con Murrya, Rigby, Heilmann, Hynninen. Coro y Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner, EMI, CDC 752483.

BERLIOZ: Les Nuits d'Été + BRITTEN: Les Iluminations. Con English Chamber Orchestra/Sir Colin Davis. EMI, CDC 555053.

BIZET: Les Pècheurs de Perles. Con Aler, Quilico. Coro y Orquesta del Capitole de Toulouse/Michel Plasson. EMI, CDS 749837 (2 CDs).

CHABRIER: À la Musique + La Sulemita. Con Mentzer. Coro de Toulouse-Midi-Pyrénéss y Orquesta del Capitole de Toulouse/Michel Plasson. EMI, CDC 754004.

DEBUSSY: Ariettes oubliées + Fêtes galantes + Cinq poèmes de Charles Baudelaire. Con Béroff. EMI, CDC 747888.

DUPARC: 6 Mélodies + RAVEL: Shéhérazade + Cinq Mélodies populaires grecques + Vocalise en forme de Habanera. Con Orquesta de la Opera de Lyon/John Eliot Gardiner. EMI, CDC 749689.

ENESCO: Oedipe. Con Van Dam, Bacquier, Gedda, Fassbaender. Les Petits Chateurs de Monaco, Orfeón Donostiarra y Orquesta Filarmónica de Monte-Carlo/Laurence Foster. EMI, CDS 754011 (2 CDs).

FAURÉ: Mélodies. Con Dalberto. EMI, CDC 749841.

FAURÉ: Requiem. Con van Dam. Orfeón Donostiarra y Orquesta del Capitole de Toulouse/Michel Plasson. EMI, CDC 747317.

GLUCK: Orphée et Eurydice. Con von Otter, Fournier. Coro Monteverdi y Orquesta de la Ópera de Lyon/John Eliot Gardiner. EMI, CDS 749834 (2 CDs).

GOUNOD: More et vita. Con Van Dam, Denize, Aler. Orfeón Donostiarra y Orquesta del Capitole de Toulouse/Michel Plasson. EMI, CDS 754459 (2 CDs).

GOUNOD: Misa solemne de Santa Cecilia. Con Dale y Lafont. Coros de Radio France y Nueva Orquesta Filarmónica/George Prétre. EMI, CDC 747094.

HAYDN: Misa de la Creación + Pequeña Misa para órgano. Con Murray, Blochwitz, Hölle, Coro de Radio Leipzig y Orquesta del Estado de Dresde/Sir Neville Marriner. EMI, CDC 754002.

HUMPERDINCK: Hänsel und Gretel. Con von Otter, Bonney, Schmidt. Schwarz. Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera/Jeffrey Tats. EMI, CDS 754022 (2 CDs).

MOZART: Arias de concierto y de ópera + Lieder + Arias sacaras. Con Pires. Englisch Chamber Orchestra y Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. EMI, CDS 745357 (3 CDs).

ORFF: Carmina Burana. Con Chance, Black. Coros de St Alban y Orquesta FIlarmónica de Londres/Franz Weller-Möst. EMI, CDC 754054.

POULENC: Gloria + Stabat Mater. Con Coros de la Radio France y Orquesta Nacional de Francia/Georges Prétre. EMI, CDC 749851.

SCHUBERT: Lieder (Vols. 1-2). Con Lupu, Meyer, Schneider. EMI, CDS 754908 (2 CDs).

STRAUSS, R.: Lieder. Con Gothoni. EMI, CDC 754381.

STRAUSS, R.: Der Rosenkavalier. Con Te Kanawa, Von Otter. Orquesta del Estado de Dresde/Bernard Haitink. EMI, CDS 754259 (3 CDs).

VILLA-LOBOS: Bachianas Brasileiras núms. 1, 5 y 7. Con Royal Philharmonic Orchestra/Enrique Batiz. EMI, CDC 747433.

VARIOS: Great American Spirituals. Con Battler y Quiver. EMI, CDM 764669.

VARIOS: Arias de operetas. Con Quilico, Ambrosian Singers y Orquesta Philharmonia/Lawrence Foster. EMI, CDC 754626.

VARIOS: Dúos de operetas. Con Quilico. Orquesta de la Ópera de Lyon/Lawrence Foster. EMI, CDC 555151.

VARIOS: Canciones sacaras. Con Coro de Cámara Eric Ericson y Orquesta Sinfónica de la Radio de Suecia/Ericson. EMI, CDC 754098.

VARIOS: Negro Spirituals. Con Alexeev. EMI, CDC 747026.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Barbara Hendricks desarrolla una interesante e inteligente carrera discográfica.

canora. Sin establecer comparaciones -por otro lado, odiosas– con nuestra Victoria de los Ángeles, se debe atribuir a la Hendricks una turbadora facilidad para suscitar el clima encantado que de por sí envuelve a la prosodia francesa, cuando ésta es manejada por los grandes poetas y recreada por músicos como Debussy, Berlioz o Britten.

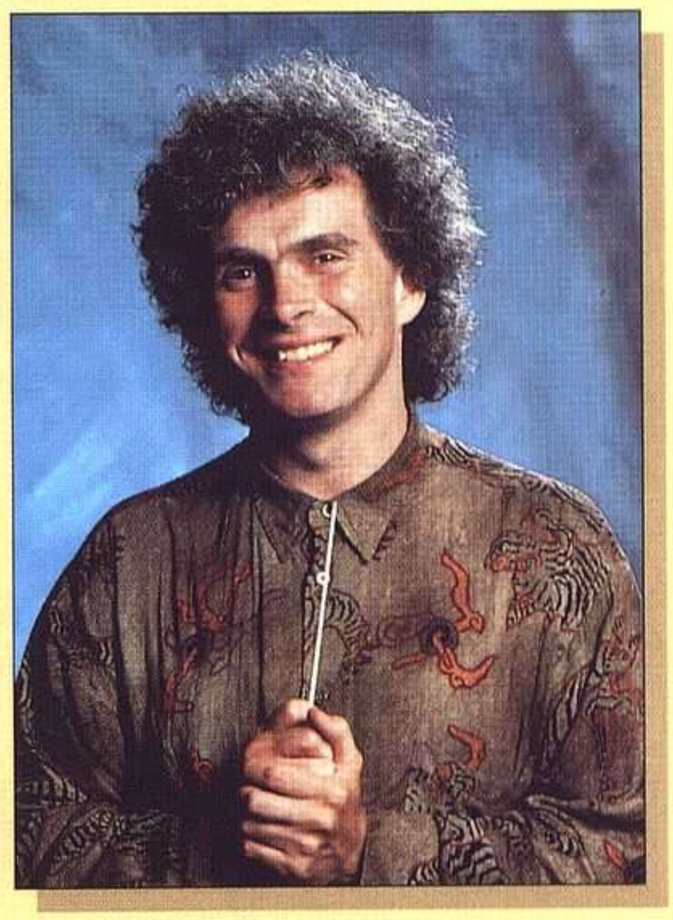
A diferencia de lo que parece normal entre los cantantes de ópera, la Hendricks se ha interesado siempre por la música contemporánea, quizá como homenaje sincero a sus orígenes (las óperas del estadounidense Virgil Thomas figuraron entre sus primeras actuaciones), y también como signo de una actitud abierta y responsable frente al mundo en que vive. La labor de la Hendricks dentro de la organización de Naciones Unidas, como representante de la Comisión pro Refugiados, ilustra otra faceta importantísima de la personalidad de una mujer que es primordialmente músico antes que cantante.

Esta última afirmación la confirman los nombres de grandes pianistas que han colaborado con la Hendricks, como Barenboim, Schiff, Lupu, Béroff o Alexeev. Exenta de todo divismo en sus recitales liederísticos, conjugando sabiamente los recursos de su voz con las cualidades del pianista, la soprano estadounidense tampoco ha escatimado su dedicación a otros géneros musicales, desde la opereta y el jazz al spiritual.

El abanico de intereses artísticos de la Hendricks es, como se ve, muy amplio y no está limitado por el relieve particular de un cometido vocal. Ya sea el Hombre de Arena, de *Hänsel und Gretel,* los solos del *Magnificat* de Bach o del *Gloria* de Vivaldi, las canciones de Lloyd Webber, Herbert y Romberg o los más complicados pasajes de Penderecki, todo interesa a la admirable y versátil Barbara Hendricks.

SIMON RATTLE

ARTISTA DEL AÑO



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

REPORTAJE

Redacción

La ONE se labra un nuevo y más prometedor futuro

La Orquesta Nacional de España cuenta ya con nuevo reglamento. Como dice el director general del INAEM Juan Francisco Marco, era necesario abordar la resolución de otros problemas, entre los que no es el menos importante la contratación de director titular. En esta entrevista el Sr. Marco explica a RITMO el alcance de la nueva normativa, y las repercusiones que en el futuro tendrá en el funcionamiento de la ONE.

Con anterioridad, la ministra de Cultura Carmen Alborch se reunió con los medios de comunicación especializados, con motivo de la presentación del nuevo reglamento de la Orquesta Nacional de España. Tras un año de duras negociaciones entre los representantes del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música y los miembros de la Orquesta –quienes habían protagonizado la primera huelga de su historia–, Carmen Alborch destacó su satisfacción ante "la voluntad de diálogo que ha existido entre ambas partes para conseguir que la ONE sea una agrupación flexible, moderna y más operativa, en el sentido de que alcance un mayor nivel artístico y de que tenga una presencia más considerable en los escenarios nacionales y extranjeros". Unos días después se ha celebrado la presente entrevista con el director general de INAEM.

Las negociaciones entre el INAEM y los músicos de la ONE han sido largas y arduas...

Partiendo de una realidad, casi diría de una necesidad (la ONE necesitaba dotarse de un reglamento más adecuado a la realidad española actual: una democracia consolidada, dentro de un Estado compuesto por comunidades autónomas, con más salas de conciertos, más y mejores orquestas, visitas constantes de grandes agrupaciones extranjeras...), el Ministerio de Cultura, después de la famosa huelga del curso pasado, tenía tres caminos para cambiar el anterior reglamento (de 1982, y por cierto el único que ha tenido la ONE desde su creación, a pesar de que durante años se habló de la necesidad de crearlo): uno, arreglar, parchear (asunto horario y asunto servicios extraordinarios de los músicos); otro, ir a Consejo de ministros, plantear la cuestión y crear un reglamento de obligado cumplimiento, o un tercero, el del consenso: negociar con los profesores de la ONE para llegar a un acuerdo. Optamos por el tercero. Desde el 25 de enero de este años he-

ROMÁN

La ministra de Cultura Carmen Alborch y el director general del INAEM Juan Francisco Marco en la presentación a la prensa del nuevo reglamento de la ONE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

mos estado negociando, y, tras veinte reuniones –unas setenta horas de trabajo– en las que incluso se han producido momentos de fuerte tensión (en realidad se ha estado en alguna ocasión al borde de la ruptura), se ha llegado a un acuerdo. Como es lógico, todos hemos cedido, y mi valoración es que el acuerdo es bueno, porque este reglamento define bien las bases para que la Orquesta pueda elevar su calidad y sus prestaciones, además de adecuarlas mejor a las necesidades del país. Esto pasa por no dar sólo conciertos en Madrid, y realizar otras actividades, como grabar discos o realizar trabajos para televisión, tanto pública como privada.

Se trataría, en cierta medida, de cambiar el diseño de la Orquesta como agrupación pensada para los ciudadanos de Madrid...

Efectivamente, el problema es que la Orquesta estaba pensada para hacer su temporada en Madrid, y cuando la sacabas de éste, su medio natural, todo eran problemas. Ahora la realidad es otra, y así, durante la temporada que ahora comienza, la Orquesta dará veinte conciertos en otras ciudades, lo que implica que en vez de treinta programas por tres conciertos que daba en Madrid, se pasa a veintidós por tres programas... y todavía hay que bajar más, pues Madrid tiene una oferta superabundante. Habría que bajar hasta quince. Con estas cifras, la Orquesta estará disponible para hacer giras, grabar discos y programas de televisión...

Ahora ya podrá grabar discos sin tener que gastarse una millonada...

Hasta ahora no se podían grabar discos de hecho, porque los gastos eran insostenibles. Y no digamos en el caso de las giras... El reglamento deja ahora muy claras las cosas. Se flexibiliza el horario, pues no se contempla el control de los servicios semanales, sino al trimestre: la Orquesta va a hacer ocho servicios a la semana, pero el control de los mismos no se va a hacer semana a semana, con lo que se puede jugar con mayor flexibilidad, ya que unas semanas puede haber más servicios y otras menos. Ahí, claro está, intervendrá con mayor responsabilidad la gestión interna de la propia Orquesta. Por otro lado, los músicos se comprometen a que los conciertos se transmitan por televisión, pública o privada, sin recibir contraprestación económica alguna, así como a grabar dos discos anualmente, también sin remuneración.

Esta explotación del producto por parte del Ministerio podrá seguramente enjugar ciertos gastos...

El Sr. Marco explica a Antonio Rodríguez Moreno, director de RITMO, el alcance de la reforma emprendida.

En la actualidad, en los conciertos que se retransmiten por Radio Clásica los domingos por la mañana, el Ministerio paga 7.000 ptas. por músico. Con el nuevo reglamento estas cosas no serán así. Y la Orquesta podrá escucharse sin problemas en Valencia, Barcelona o Bilbao, como en Madrid, porque podrá ir de gira sin que eso signifique ocasionar unos gastos enormes.

¿No le parece que cuanto más se flexibiliza una normativa, más responsabilidad para el trabajador? ¿No cree que con este reglamento los músicos van a tener que demostrar más claramente su valía profesional?

Seguro. Con este reglamento la Orquesta tendrá que elevar la calidad de sus prestaciones, pues confrontará su trabajo ante otros públicos...

Hay quien dice que muchas de las Orquestas autonómicas tocan mejor...

Bueno, la ONE tendrá que competir más; y no sólo con sus orquestas hermanas, sino también a través de los discos que grabe... En cualquier caso, el reglamento contempla la creación de una comisión de control, en la que intervienen los propios músicos. Esta comisión tendrá que evaluar la marcha de la Orquesta; si su calidad es la adecuada. Por supuesto que llegar a un acuerdo en esta materia ha estado al borde del encaje de bolillos. Téngase en cuenta, que tampoco se puede correr el riesgo de dejar el control en manos de cualquier "loco" que pueda seleccionar en función de sus "gustos" personales... La comisión se moverá mediante un criterio riguroso y contrastado: intervendrán cuatro músicos de la Orquesta, que cada año elevará un informe acerca de la calidad de las secciones de la misma. Caso de haber algún miembro que no llegue a los mínimos adecuados, tendrá un aviso, y el INAEM sólo recibirá una queja en firme cuando haya tres avisos. En ese caso podrá tomar medidas, abriendo el correspondiente expediente, por supuesto con todas las garantías inherentes a la condición de funcionario del músico en cuestión. En toda caso, parece que esta situación sería excepcional.

Pero, ¿no le parece que para algún que otro aficionado no lo sería tanto?

Vamos a ver. Los mecanismos sancionadores deben estar. Sin embargo, la mayoría de los ciudadanos nos comportamos correctamente. Quiero decir: en el reglamento se contempla la situación; es bastante que se contemple.

Pero, ¿el reglamento prevé la forma concreta en que los miembros de la comisión realizarán la evaluación de la calidad? En ciertas orquestas extranjeras la comisión correspondiente escucha a los músicos sin verles, sin saber quiénes son...

No hasta ese punto; y además el asunto se contempla de forma positiva:

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

más bien el informe se realiza para mejorar el nivel artístico, por más que sea necesario hacer referencia a las situaciones que se producirían caso de que alguien no mantenga ese nivel.

¿Quiénes integran la comisión, además de los músicos de la Orquesta?

El director titular, el director técnico, el secretario técnico y representantes nombrados por el INAEM.

Naturalmente, todo esto no puede hacerse sin director titular...

No podíamos abordar la cuestión del director titular hasta que no tuviéramos nuevo reglamento, y en esto tenía razón Ceccato. No se puede contratar un director titular sin ofrecerle ciertas condiciones para con sus músicos. El reglamento ha de pasar por los Ministerios de Administraciones Públicas y Hacienda. Calculamos que para principios del año que viene estará definitivamente aprobado. Para entonces podremos buscar director titular.

Hasta donde sabemos, parece que este reglamento clarifica muchas cosas con respecto al anterior...

Por supuesto. Define qué es la ONE, cuál es su sede; las funciones de la Orquesta (¡que no estaban definidas en la anterior!), entre las que aparece una clarísima contribución a la difusión y promoción de la música mediante conciertos y grabaciones, y no solo de la música universal sino de la española...

Que eso esté escrito es fundamental...

Bueno, ahí siempre ha estado el debate. La Orquesta ha de cumplir dos objetivos, uno dedicarse a divulgar la música española, y otro referido a la música no española: nuestros ciudadanos también tienen derecho a escuchar la música de Mozart...

Y los músicos el deber de tocarla si quieren tocar bien la otra...

Sí claro; pero, retomando lo que les decía, la cuestión es que si mañana la ONE va a tocar a Alemania, muy probablemente a los alemanes no les interese demasiado que toquen Brahms; competirá, si hace música española. Y con respecto a los discos, lo mismo: no parece interesante que la ONE grabe la integral de las *Sinfonías* de Bruckner; no porque no pueda hacerlo, sino porque en el actual mercado discográfico eso no vendería; la competencia ahí es feroz.

Además, la Filarmónica de Viena no se interesa demasiado por la música española.

Exacto. La proyección de la Orquesta en el extranjero y en los discos tiene que hacerse a través del repertorio español. Los primeros que entienden y aceptan esto son los propios músicos. Pero volviendo al desarrollo del reglamento, también clarifica los órganos de gobierno: hay tres, dos unipersonales y uno colegiado. El colegiado es el consejo de dirección (un órgano muy amplio con subórgano permanente), y los dos unipersonales son el director titular y el director técnico. Igualmente se establecen con claridad todas las funciones de cada órgano de gobierno, de manera que no se deja a nadie "suelto" para tomar decisiones importantes: el consejo de dirección asume la última responsabilidad sobre las propuestas de los órganos unipersonales. Y está también la figura del inspector (ahora secretario técnico), nombrado por el propio INAEM, que tiene funciones muy comprometidas. Y por último está contemplada toda la organización del trabajo. Hay novedades, como por ejemplo la posibilidad de hacer ensayos por familias de instrumentos. O también, el computo de servicios equivalente a los tiempos de viaje cuando se sale a tocar a otra ciudad.

ROMÁN

El máximo responsable del INAEM se mostró locuaz y amable, como es costumbre en él.

¿Y Hacienda qué dice? ¿Todo esto nos va a costar más a los contribuyentes?

En absoluto. Recuerden el ejemplo que les he puesto del coste de una retransmisión... Es cierto que a los músicos se les va a pagar más (un aumento lineal de unas 120.000 ptas.), pero ellos ceden todos los derechos de retransmisiones y de grabación de los dos primeros discos cada año. Si esto corriera de nuestra cuenta, nos saldría mucho más caro. Por otro lado vamos a poder hacer un archivo sonoro de la Orquesta, algo inexistente hoy, aunque parezca mentira. Y ese archivo, claro, es utilizable...

Bien; parece que queda todo claro en lo que concierne al asunto del reglamento. Para terminar, nos gustaría hacerle la pregunta obligada.

¿Y cuál es?

¿Hay director ya para el Real? ¿Se inaugurará, de verdad, en otoño del año que viene?

La primera parte de la pregunta no la puedo contestar, es algo que tendrá que definir la ministra. La segunda parte, sí: sí. Las obras van bien, y si no sucede una tragedia, el Real abrirá en otroño del 95.

Muchas gracias, Sr. director. Ha sido un placer hablar con Vd.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Temporada 1994-95

Orquesta y Coro Nacionales de España

Orquesta y Coro Nacionales de España

Diciembre
16 • 17 • 18
CONCIERTO 7 CICLO I

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Aldo Ceccato *director*
María Orán *soprano*
Christer Bladin *tenor*
Peter Mikulás *bajo*

Haydn *La Creación, Hob XXI, 2*

Localidades a la venta.

Diciembre
2 • 3 • 4
CONCIERTO 6 CICLO II

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Walter Weller *director*

Mozart *Sinfonía núm. 36 en do mayor, K 425 "Linz"* • **Bruckner** *Sinfonía en fa menor "De estudio"* (Estreno en España)

Localidades a la venta.

Enero
13 • 14 • 15
CONCIERTO 8 CICLO I

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Escolanía Nuestra Señora del Recuerdo
Theo Alcántara *director*
Nancy Argenta *soprano*
Rokwell Blake *tenor*
Carlos Álvarez *barítono*

Larrauri *Crónica* (Encargo OCNE. Estreno) • **Orff** *Carmina burana*

Localidades a la venta a partir del 20 de diciembre.

Los conciertos en viernes y sábado se celebrarán a las 19.30 horas y el del domingo a las 11.30 horas.

XVII Ciclo de Cámara y Polifonía

Diciembre
jueves, 1
CONCIERTO 6 CICLO B

AMARYLLIS CONSORT

Charles Brett *director*

Palestrina *Tres motetes* • **Lasso** *Psalmus poenitentialis núm. 7* • **Gutiérrez de Padilla** *Lamentaciones del Jueves Santo* • **Demantius** *Pasión según San Juan*

Localidades a la venta.

Enero
martes, 17
CONCIERTO 7 CICLO A

CUARTETO CASSADÓ

Cassadó *Cuarteto núm. 2* • **E. Halffter** *Cuarteto en la menor* • **Dvorák** *Cuarteto núm. 12 en fa mayor, opus 96 B 179 "Cuarteto Americano"*

Localidades a la venta a partir del 3 de enero.

Los conciertos se celebrarán en la sala de cámara del Auditorio Nacional de Música de Madrid a las 19.30 horas.

IV Ciclo de Órgano

Diciembre
martes, 20
CONCIERTO 2

DOMINGO LOSADA

Buxtehude *Preludio y fuga en re mayor, BuxWV 139 - Wie schön leuchtet der morgenstern, BuxWV 223 - Magnificat primi toni, BuxWV 203 - Vater unser im Himmelreich, BuxWV 219 - Chacona en mi menor, BuxWV 160 - Preludio, fuga y chacona en do mayor, BuxWV 137 - Toccata y fuga en fa mayor, BuxWV 156 - Nun bitten wir den heiligen Geist, BuxWV 208* (2 versiones) *- Chacona en do menor, BuxWV 159*

Localidades a la venta a partir del 22 de noviembre.

Enero
martes, 10
CONCIERTO 3

OLEG JANTCHENKO

Bach *Toccata y fuga en re menor, BWV 565 - Coral - Fantasía y fuga en sol menor, BWV 542* • **Stefani** *Elegía V* • **Shostakovitch** *Passacaglia* • **Jantchenko** *Meditación*

Localidades a la venta a partir del 13 de diciembre.

Los conciertos se celebrarán a las 19.30 horas en la sala sinfónica del Auditorio Nacional de Música.

Venta de localidades en cualquiera de las salas dependientes del INAEM

Auditorio Nacional de Música
Teatro de la Zarzuela
Sala Olimpia
Teatro María Guerrero
Teatro de la Comedia

TELÉFONO DE INFORMACIÓN:
337 01 00

MINISTERIO DE CULTURA
INAEM

Auditori Nacional de Músic

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

REPORTAJE

Elena Trujillo

Orquesta Sinfónica de Madrid

Pasado, presente y futuro

Noviembre fue el mes de la Orquesta Sinfónica de Madrid. Tres conciertos extraordinarios –en los que hay que incluir el del ya tradicional día de Santa Cecilia–, una exposición y la presentación de dos discos, un vídeo y un libro han servido no sólo para conmemorar 90 años de actividad al servicio del público y de la música –especialmente de la española–, sino también para analizar el momento actual y el devenir de esta agrupación, una de las mejores del país.

La Orquesta Sinfónica de Madrid –que en realidad supera los cien años de existencia, si tenemos en cuenta que es heredera directa de la antigua Sociedad de Conciertos que creó Barbieri en 1886–, es un claro ejemplo de la lucha por la supervivencia, en un país como España en el que la música clásica siempre ha estado relegada a un segundo plano. A tres décadas de esplendor, fruto de su "matrimonio" con E. Fernández Arbós, en una etapa en que el sinfonismo español alcanzaba su máximo desarrollo, le siguieron 40 años de arduos problemas artísticos y financieros que, si bien jalonados por algunos momentos de gloria de la mano de músicos de la talla de Del Campo, Franco, Toldrá, Spiteri e, incluso, el propio Markevitch –a quien presentó en España–, llevaron a la Orquesta al borde de la desaparición.

El milagro se produjo en 1981 cuando la OSM firma un convenio con el Ministerio de Cultura que le convierte en el titular del foso del Teatro de la Zarzuela; hecho que le permite acometer una profunda remodelación interna y, con ello, recuperar la calidad artística de las épocas pasadas.

Desde entonces son ya 13 las temporadas que la Orquesta "Arbós" triunfa poniendo la música en vivo a las representaciones de ópera, zarzuela y ballet del Teatro Lírico Nacional; pero también, en otros escenarios con sus propios conciertos sinfónicos, como el del día de Santa Cecilia o la *Novena Sinfonía*, de Beethoven, el último domingo del año. Y es que no hay que olvidar que, aunque sobrevive gracias al apoyo de las instituciones públicas –primero, del gobierno central, y desde 1989, de la Comunidad de Madrid con la que colabora en la realización de una serie de programas al año–, la Sinfónica es la única orquesta privada del país. Las funciones de organización interna, gestión y administración dependen de una Secretaría General Técnica en manos de tres de sus músicos: Pedro González, Adolfo Garcés y Rafael Ángel, que han sido elegidos por sus compañeros para tan difícil labor. Por su parte, el reglamento de régimen interno establece la existencia de una Comisión artística, integrada por una parte de sus instrumentistas, que se encarga de velar por el nivel y rendimiento del conjunto.

ROMÁN

Momento del acto de presentación del libro y la exposición sobre la OMS. En la imagen, los representantes de la Orquesta, los autores del libro, el comisario de la exposición y Antonio Fernández Cid, quien hizo una bella glosa sobre el libro

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

— Una panorámica de la exposición, en el Auditorio Nacional de Música

Ahora, la OMS ha llegado a su 90º aniversario como una formación totalmente consolidada. No obstante, aún quedan algunas cuestiones por resolver. En el momento en que la orquesta tiene que generar sus propios recursos económicos, no cuenta con los medios de que disponen las agrupaciones vinculadas totalmente a las administraciones públicas. El salario de sus músicos depende del número y de la calidad de sus servicios y, al estar sometidos a la programación estable del Teatro de La Zarzuela, les resulta muy difícil compaginar y contratar con la suficiente antelación solistas y directores para sus propios conciertos, que son en definitiva los que les producen los mayores ingresos. Además, todavía no cuenta con la infraestructura necesaria para cubrir sus necesidades fundamentales, como una sala de ensayos en condiciones, así como un local donde almacenar los instrumentos y situar su archivo, que cuenta con más de 500 obras de gran valor, entre documentos y partituras, y que acaba de ser informatizado, con el fin de que cualquier ciudadano pueda consultar libremente cuántas veces la Sinfónica ha tocado una determinada obra o ha sido dirigida por el mismo director.

Las respuestas quizás las tengamos cuando se inaugure el Teatro Real. Todos los indicios apuntan que la Orquesta "Arbós" será la titular del Teatro de la ópera de Madrid, sin abandonar el foso de La Zarzuela. Si cambiará su estructura "no se puede predecir todavía", señaló Adolfo Garcés en la presentación de los actos del nonagésimo cumpleaños. Pedro González, secretario técnico, fue más explícito, "si el convenio se firma con la Orquesta Sinfónica de Madrid, se contrata al conjunto como una asociación independiente, con su estructura".

Actos para un aniversario

Todos estos datos, "la historia de la Orquesta, lo que es su presente y lo que queremos que sea en el futuro" han sido las bases que han marcado los actos de conmemoración del 90º aniversario de la Sinfónica, según afirmó Pedro González. Se inauguraron el 3 de noviembre en el Auditorio Nacional, con la presentación del libro "La Orquesta Sinfónica de Madrid, 90 años de historia", del que son autores Carlos Gómez Amat y Joaquín Turina. "Es una obra fundamentalmente de consulta que nace ante la desesperación de no encontrar datos sobre la agrupación en ningún otro libro", señala Turina. Está dividido en 6 bloques "un capítulo por año, para que puedan encontrarse más fácilmente los datos. Ha sido más de un año de duro trabajo para encontrar y organizar los programa de los conciertos; además, hemos incluido entrevistas con músicos y otras personas que, por su vinculación con el conjunto, ofrecían su propio testimonio de lo que ha sido la historia de la Orquesta".

El acto coincidió con la inauguración de una exposición que "pretendía evidenciar cuánto debe la cultura española a la Orquesta Sinfónica de Madrid, por cuyos atriles pasó el gran repertorio español y universal, desde *La Divina Comedia*, de Del Campo; 'Encantos del Viernes Santo', de *Parsifal*, a *la* 'Cabalgata', de *La Walkyria*, de Wagner. A través de variados documentos, como el acta de creación de la Sociedad de Conciertos y de la propia Sinfónica; programas de mano, libros, antiguas grabaciones de 78 rpm. y CDs, partituras y fotografías, se han cubierto los 90 años de vida de la formación. En este sentido, resulta muy curioso admirar en una misma fotografía, que fue tomada en 1899, al maestro Bretón junto a Chapí, Jiménez, Chueca y Albéniz...", señala el comisario de la muestra Andrés Ruiz Tarazona.

Además se celebraron 3 mesas redondas "en las que se ha discutido sobre la política musical más adecuada para nuestro país", que tuvieron lugar antes de los conciertos extraordinarios. El primero, con J.R. Encinar en el podium, ofreció 9 estrenos encargados expresamente para la ocasión, que se alternaron con obras compuestas en los años 28 y 29, para celebrar el 70 cumpleaños de Arbós.Precisamente, este es el repertorio de los dos CDs que la Orquesta acaba de editar y que sirven de banda sonora al vídeo que ha producido TVE. El segundo concierto tuvo lugar el día 15, con P. Corostola y S. Vacas como solistas, bajo la batuta de C. Kalmar. Interpretaron, entre otras, "Prólogo" de *La Divina Comedia*, de Del Campo; *Don Quijote*, de Strauss, y *Nocturnos*, de Debussy; para cerrar el día 21, con el segundo acto de *Tristán e Isolda*, de Wagner, con S. Estes, N. Socunde y G. Locke, dirigidos por P. Magg.

PUBLICACIONES

C. Gómez Amat y J. Turina: *La Orquesta Sinfónica de Madrid. Noventa años de historia.* Alianza Música. Madrid, 1994.
Catálogo de la exposición: "Orquesta Sinfónica de Madrid. 90 años (1904-1994)". Sopec Editorial S.A. Madrid, 1994.

GRABACIONES EN CD

M. Penella: *El gato montés.* Domingo, Berganza, Pons, Chausson. Coro Teatro de la Zarzuela y Orq. Sinfónica Madrid. Dir.: M. Roa. Deutsche Grammophon. 2 CDs. DDD.
"Romanzas de Zarzuela". Domingo. Coro Teatro de la Zarzuela y Orq. Sinfónica Madrid. Dir.: M. Moreno-Buendia. EMI. DDD.
"Integral de las grabaciones". Obras de Bretón, Chapí, Jiménez, Albéniz, Granados, Turina, Arbós. Orq. Sinfónica Madrid. Dir.: E.F. Arbós. OMS. 2 CDs. ADD.
"Nueve Estrenos". Obras: *Variación*, de Halffter; *Pot pourri*, de De Pablo; *Imita, imita que algo queda*, de Bernaola; *Toques de fiesta*, de Prieto; *Exaltación de la Memoria*, de Marco; *Fantasía sobre doce notas*, de J.L. Turina; *Giardino notte*, de Aracil; *Música para tres iniciales*, de Oliver, y *Pieza para orquesta*, de Encinar. Orq. Sinfónica de Madrid. Dir.: J.R. Encinar. OMS. 1 CD. DDD.
"La Orquesta Sinfónica de Madrid. Noventa años de historia". Vídeo. VHS. RTVE.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

REPORTAJE

Fco. Javier Monreal

Orquesta Pablo Sarasate de Pamplona

La vida musical de una ciudad está tremendamente influenciada por la vida de su orquesta. La tradición coral de Navarra, la empresa operística reciente de Pamplona, las solemnidades civiles y religiosas, etc. no hubieran tenido la continuidad, la evolución positiva ni la brillantez sin la orquesta. En una comunidad es la orquesta el motor esencial que fundamenta desde la enseñanza en los conservatorios hasta los proyectos de desarrollo de las nuevas músicas.

En la Comunidad Foral de Navarra es la Orquesta Pablo Sarasate la que ostenta toda esa titularidad. La orquesta pertenece a la Sociedad de Conciertos Santa Cecilia, y arranca en 1879 bajo la órbita del prestigio indiscutible de Don Pablo Sarasate, quien marcaría toda su trayectoría hasta 1906, fecha en que murió el insigne violinista. Esta época es espléndida. Junto al maestro pamplonés, dirigen la orquesta Saco del Valle, Larregla, Villa, y de esta época data también el paso por el podium de Camille Saint-Saëns. De los conciertos con Sarasate en las fiestas de San Fermín existe abundante documentación periodística y pasan de boca en boca las famosísimas veladas. Tras la muerte de Sarasate, la orquesta entra en una fase de mantenimiento, interviniendo en solemnidades oficiales, y poco mas. Y es alrededor del año 32, cuando en torno al maestro Aramendia, se reúnen unos cuantos músicos y comienzan a dar conciertos con regularidad. Tras el paréntesis de la Guerra Civil –durante el cual no desapareció, hay reseñas de actuaciones benéficas–, toma la dirección de la orquesta Luis Morondo, quien, al igual que Bruño Muñoz, estuvo poco tiempo. En la última época antes de su profesionalización estuvo dirigida por el maestro Javier Bello Porto unos veinte años. Después Miguel Roa, y tras un tiempo sin director titular, Jaques Bodmer se hizo cargo de la orquesta en su período de profesionalización; en la actualidad su titular es Miquel Ortega i Pujol.

Hasta aquí un somero resumen de la historia de nuestra orquesta. Pero es su actualidad, su programa de este curso, sus proyectos, lo que más nos interesa. Y de todo ellos hablamos con el presidente de la Sociedad, Don Juan José Aristegui, hombre entusiasta de la música.

Juan José Aristegui, presidente de la Sociedad de Conciertos "Santa Cecilia"

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La junta directiva de la Sociedad de Conciertos "Santa Cecilia", entre cuyos miembros figura el nieto de Pablo Sarasate Javier Trías Mena (a la derecha de la imagen, en primer plano)

La orquesta Pablo Sarasate es una orquesta de plantilla "clásica" amplia. En la actualidad la componen 22 cuerdas, 13 en viento y dos en percusión; y el objetivo es ir ampliando la cuerda si los presupuestos lo permiten. La subvención que da el Gobierno de Navarra es de 130 millones de pesetas; el más bajo con gran diferencia de las dotaciones orquestales de todo el Estado; y resulta irrisorio para los compromisos a cumplir. Sólo la excelente administración, el entusiasmo y la austeridad en lo superfluo pueden llevar a buen término la densa y comprometida programación, que incluye, desde estrenos absolutos, hasta *El Mesías* de Haendel y la *Pasión según San Mateo* de J.S. Bach. No sólo atiende un estupendo ciclo de conciertos para sus socios y el público en general, sino que está presente en el foso de las funciones de ópera de la Asociación de Amigos de la ópera; así como en los compromisos adquiridos con el Gobierno de Navarra. Entre todos ellos suman casi cuarenta actuaciones anuales.

Pero además, este curso 94-95, la orquesta tiene el mayor reto de toda su historia: la grabación de la integral de las obras de Pablo Sarasate en cinco discos compactos, de los cuales el primero ya está grabado y saldrá a la venta en diciembre de este año. Es sin duda una obra ambiciosa, muy oportuna –se vive un "revival" Sarasate–; y también una deuda del mundo musical navarro. La interpretación al violín corre a cargo del gran virtuoso Ángel Jesús García, y la dirección será del titular de la orquesta Miquel Ortega. Se ha trabajado mucho para acceder al total de las partituras del maestro Sarasate, incluso se ha recurrido al archivo del Ayuntamiento de Pamplona, a quien legó varias, y el resultado ha sido sumamente interesante, pues no sólo se han descubierto nuevas partituras, por supuesto inéditas, o no escuchadas, sino que también han aparecido orquestaciones que el propio Sarasate hizo de obras en origen para violín y piano. El presidente confía en que, si todo va bien, pueda presentarse la edición completa para septiembre del 95 coincidiendo con la edición del Premio de Violín Pablo Sarasate que convoca el Gobierno de Navarra. De este modo la orquesta se incorpora al mundo de la fonografía; fundamental para la evolución, divulgación y sostenimiento de las orquestas en el mundo de hoy.

Como he dicho al principio la Orquesta Pablo Sarasate es el motor musical de nuestra comunidad. Por su podium pasan prestigiosos directores ya consagrados, pero también se da la oportunidad a jóvenes directores que han comenzado aquí sus estudios musicales y ya están preparados para la dirección. Me refiero, por ejemplo, a Jesús M.ª Echevarria, Máximo Oloriz, Vicente Egea ... etc.

Apelamos desde aquí al buen criterio de los responsables culturales de la administración pública de Navarra para que no escatimen a la hora de dotar a la orquesta. Si miran a su alrededor verán que en el resto de las autonomías se está invirtiendo mucho en fomentar las orquestas, porque son estabilidad y futuro para la música, y consolidan tradiciones que de otra forma se perderían.

La Orquesta "Pablo Sarasate" mantiene una temporada estable de conciertos en Pamplona, donde ofrece de 10 a 15 programas

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

REPORTAJE

Elena Trujillo

X Premio Internacional de Guitarra "Infanta Cristina"

La calidad de la experiencia

Alcanzar el grado de calidad y exigencia necesario para "abrirse un hueco" en el circuito de los concursos internacionales no es tarea fácil. En tan sólo diez años el Certamen de Guitarra "Infanta Cristina" lo ha conseguido. El rigor de sus jurados, el nivel de sus participantes y la sustanciosa dotación de sus premios así lo confirman.

Este año el listón estaba muy alto. La excelente preparación técnica de los concursantes de las dos últimas ediciones no sólo les iba a poner muy difíciles las cosas a los candidatos al X Premio "Infanta Cristina", sino también a su jurado a la hora de seleccionar a los finalistas y, en última instancia, al ganador. Cada convocatoria, las pruebas eliminatorias resultaban más complejas e interminables, pues "cuando la calidad técnica de los instrumentistas es elevada, hay que descender a los más pequeños detalles para elegir a los mejores", señala Tomás Marco, uno de los miembros del jurado.

Y encontrar ese matiz, ese rasgo personal del intérprete que le hace merecedor de un galardón, en un espacio de tiempo muy limitado y cuando el índice de participación es muy elevado –tal y como ocurriera el pasado año, con un total de 47 participantes, de los 69 inscritos–, es una labor de gran responsabilidad; máxime si pensamos que para la mayoría de estos jóvenes acceder a estos premios constituye no sólo un paso muy importante para su futura proyección artística, sino también la única fuente de ingresos con la que poder financiar su formación musical.

Teniendo en cuenta estos factores, la Fundación "Jacinto e Inocencio Guerrero" decidió incluir una novedad en las bases del presente certamen, la limitación de edad de los concursantes que, en ningún caso, podían superar los 35 años. Aun así participaron un total de 30 instrumentistas, de los 48 inscritos, pertenecientes a 22 países de todo el mundo, como Finlandia, Italia, Brasil, Bulgaria, Austria, Rusia, Eslovenia, Argentina, Japón, Chipre, etc.

Comenzó la cuenta atrás

El 24 de octubre se iniciaban las pruebas eliminatorias. Un año más el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid se convertía en un continuo ir y venir de músicos que, guitarra en mano, iban llegando al auditorio "Manuel de Falla" dispuestos a "comerse el mundo". Los nervios estaban a flor de piel. Unos preguntaban cuántos concursantes no se habían presentado; algunos seguían muy atentos las actua-

El vencedor del certamen, Aniello Desiderio

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Los premiados. De izquierda a derecha, Aniello Desiderio, Laura Young, Xavier Coll, George Vassilev y Pablo Márquez.

ciones de sus rivales; mientras que otros ejercitaban los dedos en las cabinas de ensayo. En esta fase, que se desarrolló en dos sesiones, cada uno de los guitarristas tuvo que interpretar una obra obligada, en esta ocasión *Fantasía Española*, de Valentín Ruiz, junto con otra del repertorio internacional, que no podía superar los 10 minutos de duración.

La nota dominante fue la rigurosidad de los miembros del jurado, formado por Antón García Abril, Gabriel Estarellas, Tomás Marco, Jaume Torrent y Robert Vidal, quienes fueron inflexibles ante las dificultades técnicas de la partitura de Valentín Ruiz. Y aun cuando el nivel fue muy alto, tan sólo 8 guitarristas pasaron a la semifinal: el español Xavier Coll, el italiano Aniello Desiderio, el argentino Pablo Márquez, el búlgaro George Vassilev, la canadiense Laura Young, el francés Alexandre Gerard, el finlandés Myllarinen Jyrki y el brasileño Fabio Zanon.

Para la segunda prueba, cada seminalista tuvo que interpretar una pieza de la escuela española de vihuelistas y dos obras más, una de autores españoles de los siglos XVIII y XIX, y la otra, del siglo XX. Fue muy difícil determinar quién quedaba "apeado" de la final, pues todos arriesgaron mucho, eligiendo un repertorio de complicadísima lectura. Desiderio demostró su gran dominio técnico en la interpretación de *Fantasía XI*, de Milán y *Fantasía núm. 1 Op. 7*, de Sor; Laura Young impresionó al jurado con la riqueza de matices de su *Fantasía Sevillana*, de Turina; Vassilev tuvo una notable intervención con *Pavana*, de Milán, e *Invocación y danza*, de Rodrigo, y Xavier Coll convenció con su ejecución de *Asturias*, de Albéniz; al igual que Márquez, con una magnífica *Evocación núm. 3*, de García Abril. Aunque el resto de los guitarristas demostraron tener unas altas dotes interpretativas, no alcanzaron el nivel de sus rivales, quedando fuera del certamen.

Una reñida final

Numerosos aficionados acudieron al "Manuel de Falla" para presenciar la final. Cada uno de los concursantes fueron pasando por el escenario, con un programa de 30 minutos de duración, integrado por obras de repertorio de cualquier época; una de ellas española, compuesta después de 1975.

Los buenos resultados no se hicieron esperar. Aniello Desiderio "deslumbró" con todo un derroche de técnica y un sonido muy personal en todas sus interpretaciones, pero muy especialmente en la de *Variaciones Carnaval de Venecia*, de Tárrega, y *Sonata Op. 47*, de Ginastera. Fue su regularidad la que determinó que le fuera concedido el primer premio, dotado con 2.500.000 pesetas y dos conciertos, uno en París y el otro en la ciudad norteamericana de Bloomington. Para Tomás Marco "el carácter personal de sus interpretaciones y el poder de comunicación del italiano fue lo que nos ha convencido"; mientras que para García Abril fue "su riqueza expresiva y la gran técnica de este joven guitarrista".

Los nervios le jugaron una mala pasada a Laura Young que, por segundo año consecutivo, consiguió el segundo premio, de 1.250.000 pesetas. Vassilev, con una lectura muy cálida y romántica del *Capricho árabe*, de Tárrega, alcanzó el tercer galardón en exaequo con Pablo Márquez; mientras que "la maravillosa interpretación de *Dedicatoria*, de García Abril, que no es una obra nada fácil y que entendió muy bien Xavier Coll" –señaló Marco–, le hizo merecedor del Premio especial al mejor intérprete de música española.

LOS SUEÑOS DE UN TRIUNFADOR

Aniello Desiderio empezó a tocar la guitarra a la temprana edad de 6 años. Tras estudiar en los Conservatorios "San Pietro a Majella", en Nápoles, y "Antonio Vivaldi", en Alejandría, se introduce en el duro mundo de los concursos internacionales, con excelentes resultados: primer premio en el Concurso de Recanti (1980-1981), en el III Concurso de Bardolino y en el IV Concurso de Ancona (1980); en el "Maurizio Donia" de Messina, en el IV Concurso Internacional de La Habana (1988) y en el XXVI Concurso "Francisco Tárrega" (1992). Con el máximo galardón del "Infanta Cristina" en la mano, afirma que se retira. "Es muy importante participar en los certámenes que se convocan en todo el mundo porque te da la oportunidad de escuchar a muchos guitarristas y de valorar su preparación técnica. No obstante, los concursos alteran mucho mi estado de ánimo ... Ahora quiero hacer realmente música y voy a luchar por ello". Para este joven de 23 años, que ya ha actuado en más de 15 países, "siempre es difícil mantener el mismo nivel", aunque espera que el galardón de la Fundación 'Guerrero' "me abra las puertas del mercado discográfico y de los conciertos en vivo".

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

REPORTAJE

Miguel Perdomo

Jove Orquestra de la Comunitat Valenciana

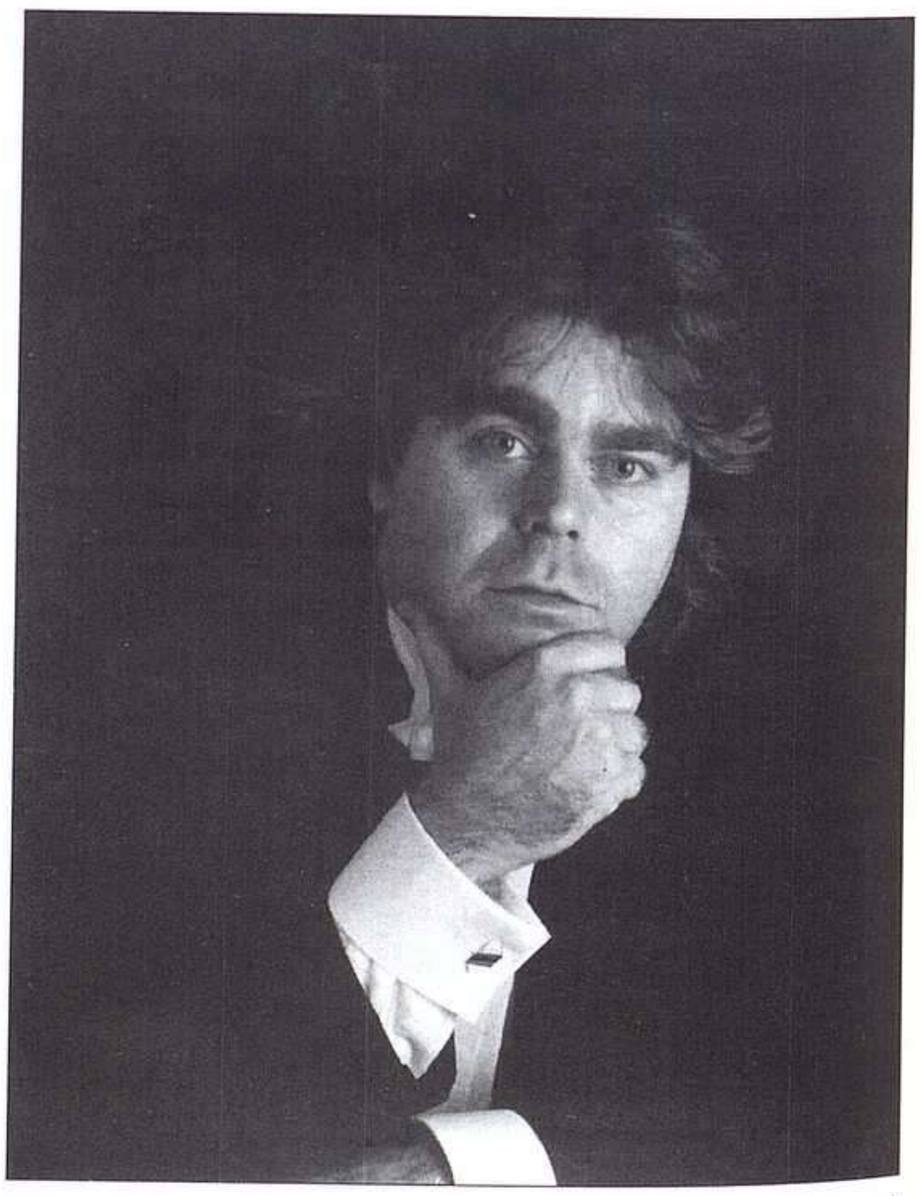
La aparición de jóvenes orquestas es uno de los fenómenos musicales más esperanzadores que estamos constatando en nuestro país en estos últimos tiempos. Entre ellas, la* Jove Orquestra de la Comunitat Valenciana, *creada a finales de 1991 por la Generalitat Valenciana es, sin duda alguna, una de las mejores agrupaciones sinfónicas juveniles de cuantas existen en el Estado.

La Comunitat Valenciana ha sido, históricamente, vivero inagotable de instrumentistas de viento si bien, al igual que el resto de España, sufría una carencia endémica de músicos de cuerda por la ausencia de una política educativa capaz de ofrecer desde los conservatorios una adecuada formación musical. Por ello surgió la Jorval (como popularmente es conocida esta Agrupación), un proyecto artístico-musical de cariz eminentemente pedagógico capaz de integrar a los más destacados músicos entre 16 y 25 años.

El acceso a la Orquesta es ciertamente difícil, puesto que son muchos los jóvenes que anualmente se presentan a las pruebas de Concurso-oposición, existiendo dos categorías de miembros (titular y provisional). Los músicos que logran una plaza en la Jorval se integran, durante tres años, en esta Orquesta completamente becados por la Consellería de Cultura de la Generalitat Valenciana y el Institut Valencià de Joventut.

La actividad principal son los encuentros, "stages" de concentración de quince días de duración que se realizan tres o cuatro veces por año, y en los que bajo la batuta del maestro holandés Henrie Adams (quien además de titular de la Jorval es su Director Artístico y Técnico), con la asesoría musical del prestigioso director valenciano Enrique García Asensio y la inestimable aportación de un cuadro docente de reconocido prestigio internacional, se prepara un repertorio que, posteriormente, es interpretado en una gira de conciertos.

Los jóvenes músicos que integran la Jove Orquesta de la Comunitat Valenciana reciben clases de profesores de la talla de los violinistas Ángel Jesús García (concertino de la Sinfónica de Madrid), Misha Hollmanova (concertino de la Filarmónica de la Radio de Holanda), Anabel García del Castillo (concertino de la Orquesta de Valencia), y los ex-concertinos de la Jonde Joaquín Palomares y Vicente Balaguer; reciben lecciones de viola de músicos del carisma de la norteamericana Bárbara Hamilton, el argentino solista de la Orquesta "Arbós" Alan Kovaks y el



Henrie Adams es el titular de la Jorval

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La Jove Orquestra de la Comunitat Valenciana es una alternativa más a las carencias de los actuales planes de estudio

rumano solista de la Sinfónica de Bilbao Doru Arteni; enseñanza de violonchelo con profesores como la búlgara Maria Mircheva, y los valencianos José Enrique Boché y Amparo Lacruz, y clases de contrabajo con instrumentistas del nivel del argentino Eduardo Alegere y los solistas de la Orquesta de Valencia Javier Sapiña y Jesús Romero.

También en instrumentos de viento, el profesorado es de extraordinaria calidad: El clarinetista Joan Enric Lluna (ex-solista de la BBC y del Convent Garden of London), la flautista Magdalena Martínez y el trombonista Ricardo Casero (ambos solistas de la Sinfónica de Barcelona), el fagotista Enrique Abargues (solista de la O.N.E.), el trompeta solista de la Filarmónica de la Radio de Holanda Vim van der Vliet, el oboe solista de la Orquesta de Valencia Miguel Morellá y el soviético Sergi Dou Galiouk (ex-trompa solista de la Filarmónica de Sant Petersburgo).

Al frente del aparato gerencia y organizativo de la Jorval, se encuentra Josele Sánchez Juan, un joven y vitalista Director ejecutivo que, a pesar de contar con escasos medios económicos, materiales y humanos, no permite que esto suponga obstáculo alguno para la consecución de los ambiciosos fines que se ha trazado.

La Jove Orquestra de la Comunitat Valenciana, en sus tres años de existencia, ya ha logrado que trece de sus componentes obtengan plaza titular en orquestas como la Sinfónica de RTVE, Córdoba, Sinfónica de Galicia, Valencia y Sinfónica de Sevilla.

En los 49 conciertos ofrecidos hasta la fecha, la Jorval ha cuidado significativamente la presencia de los compositores de la Nació Valenciana, interpretando obras de López Artiga, Blanquer, Ribelles, Ramón Ramos, Cervera Lloret y Manuel Palau, sin olvidar un repertorio de rango universal con las *Sinfonías núms. 5, 7 y 8*, de Beethoven; las *Sinfonías núms. 1, 3 y 4*, de Mendelssohn; Mozart (*Sinfonía núm. 35*, "Haffner", *Sinfonía Concertante para violín y viola, Concierto para trompa y Concierto para flauta*), la *Tercera*, de Schumann, "Renana"; la *Primera*, de Kalinikoff (estreno en España); Weber, Falla, Rossini, Williams, Respighi, Schubert, Lekeu, Lebrun, Gounnod, Fauré, Andriessen, Debussy, Dvoriana, etc. Las próximas actuaciones de la Jorval preveen abordar la *Sinfonía núm. 3*, de Tchaikovsky; la *núm. 8*, de Dvorak, y la *Novena*, de Schubert, así como Mendelssohn (*Concierto para violín*), Mahler (*Kindertotenlieder*), Mozart (*Concierto para piano*), etc. La Jorval ha sido dirigida en calidad de batutas invitadas por los jóvenes valencianos Andrés Zarzo y Cristóbal Soler Almudéver y por el argentino Ricardo Hegman y ha actuado junto a la soprano Astrid Crone, el violinista Vicente Balaguer, el clarinetista Juan Antonio Fenollar y los Coros del Teatro de Jerusalem. Precisamente, junto a los célebres Coros israelitas, estrenó en la Catedral de Segovia la Cantata del compositor hebrero André Haydú *Sueños de España*.

JLM

Los músicos de la Jorval trabajan duro para conseguir un puesto en una orquesta profesional

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

REPORTAJE

Pedro Beltrán

IV Concurso de Composición para Banda de la Diputación de Alicante

Ha tenido lugar en Alicante el Cuarto Concurso de Composición para Banda de Música "Rafael Rodríguez Albert" (edición internacional) que organiza la Diputación Provincial de Alicante. El fallo fue anunciado el pasado día 11 de noviembre siendo ganador del Premio el compositor catalán Agustín Charles, y habiendo obtenido el accésit el alicantino Esmeragdo Iñesta Sepulcre.

Es la cuarta edición de este importante premio que convoca la Diputación Provincial de Alicante. La dotación del premio es grande, siendo su importe de 1.500.000 ptas. para el primer premio y un accésit de 250.000 ptas.

La primera edición tuvo lugar en 1988, presentándose once obras y siendo ganadora la partitura *Sugerencias* de Aurelio Pérez Perelló, músico militar de Buñol. El accésit quedó desierto.

En la segunda edición de 1990 se presentaron cinco obras, quedando el primer premio desierto. Obtuvo el accésit la partitura *El Cazador de estrellas* del subdirector de la banda municipal de Alicante, Antonio Férriz Muñoz.

En la tercera edición (1992) se presentaron diecisiete obras, obteniendo el primer premio el compositor venezolano Ricardo Manuel Teruel Levitsky con su obra *Mestizaje*. El accésit fue para otro alicantino, el entonces director del Conservatorio Superior de Música Oscar Esplá de Alicante, Jesús Mula Martínez, con su obra *Obertura, canto al poeta*. Mula es un músico polifacético que une a la composición su actividad como director de orquesta, profesor de clarinete del Conservatorio, director de la Banda Sociedad musical de Calpe y presidente de la recién creada Asociación de Compositores alicantinos. Su obra, estrenada por la Banda de Alicante en 1993, constituye un ho-

D. Antonio Amorós, diputado-presidente de Cultura de la Diputación Provincial de Valencia, y el presidente D. Antonio Mira-Perceval se reunieron con los miembros del jurado en la salita roja del Palacio Provincial para deliberar

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Momento de la apertura de plicas del fallo del jurado

menaje a Miguel Hernández. El propio autor, que este año figuraba en el jurado, explicó a RITMO que se trataba de una composición de estilo mediterráneo con una obertura totalmente libre de forma. Mula define su obra como de carácter alicantino y afirma haberse sentido siempre muy vinculado a la figura de Miguel Hernández, al haber nacido en Rafal, población cercana a Orihuela.

En esta cuarta edición se han presentado 18 obras. El ganador ha sido Agustín Charles con su partitura *Three Portraits, de la música* ... Charles añade este galardón a su extensa lista de premios integrada por más de 30. Ha obtenido entre otros los siguientes: "Reina Sofía", "Oscar Esplá", "Andalucía", "Cristóbal Halffter" y "SGAE". Charles, de 34 años de edad, trabajó con Nono, Guinjoan, Halffter y Marco. La Banda Municipal estrenará la partitura. Será el segundo estreno alicantino de Charles que presentó en 1989 una obra para chelo en el Festival de Música Contemporánea.

Esta revista se puso en contacto con el compositor el mismo día de la obtención del Premio. Charles explicó que se trata de una composición dedicada al creador norteamericano Samuel Adler. "La partitura surge por incitación suya estando pensada para el grupo de viento de la Universidad de Eadman". También recalcó que se trata de una creación que sigue la línea vanguardista de su música. "Es una obra digna de cualquier otra de mi catálogo. No está pensada para banda en un sentido limitativo sino que precisamente lo que pretende es dignificar la banda como género. Por ello la obra incluye chelos, contrabajos y percusión. Está escrita para un formato de banda muy amplio. Consta de tres partes con una duración aproximada de 24 minutos". Charles comentó también que es la primera partitura que escribe para banda, aunque alentado por el éxito del premio desea escribir otras.

El accésit de esta edición fue para el alicantino Esmeragdo Iñesta Sepulcre, con su obra *Acquarium*. Este músico de 54 años de edad es profesor de armonía del Conservatorio de Alicante y ha escrito varias obras orquestales y para piano. El presidente del Jurado, Antonio Amorós, explicó que se trata de una composición con un lenguaje muy distinto a la de Charles, ya que no tiene carácter vanguardista.

La quinta edición del premio se celebrará en 1996 contribuyendo a incrementar el repertorio bandístico con obras contemporáneas.

D. Antonio Amorós dio a conocer el nombre del ganador a los representantes de la prensa

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

REPORTAJE

Antonio Pérez Massoni

Música española

El "marco" idóneo para un cuadro

El Auditorio Nacional de Madrid se convirtió por unas horas en una pinacoteca "en toda regla". Música y pintura se "daban la mano" con motivo del acto de entrega del IX Premio "BMW" de Pintura, dotado con 4.500.000 pesetas. El ganador fue el artista valenciano, de 48 años, José Esteve Adam, por su obra "Sin título". Como en años anteriores, la música española puso el "broche de oro" a la sesión que fue presidida por Su Majestad La Reina. Se trataba de un homenaje al maestro Pablo Sarasate, en el 150° aniversario de su nacimiento. No faltaron los "incondicionales" de siempre, si bien hay que destacar las "caras" nuevas; ese público "joven" que parece interesarse cada vez más por nuestra música y nuestros intérpretes.

Patrocinado por una firma automovilística y con asistencia de S.M. la Reina, que entregó premios a las artes plásticas donados por la misma firma, se celebró en el Auditorio Nacional un concierto-homenaje a Sarasate, del que celebramos el 150 aniversario de su nacimiento. Obras muy bien escogidas y a cargo de la Orquesta Sinfónica de Madrid, al mando del maestro odón Alonso y con la violinista, ya muy familiar entre nosotros, Silvia Marcovici. El programa consistió en la obra *Homenaje a Sarasate*, del catalán Leonardo Balada; después *Aires Gitanos*, del propio Sarasate y en la segunda parte, la *Sinfonía Española*, de Lalo. Como se ve, todas las obras estaban relacionadas con el violinista navarro, pues, aparte de lo patente de las dos primeras, la tercera, como se sabe, fue dedicada a él.

La obra de Balada, que consiste en una paráfrasis sonora del célebre "Zapateado" de Sarasate, tuvo una interpretación poco convincente, con las texturas borrosas y los fortes exagerados. Es una obra original, bien construida pero, lamentablemente, algo malograda en su versión sonora. Los *Aires Gitanos* tuvieron, en cambio, una interpretación muy colorista y muy atenta a las peculiaridades de la solista, de segura técnica, afinación perfecta, vehemencia pero sonido no muy pleno o rotundo, por lo que el director, con buen criterio, mantuvo a la orquesta en un plano sonoro muy poco pronunciado. En la segunda parte, la siempre oída con gusto *Sinfonía Española* tuvo una prestación orquestal y directorial ajustada y precisa, y la solista se lució en una interpretación muy sentida, cuidando atentamente la parte colorística de la obra. Marcovici, a la que ya hemos oído en ocasiones anteriores esta sinfonía, la domina perfectamente, y en esta oportunidad con una colaboración, como ya he dicho, muy eficaz por parte de orquesta y director. En fin, un concierto de atípico, por público y ocasión, pero muy interesante.

Algunos miembros del jurado posan delante del cuadro premiado

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

TENEMOS
EL
MEJOR
CATALOGO
DE
MUSICOS
ESPAÑOLES

SE LO ENVIAMOS
G R A T I S

DCL

Generalísimo, nº 8 - 24003 LEÓN
☎ 987/27 08 60 y 25 39 20.

Nombre .....
Dirección .....
Población ..... C.P. .....

PREFERENCIAS

Siglos: .....
Autores: .....
.....
Intérpretes:.....
.....
Otras: .....
.....

BIBLIOTECA MUSICAL EN ALCALÁ

El Colegio de San Basilio el Magno, de Alcala de Henares, albergara la nueva biblioteca del Aula de Musica de la Universidad de la localidad madrileña: proyecto que ha sido posible gracias a la aportacion de 2.000.000 de pesetas que ha realizado la Fundacion del Instituto de Crédito Oficial. Se trata de un edificio de 300 metros cuadrados en el que se podran consultar trabajos musicológicos de autores españoles y extranjeros de los últimos decenios. Ademas, se apoyará la traduccion de documentos y la publicacion de obras de investigacion ineditas.

Colegio de San Basilio el Magno de Alcalá de Henares.

EL PIANO, EN ALBACETE

Entre los dias 9 y 11 de este mes se va a celebrar la XIV edición del Concurso Nacional de Jóvenes Pianistas "Ciudad de Albacete". Está dirigido a aquellos instrumentistas españoles que deseen darse a conocer, siempre que no tengan más de 27 años, el 31 de diciembre. Los premios, que este año se incrementan cinco, se sitúan entre las 250.000 pesetas del primero y las 50.000 el quinto. Información: Juventudes Musicales de Albacete. Pza. de Gabriel Lodares, 4. 02002 Albacete.

MÚSICA PARA NIÑOS

Unos 5.000 alumnos de Educación General Básica -entre 9 y 12 años- participarán en el Ciclo de conciertos para niños que, por tercer año consecutivo, organiza la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria. Con esta iniciativa se pretende ofrecer a los más jóvenes nuevas vías para acercarse y disfrutar de la música clásica. De la mano de un grupo de profesionales, se han organizado una serie de programas especiales, como el dedicado a los instrumentos de percusión en la escuela, que dirige Sofía López desde el 29 de noviembre y hasta el 3 de diciembre; o el titulado "Los extraños sueños de la pequeña Pino", un cuento narrado con acompañamiento musical. Se trata de una selección de obras del repertorio clásico que serán interpretadas por la formación canaria, del 30 de enero al 4 febrero, con Fernando Palacios como maestro de ceremonias. Paralelamente se está desarrollando la serie "Conciertos en familia", que tiene a Adrian Leaper como uno de los principales protagonistas.

ESCUELA
DE MUSICA
DE FIESOLE

FRANCO PETRACCHI
La técnica del contrabajo
El curso trata los problemas relativos a los nuevos métodos didácticos del estudio y el análisis de la literatura original para contrabajo
Inscripciones hasta 2/1/1995

CLAUDIO DESDERI
El estilo vocal de Monteverdi
1995 - ORFEO
El curso es abierto a jóvenes cantantes diplomados o estudiantes
Inscripciones hasta 5/1/1995

Para más información: Via delle Fontanelle 24
I - 50016 S. Domenico di Fiesole (Fl)
Tlfnos.: 39/55/599.994 - Fax: 39/55/599.686

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Fueron protagonistas...

...El Museo de Cera de Madrid ya cuenta entre sus fondos con una reproducción de Montserrat Caballé, obra de la escultura Aida. Tras una primera reacción de asombro ante el parecido, la cantante catalana afirmó: "me gusta porque las facciones están muy logradas, los ojos tienen cierta ironía. Mira que si se pone a cantar... me muero".

• • •

...Los tenores Alfredo Kraus y Joaquín Pixán, acompañados por la Orquesta y Coro de Radiotelevesión Española, han grabado un disco titulado "Homenaje a la minería asturiana. Incluye canciones tradicionales de aquella Comunidad, como Campaninas de mi aldea, Soy pastor o Las cuatro polas.

• • •

...El portavoz del Partido Popular en el Senado Alberto Ruiz Gallardón presidió el acto de presentación de la primera grabación de la pianista Sylvia Torán, "representante de una nueva generación de músicos españoles que no se resignan a navegar por la decadencia cultural". Para Gallardón, este CD –que ha editado Auvidis y que incluye piezas de Chopin– "es una obra de extraordinaria sensibilidad, que llega en un momento de mediocridad cultural, dominado por el deterioro de la estética musical y la afición al consumo de la estupidez".

Los protagonistas de la presentación

AINHOA ARTETA TRIUNFA EN NUEVA YORK

Ainhoa Arteta debutó con éxito en el Metropolitam Opera de New York. Representó el papel de Mimi de *La Bohème*, de Puccini, en la producción de Zeffirelli que ha dirigido Michelangelo Veltri. La soprano tolosana actuó junto a Josephson (Marcello), Leech (Rodolfo), Palatchi (Colline) y Flanigan (Musetta). Según nos informa nuestro corresponsal **Chema Morate**, el "New York Times", alabó la voz, la técnica y el buen hacer de Arteta, que repetirá su presencia en el MET, el próximo mes de febrero, interpretando a Violetta, de *La Traviata*.

La soprano celebrando su triunfo junto a nuestro corresponsal.

MURCIA, EN "PRO" DE LA MÚSICA

Conseguir que la música clásica alcance la máxima difusión entre los vecinos de la capital murciana es el objetivo que desde hace años viene defendiendo la Asociación Pro Música de Murcia. En esta línea, cada temporada prepara una serie de programas en los que intervienen destacados artistas, españoles y extranjeros. Este ha sido el caso de la Orquesta Filarmónica de Volgogrado, dirigida por Edward Serov, o del Dúo Oistrakh-Zertsolova, que acaban de actuar con éxito en el Teatro Romea.

LA SGAE, LA MÁS VOTADA

En el 39.º Congreso Mundial de Autores, que se ha celebrado en Washington bajo el lema "La creatividad en la era digital", la Sociedad General de Autores de España ha sido elegida por 1471 votos para ocupar el Consejo de administración. Se presentaban un total de 30 sociedades candidatas, entre las que se encontraban las más importantes del mundo, como la alemana, la japonesa, la norteamericana, la francesa, la británica, etc.

"PEPITA JIMÉNEZ", EN EL LLIURE

Los programas monográficos son los grandes protagonistas de la presente temporada de la Orquestra de Cambra del Teatre Lliure. Este mes, Isaac Albéniz y su obra *Pepita Jiménez* encabezan el cartel. El compositor catalán Josep Soler ha escrito una *Suite para solistas y orquesta de cámara*, partiendo de una selección de las partes fundamentales de la partitura de Albéniz, a las que ha dado una nueva instrumentación. Junto a la formación catalana, intervendrán Francesc Garrigosa, el Coro infantil del Conservatorio de Badalona y una soprano, aún por determinar, todos ellos bajo la batuta de Josep Pons.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

UNA FUNDACIÓN PARA EL REAL Y LA ZARZUELA

La Fundación "Teatro Lírico de Madrid" se encargará de la gestión de los Teatros Real y de la Zarzuela, tal y como acordó una comisión de expertos que se reunió en el Ministerio de Cultura para dilucidar sobre el futuro funcionamiento de los centros líricos de la capital. El nuevo organismo dependerá en un 70% de las tres administraciones públicas (un 65%, del gobierno central; un 25%, del autonómico, y un 10%, del municipal); mientras que el otro 30% restante será financiado por los ingresos de taquilla, patrocinios privados, etc. La fundación estará presidida por un patronato, que desempeñará las funciones de gobierno y alta representación, y tendrá un director que se encargará de las áreas artística, administrativa y de comunicación. La comisión estuvo integrada por González de Amezúa, De Pablo, N. Thomas, O. Martorell, L. Iturri y A. Reverter. Por parte de las instituciones públicas participaron: Juan Francisco Marco, Ros Marbà, Pedro Sánchez, Francisco Cánovas, Francisco Núñez, Ramón Caravaca e Ignacio González.

CURSOS PARA PROFESORES

El Servicio de Enseñanza Musical de la Comunidad de Madrid ha convocado una nueva edición de sus "Cursos de Formación del Profesorado en Educación Musical".Están dirigidos a profesionales vinculados con la enseñanza primaria, secundaria, así como con programas pedagógicos de centros artísticos especializados. Sus objetivos, favorecer la innovación técnico-didáctica en el área musical, de acuerdo con las bases que establece la reforma educativa en nuestro país. Información: Servicio de Enseñanza Musical. Arbal, 1-2.ª. 28014 Madrid. Tel.: 531 72 85.

UN AUDITORIO "POLÉMICO"

Dos años despues de lo previsto y con un destase en su presupuesto inicial de 2.800 millones de pesetas -en total han sido 7.000 millones-, el nuevo Auditorio y Palacio de Congresos de Zaragoza abrio sus puertas. Sus 22.739 metros cuadrados acogen la Sala "Luis Galve", para musica de camara, y la Sala "Mozart", para conciertos sinfónicos, con capacidad para 1992 butacas. La polemica salto respecto a la acustica... Para unos reune todas las condiciones técnicas que le convierten en uno de los mejores de España; para otros la calidad de percepcion deja mucho que desear en algunas zonas. El concierto inaugural corrio a cargo de la Orquesta y Coros Nacionales de España, los solistas Márquez, Jerico y Moncloa, dirigidos por D. Parry. Interpretaron Cantos de Pleamar, de Garcia Abril, y la Sinfonia num. 9, de Beethoven.

GALA DE PREMIADOS

El próximo día 10 de este mes se celebrará en el Palau de la Música Catalana el concierto de los galardonados del I Concurso Internacional de Canto "Jaume Aragall". La Orquesta Simfònica de Barcelona, bajo la dirección de Daniel Tosi, acompañarán a los premiados: Montserrat Obeso, Anna Bonitatibus, Kim Young-Hwan, Urszula Kryger, Kim Sang-Gon, José Luis Frontal, Irene Tsirakidis, Shighehiro Sano, Pinderak Zbigniew, Mireia Pintó y Thomas Mark Fallon.

Jaume Aragall en el centro de la foto, junto a los premiados.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

¿Sabía qué?...

...Los monjes de Silos siguen "en el candelero". En esta ocasión de la mano de Radio Nacional de España, que acaba de editar un disco con un concierto que ofrecieron hace 22 años en el Teatro Real de Madrid. El CD, que según algunos expertos es uno de los mejores en la historia del emblemático coro, saldrá a la venta estas navidades.

• • •

...Lluis Claret acaba de regresar de Japón, donde ha participado en un concierto homenaje a Pau Casals, en el vigésimoprimer aniversario de su muerte. Aunque se trataba de la primera visita que el violonchelista catalán realizaba al país nipón, Casals fue acogido con gran expectación por los aficionados japoneses.

• • •

...Acompañada por distintas personalidades del mundo de la política y la cultura, la Infanta D.ª Cristina presidió en el Palau de la Música de Barcelona un concierto de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, cuya recaudación se destinará a la reconstrucción del Teatro del Liceu. Precisamente, la agrupación acababa de regresar de Nueva York, donde había actuado con éxito de público y de crítica.

• • •

...Se estrenó la obra de Claudio Prieto La bella desconocida, en un concierto que organizó la Asociación de Amigos de la Catedral de Palencia en homenaje al citado templo; acto que tuvo lugar días antes de que el autor palentino celebrara su 60º aniversario.

• • •

...El manuscrito de la Sinfonía núm. 2 de Schumann, cuyo paradero era desconocido hasta hace unos días, ha sido subastado por la firma londinense Sotheby's. La partitura original, que se encontraba en poder de un coleccionista, fue vendida por 1.250.000 dólares.

UN RETRATO DE GLENN GOULD

"Sinfonía de Soledad" es el título de la película que el director canadiense François Girard ha grabado sobre la vida del controvertido pianista Glenn Gould. Se estrenará el próximo 15 de enero en Madrid. El actor Colm Feore encarna el papel del músico canadiense, del que se muestran, a lo largo de las 32 escenas del largometraje, las distintas facetas de la vida de aquel artista excéntrico, enigmático y extravagante que despertó desde el odio a la más profunda admiración entre los aficionados y críticos.

Una de las escenas de la película.

RITMO ★ BOLETIN DE SUSCRIPCION ★ RITMO

Señor Administrador de **LIRA EDITORIAL, S.A.:**

NOMBRE	APELLIDOS	D.N.I.
RAZON SOCIAL (para organismos, sociedades, etc.)		C.I.F.
CALLE O PLAZA	NUMERO	TELEFONO
CIUDAD	CODIGO POSTAL	PAIS

Desea suscribirse por un año (once números), a partir del mes de .....

Modalidad de pago:
- ☐ Tarjeta reembolso
- ☐ Giro postal
- ☐ Adjunto cheque bancario (para el extranjero, cheque bancario internacional en dólares)

FECHA:

FIRMA:

Suscripción anual:
- ☐ ESPAÑA: 9.845 ptas. más 160 ptas. de gastos de cobro.
- ☐ Extranjero:
  - ☐ Vía terrestre o marítima: 98 $ USA.
  - Vía aérea:
    - ☐ Europa ..... 130 $ USA
    - ☐ América ..... 160 $ USA
    - ☐ Otros países ..... 181 $ USA

Cumplimente el presente boletín, corte por la línea de puntos o fotocópielo, introdúzcalo en un sobre y nos lo remite a nuestra administración:

LIRA EDITORIAL, S.A. ★ Isabel Colbrand, 10 - Edf. Alfa III (Venecia-2) Oficina 95-4.ª planta ★ 28050 MADRID

También puede solicitar su suscripción por teléfono (91) 358 87 74 ó 358 89 45 por Fax: (91) 358 89 44

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RENOVAR O MORIR

TDK, una de las firmas pioneras en la fabricación de cintas magnéticas, acaba de presentar su nueva gama de cassetes: las D, AD, AR, SF, SA, SA-X, SA-XS y MA. Al haberse convertido el disco compacto en el soporte digital más popular, el resto de los sistemas han tenido que mejorar su calidad técnica, incorporando las últimas innovaciones a su estructura integrada de partículas magnéticas. En definitiva, atractivo diseño y buenas prestaciones, para los más exigentes.

Las nuevas cintas TDK

PREMIO "REINA SOFÍA", 1994

La Orquesta Sinfónica de Radiotelevisión Española, dirigida por el maestro Comissiona, abrió con éxito su temporada 94-95, con un concierto en el que Su Majestad La Reina entregó el Premio "Reina Sofía, 1993" a Israel David Martínez, por su obra *La jeune martyre*. La partitura premiada compartió programa con *Carmina Burana*, de Orff, que contaron con una buena acogida por parte de los asistentes. El compositor catalán, de 25 años de edad, afirmó: "no creo que los artistas vayamos a cambiar la mentalidad y estructura destructiva de la humanidad, pero con personas tan sensibles como La Reina las cosas irían muchísimo mejor".

DEUTSCHE HARMONIA MUNDI APUESTA POR "AL AYRE ESPAÑOL"

La historia de este encuentro comenzó en el festival de música antigua de Utrech. De un lado, Jan Höfermann, cazatalentos de la Deutsche Harmonia Mundi; del otro, al Ayre Español, grupo especializado en el barroco español y dirigido por el aragonés Eduardo López Banzo. Según nuestro corresponsal **Juan Carlos Olite**, un sólo concierto bastó para que el directivo de la prestigiosa casa discográfica quedase enamorado del buen hacer del conjunto hispano. Como consecuencia de ello, el repertorio realmente novedoso e interesante y, sobre todo, el trabajo estilístico impecable de López Banzo y sus compañeros, han sido valorados y apoyados por la compañía. El primer compacto de una serie de diez fue presentado en Zaragoza el día 13 de Octubre; se trata del primer fruto de un encuentro verdaderamente afortunado.

CONCURSO "LUIS NARVÁEZ"

Si eres compositor, hasta el próximo 31 de diciembre tienes tiempo para presentar una obra original para cuarteto de cuerda al VI Concurso Internacional "Luis Narváez", que organiza la Caja General de Ahorros de Granada. El premio está dotado con 1.000.000 de pesetas. El fallo del jurado se dará a conocer el próximo mes de febrero, durante la celebración de las VI Jornadas de Música Contemporánea, uno de los pocos certámenes que de estas características se celebran en España. Podrás recibir más datos, dirigiéndote a: **VI Concurso Internacional de Composición "Luis Narváez".** La General. Reyes Católicos, 51. 18001 Granada.

Recordamos a nuestros lectores que la nueve sede de RITMO es:
Isabel Colbrand, 10 - Edf. Alfa III (Venecia-2) Oficina 95-4.ª planta - 28050 MADRID

Actualidad

También puede solicitar su suscripción por teléfono (91) 358 87 74

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CITAS

Mucha música para disfrutar de las horas de ocio en Navidad...

La **Orquesta Simfònica de Barcelona** ofrecerá 2 interesantes conciertos este mes. El primero, con Ángel Jesús García, dirigidos por Alexander Rahbari, los días 2, 3 y 4; el segundo, bajo la batuta de Emmanuel Krivine, con David Runnion como solista, los 16, 17 y 18. Lugar: Palau de la Música.

No abandonamos la ciudad condal, con el **IV Ciclo "Palau 100"**. En su programa, la Filarmónica de Sant Petersburgo, con Temirkanov, el 5; la JONDE y el Coro de Cambra del Palau, con R. Manion, J. Prillaman y S. Estes, a las órdenes de E. Colomer, interpretarán *La Creación*, de Haydn, el 22; para finalizar con los King's Consort, el 30.

Las islas afortunadas vienen cargadas de música. La **Orquesta Filarmónica de Gran Canaria** ofrecerá 6 programas. El 1, con la Coral Polifónica Universitaria y los solistas Z. Kilanowicz, J. Rappe, A. Kruszewski, a las órdenes de A. Wit. Los 9 y 10, acompañará a P. Hirshhorn, con V. Liberman; el 16, con A. Leaper en el podium, y los 29 y 30, con Ch. Bell. El Teatro Pérez Galdós acogerá también dos conciertos extraordinarios: el 21, con el Ensemble Florilegium, y el 22, el del Coro y O. Florilegium.

Concierto extraordinario en el **Gran Teatro de Córdoba.** Será el día 15 y estará protagonizado por The London Chamber Players, con P. Csaba, bajo la direción de Adrian Sunshine.

Y *El Mesías*, de Haendel, se escuchará en el **Centro Cultural Caixavigo.** En esta ocasión, por los Virtuosos de Moscú y el Coro Príncipe de Asturias. Será el 16, a las 20:30 horas.

I Temporada de Música y Danza de Andorra. Su cartel incluye un interesante concierto, el de Teresa Berganza, con J. A. Álvarez Parejo al piano, el 4. Lugar: Centro de congresos y exposiciones.

El Amaryllis Consort, dirigido por Charles Brett, será el protagonista del **Ciclo de Cámara y Polifonía**, el 1. Y en el **Liceo de Cámara**, el Cuarteto Lindsay, con Andrew Marriner como solista, el 16.

La **ONE** ofrecerá dos programas este mes. El primero, los 2, 3 y 4, con Walter Weller en la dirección. El segundo, los 16, 17 y 18, acompañando a María Orán, Ch. Homburger y A. Smidt, con A. Ceccato, en *La Creación*, de Haydn.

Obras de Buxtehude en el recital que ofrecerá Domingo Losada, el día 20. **IV Ciclo de Órgano.**

Frühbeck de Burgos dirigirá a la **Orquesta Sinfónica de Madrid** en la *Sinfonía núm. 3* de Mahler, el 13, y en la ya tradicional *Novena*, de Beethoven, los días 27 y 28.

Ya el número de RITMO en máquinas, nos llega la noticia de que el actual director del Conservatorio de Valencia José Vicente Cervera sustituirá a Tomás Marco como director técnico de la Orquesta Nacional. A partir del día 1 de este mes, y coincidiendo con el deseo de los responsables de INAEM por relanzar el Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante, Marco -desde su cargo de director- trabajará en la elaboración de un proyecto para la potenciación del Certamen.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LA BATTLE, MEJOR SIN SCHUBERT

Tras muchos años de infructuosa espera, vino por fin a Madrid el 18 de octubre –de la mano de la Asociación Filarmónica madrileña– la soprano norteamericana Kathleen Battle, precedida por una gran fama, ganada a pulso, de diva caprichosa (de las que ya no se llevan) y que, tras su estancia aquí, ha aumentado en un nuevo capítulo. Además de una técnica muy elaborada, la Battle posee una voz pequeña (de lírico-ligera), muy bien proyectada, de graves áfonos, pero muy bonita y con un encanto indudable. El atractivo que ejerce sobre los oyentes reside, mayormente, quizá en su sofisticada sensibilidad. Estas cualidades pueden convenir a parte de la música que contenía su heterogéneo programa: Purcell a través de Britten, sonando más al segundo que al primero; nueve *Lieder* de Schubert, en los que no reconocimos a Schubert por parte alguna; tres de Strauss, bastante más centrados; y tres páginas de Villa-Lobos con las que sintonizó plenamente. Aun así, lo mejor estuvo en las propinas: en el "Aleluya" del *Exsultate* mozartiano, en el aria de *Romeo y Julieta* de Gounod y, sobre todo, en dos espirituales negros y en "Summertime" de *Porgy and Bess*. El pianista Roger Vignoles se avino muy bien a todo, excepto –también él– a Schubert.

Ricardo Jiménez

La soprano norteamericana.

Actualidad

ETERNA JUVENTUD

El ciclo integral de los *Cuartetos* de Schumann a cargo del Cuarteto Hagen, complementado con el *Quinteto* y el *Cuarteto con piano*, constituye una de las propuestas más atractivas de la temporada 94-95 de la Sociedad Filarmónica de Bilbao. Pero no es la única. Dmitry Sitkovetsky, Lynn Harrell, Jordi Savall, Gil Shaham, Felicity Lott, Stephen Kovacevich, Maxim Vengerov, Leon Fleisher, Marjana Lipovsek, Krystian Zimerman, James Galway, Radu Lupu, entre las figuras, prometen igualmente sesiones memorables, y no menos las agrupaciones de cámara: Trios de Viena y Dumay-Wang-Pires, cuartetos Artis, Melos y Sine Nomine, Netherlands Winds Ensemble (Brüggen), Solistas de Salzburgo (Belkin), I Fiamminghi, Orquesta Barroca de Friburgo (Hengelbrock), Sinfoniettas de Estocolmo (Segerstam) y de Bournemouth (Vásáry)...
A sus noventa y nueve años de edad, la Filarmónica bilbaína no puede quejarse, no, de su salud.

Carlos Villasol

MÚSICA EN TIEMPOS DE VELÁZQUEZ

Con el tema genérico indicado más arriba, el Emsemble La Romanesca, especializado en música renacentista y barroca, y dirigido por José Miguel Moreno, ha inaugurado con buen éxito el III Ciclo Liceo de Cámara en el Auditorio de Madrid. Entrada aceptable, que esta vez no llegó al lleno, para un concierto interesante y de minorías, en el que cabe destacar el contraste entre la acertadísima intervención de la cantante (la soprano Marta Almajano, de voz ágil y segura, de dicción fogosa dentro de un muy encajado estilo), y la atonía instrumental (guitarra, teorba y viola de gamba). El tono general, aunque con un atractivo poder evocador, adoleció de excesiva uniformidad; sólo en las intervenciones vocales hubo atractivos matices cambiantes, desde, por ejemplo, el dramatismo del fragmento *¡Tonante Dios!* de Juan Hidalgo hasta el alegre desenfado de *No piense Menguilla* de José Marín. Con todo, un concierto brillante y merecedor del éxito obtenido.

Luis Piedra del Palacio

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Victoria de los Ángeles ha inaugurado el ciclo de Lieder.

LA FLOR Y NATA DEL LIED EN MADRID

El pasado 27 de octubre se abrió, en el Teatro de la Zarzuela, el fenomenal "Ciclo de Lied" que organiza con gran valentía la Fundación Caja de Madrid. Un público absolutamente entregado recibió a una Victoria de los Angeles que exhibió, por encima de su problemático estado vocal actual, sus delicadas maneras en un programa integrado por *canciones* de Fauré, Debussy, Ravel, Canteloube, Mompou, Monsalvatge, Guridi y Pedrell. Albert Guinovart acompañó con muy buen gusto a la barcelonesa, logrando momentos de especial comunicatividad y misterio en Debussy y Mompou. Pasarán por la temporada lideristica: Andreas Schmidt, Gundula Janowitz, Olaf Baer, Brigitte Fassbaender, Margaret Price, Peter Schreier, Thomas Quasthoff y Hermann Prey. ¡Agárrense!

Jesús Trujillo Sevilla

Actualidad

II FESTIVAL DE ZARZUELA DE CANARIAS

Durante las dos últimas semanas de noviembre y la primera de diciembre, tendrá lugar el Segundo Festival organizado por los Amigos Canarios de la Zarzuela y SOCAEM. Los títulos que se ofrecerán son: *El barberillo de Lavapiés* de Barbieri (días 22, 23 y 24), *Doña Francisquita* de Vives (28, 29 y 30) y *La Revoltosa* y *El dúo de la Africana* (5, 6 y 7 de diciembre). La dirección artística corre a cargo de Jorge Rubio que, a su vez, dirigirá la orquesta en los dos primeros títulos. Entre los cantantes podemos destacar a Carlos Durán, Soraya Chávez, Ernesto Grisales, Yolanda Auyanet, Enrique Baquerizo, Carlos Moreno y Ana Luisa Espinosa. La orquesta será la de la Ópera de Bucarest y la Coral será la Lírica de Las Palmas. Los directores de escena son Horacio Rodríguez Aragón, Serafín Guiscafré y Javier Ulacia.

Leopoldo Rojas-O'Donnell

TEMPORADA... DE SOLISTAS

Con una programación tópica y, por lo general, insuficientemente elaborada, y un irregular plantel de batutas (muchas de las cuáles de un nivel ostensiblemente inferior al que exigiría el de la Orquesta), la temporada 94-95 de la Sinfónica de Bilbao se resume en poco más que la intervención de un puñado de, eso sí, notables solistas: Rafael Orozco (*Emperador*), *Igor Oistrakh (Sibelius), Miriam Fried (Glazunov), Emmanuel Ax* (Segundo de Brahms), Aldo Ciccolini *(Segundo* de Chopin), Julian Rachlin *(Turco)*, Gil Shaham (Tchaikovsky), Garrick Ohlsson *(Primero* brahmsiano), Matt Haimovitz (Schumann) y Anne Akiko Meyers *(Primero* de Prokofiev). Puesto que, en efecto, son pocas, entre las obras, las novedades verdaderamente significativas *(Los planetas, Tercera* de Copland, *El canto del ruiseñor, Sinfonía doméstica, Pelléas* de Fauré) y muchas las reiteraciones perezosas. Decididamente, la labor del director titular (Theo Alcántara en el caso) debería notarse de otra manera.

Carlos Villasol

PROGRAMA SHOSTAKOVICH

En la Orquesta de la RTVE, sesión Shostakovich y, además, en el podium su hijo Maxim, director seguro y con autoridad, que hizo sonar a la orquesta magníficamente bien en todo el concierto. Se inició éste con una brillante versión de la suite del ballet *La Edad de Oro* y le siguió el *Concierto para violín núm. 1*, nada menos que con Igor Oistrakh de solista, que lució a gran altura, con un poético fraseo en los movimientos lentos y seguro virtuosismo en los allegros. Para finalizar, la *Sinfonía núm. 5*, de la que tanto director como orquesta ofrecieron una versión ajustada, matizada y rica de contrates.

Antonio Pérez Massoni

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

SANTIAGO: UNA CELEBRACIÓN POR TODO LO ALTO

El pasado 20 de octubre se celebró en Santiago de Compostela el quinto aniversario del Auditorio de Galicia. Para conmemorar la ocasión, se ofreció una excelente representación de *La Traviata*. Era esperada con mucha expectación la Violetta de Tiziana Fabriccini, conocida por la grabación "scaligera" con Muti. Desde el primer acto, la soprano se mostró en pleno dominio del rol, asumiéndolo de manera ejemplar en los planos vocal y escénico. La suya es una Violetta frágil, aniñada, que poco a poco va madurando para, al final, adquirir conciencia plena de su trágico destino. Resolvió la coloratura del primer acto sin problema, cantándolo todo; y luego, en los pasajes más dramáticos, sacó a relucir su voz de lírico-spinto no particularmente bella, pero de la que extrae un montón de matices y delicadezas que convienen a la caracterización del personaje. A su lado, brillaron el joven tenor Juan Lomba (que comenzó algo nervioso, pero que luego fue creciéndose hasta componer un Alfredo digno) y el barítono Stefano Antonucci (de fraseo noble, voz cálida y registro amplio y seguro). Muy bien la Orquesta Sinfónica Nacional de Cuba y el Coro "Rossini" de Bilbao. Inteligente la dirección escénica de Luis Iturri y vistosa la producción del bilbaino Teatro Arriaga.

César Wonenburger

BUEN PRINCIPIO DEL XVII CICLO DE CÁMARA Y POLIFONÍA

Nada menos que el *Cuarteto op. 28* de Webern, el *núm. 8 en Do menor* de Shostakovich, y el *Quinteto con clarinete* de Brahms han abierto este XVII Ciclo, en interpretaciones del Cuarteto Brodsky y el clarinetista valenciano Joan Enric Lluna. Con un perfecto ensamblaje y rica, aunque algo excesiva, gama dinámica, escuchamos en la cuerda unas versiones líricas y enérgicas, vehementes y tensas más que interiorizadas, sin duda espectaculares, y muy valiosas técnicamente; el Brodsky es un cuarteto de primera fila, que quizá sobresaltó más en el Adagio de la obra de Brahms, en donde lució sus mejores acentos expresivos.
En cuanto a LLuna, destacó por su delicadísima musicalidad en este *Quinteto* brahmsiano; se trata de un joven y excelente clarinetista que tiene una envidiable carrera por delante.
Enhorabuena.

Luis Piedra del Palacio

JEREZ Y LOS CLÁSICOS

El presente mes de diciembre se clausura el ciclo de musica "Clasicos de Otoño" que cada año viene organizando la Delegacion de Cultura del Excelentisimo Ayuntamiento de Jerez de la Frontera. Los conciertos inscritos en el ciclo van recibiendo, edicion a edicion, una mejor acogida por parte del publico local, que acude en numero considerable a las ultimas sesiones propuestas. Cada viernes, desde el pasado 21 de octubre, los melomanos de esta ciudad se dan cita en los Claustros de Santo Domingo (salvo en el caso del recital de órgano ofrecido por el artista jerezano Angel Hortas, que tuvo lugar en la Basilica del Carmen y con motivo de la restauración del instrumento de dicha Iglesia) para disfrutar de la siempre añorada musica en directo. El 2 de diciembre, podremos escuchar un recital de violin y piano a cargo de Sebastian Romero y Sebastián Marine. El Trio Mompou cerrará este ciclo el próximo dia 9. La entrada es gratuita y todos estos conciertos comenzarán a las 20.30 horas.

José Luis de la Rosa

ANDRÉS SEGOVIA: EN LA MEMORIA

Sin lugar a dudas, lo más relevante de este trimestre ha sido la presentación del primer disco. Titulado "In Memorian Andrés Segovia" es integrante de la colección Documentos sonoros del patrimonio musical de Andalucía. Cinco obras contiene el disco: *"In memorian"* (1993) de Francisco Cano, basada en el *Estudio sin luz* de Andrés Segovia, es un homenaje que el compositor rinde al guitarrista linarense. Tres piezas de la *Suite Iberia* de Albéniz, orquestadas por Leo Brouwer también en 1993, presentan una orquesta que dialoga con la guitarra solista. El *Concierto para guitarra y orquesta* de Manuel Castillo fue compuesto en 1990, siendo la cuarta obra que el compositor sevillano escribe para este instrumento. *Paseo de los Tristes* de José García Román ha tenido su estreno mundial por la Orquesta de Córdoba en un concierto homenaje que se le dedicó el año pasado al músico linarense en su ciudad natal con motivo del centenario de su nacimiento; esta obra ha sido encargo del Centro de Documentación Musical de Andalucía para esta finalidad. Concluye el disco con el *Concierto elegíaco para guitarra y orquesta núm. 3* (1985-86) de Leo Brouwer; la obra es un pequeño tributo al guitarrista londinense Julian Bream. La orquesta de Córdoba tiene en esta ocasión como solistas a M.ª Esther Guzmán y Jose´ M.ª Gallardo, todos bajo la batuta magistral de Leo Brouwer.

Joseta Molero Casas

Leo Brouwer dirigiendo a la Orquesta de Córdoba.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Actualidad

JAZZ Y FLAMENCO EN VALENCIA

El Jazz y el flamenco tienen su lugar en la temporada musical valenciana. Del primero da cuenta el Festival organizado por el Teatro Principal, con actuaciones de buenos músicos locales como Donato Marot, Carlos Gonzálbez o Ximo Tébar y solistas y conjuntos de ámbito internacional, sin olvidar las Noches de Jazz de Bancaixa donde el aficionado puede toparse con históticos como Ray Brown o Herb Ellis. Al flamenco dedica el Palau de la Música una nueva convocatoria del Festival que el año pasado nos trajera, entre otros, a Duquente, Chicuelo y Tomatito. En la del presente, Paco de Lucía, Juan Manuel Cañizares, Enrique Morente, El Pele, Zyryab Danza, Javier Latorre, Lole y Manuel llenaron un ciclo monográfico al que conferencias y exposiciones aportan un toque de documentación especializada.

Gonzalo Badenes

CUANDO ABBADO QUIERE SER GRANDE

Los consigue plenamente, tal y como hizo el pasado 8 de noviembre, en el Palau de la Música de Valencia. El milanés protagonizó una de aquellas sesiones suyas de los años setenta, en que se afirmaba como el *enfant terrible* de los directores jóvenes al imponer sobre el gusto enrarecido del público (y de los organizadores de conciertos) lo más vanguardista de la creación musical de nuestro siglo. Al frente de la Orquesta Juvenil Gustav Mahler, un conjunto formidable de 160 instrumentistas procedentes de 22 países europeos, Abbado recreó *Das Augenlicht* de Webern (con el bravo Coro de Valencia), *Arcana* de Varèse, *Coptic Light* de Feldman y la *Menaden Tanz* de Henze. El estreno, siquiera parcial, de los *Skizzen für Stele* del húngaro György Kurtag nos llevó al mundo tonal, que también puede servir de vehículo a la escritura más original. Que no sólo de minimalismos vive la música actual, vaya. El concierto sirvió de presentación al público valenciano de esta juvenil orquesta europea, que ha adoptado el Palau como sede española para sus sesiones anuales de trabajo.

Gonzalo Badenes

CINCUENTA AÑOS DE MÚSICA SINFÓNICA

Como parte de la celebración de su 50.º Aniversario, la Orquesta Sinfónica de Barcelona -Nacional de Catalunya organizó una exposición de carácter histórico que, desde el 21 de octubre al 20 de noviembre, estuvo expuesta al público en el Palau de la Música Catalana. A través de fotografías y otros documentos de época, la muestra ofreció un recorrido por las distintas etapas y directores que ha tenido esta formación, con especial énfasis en el periodo en el que fue dirigida por el violinista y compositor Eduard Toldrà. De esta primera etapa -que va desde su fundación, en 1944, hasta la muerte de Toldrà en 1962- la exposición recoge algunas curiosidades, como una postal dirigida a Toldrà, en la que se le califica de "Maestro de Obras", o una carta remitida, desde Francia, "a Monsieur Ayuntamiento de Barcelona, sponsor de la Orquesta Municipal de Barcelona". Tras su presentación en Barcelona, se pretende que la exposición puede ser vista en conservatorios y escuelas de música de toda Cataluña.

Ana María Dávila

PREMIO "CIUDAD DE ALBACETE"

Con gran éxito de público comenzó el pasado 26 de octubre el II Festival de Otoño de la Caja de Castilla-La Mancha, donde pudimos escuchar a la Sinfónica Estatal de Siberia y al pianista norteamericano Jerome Rose en un *Concierto núm. 1* de Brahms que, a pesar de las dificultades de coordinación entre ambas partes y otras inclemencias, fue la delicia de gran parte del público, ávido de música orquestal, quien provocó con sus aplausos tres bises tan pintorescos como una divertida versión de *Asturias* de Albéniz o una *Rag-time* de S. Joplin a la siberiana. Paralelamente, el Auditorio Municipal de Albacete es el escenario de una nueva edición del Concurso Nacional de Jóvenes Pianistas "Ciudad de Albacete", que en esta su XIV edición, cuenta con un nuevo premio de 200.000 ptas. de nombre muy español: Premio "Hermanos Sánchez Ibáñez". El concurso tendrá lugar durante los días 9, 10 y 11 de diciembre.

Antonio Soria

Toldrà fotografiado en 1922.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ÓPERA EN EL PALAU

La temporada 1994-95 del Palau de la Música de Valencia, que se inició el pasado 8 de octubre con un concierto a base de fragmentos de ópera y zarzuela, incluye varios programas dedicados a óperas en versión de concierto. Aunque todavía no se conocen con detalle todos los repartos, se puede adelantar que habrá una *Norma* con Dolora Zajick como "Adalgisa" y la Orquesta y Coro del Gran Teatre del Liceu (5 marzo 1995), un *Pelléas et Mélisande* dirigido por Ros-Marbà, con la Orquesta y Coro de Valencia y la pareja protagonista de Richard Dazzeley y Joan Rodgers (10 marzo 1995), un *Castillo de Barbazul* con Kolos Kovats, Tamara Takacs y la Orquesta del Estado Húngaro dirigida por Adam Fischer (18 abril 1995), un *Siegfried* protagonizado por Siegfried Jerusalem, Sabine Hass y James Morris, con la Orquesta de Valencia (6 mayo 1995), y una *Condenación de Fausto* con el "Mephistophèles" de Samuel Ramey, dirigiendo Manuel Galduf a la Orquesta y Coro de Valencia (20 mayo 1995). Por otro lado, el dia 13 del mes de noviembre se dio una representación de *La Reina de las Hadas*, de Purcell, a cargo del English Bach Festival.

Gonzalo Badenes

JORNADAS Y ENCUENTROS CACEREÑOS

La JONDE ha celebrado en Caceres su Cuarto Encuentro de 1994. La segunda quincena de septiembre ha sido dedicada por la agrupación, con las aulas del Conservatorio Profesional de Música y el Auditorio de San Francisco a su disposicion, al estudio y la práctica de la musica de camara, con un programa de trabajo centrado en Haydn y Mozart. Este Encuentro ha sido posible gracias al patrocinio de la Institucion Cultural "El Brocense", la Consejeria de Educacion y Juventud, el Conservatorio "Hermanos Berzosa" y el Consorcio Gran Teatro, que han propiciado que los jovenes de la Orquesta descubran tanto su capacidad como sus recursos para comunicarse entre si y con el publico. Este programa de actividades de la JONDE ha coincidido con otras de caracter igualmente pedagógico, como las Primeras Jornadas organizadas por el área de Didactica de la Expresion Musical de la Escuela Universataria de Formación del Profesorado de Cáceres, celebradas con la participación de prestigiosos pedagogos de diferentes Universidades españolas.

Paquita Garcia

OTOÑO MUSICAL EN EL TEATRO "LÓPEZ DE AYALA"

Mucho dinero ha costado la reforma del histórico Teatro "López de Ayala" de Badajoz. El edificio posee una bonita fachada clásica que ha sido respetada, mientras que en su interior reina la modernidad por doquier y la avanzada tecnología. Un aspecto negativo de la remodelación es la llegada a la sala de demasiados ruidos por culpa de unas puertas incontroladas que preceden a un pasillo cercano al patio de butacas. De la programación de otoño, destacamos las representaciones de *Aida* (por la Opera Nacional de Minsk, 9 de octubre), *Otello* (6 de noviembre) y *Rigoletto* (7 de diciembre). Abriendo la temporada a primeros de octubre, actuó la JONDE, interpretando las *Sinfonías núms. 83 y 101* de Haydn. Están previstas las actuaciones, entre otras, de los Solistas de San Petersburgo, de la bailariana Karmen Larumbe y del Ballet Nacional de Bielorrusia (que montará *La bella durmiente*), a las cuales habría que añadir las celebraciones de un encuentro de bandas de música de Portugal y España y la Decimosexta Semana Musical de Santa Cecilia. Para impulsar a este vetusto y a la vez actualizado teatro, se ha creado un consorcio que esperamos funcione con regularidad y buena oferta cultural.

Enrique Molina Senra

AIDA, TRAS DOLOROSO PARTO

Desde el 13 de octubre de 1992, el Teatro de la Mestranza de Sevilla llevaba esperando el anuncio de una programación sólida -proviniente de un responsable único e independiente de los "socios" del Teatro (entiéndase una vez más: Junta, Ayuntamiento y Diputación), con suficientes poderes inherentes a su estabilidad en el cargo-, que pudiese ofrecer espectáculos dignos del magnífico auditorio. Por fin se ha producido, tras lento, doloroso y titubeante parto, y José Luis Castro, ese responsable, ha presentado una atractiva propuesta, de la que *Aida* es primer botón de muestra. El estreno del Teatro con una programación propia y ambiciosa -para el poco dinero con que por el momento cuenta-, seguro que ha tenido que ver para la elección de *Aida* como primera ópera, seguramente recordando que fue escrita, a su vez, para estrenar el Teatro de la Ópera del Cairo, tras la construcción del Canal de Suez. Espectáculo elevado, de puesta en escena diferente, con detalles discutibles, pero absoluta plasticidad y "novedad sin provocación", como lo definió uno de los cantantes; una idea debida a la mano argentina y joven de Hugo a Ana. Esperamos que *Aida* sea la primera hija de una numerosa prole.

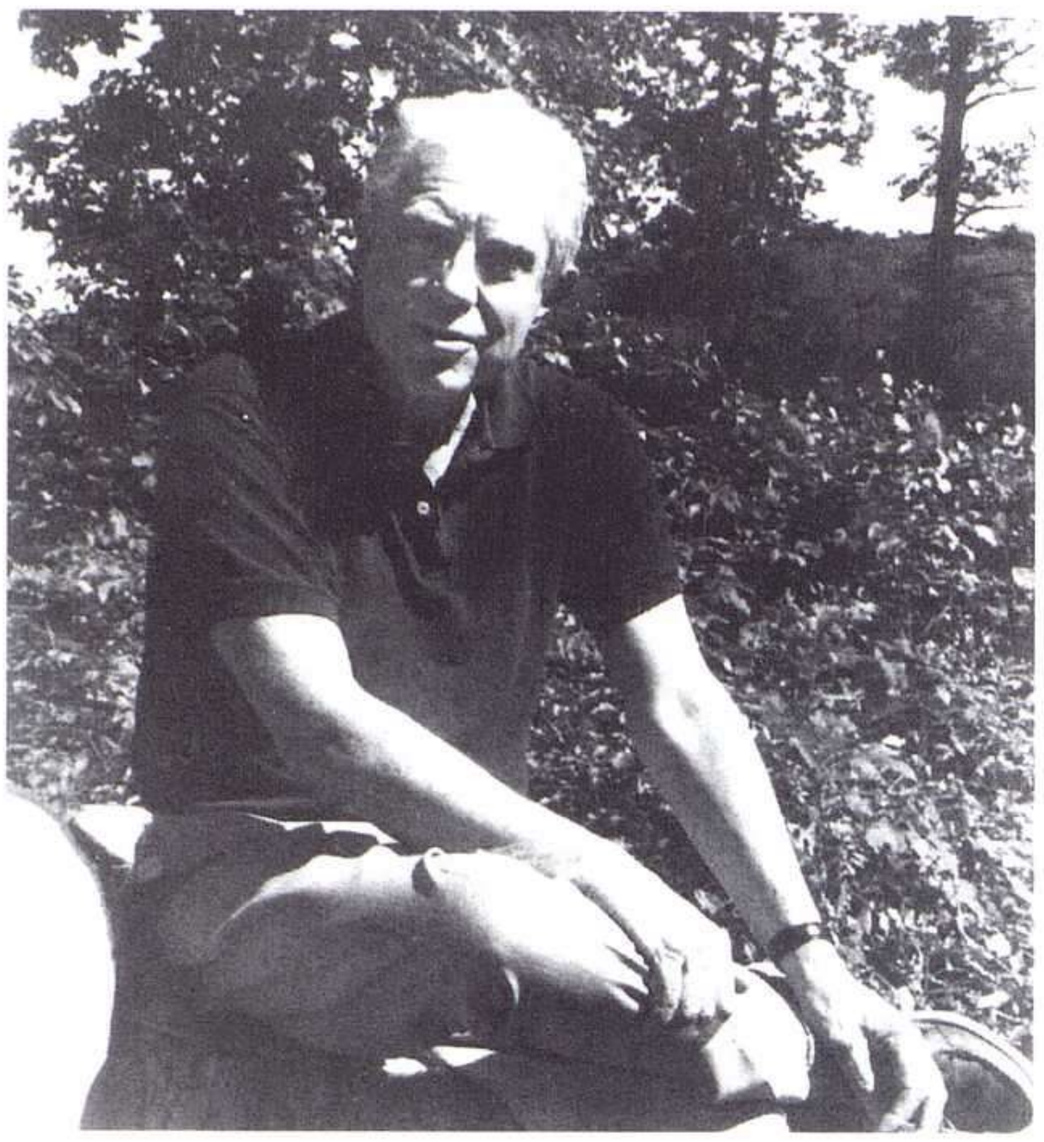
Carlos Tarín

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

El Arditti Quartet en Barcelona

Después de dos años de ausencia, el Arditti Quartet regresó el pasado mes de octubre a los escenarios barceloneses para ofrecer dos audiciones en el marco del Ciclo Elliott Carter-Josep Soler, una iniciativa de la Fundación "La Caixa" que tuvo como eje vertebrador la figura de estos dos compositores. El cuarteto, que en el curso de sus actuaciones sorprendió con el inesperado estreno de una obra –una breve pieza titulada *Fragment*– ofreció, en su entorno, la novedad de un cambio entre sus componentes: la sustitución del violinista David Alberman por Graeme Jennings. Además del Cuarteto Arditti, participaron en el ciclo organizado con la colaboración del Palau de la Música: la London Sinfonietta, la Orquesta Simfónica de Barcelona, el Ensemble Orquestra de Cadaqués, el Grupo Barcelona 216 y las pianistas Eulalia Solé y Ursula Oppens. Los conciertos se celebraron entre el 25 de octubre y el 3 de noviembre.

Ana María Dávila

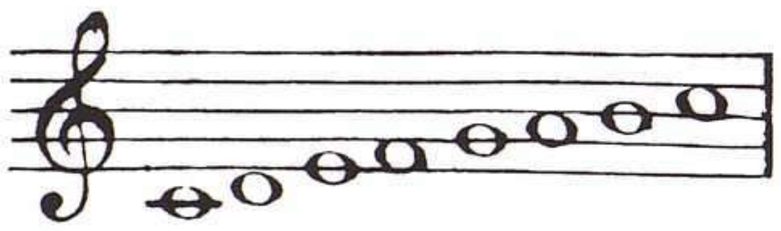


Elliott Carter.

Música Contemporánea en Cuba

La movilidad política que está produciéndose en los últimos meses en Cuba no está paralizando el dinamismo musical y cultural que caracteriza a ese país. El ya tradicional Festival de La Habana ha celebrado este otoño su novena edición, siendo coordinado por la Unión de Escritores y Artistas Cubanos (UNEAC). La novedad más relevante de la presente edición ha sido la creación del Laboratorio Internacional de Música Contemporánea donde al margen de los programas de conciertos habituales, han venido desarrollándose una serie de cursos de especialización dirigidos por maestros de varios países europeos y americanos con el fin de profundizar en las técnicas interpretativas y compositivas de las últimas tendencias. En lo que se refiere a la novena edición del Festival, la amplitud de criterios ha sido considerable. Trabajos históricos han figurado al lado de otros recientes, igual que ejemplos multimedia o de utilización tecnológica. Después de una buena representación compositiva latino americana y de los compositores españoles estudiados e interpretados en el Laboratorio Internacional (Bernaola, De Pablo, Marco, Villa Rojo), fueron presentadas también obras de Cruz de Castro, Iturralde, Turina, Esteve y Adam Ferrero.

Jesús Villa Rojo



Estreno en España de "La madre invita a comer"

De grotesca ceremonia habría que calificar esta tercera ópera de Luis de Pablo. Sobre libreto de Molina Foix, presenta, desde la deformante distancia de lo burlesco, no una historia, sino una serie de imágenes, anulados como están tanto el pathos como la misma existencia de los personajes, meros instrumentos de un tragicómico, más atento a su valor fónico, hace que pierda en gran medida su contenido semántico y quede inserta, deglutida en un discurso musical en perpetua fluidez y constante y fascinadora transformación timbrica. Estrenada en Venecia el pasado año, el Teatro de la Zarzuela fue el escenario de esta presentación. Encinar realizó una versión nítida y vibrante; entre el eficaz conjunto de cantantes debe destacarse a la soprano Beatriz Lanza y al barítono Luis Álvarez. La excelente escenografía, de Alberto Corazón, compuesta por módulos de gran simplicidad, plenos de connotaciones simbólicas, y una luminotecnia que juega con la percepción del espectador, completaron una magnífica producción. La invitación resultó, pues, plenamente satisfactoria...

David Cortés Santamarta

Un gran tenor

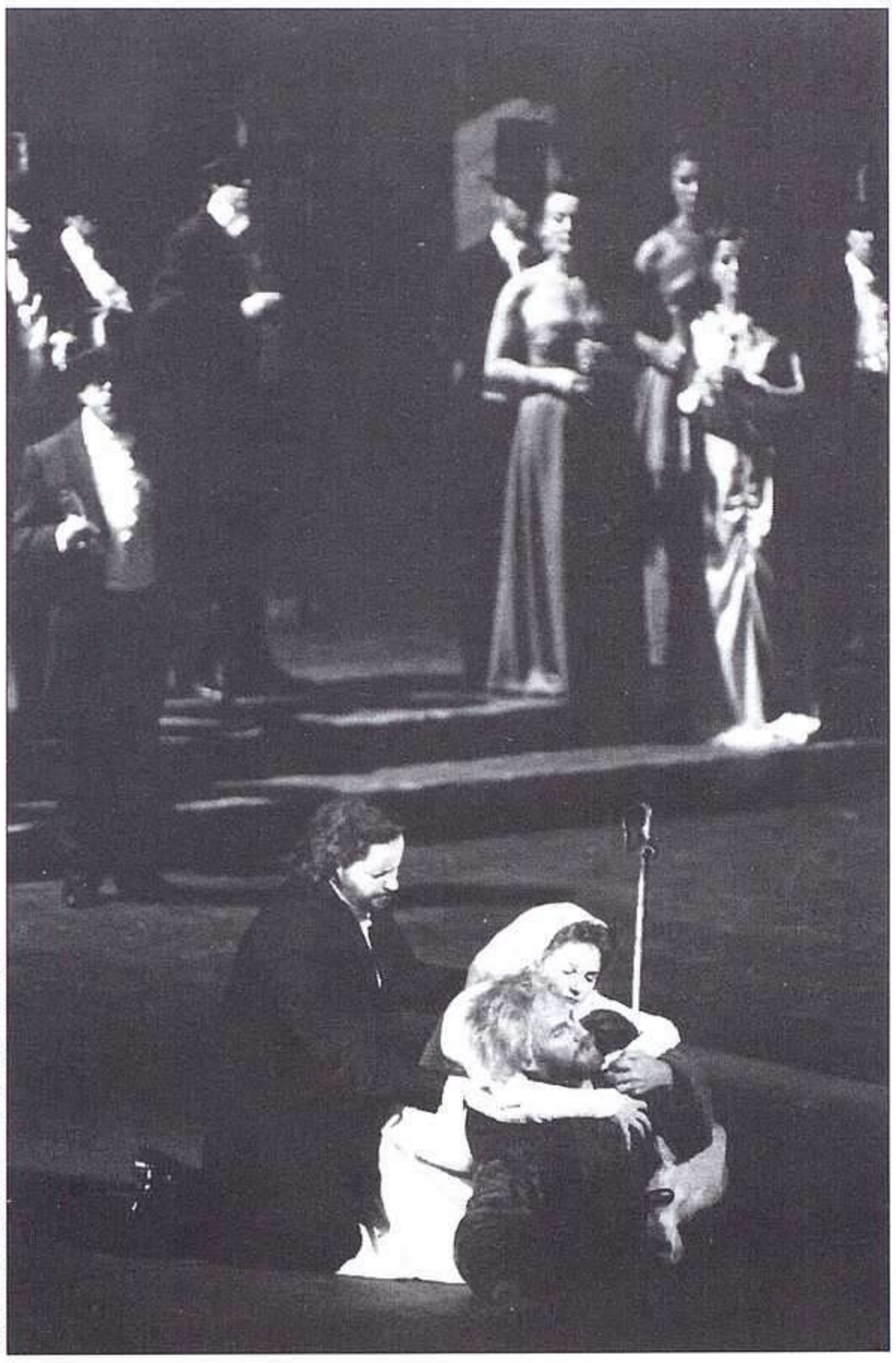
Demostró serlo el estadounidense Neil Shicoff en su actuación del pasado 8 de octubre, en el Palau de la Música de Valencia. Venciendo los inconvenientes propios de un fuerte resfriado, Shicoff dio una verdadera lección de interpretación musical en el aria de Lenski, de *Eugen Oneguin*, que fraseó con emotividad y exquisita línea de canto. En el racconto de Rodolfo (bajado de tono) y en el dúo final del primer acto de *La Bohème* Shicoff exhibió su gran clase de tenor pucciniano, confirmada por los dos fragmentos de *Tosca*. En el resto del programa, que Galduf dirigió a la Orquesta y Coro de Valencia, los altibajos vocales de Kabatu, Sempere, Giner, Ramón, Martos, etc., aportaron un fondo de mayor grisura a la espléndida lección operística de Shicoff.

Gonzalo Badenes

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LA BASTILLA DESPIDIÓ A MYUNG-WHUN CHUNG

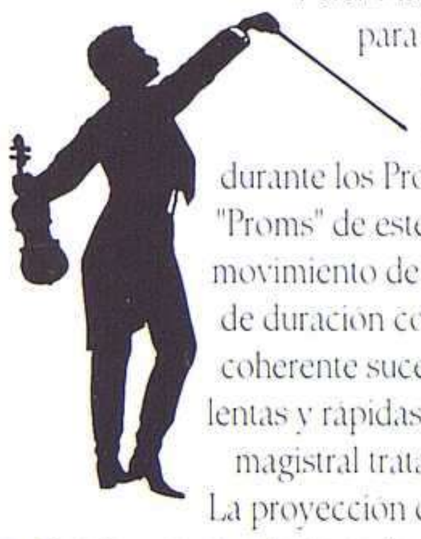
El público perdió la batalla y el director musical de la Ópera de la Bastilla Myung-Whun-Chung dejó de serlo a pesar de su tenacidad, y de sus generosas ofertas de trabajar sin cobrar sueldo alguno hasta el año 2000, con lo que su presencia en París no sólo no habría costado nada al contribuyente sino que, al contrario, habría supuesto un ahorro considerable a las arcas del Estado. Nada que hacer. La decisión de prescindir de él, en la reestructuración que realiza el nuevo equipo nombrado por el gobierno de Edouard Balladur, hizo que *Simon Boccanegra* fuese este otoño la última obra dirigida por el maestro coreano. El público agradeció su esfuerzo con grandes aplausos antes, durante y después de cada representación de esa oda a la unidad italiana que es esa ópera verdiana. Una vez fuera de circuito el director musical y calmada la polémica, la atención volvió a concentrarse en el arte, esta vez coreográfico, pues la temporada oficial de Ballet de la Opera de París no comenzó sobre la escena del teatro Garnier como venía siendo habitual antes del cambio de equipo. Y esta medida sí que puede considerarse todo un acierto. Por si hubiera dudas de que la escena de la Bastilla es ideal para tratar de danza, el espectáculo de apaertura fue un "Gran Desfile" que retomaba con renovado brío una tradición de más de trescientos años. El nuevo "Gran Desfile" parisiense abandonó definitivamente el *Tannhäuser* de Wagner de 1926, actualizó la *Marcha de los Troyanos* de Berlioz, y añadió el *Palacio de Cristal* de Balanchine, *Los cuatro temperamentos* de Hindemith, y las "Obras de Glass" (Philippe), coreografiadas por Jerome Robbins.



OPERA NACIONAL DE PARIS/KLEINEFENN

"Simon Boccanegra", última ópera dirigida por Chung en La Bastilla

M.ª Luisa Gaspar

COMPOSITORES CONTEMPORÁNEOS

Peter Maxwell Davies, o MAX para los ingleses, estreno con gran exito su *Quinta Sinfonia* durante los Promenade Concerts o "Proms" de este año. Se trata de un movimiento de veinticinco minutos de duración consistente en una coherente sucesion de secciones lentas y rápidas apoyadas en un magistral tratamiento de la armonía. La proyección de la masa orquestal es directa y contundente en los tutti, pero permite también la exposición de atractivos pasajes camerísticos: al comienzo de dos flautas y un clarinete siguen corales a la manera de canones entonados por los metales, atractivos dialogos de los vientos y expresivas minitervenciones de varios instrumentos solistas. Esta también es una obra "marítima", no tan descriptiva de aves, peces y olas como en el caso de la *Segunda* y *Tercera Sinfonías*, pero de mayor instropección en el tratamiento de una dinámica a veces violenta y colores variados, siempre dentro de una gama obscura inspirada por un paisaje familiar: desde hace varios años, el compositor vive nada menos que en las remotísimas islas Ornkey, ciertamente un lugar apropiado para insuflar en MAX el Rasgo definidamente nórdico, tan reminiscente de Sibelius, que exuda su última Sinfonia.

El compositor, que cumple 60 este año, estrenara el décimo y último de su serie de *Conciertos Strathclyde* (conciertos para orquesta) en Glasgow, el 5 de mayo de 1995, ejecutado por la Scottish Chamber Orchestra. La algo alicaida Royal Philharmonic recibirá seguramente un soplo de vida con la promesa de la primera audición en 1996 de una *Sexta Sinfonía*. Luego de el éxito de *El faro*, Peter Maxwell Davies planea para la Welsh National Opera un nuevo trabajo escénico-musical, *El Doctor de Myddfai*, con libreto de David Poutney. Las partituras de Max son editadas por Boosey & Hawkes, y existe ya una extensa discografía en Collins Classics y Unicorn-Kanchana Records.

Unsuk Chin, la joven coreana ganadora del premio de composición Gaudeamus (Amsterdam 1985), está ahora radicada en Berlín. Su obra más conocida es por ahora *Acrostic Worldplay*, una serie de siete estudios para vocalizaciones de soprano y conjunto instrumental, unánimemente elogiada por la crítica, como una mezcla única de magistral y conciso tratamiento de texturas, contrastes y un expresionismo preciosista en detalle logrado a través de una orquestación minusiosa. Junto con *Acrostic*, Boosey & Hawkes se apresta a publicar *Troyanas*, un experimento casi operístico sobre textos de Eurípides comisionado en 1986 por el Festival de Heraklion para tres solistas femeninos, coro de mujeres y orquesta. También se publicarán el originalísimo *Gradus ad Infinitum*, para ocho pianos (1989) y otras dos obras en música electrónica: *El Aliento de la Sombra* y *Allegro ma non troppo*.

Agustín Blanco Bazán

Actualidad

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LA TEMPORADA LÍRICA EN EL TEATRO COLÓN

Una superlativa versión de la ópera checa *Jenufa*, de Leos Janacek, ofreció el Colón de Buenos Aires, después de 30 años de ausencia de su cartel. Con un montaje escénico de excelente factura, que corresponde a la producción de Herbert Adler (régisseur) y Schneider-Siemssen (escenografía) del Metropolitan Opera House neoyorquino, se logró una captación inusual del interés del público en torno al desdichado personaje que le suministrara Gabriela Preissová al compositor checo y que terminó plasmándose en una ópera cuyo lenguaje comunicacional fluctúa entre un acendrado verismo, propio de su momento, y cierto folklorismo y concepción propia y vernácula que Janacek manejó con relevante paleta.
La versión musical de Berislav Klobucar –y también la de mi compatriota Mario Persusso que, por enfermedad, debió asumir las últimas funciones– tuvo una clara captación del mensaje del compositor bohemio. La versión contó con una tierna y convincente protagonista en la soprano norteamericana Ashley Putmam y una fascinante Sacristana por parte de la mezzo checa Eva Randova, complementando el reparto los tenores Wieslaw Ochman y Miroslav Kopp, además de las partes menores asumidas cumplidamente por el elenco estable del Colón porteño. Buena versión en suma, y una actualizada muestra de la vigencia de esta ópera de Janacek.

Néstor Echevarría

"Jenufa" en el Colón de Buenos Aires. En la foto, Ashley Putnam y Wieslaw Ochman.

"Proserpina y el extranjero", de Castro, en Buenos Aires.

HOMENAJE A UN MÚSICO ARGENTINO

En su momento, Juan José Castro (1895-1968) se tornó una figura consular de la música argentina. Director de orquesta y compositor, fue autor de tres óperas (dos sobre temas lorquianos) y una tercera, *Proserpina y el extranjero*, que fue galardonada con el Premio "Verdi" en Milán y estrenada en la Scala en 1952. Esta reposición del Colón –a 34 años de distancia de su estreno argentino– volvió a poner en evidencia una partitura de lucida instrumentación, donde el tratamiento vocal subraya las situaciones planteadas mediante el recitivo lírico y el arioso. Una reposición de mérito dirigida por Pedro I. Calderón, con la soprano Adelaida Negri como protagonista y un nutrido elenco de cantantes compatriotas, sirvió para hacer honor a toda esa trayectoria en la lírica nacional de quien tanto hizo, dentro y fuera de estas fronteras sudamericanas, por llevar el mensaje de la música universal –como notorio director orquestal– y bregar por su afirmación.

Néstor Echevarría

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

VIENA: UN COMIENZO DE TEMPORADA SIN ÓPERA

Todos los años, la Opera del Estado de Viena inaugura puntualmente, el 1 de septiembre, la temporada lirica y por ende musical. Pero este 1 de septiembre, hecho totalmente inusitado, no se alzó el telón del prestigioso escenario.
Felizmente, la razón de este vacio musical no es alarmante: después de transcurridos casi 40 años desde su reinauguración (el teatro habia quedado destruido después de la II Guerra), resulta necesario renovar el sistema hidráulico y actualizar toda la técnica del escenario; por lo tanto los vieneses tendrán que esperar hasta el 14 de diciembre que, con el estreno de un nuevo montaje de Fedora (cantará José Carreras) el teatro vuelve abrir sus puertas.
Dos consuelos operisticos para los vieneses: la Volksoper que por cierto abrió sus puertas puntualmente y una cantidad de producciones de pequeñas compañias independientes (entre otras una *Traviata* bajo la dirección del joven y talentoso Thomas Dèzsy y la dirección escénica de Markus Kupferblum en el "Totales Theater" y, una serie de una *Lulu* en la versión completada por Cerha en el "Messepalast") y una serie de siete *Così fan tutte* en el Theater an der Wien, bajo la dirección de Riccardo Muti, en una coproducción entre la Opera del Estado y el Festival de Viena que reseñaremos en estas páginas a la brevedad.
La temporada de conciertos se inició lentamente, a fines de septiembre, con la visita de la Orchestre de Paris, bajo la dirección de su titular Semyon Bychkov, para ir luego adquiriendo su acostumbrada densidad con la actuación de prestigiosos solistas (excelentes recitales de Murray Perahia, Mitsuko Uchida y Andrei Gavrilov), conjuntos de Cámara (la Academy of St. Martin in the Fields con un ciclo de cuatro programas, el último de ellos con la *Missa Solemnis* de Beethoven bajo la dirección de Sir Neville Marriner, el Cuarteto Alban Berg, etc...) y los regulares ciclos sinfónicos de las diversas orquestas de la ciudad.
Otro punto saliente de esta incipiente temporada es el inicio de su primer festival, la "séptima edición" de Wien Modern, este año con obras de compositores norteamericanos, alemanes y austriacos, que trataremos igualmente en una nota a parte.

Gerardo Leyser

CAJA DE ASTURIAS

FUNDACION DE CULTURA
AYUNTAMIENTO DE OVIEDO

CONCURSO NACIONAL DE COMPOSICIÓN CORAL "CIUDAD DE OVIEDO"

(SOBRE TEMAS ASTURIANOS)

****

Organizado por la Federación Coral Asturiana, bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de Oviedo, se convoca el VIII Concurso Nacional de Composición Coral, sobre temas asturianos, con arreglo a las siguientes

****

B A S E S

1 Las composiciones deberán ser dirigidas, inéditas y "a capella", para 4 voces mixtas o para 3 ó 4 voces blancas, asequibles a coros de aficionados de tipo medio.

2 Las obras podrán estar basadas en temas tradicionales o populares asturianos, o ser de creación propia siempre que mantengan o conserven un identificador carácter regional. No será suficiente la armonización de un tema popular.'

3 El texto de las obras deberá estar escrito en español y como segunda opción en bable.

4 La duración de las obras estará comprendida entre los 3 y 6 minutos las de voces mixtas, y entre 2 y 5 minutos las de voces blancas.

5 Las composiciones deberán enviarse antes del 10 de marzo de 1995 a la FEDERACIÓN CORAL ASTURIANA, Apartado de Correos, 746, Oviedo, indicando en el sobre: "Para el VIII Concurso Nacional de Composición Coral".

6 Las obras deberán presentarse por sextuplicado en sobre cerrado con un lema. En otro sobre, también cerrado, y en cuyo exterior aparezca el lema, se incluirá el nombre del autor, domicilio, teléfono, breve biografía, título de la obra y procedencia del tema o temas empleados, en su caso.

7 La partitura deberá ser clara, sin enmiendas ni tachaduras y con las páginas numeradas.

8 Para este CONCURSO se establecen dos premios: Uno de CUATROCIENTAS MIL PESETAS para la obra ganadora de voces mixtas, y otro de igual cuantía para la obra ganadora de voces blancas. Ambos se denominarán, "PREMIO DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE OVIEDO".

9 El Jurado se reserva el derecho de dividir los premios o declararlos desiertos. También podrá conceder menciones honoríficas a las obras que, pese a su calidad, no puedan ser premiadas por no ajustarse al conjunto de las Bases.

10 La Federación Coral Asturiana igualmente se reserva el derecho de editar las obras premiadas, en cuyo caso, y a los efectos oportunos, se dará cuanta del hecho a su autor.

11 Las obras presentadas a este CONCURSO no serán devueltas si no se reclaman en el término de 15 días de hacer público el fallo.

12 Los nombres de los Jurados se darán a conocer el mismo día del fallo.

13 La presentación al CONCURSO supone la aceptación total de sus BASES.

14 El fallo será inapelable y se hará público el último sábado del mes de Mayo de 1995.

OVIEDO, Noviembre de 1994

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Felix Mendelssohn

José Antonio Ruiz Rojo

Su época

Pertenece Mendelssohn a la generación de compositores nacidos en torno a 1810, que vivieron su juventud en los desilusionantes y mustios tiempos de la Restauración postnapoleónica y que llegaron a la madurez creativa hacia 1830, el año de la Revolución de Julio, cuando el paisaje musical se hizo más vivo, tenso, polémico y comprometido, abriéndose una nueva etapa comúnmente llamada Romanticismo Pleno o Neorromanticismo. Este movimiento se distinguió, entre otros rasgos, por los siguientes: firme oposición al pasado reciente (periodo clásico en sentido amplio) con la sola excepción de Beethoven (los modelos de estos compositores durante los años de aprendizaje habían sido Haydn, Mozart, Weber o Graun, aunque también Haendel), revalorización del pasado más lejano y romántico impulso hacia lo absoluto, ahora mediante el recurso al simbolismo poético (que se refleja, por ejemplo, en la introducción del programa literario).

A primera vista no parece encajar bien en este grupo de rebeldes el "tranquilo" Mendelssohn, ni por propio carácter ni por el tono de su música. Sin embargo, sus contemporáneos progresistas le profesaban sincera admiración, es manifiesto el aliento poético de su obra y encarna como pocos la atracción por lo antiguo (el mundo barroco), como prueban sus oratorios y el interés (no simple curiosidad) por Bach.

Su vida

Jakob Ludwig Felix Mendelssohn-Bartholdy nació el 3 de febrero de 1809 en Hamburgo y en el seno de una familia judía, aunque tanto él como sus tres hermanos fueron bautizados y educados en el protestantismo. Su padre le diseñó un serio y denso plan de estudios (se ha sostenido que la obsesión por el trabajo heredada de su progenitor contribuyó a la muerte prematura de Felix) que incluía, en el terreno musical, lecciones con L. Berger, gran intérprete de Beethoven, y C.F. Zelter, profundo conocedor de Johann Sebastian Bach y precursor de Mendelssohn en el redescubrimiento de su obra operado en el siglo XIX (fragmentos de las dos *Pasiones* fueron ejecutados en 1819). Pronto entabló contacto con Weber, Cherubini, Meyerbeer, Berlioz, Rossini y Liszt (del que dijo en un primer momento: "muchos dedos, poco cerebro"), así como con representantes de otros ámbitos culturales: Goethe, Heine, Schlegel, Schleiermacher. La admiración que sentía por Bach le llevó a analizar detalladamente *La Pasión según San Mateo*, sin duda una de las cumbres del arte occidental, y a interpretarla íntegramente (por vez primera desde la muerte de su autor en 1750) el 11 de marzo de 1829 en la berlinesa "Singakademie", acontecimiento que supuso el punto de partida del enorme prestigio que actualmente tiene la figura de Bach. Por entonces visitó Inglaterra, donde su labor recibió entusiasta acogida, Escocia (el tema principal de la *Sinfonía "Escocesa"* fue concebido durante un paseo por el palacio de María Estuardo y el famoso motivo de la obertura *La gruta de Fingal* le fue sugerido por la contemplación del paisaje de las Islas Hébridas) e Italia (país inspirador, naturalmente, de la *Sinfonía 'Italiana'*. Luego desplegó una gran actividad como director de la Orquesta del "Gewandhaus" y de varias sociedades corales de Leipzig, responsable del Festival de Renanina del Sur (en Düsseldorf) y director de la Orquesta "Philharmonia" de Londres. Ya toda una celebridad en Alemania, Mendelssohn fue nombrado miembro de la Academia de Artes de Berlín, suceso insólito tratándose de un veinteañero. El fallecimiento de su padre en 1835 le afectó muy acusadamente, pero casi de inmediato conoció a Cécile Jeanrenaud, de la que se enamoró al instante y con la que se casó en 1837 (parece que ambos vivieron felizmente). En 1838 la Universidad de Leipzig le hizo doctor "honoris causa". En 1843 consiguió fundar un conservatorio en esta ciudad. En 1846 estrenó en Birmingham el oratorio *Elías* y a su regreso a Alemania sufrió problemas circulatorios en la cabeza. La muerte de su querida hermana Fanny en mayo de 1847 le produjo un síncope que le dejó muy

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

debilitado. Intensas dolencias cefálicas preludiaron su óbito el 4 de noviembre de ese mismo año.

Su obra

A pesar de la brevedad de su vida (inevitable aquí el recuerdo de Mozart) Mendelssohn fue niño prodigio y, por tanto, el número de sus composiciones es elevado. Cultivó prácticamente todos los géneros, aunque es evidente que con desigual fortuna; por ejemplo, no pueden considerarse realmente buenas ninguna de sus óperas, y en concreto de *Las bodas de Camacho* se cuenta que el día del estreno no gustó ni al propio autor y que éste abandonó la sala antes del final. Pero en sus obras de mayor calidad cabe apreciar algunos rasgos que definen un estilo muy original que dificulta la confusión de la música de Mendelssohn con la de cualquier otro compositor, incluido el que presenta más fuertes afinidades: Schumann. Lo primero que destaca en una partitura de Mendelssohn es el gran equilibrio logrado entre forma y contenido, lo que ha movido a calificarle como el más clásico de los músicos románticos, una etiqueta que (al margen del eficaz juego de palabras) está razonablemente justificada. Así, una y otra vez demuestra en sus obras que no es incompatible la libre expresión de sentimientos individuales y el respeto a las formas tradicionales, conclusión aparentemente paradójica que (además de alejarle de la clase de artista revolucionario) exige honda imaginación romántica, es decir, algo más que sensibilidad, y escasas, muy escasas, limitaciones técnicas. Nuestro músico reunía ambas condiciones y, en particular, la maestría con que emplea la sonata "clásica" (la relajación de los vínculos constructivos hace necesarias las comillas) es reveladora de su sólida formación, si bien tanta, digámoslo así, perfección constituye un obstáculo para la variedad y reduce en cierta medida la capacidad de sorprender. Señalemos también la vitalidad y elegancia como características de su música, sin olvidar su dominio en el terreno de la orquestación (que le coloca muy por encima de Schumann) y obtendremos el perfil de un arte diáfano, dotado de una gran lógica estructural y hecho a escala humana, que se quiere poético, pero que ignora generalmente la turbación.

De su producción destacan, en primer lugar, los trabajos sinfónicos, especialmente las tres últimas sinfonías publicadas y apodadas *Escocesa, Italiana* y *De la Reforma* (escrita ésta con ocasión del Tercer Centenario de la Confesión de Augsburgo), realizadas entre 1830 y 1833. Al menos de nivel similar son obras como la serie de oberturas de 1826-1839 (sobre todo *La gruta de Fingal*, más conocida por *Las Hébridas, Mar en calma y viaje feliz* y la de la música para escena *Sueño de una noche de verano*), el excepcional *Concierto para violín* de 1844 (uno de los tres o cuatro mejores de la historia), las bellísimas *Romanzas sin palabras* para piano (1829-1845) y los oratorios *Paulus* (1836) y *Elías* (1846).

Por último deben mencionarse también el juvenil *Octeto* (1825), los *Tres preludios y fugas* y las *Seis sonatas*, que en la época de su composición eran las obras para órgano más importantes desde las de Bach, y el *Cuarteto para cuerdas* de 1847.

Próximo artículo:

CARL PHILIPP EMANUEL BACH

Discografía esencial en CD

Sinfonías 1-5: Donath, Hansmann, Kmentt. Coro y Orq. New Philharmonia/Sawallisch. Philips 4325982. 3 CDs. ADD. sm.

Sinfonía 3 y 4: Orq. Philharmonia/Klemperer. EMI 7638532. ADD. sm.

Sinfonía 5 (+3ª de Schumann): Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4198702. ADD. sm.

Oberturas: Orq. Sinf. Bamberg/Flor. RCA 0786-3579052. DDD.

Concierto para violín en Mi menor (+Conc. para violín núm.1 de Bruch): Mutter. Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4000312. DDD.

Romanzas sin palabras (+ otras piezas): Barenboim. D.G. 4239312.2. 2 CDs. ADD. sm.

Sueño de una noche de verano (+ otras): Harper, Baker. Coro y Orq. Philharmonia/Klemperer. EMI 7641442. ADD. sm.

Paulus: Fischer-Dieskau, Donath, Schwarz, Hollweg. Coros y Orq. Sinf. Dusseldorf/Frühbeck. EMI 7476878. 2 CDs. ADD.

Elías: Mlles, Donath, Klein, Van Nes, George. Coro Radio Leipzig. Orq. Fil. Israel/Masur. Teldec 9031731312. 2 CDs. DDD

Lectura recomendada

Montserrat Albet: colaboración en *Los grandes compositores*, Salvat. Págs. 184-208 del volumen II.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Rafael-Juan Poveda Jabonero

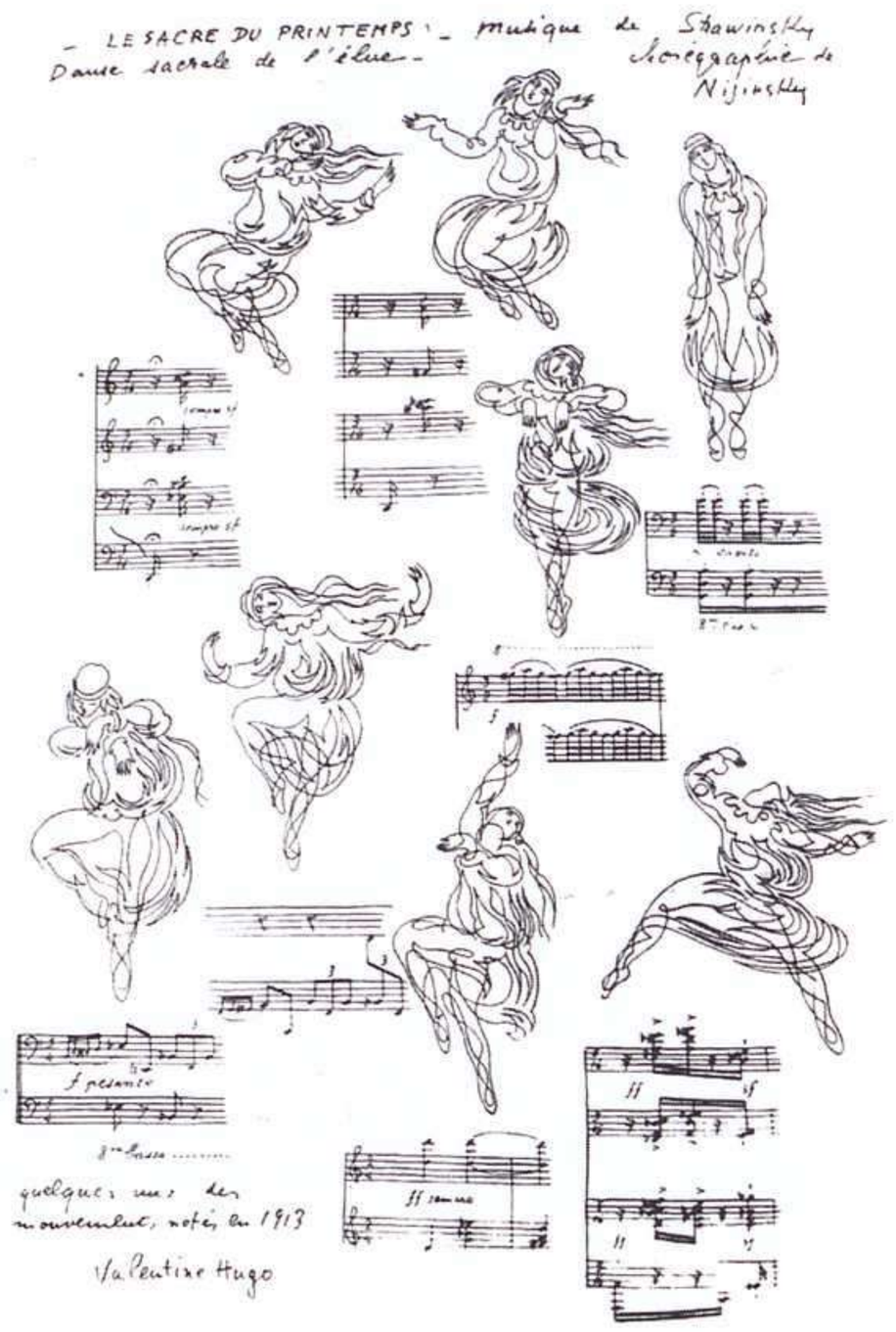
Igor Stravinsky: "La Consagración de la Primavera"

Su entorno

Cuando emprendemos la tarea de abordar la gran obra stravinskyana, no podemos eludir la explicación de la complejidad social y artística de los comienzos del siglo que ahora mismo está a punto de concluir; y que, a posteriori, nos damos cuenta de que ha caracterizado toda una época.

Los años de *La consagración de la primavera* son, por una parte, la antesala de uno de los mayores conflictos histórico-políticos que ha tenido jamás la historia de la Humanidad: la Primera Guerra Mundial. Desde un punto de vista artístico, es fácil darse cuenta de la gran variedad de estilos y tendencias que se dan cita en todo este siglo, y que en sus primeros años ya se están gestando. Por un lado, durante todo el siglo XX y, en particular, en su primera mitad, musicalmente hablando, se da una persistencia de los cánones decimonónicos. De otro lado, Debussy y los compositores franceses de la época dan un nuevo matiz al Romanticismo imperante creando lo que se ha convenido en llamar el Impresionismo musical. Por fin, Arnold Schönberg con su "Pierrot luneire" rompió por completo y de forma definitiva con esta forma de entender la música y, haciendo añicos el sistema tonal, irrumpe con una obra altamente expresionista totalmente opuesta a los parámetros armónicos y estilísticos utilizados hasta entonces. Después, él mismo se encargaría de poner orden en todo lo que había destruido creando el sistema Dodecafónico.

Muy a groso modo, este es el panorama musical con que se encuentra *Le Sacre* en el momento de su aparición. Su autor, Igor Stravinsky, también se había encargado de aportar su granito de arena ya antes de su composición en todo este galimatías. Desde sus primeras obras, el compositor ruso, nos hace ver claras sus tendencias de ruptura con lo anterior. Obras como *El Pájaro de fuego* o *Petruchka* nos daban ya a entender que Stravinsky había apostado por la renovación musical. Pero una renovación personal, puesto que ni sigue el atonalismo propuesto por el *Pierrot* ni tampoco a los impresionistas. Ni que decir tiene que tampoco comulga con las persistencias del Romanticismo. A decir verdad, Stravinsky en ésta su primer etapa creadora ejerce un importante papel crítico que le servirá para crear su propia obra. De todos es conocida su primera impresión de *Parsifal* y los comentarios que más tarde ofrecería de la obra wagneriana.



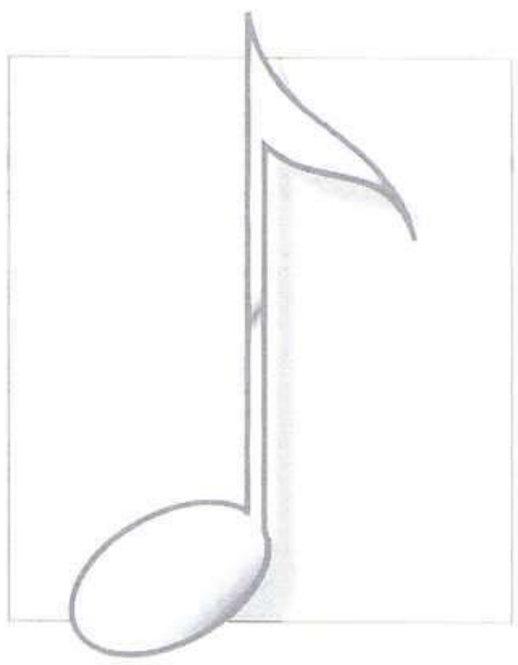
Dibujo de Valentine Hugo con motivos musicales y dancísticos alusivos a la obra

De esta forma, vemos como Stravinsky hace caso omiso o rechaza las corrientes que se dan en la música, tanto las pasadas como las contemporáneas a él mismo. Y quizá sea este hecho lo que le hace crear una obra completamente nueva como es la que nos ocupa en este comentario, y que representa un símbolo propio, no ya sólo de su autor, sino también de toda una época de la creación musical. Después de la composición de *Le Sacre*, el compositor se deja influenciar por una u otra corriente, y no creará ninguna obra absolutamente original, absolutamente nueva. Todas ellas, por supuesto, de una gran altura y belleza, pero no como *La consagración de la primavera*. Quizá nos deberíamos de preguntar si es posible que después de lo conseguido con esta obra seamos demasiado exigentes al pedirle algo más.

Pero, por otra parte, fijémonos en un Schönberg, por ejemplo: Él siempre tiene algo nuevo que decir; más bien, algo sustancial que decir. Pensemos en sus *Cinco Piezas Op. 16* o en la *Suite Op. 29*, o en las *Variaciones Op. 31*. Cada vez va centrándose más en su estilo, en su idea original. En cambio Stravinsky después de *"Le Sacre"*, no continúa en la línea de sus hallazgos, y a partir de otras influencias crea un estilo personalísimo e inconfundible. Porque es innegable que Stravinsky es absolutamente inconfundible.

Divagaciones aparte, creo que son éstas consideraciones a tener en cuenta al valorar la obra del compositor ruso, y para tener una visión completa de lo que representa para las músicas posteriores.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



OBRAS MAESTRAS

Aportación y características

Durante los dos años que separan *Petruchka* de *La consagración de la primavera*, Stravinsky conoce diversos acontecimientos musicales: escucha *Pierrot Lunaire* en diciembre de 1912 en Berlín, asiste a una representación del *Preludio a la siesta de un fauno*, al *Dafnis y Cloe* de Ravel, al *Parsifal* de Wagner e inicia en Berlín los ensayos de la obra que nos ocupa, continuándolos en Londres durante las "tournèes" de los Ballets Rusos de Diáguilev. Es en París, finalmente, donde tiene lugar el estreno motivando un escándalo sin precedentes. Parece ser que incluso se llegó a las manos en ciertos sectores del público asistente. Pero independientemente de ésta y cualquier otra anécdota relacionada con esta primera representación, lo que es indudable es que muy pocos de los privilegiados que asistieron a esta primera ejecución podían pensar que se encontraban ante la "premiere" de una de las más grandes obras de toda la historia de la música. Sólo después del inexorable paso del tiempo podemos hacernos una idea de su importancia.

Stravinsky crea una obra a partir de una historia ancestral que, en sus manos, toma caracteres casi telúricos, en la cual lo inanimado, lo salvaje, lo sacro y lo profano se combinan para dar lugar a una nueva concepción de la música y de la danza, insospechadas hasta entonces. La orquesta utilizada es diferente a lo visto hasta la fecha. Por fin, los instrumentos de arco son relegados a una importancia secundaria en beneficio de las otras familias instrumentales. Stravinsky en esta obra (y también, en menor medida, en las dos precedentes) destaca, asimismo, el papel individual de cada uno de los instrumentos. No ya de los grupos, si no de los instrumentos aislados, dándoles una claridad especial, contrastando estas individualidades con los tremendos tuttis orquestales de otros pasajes.

Otra característica de la obra es el poderío asombrosamente rítmico que hace de ella una experiencia absolutamente nueva para la época. Los ritmos asimétricos, los continuos cambios de medida, la brutalidad de los pasajes sincopados y los ostinatos machaqueantes crean una atmósfera salvaje que hace que la música parezca surgir de lo más profundo de la tierra. Por otra parte, a pesar de esta portentosa utilización de los ritmos, la obra presenta una claridad rítmica asombrosa.

Armónicamente, *La consagración de la primavera* no es atonal como el *Pierrot* schönbergiano, sino que presenta un juego constante de tonalidades sobrepuestas, que se interfieren, creando así una obra politonal en la que los sonidos no buscan necesariamente la consecución de la belleza en los términos clásicos, sino que, mediante sonidos, podríamos decir cacofónicos, nos percata de que lo bello no sólo reside en lo "bonito", lo "bien sonado", sino que también se halla en lo "feo".

Esto último es fundamental en la música que va a seguir a lo largo de toda esta primera mitad del siglo, en la que el expresionismo representará la vanguardia musical que también tomará patrones de la filosofía existencialista.

Stravinsky crea una obra universal a partir de sus orígenes rusos. Él mismo se encarga de decir que es ruso hasta lo más profundo de su ser. De la misma forma, el compositor respeta y casi adora a los compositores rusos precedentes. El mismo argumento de *Le Sacre* se sitúa en la Rusia pagana y representa "la expansión del continuo renovarse de la Naturaleza", (en palabras del propio compositor). Es un canto a la Primavera triunfante sobre el Invierno, en el cual la juventud se rinde ante la experiencia de lo ancestral.

Próximo artículo:
EL POEMA SINFÓNICO

DISCOGRAFÍA

Orquesta de Filadelfia. Muti. EMI, CDM 764516-2.
Royal Concertgebouw Orchestra. Solti. DECCA, 436469-2.
Orquesta de Cleveland. Boulez. D.G., 435769-2.

Versión para dos pianos:
Ashkenazy. Gavrilov. DECCA, 433829-2.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Herbert Von Karajan

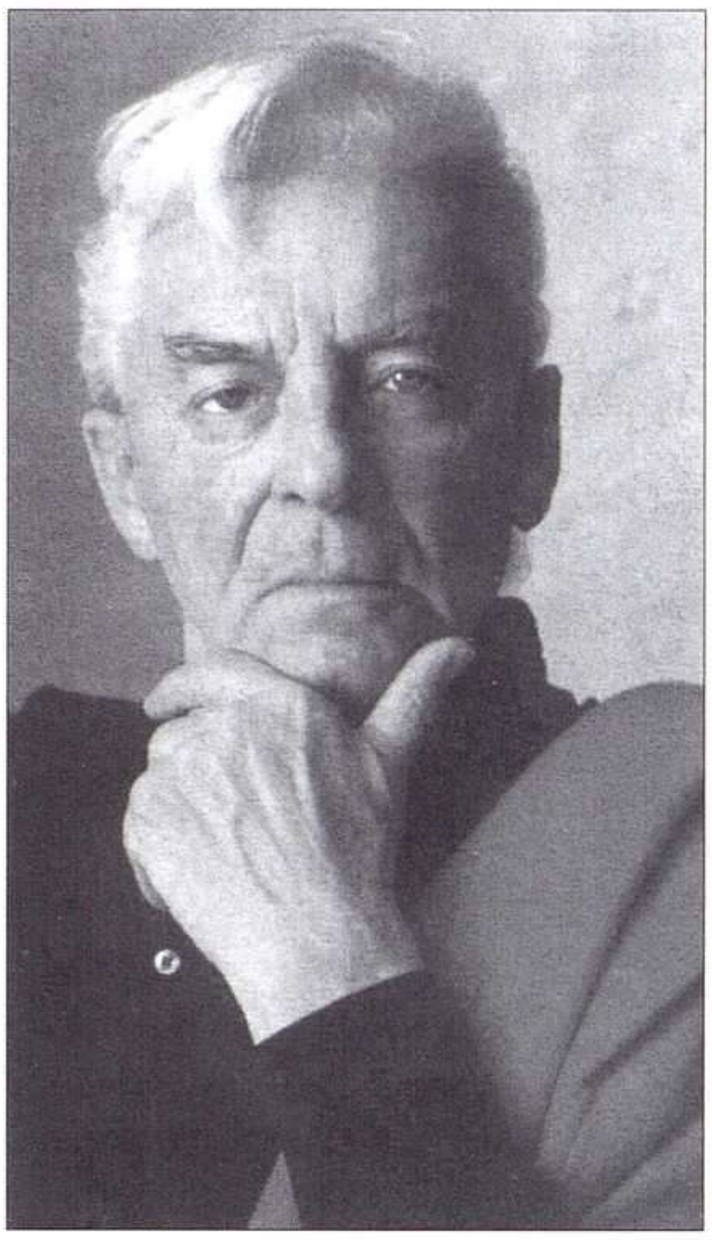
Juan Ignacio de la Peña

El hombre

Karajan representa como ningún otro el mito ligado al gran director de orquesta. Es toda una leyenda. Lo fue ya en vida, y por fuerza habría de serlo mucho más una vez muerto. Su poder personal, su fortuna, su imagen de hombre de mundo y de gran deportista, su innato carisma y su gran capacidad de fascinación personal le catapultaban más allá del ámbito de lo que podríamos denominar el "negocio musical" para hacerlo ingresar en el reducido círculo de las celebridades. Tanto que, verosímilmente, puede decirse de él que ha sido y es el único músico conocido fuera de su ámbito; es decir, conocido por el ciudadano medio. El director de orquesta por antonomasia.

Nacido en Salzburgo el 5 de abril de 1908, Karajan creció en un medio intelectual y artístico. A los cinco años dio su primer concierto público al piano. Su formación se verifica en Londres, en el Mozarteum de su ciudad natal y, finalmente, en Viena. Allí trabaja con Clemens Krauss, Alexandre Wunderer y Franz Schalk; pero, sobre todo, escucha a Wilhelm Furtwängler y a Arturo Toscanini. La suerte está echada: será director de orquesta. Debuta en Salzburgo en un concierto organizado por él mismo. Aún no tiene 21 años. Sucesivamente es contratado en Ulm y Aachen (Aquisgrán) y a finales de los 30 es ya un director conocido: en Berlín se habla del "milagro Karajan" y allí mismo realiza sus primera grabaciones.

En 1954, a la muerte de Furtwängler, es elevado al cargo vitalicio de director de la Orquesta Filarmónica de Berlín. Sólo lo abandonará con su muerte en julio de 1989, a pesar de que en 1982 se abre una profunda brecha que irá deteriorando sus relaciones con la histórica formación de Von Büllow, Nikisch y Furtwängler. A partir de entonces alterna cada vez más con la Filarmónica de Viena (con la que había tenido un contacto intenso en su época de director de la Opera de Viena). Sus relaciones fueron también muy estrechas con la Scala de Milán como director artístico, y como director titular de la Orquesta Philharmonia de Londres (1949-1959), inmediatamente antes que Otto Klemperer, y de la Orquesta de París (1969-1971), sucediendo a su fundador Charles Münch y precediendo a Georg Solti y Daniel Barenboim.



El músico

La imagen pública y popular de Karajan es tal vez ahora el mayor enemigo para el músico: es el árbol que impide ver el bosque. Algunos críticos, entendidos o aficionados no pueden sustraerse al repudio que les produce la vertiente comercial de Karajan. Pero por debajo de ese barniz hay un sustrato de gran músico y de gran artista. Su obsesión por la perfección y el equilibrio es proverbial; también su esmero en la organización del tejido sonoro. Pero de ahí a decir que Karajan sólo aporta una mera –aunque bella– envoltura sonora media el abismo entre la cordura y el dislate. Algunos parece que no pueden perdonar a nuestro hombre su alta capacidad de persuasión, su rara habilidad para hacer más atractivo el mensaje musical y, en fin, su éxito de masas. El arte de Karajan es, desde luego, luminoso y transparente en su sonido, lo que tiene especial mérito si lo unimos con las características corpulencia e intensidad que lo adornan. Es esa sensación inefable de "aplastamiento" que hemos experimentado oyendo "en vivo" alguno de sus conciertos; una sensación traumatizante que yo nunca he vuelto a experimentar con otro intérprete en mis más de 25 años de oyente musical.

El arte de Karajan es, sí, grandioso y enfático; incluso efectista a veces (se puede serlo noblemente, ¿por qué no?). Pero en él se rebosa sensualidad, hierve la pasión y se conjuran la magia y el embrujo. Su discurso tiene una admirable organización "pictórica" (de colores y planos), pero también está recorrido por una especie de "corriente eléctrica" (una cualidad que hoy posee también, por ejemplo, Carlos Kleiber, y que podría ser un vago vestigio toscaniniano), al tiempo que perpetúa la intensidad espiritual y la "esencialidad" de un Furtwängler. Un arte de naturaleza proteica, donde se condensan muchos de los grandes logros de la dirección de orquesta.

El repertorio

Hablar del repertorio karajaniano referido a través de su ingente discografía requeriría mucho más espacio del aquí concedido. Se hará, pues, un esfuerzo de síntesis.

El repertorio de Karajan abarca de Bach a Shostakovich, pero es menos extenso de lo que esta referencia haría suponer. Su recorrido medular pasaría por el gran sinfonismo clásico-romántico y el período de mayor esplendor de la creación operística de las áreas germánica (Wagner y Strauss) e italiana (Verdi y Puccini). Karajan ha llegado a efectuar de algunas de sus obras preferidas hasta cuatro y cinco registros, aprovechando cada una de las mejoras tecnológicas que en la grabación y reproducción del sonido se iban obteniendo. Como consecuencia de tales repeticiones, el seguimiento de su legado discográfico es complicado.

Conviene, no obstante, precisar que –pese a la opinión descalificante de algunos maniáticos o desinformados– considero la etapa postrera de Karajan no sólo defendible, sino a menudo de las que presentan mayor interés y calidad, aunque por momentos sean inevitables altibajos importantes. A los que pretenden tachar de seniles sus últimos trabajos y se atreven a calificarlos de decadentes bastaría recordarles que el maestro se hallaba, sí, quebrantado físicamente; pero tal vez nunca fuera más perceptible su tremenda fuerza interior. Y su lucidez. La demostración palpable la encontramos en sus autores más emblemáticos: nunca sus grabaciones de Wagner, Bruckner, Strauss, Brahms o

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Tchaikovsky fueron tan magistrales y definitivas como las realizadas en sus últimos seis u ocho años.

Algunas de sus grabaciones merecerían figurar en un teórico olimpo wagneriano: así, sus *Maestros Cantores* (EMI, 1971) pero, sobre todo, el increíble *Parsifal* (D.G., 1981), entre luminoso y estremecedor, con un escalofriante Amfortas de José van Dam. Muy destacables son también el *Lohengrin* (EMI, 1978) y *El holandés errante* (EMI, 1984), éste último con una dirección enrabietada y poderosísima. ¿Y qué decir de Strauss? Las últimas grabaciones de *Vida de Héroe, Don Juan, Sinfonía Alpina, Till Eulenspiegel, Don Quijote* y *Muerte y Transfiguración* (D.G.) son ejemplares, superando incluso las ya extraordinarias anteriores efectuadas para la misma D.G. o EMI. Pero la joya es sin lugar a dudas *El Caballero de la Rosa* (D.G., 1984), una interpretación arrebatadora y nostálgica, con un ensueño llamado Filarmónica de Viena. Con decir que deja pálida su otra famosa grabación anterior con la Schwarzkopf y la Philharmonia Orchestra (EMI, 1957), queda dicho todo. Maravillosa también su *Salomé* de 1977 para EMI, con una magnífica Hildegard Behrens.

Tchaikovsky es otra de las especialidades de Karajan. Las tres últimas sinfonías las ha llegado a grabar hasta cuatro veces; la mejor de ellas, a mi juicio, la última con la Filarmónica de Viena para D.G. ya en la era digital. No obstante hay un ciclo completo (que naturalmente incluye las tres primeras sinfonías) también para la firma alemana de los años 76 y 77 que presenta excelentes *Primera, Segunda, Cuarta* y *Quinta*.

El *Concierto para piano núm. 1* ha sido siempre otro de sus caballos de batalla. Lo ha grabado con Svjatoslav Richter, Weissenberg, Berman y Kissin; con el último de ellos en 1988 en una interpretación virtualmente insuperable.

Brahms y Beethoven han sido también repetidos hasta la saciedad. Mejor el hamburgués que el de Bonn. En los ciclos brahmsianos siempre salen bien paradas las sinfonías dramáticas (*Primera* y *Cuarta*) y no tanto las más contemplativas. Por otra parte Karajan nos ha legado un *Concierto para violín* (D.G., 1982) con Anne-Sophie Mutter absolutamente referencial. Pero no podemos olvidar ese milagro del *Requiem alemán* (D.G., 1985) grabado en un ambiente de especial unción por las personales vicisitudes que atravesaba el maestro y cuyas tomas fueron espontáneamente obtenidas por el productor Michel Glotz. ¡Qué impresionante la exaltación lograda en la fuga del sexto movimiento!

Bruckner es otra piedra angular en el repertorio discográfico de Karajan: su ciclo para D.G. (1976-1982) es probablemente en sentido global el mejor, con matrículas de honor para sinfonías como *Primera, Quinta, Séptima* y *Octava*; todas con la Filarmónica de Berlín. Pero sus postreras interpretaciones –altamente contemplativas– de la *Séptima* y *Octava* con la Filarmónica de Viena son imprescindibles para conocer la profundidad de pensamiento de nuestro director. Los dos *Te Deum* (1977 y 1985) son también incomparables. Y la joya absoluta la encontramos esta vez en una grabación en láser-disc de la *Octava Sinfonía* grabada en público en 1979 en la Basílica de San Florián con la Filarmónica de Viena. La más asombrosa interpretación bruckneriana jamás escuchada por mí, junto a la *Novena* con Giulini y la Filarmónica de Viena.

Sibelius es otro compositor en el que Karajan puso especial énfasis. Muy buen ciclo sinfónico para EMI de finales de los 70; buenas interpretaciones de algunas sinfonías sueltas anteriores para D.G.; y excelente *Concierto para violín* al lado de Christian Ferras para D.G. (de 1965). La joya, una fascinante versión de *El Cisne de Tuonela* en extraordinario sonido digital con la Filarmónica de Berlín (D.G., 1984).

Luego, aquí y allá, magníficas interpretaciones aisladas: por ejemplo, una *Cuarta* de Schumann arrebatadora con Viena; una exultante *Cuarta* de Nielsen con Berlín; una imponente *Décima* de Shostakovich también con Berlín y una *Novena* de Mahler grabada en vivo en las Berliner Festwochen de 1982, otoñal y de gran abandono lírico; también un inigualado *Moldava* de Smetana con Viena. Todas grabaciones ya digitales de los 80 para el sello amarillo. ¿Quién decía que los años finales de Karajan fueron de decadencia?

Próximo artículo:

DAVID OISTRAKH

LO ESENCIAL DE KARAJAN EN CD

BRAHMS: Concierto violín. (+MENDELSSOHN: Concierto violín). Mutter. Orq. Filarmónica de Berlín. D.G. 4455152. sm

BRAHMS: Requiem Alemán. Hendricks, Van Dam. Wiener Singverein. Orq. Filarmónica de Viena. D.G. 4316512.

BRUCKNER: Sinfonía 7. Orq. Filarmónica de Viena. D.G. 4292262.

BRUCKNER: Te Deum. (+MOZART: Misa de la Coronación). Battle, Schmidt, Winbergh, Furlanetto. Wiener Singverein. Orq. Filarmónica de Viena. D.G. 4299802. sm

GRIEG, SCHUMANN: Conciertos piano. Zimerman. Orq. Filarmónica de Berlín. D.G. 4390152.

MAHLER: Sinfonía 9. Orq. Filarmónica de Berlín. D.G. 4390242. 2 CDs

NIELSEN: Sinfonía 4 "Inextinguible" (+SIBELIUS: Tapiola). Orq. Filarmónica de Berlín. D.G. 4455182. sm

PUCCINI: La Bohème. Freni, Pavarotti, Panerai, Ghiaurov. Orq. Filarmónica de Berlín. Decca 4210492. 2 CDs

SCHUMANN: Sinfonía 4 (+DVORAK: Sinfonía 8). Orq. Filarmónica de Berlín. D.G. 4310952

STRAUSS, R.: Sinfonía Alpina. Orq. Filarmónica de Berlín. D.G. 4390172

STRAUSS, R. : Don Quijote. Rostropovich. Orq. Filarmónica de Berlín. EMI 7493082

STRAUSS, Johann y Joseph: "Concierto de Año Nuevo" (Valses y Polcas). Battle. Orq. Filarmónica de Viena. D.G. 4196162

STRAUSS, R.: El Caballero de la Rosa. Tomowa-Sintow, Baltsa, Perry, Moll, Hornik, Cole. Coro Opera Estatal y Orq. Filarmónica de Viena. D.G. 4238502. 3 CDs

STRAUSS, R.: Salomé. Behrens, Van Dam, Baltsa, Böhm, Ochman. Orq. Filarmónica de Viena. EMI 7493582. 2 CDs

TCHAIKOVSKY: Concierto para piano. (+SCRIABIN: Cuatro piezas para piano). Yevgeny Kissin. Orquesta Filarmónica de Berlín. D.G. 4274852

WAGNER: Parsifal. Hofmann, Vejzovic, Moll, Van Dam, Nimsgern. Coro Opera Alemana y Orq. Filarmónica de Berlín. D.G. 4133472. 4 CDs

WAGNER: El Holandés errante. Van Dam, Moll, Vejzovic, Hofmann. Coro Opera Estatal Viena. Orq. Filarmónica de Berlín. EMI 7646502. 2 CDs. sm

WAGNER: Los Maestros Cantores de Nuremberg. Adam, Ridderbusch, Kollo, Evans, Donath, Hesse, Schreier. Coro y Orq. Estatal Dresde. EMI 7496832. 4 CDs

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Jaume Aragall

Gonzalo Badenes

La Vida

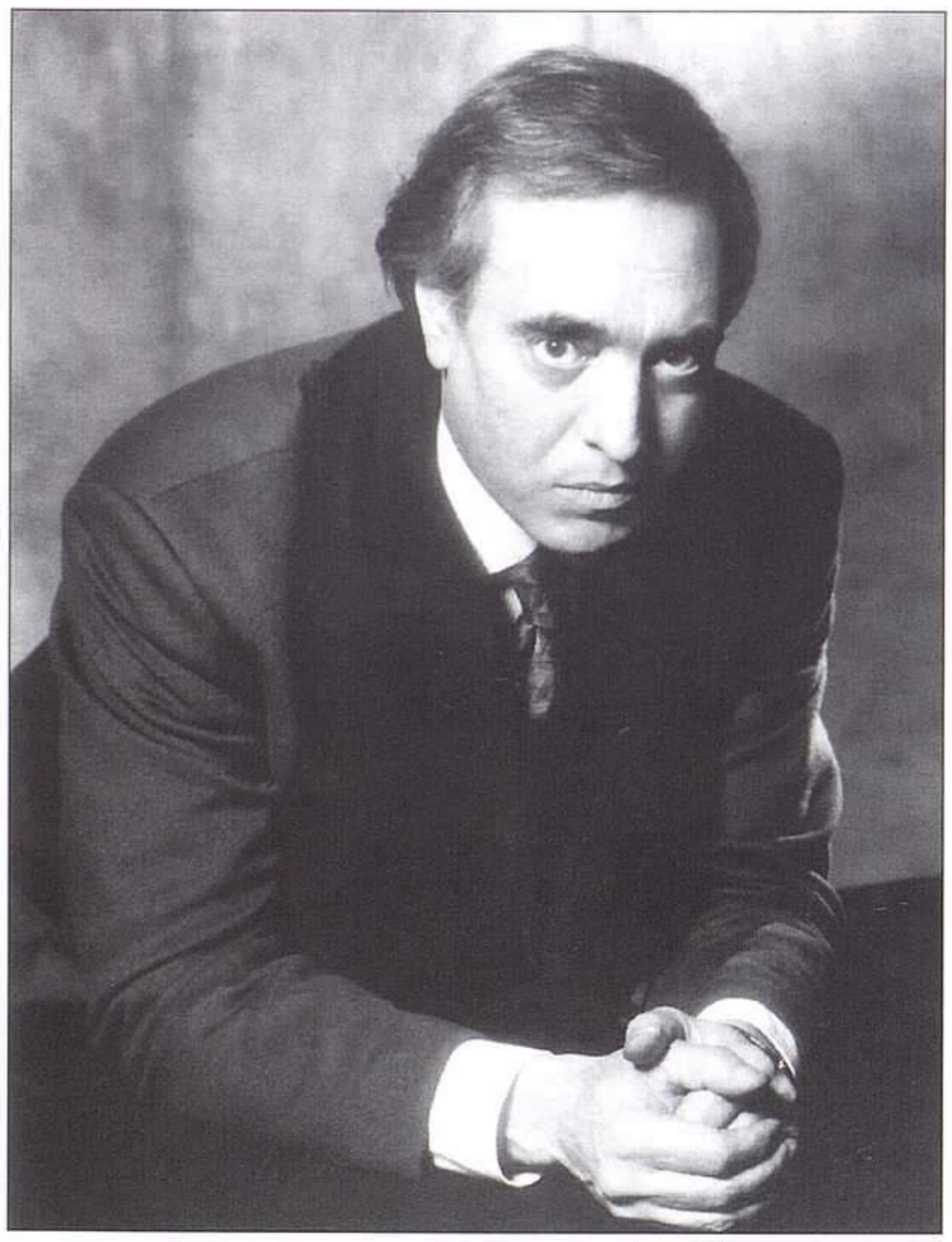
Jaume Aragall y Garriga nació en Barcelona el 6 de junio de 1939. Su temprana inclinación por la ópera le llevó, a la edad de 20 años, a iniciar seriamente sus estudios de canto con Jaume Francesc Puig. Su otra gran afición, el deporte, le deparó grandes satisfacciones al formar parte del equipo olímpico español.

Durante la temporada 1961-62, Aragall cantó en el Gran Teatre del Liceu dos breves papeles: Arlecchino de *Pagliacci* y Arturo de *Lucia di Lammermor.* En 1962 ganó el Segundo Premio en el Concurso de Canto de Bilbao, lo que implicaba disponer de una beca para ampliar estudios en Italia. Tras un período en Milán, donde estudió von Vladimiro Badiali, vino su primer contrato en el Teatro La Fenice de Venecia, con el papel de Gastone en el *Gerusalemme* de Verdi. Ese mismo año, 1963, conquistó el Primer Premio en el Concurso de Voces Verdianas de Busseto. Esto significó un contrato inmediato con el Teatro alla Scala para la teorada 1963-64. Allí encarnó el papel protagonista de *L'Amico Fritz.*

Durante el año 1964 Aragall se presentó en la Ópera de Múnich. También volvió al Liceu, pero ahora en un gran papel, Rodolfo de *La Bohème,* que cantó junto a la gran Virginia Zeani. En 1965 debutó en la Deutsche Oper de Berlín y al año siguiente cantó, bajo la dirección de Abbado, el Romeo de *Capuleti.* 1966 marcó también su debut en la Ópera de Viena, con *La Bohème.* En el Liceu interpretaba por aquellos años, y siempre con triunfos clamorosos, *Lucia di Lammermoor, Madama Butterfly, La Favorita* (memorable la que cantó en 1967 junto a Fiorenza Cossotto, Manuel Ausensi e Ivo Vinco), *Rigoletto* y, *La Traviata.*

La carrera internacional de Aragall parecía imparable entre los años 1967 y 1976. A las presentaciones en La Fenice, con *I Lombardi* (1967), el Covent Garden, con *Rigoletto* (1967), el Metropolitan de Nueva York, también con *Rigoletto* (1968), y la Ópera de San Francisco, con *Esclarmonde* (1974), sucedíanles múltiples actuaciones en la Arena de Verona, el Teatro Massimo de Palermo, el San Carlo de Nápoles, la Ópera de Roma, el Communale de Bolonia, la Ópera del Estado de Hamburgo, los festivales de Edimburgo y Wexford, entre otros.

En 1972 Aragall participó en la recuperación de la ópera póstuma de Donizetti, *Caterina Cornaro,* que tuvo lugar en el Teatro San Carlo de Nápoles. El Gerardo de dicha ópera, que interpretó en numerosas ocasiones junto a Montserrat Caballé, se convirtió en uno de los papeles emblemáticos del tenor catalán, en el cual probablemente no ha sido superado hasta la fecha. A partir de 1973, la carrera de Aragall se orientó hacia papeles más dramáticos, como el Maurizio de *Adriana Lecouvreur,* el Cavaradossi de *Tosca,* y el *Don Carlos.* Hubo incluso un intento de cantar el Manrico de *Il Trovatore,* bajo la dirección de Karajan, en Salzburgo, que finalmente fue desechado. La carrera de Aragall, a partir de los años finales



PROTAGONISTAS

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

de la década de los setenta, conoció una serie de altibajos que se resolvieron posteriormente, cuando ya la voz del tenor había entrado en una fase de madurez. En la actualidad, con un número de actuaciones mucho más restringido, Aragall dedica gran parte de su tiempo a la enseñanza y apoya a los jóvenes talentos desde el Festival de Torroella de Montgrí.

La Voz

Se ha repetido hasta la saciedad que la voz de Aragall es la más hermosa y la de esmalte más rico entre los tenores de su generación. "La voz más bella del mundo" fue una frase acuñada por los entusiastas de Aragall, a la que no falta un punto de razón. Pero a este diamante, en su época de máximo esplendor, cabe atribuirle otras virtudes, cuales serían la homogeneidad de los registros, la facilidad y esplendor del agudo, la naturalidad de su técnica de emisión y el buen gusto en el cincelado del fraseo. Como todo hay que decirlo, semejante regalo de la naturaleza no se dio sin contrapartidas, agravadas en el caso de Aragall por un temperamento hipersensible que en más de una ocasión le ha provocado un miedo atroz a enfrentarse con el público, dando por resultado representaciones azarosas e incluso alguna que otra cancelación de última hora. La circunstancia comprobada de que cuando Aragall "tiene su noche" puede resultar único, confirma que no estamos ante un fenómeno de inseguridad técnica o de declive prematuro.

El Arte

Aragall empezó su carrera como tenor lírico y es en este repertorio donde ha legado a la historia del canto sus jornadas más gloriosas. Al brillo propio de una voz artística para la interpretación de los personajes que no siempre se ha visto recompensada en sus grabaciones discográficas. Aragall, como tantos otros cantantes espléndidamente dotados, necesita de esa mano sabia del gran director que logra potenciar al máximo las cualidades del intérprete. Tómense como ejemplos extremos la grabación de *La Traviata*, dirigida por Maazel, y las de *Tosca* y *Simon Boccanegra*, que lo han sido por Solti. En la primera ópera, la voz de Aragall posee una lozanía tímbrica posiblemente superior, pero la interpretación resulta rígida, cuando no inexpresiva. Incluso se aprecian estrangulamientos del sonido en el registro agudo que obviamente no se producían, por aquella época, en sus actuaciones en directo. En los dos registros dirigidos por Solti, con independencia de un brillo vocal quizás menos refulgente, Aragall da la medida completa del gran músico e intérprete que lleva dentro.

La evolución operada dentro del repertorio de Aragall, luego de 1973, puede obedecer a razones no siempre justificadas por la naturaleza misma de la voz. Por este motivo, habrá siempre quien prefiera escuchar la joven y exultante voz de Aragall en el "Spirto gentil" (de *La favorita*) de 1968, o la delicada romanza del "Sogno" (de *Manon*) de 1971. Tampoco habrá que pasar por alto su espléndido *Faust* con la Caballé, donde Aragall entona una de las más bellas "Salut demeure" de toda la historia del disco, culminada con un envidiable Do agudo, y sobre todo habrá de recordársele por la prueba de fuego de *Esclarmonde*, una olvidada ópera de Massenet que el tenor catalán devolvió a la circulación, al lado de la siempre inquieta Joan Sutherland. También *Lucrezia Borgia*, con Sutherland, atestigua la línea belcantista de Aragall, en este caso puesto en confrontación con un Alfredo Kraus de mayor sapiencia técnica pero de inferiores calidades tímbricas.

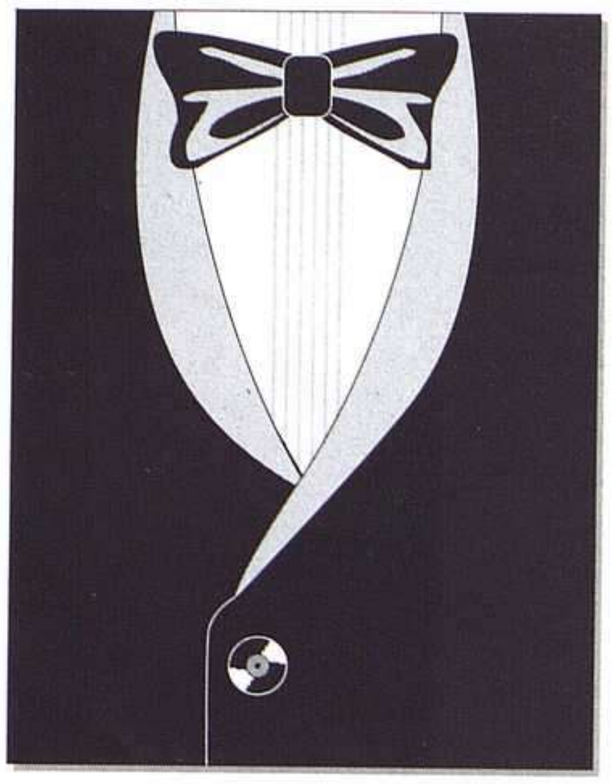
Próximo artículo:

FREDERICA VON STADE

DISCOGRAFÍA SELECCIONADA

ARRIETA: Marina (Jorge). Con Canale, Blancas. Filarmonía de España/Frühbeck. (1975) Columbia.
BELLINI: I Capuleti ed I Montecchi (Romeo). Con Scotto, Pavarotti. Teatro alla Scala/Abbado. (1968) Historical Performances.
BELLINI: I Capuleti ed I Montecchi (Romeo). Con Rinaldi, Pavarotti. Festival de Holanda/Abado. (1966) Melodram.
DONIZETTI: Caterina Cornaro (Gerardo). Con Caballé, Edwards. Radio France/Masini. (1973) Rodolphe.
DONIZETTI: La Favorita (Fernando). Con Cosotto, Colzani. RAI de Turín/Gracia. (1968) Melodram.
DONIZETTI: Lucrezia Borgia (Gennaro). Con Sutherland, Wixell. Ópera de Londres/Bonynge. (1978) Decca.
GOUNOD: Faust (Faust). Con Caballé, Plishka. Filarmónica de Estrasburgo/Lombard. (1976) Erato.
MASSENET: Esclarmonde (Roland). Con Sutherland, Tourengeau. Filarmónica Nacional/Bonynge. (1976) Decca.
MASSENET: Manon (Des Grieux). Con Pilou, Mastromei. Ópera de Viena/Baudo. (1971) GDS
PUCCINI: Tosca (Cavaradossi). Con Te Kanawa, Nucci. Filarmónica Nacional/Solti. (1986) Decca.
VERDI: Gerusalemme (Gastone). Con Gencer, Guelfi. Teatro La Fenice Venecia/Gavazzeni. (1963) Melodram.
VERDI: La Traviata (Alfredo). Con Lorengar, Fischer-Dieskau. Ópera de Berlín/Maazel. (1968) Decca.
VERDI: Rigoletto (Duque de Mantua). Con Popp, Weikl. Radio de Múnich/Gardelli. (1988) Eurodisc.
VERDI: Simon Boccanegra (Gabriele). Con Nucci, Te Kanawa. Teatro alla Scala/Solti. (1989) Decca.
VIVES: Doña Francisquita (Fernando). Con Del Campo, Lerer. Filarmonia de España/Gardelli. (1978) Columbia.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



MUSICOS DEL SIGLO XX

Juan Carlos Olite

Leonard Bernstein

Muy a pesar del propio personaje, Leonard Bernstein será recordado más por su extraordinaria fuerza interpretativa –la imagen de sus inimitables gestos conjurando al límite el poder expresivo de un centenar de músicos es algo imposible de olvidar–, que por los frutos de su pluma creativa. No obstante, y sin sobrevalorar su catálogo personal, merece un puesto digno entre los compositores norteamericanos de nuestro siglo y, por lo tanto, nuestra atención.

En la figura de Leonard Bernstein confluyen diversas influencias que cristalizan en un estilo de contornos directos, claros, fáciles de reconocer. Comenzaremos señalando su inspiración melódica de rasgos ora exóticos –el trasfondo de la melodía salmódica judía está casi siempre presente en su obra–, ora arraigados en la tradición del music-hall americano. En ambos casos, el talento melódico de Bernstein es innegable, y en este ámbito se diría que su escritura planea sin complejos, extendiéndose a lo largo de sus obras como elemento abierto, fresco, comunicativo. De otro lado, Bernstein trabaja concienzudamente el pulso rítmico de sus creaciones , aquí es reconocible la influencia de dos autores tan distantes como Stravinsky y Copland, así como la asimilación-superación de elementos procedentes de la música popular americana. En la inevitable confrontación entre tonalidad y atonalidad, Bernstein se decanta por ser fiel a la tradición, no sin hacer pequeñas incursiones en la segunda. Su paleta orquestal no es muy original, aunque toma buena nota de los grandes maestros norteamericanos, conocidos y dirigidos por él con devoción. Su campo de acción más acertado, aunque prácticamente escribió música para todo tipo de géneros, es la música de intención teatral, la música incidental, aquélla que narra una historia o que transmite un mensaje: el propio Bernstein llegó a decir que toda su música, de una forma u otra, tenía una intención teatral. Por último, y como factor aglutinante, por más que se haya repetido hasta la saciedad, tras el músico, el director, el hombre, habita una ciudad que representa toda una forma de vida, toda una cultura, traducida por él a sonidos: Nueva York. Lo decía Yehudi Menuhin: "Nueva York es uno de los grandes fenómenos del mundo y una de sus joyas es Lenny".

La intensa vida de Bernstein se inició en Lawrence, localidad cercana a Boston, en el seno de una familia judía de origen ruso. Corría el año 1918, un tiempo en el que todavía quedaba mucho por hacer en el campo de la música nacional norteamericana. El joven Lenny encontró en el arte de los sonidos el universo fascinante donde desarrollar una personalidad que en otros ámbitos se presentaba débil y cohibida. Resulta difícil de aceptar esa descripción que sus biógrafos hacen del niño introvertido, tímido, asustadizo, poco sociable, cuando después se ha podido contemplar la fuerza avasalladora, se diría que extática, del Bernstein director, y el aplomo e inteligencia del Bernstein pedagogo. Y es que, como decíamos, nuestro personaje se encontró a sí mismo, a pesar de una primera oposición paterna, cuando comenzó la práctica musical: la música, comentó más tarde, "era un hogar para mí, ya nadie podría molestarme, hacerme daño; ni siquiera mi padre. Nadie podía herirme cuando me encontraba en mi mundo de la música, cuando estaba sentado al piano. Eso era mi seguridad". Así fortalecido, Bernstein llegó a estudiar, en lo que al aprendizaje de la composición se refiere, en Harvard con Walter Piston y en el Instituto Curtis con Randall Thompson. Y esto lo hizo sin descuidar su preparación humanística, al joven músico le interesaban también la filosofía, la literatura, la historia, la lingüística, algo que pode-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MUSICOS DEL SIGLO XX

mos comprobar no sólo en el "programa" ideológico de algunas de sus obras, sino también en su peculiar forma de entender y enseñar la música desde dentro.

No cabe duda de que fue el éxito de Bernstein como director, tras la mágica noche del 14 de Noviembre de 1943 en que sustituyendo a Bruno Walter al frente de la Filarmónica de Nueva York rindió al público norteamericano a sus pies, el que impulsó la difusión de sus primeras composiciones de cierta envergadura. Encontraremos representados, ya en estos años, los dos polos emblemáticos de su catálogo. Por un lado, su primera *Sinfonía "Jeremiah"* (1942), con su trasfondo religioso, la base temática extraída de la liturgia judía, el pulso rítmico y la gradación dramática; un fresco sonoro con bellos momentos, aunque de dudosa unidad. Del otro, *Fancy Free* (1944), un ballet sobre historia típicamente americana, que supuso un enorme éxito para su autor y que Peter Gradenwitz ha descrito como "excitante, directo y refrescante", aunque quizás para los oídos actuales haya perdido algo de su pujanza originaria. La *Segunda Sinfonía, "La edad de la ansiedad"*, fue escrita en 1949, concebida para piano y orquesta, inspirada en un libro de Wystan Hugh Auden. Bernstein revisó en diversas ocasiones esta partitura, que presenta una de las pocas ocasiones en las que el compositor flirtea tímidamente con el serialismo. En 1954 Bernstein compuso la que llegó a considerar su obra más lograda: la *Serenata para violín y orquesta*, que basada en el Banquete de Platón combina el lirismo vibrante con momentos de humor; la pieza ha sido muy valorada por diversos solistas, como Gidon Kremer o Isaac Stern, aunque no ha acabado de cuajar en el repertorio más frecuentado.

De la década de los cincuenta proceden dos de los éxitos más importantes de nuestro compositor, ambos relacionados con el mundo del cine. Por una parte, la música que Bernstein compuso para *On the Waterfront* –traducida al español con el nombre de *La ley del silencio*–, de la que extrajo en 1955 una suite sinfónica. Pocas veces una película ha gozado de una partitura de tanta calidad y fuerza expresiva, aquí Bernstein parte de un tema de dos notas con el que dibuja un primer cuadro salvaje de violencia, y temor, posteriormente, la música discurre por canales más convencionales. La otra película, un musical, es *West Side Story* (1957), en la que Bernstein derrocha inspiración para alcanzar un melos sonoro narrativo de alta calidad y, al mismo tiempo, consigue que éste se adapte perfectamente al medio visual en el que la acción se desarrolla.

Siguiendo un orden cronológico nos encontramos en 1960 con Arias y Barcarolas, música ecléctica, provocadora, que pretende ser ajena a todo academicismo, uno de los muchos ejemplos de formas breves que pueblan el catálogo de Bernstein. La *Tercera Sinfonía, "Kaddisch"* (1963), bastante más artificiosa que la *Segunda*, reproduce en el espíritu inquieto del compositor, en esta ocasión Bernstein utiliza un paralelismo entre la postura de sumisión o rebeldía religiosa y la dualidad tradición o modernidad en el campo de la música. En el ámbito coral es preciso citar los *Chichester Psalms* (1965) y la *Misa* (1971), dos obras ambiciosas de gran efecto expresivo; ahora bien, mención especial merecen las *Tres meditaciones para cello* (1971) que proceden de la Misa. En ellas, Bernstein logra algunas de sus páginas de mayor emotividad y dramatismo, dentro de una construcción formal clara y lograda. Ya de entre las últimas obras de su catálogo podríamos recordar las siguientes: el *Divertimento para orquesta* (1980), de impecable escritura camerística y lleno de buen humor; *Halil* (1981), para flauta, orquesta de cuerda y percusión, una pieza de color típicamente bernsteniano, y finalmente, *A Quiet Place* (1983), una ópera en la que trabajó con ahinco y para la que utilizó material de otra partitura escénica anterior, *Trouble in Tahití*. *A Quiet Place* no tuvo una acogida desfavorable, e incluso llegó a representarse en Europa de la mano del propio compositor, pero parece que no acaba de hacerse un sitio en el repertorio al uso.

El 15 de octubre de 1990, Leonard Bernstein murió cuando apenas unos días antes había anunciado su retirada de los escenarios. No podía ser de otra manera en quien tuvo a la música como inseparable compañera, en quien se resistió siempre a abandonar el mundo de la composición por más que el público reclamase incesantemente su presencia al frente de las mejores orquestas. Sin el conocimiento y la referencia a su trabajo como creador la figura de Bernstein, siempre compleja y fascinante, no estaría completa.

Próximo artículo:

CRISTÓBAL HALFFTER

Catálogo de obras

(Seleccionadas entre las no citadas en el texto)

Música para piano: *Música para dos pianos* (1937); *Sonata* (1938); *Ocho miniaturas para piano a cuatro manos* (1939); *Diversas colecciones de aniversarios* (1943, 1948, 1950, 1965); *Moby Dyptich* (1981).

Música de cámara: *Trío para piano, violín y violonchelo* (1937); *Sonata para violín y piano* (1939); *Cuatro estudios para dos clarinetes, dos fagotes y piano* (1940); *Sonata para clarinete y piano* (1942); *Rondo para Lifey, para trompeta y piano* (1948); *Elegía para Mippy, para trompa y piano* (1948); *Shivares, para conjuntos de viento y percusión* (1969).

Música orquestal: *Preludio, fuga y Riffs, para clarinete y orquesta de jazz* (1949); *Dos fanfarrias para orquesta* (1961); *Slava (1977);* CBS Music (1977); *A musical Toast* (1980); *Jubilee Games* (1986).

Música escénica: *Música para las danzas núms. 1 y 2* (1938); *Música para "Los pájaros" de Aristófanes* (1938); *Música para "La paz" de Aristófanes* (1940); *On the Town* (1944); *Facsimile* (1946); *Música para Peter Pan* (1950); *Wonderful Town* (1953); *Candido* (1956).

Música vocal: *Salmo 148, para voz y piano* (1935); *Cinco canciones para soprano* (1943); *Hashkivenu* (1945); *Alterhougth* (1945); *La buena cocina* (1947); *Dos canciones populares hebreas* (1947); *Dos canciones de amor* (1949); *Shilhouette* (1951); *Salomé, para voz y orquesta de cámara* (1955); *So Pretty* (1968); *Dybuk, para voces y orquesta* (1974); *Songfest* (1977).

Discografía selectiva

(en disco compacto)

Piano: *Aniversarios* y *Moby Dyptich* (Tocco-Pro Arte).

Música de cámara: *Trío, Sonata para clarinete y piano, Tres meditaciones* ...(Nuevo Trío de Munich-Orfeo)

Sinfonías: Bernstein con la Filarmónica de Israel y solistas como Christa Ludwig, Montserrat Caballé, etc... (DG);

Música orquestal: *Serenata para violín, Divertimento, Halil, Tres Meditaciones, On the Waterfront, Dybuk* (Bernstein con varios solistas - DG); *Preludio, fuga y Riffs* (Goodman/Bernstein - CBS).

Canciones: Alexander/Crone (Etcétera); Songfest (Bernstein y varios solistas - DG).

Otras Obras *West Side Story:* Kanawa, Carreras, Troyanos, Ollmann, Horne/Bernstein (DG); *Misa:* Titus, Scribner/Bernstein (CBS); *Candido:* Hadley, Anderson.../Bernstein (DG); *On the Town* (Von Stade, Daly, McLaughin.../Tilson Thomas (DG); *A Quiet Place:* Ludgin, Morgan, Brandstetter.../Bernstein (DG).

Bibliografía

GRADENWITZ, Peter., "Leonard Bernstein". Ed. Espasa, Madrid 1986.

PEYSER, Joan., "Bernstein - La Biografía". Ed. Javier Vergara, Madrid 1989.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Carlos Chausson

F. Hernández Girbal

Se ha repetido más de una vez que España no es tierra de bajos, aunque los ha habido buenísimos, sino de tenores y sopranos. Tal vez sea cierto. Carlos Chausson quiso desmentirlo en sus comienzos cantando muy bien los dos Mefistófeles, el de Gounod y el de Boito, porque sus graves se lo permitían. Pero no era un bajo. Fue otro error en la clasificación de su voz, similar al de Juan Pons. Más tarde consiguió llevarla a su estado natural Eva Lickova, su profesora durante cuatro años en la Universidad de Michigan. Poseía, además, tal versatilidad que lo mismo podía cantar con éxito las partes clásicas de "basso buffo", de tanta tradición, como los barítonos de carácter como el Michonnet de Adriana Lecouvreur, el Lescaut de la Manon de Puccini, el Paolo de Simon Boccanegra y el Valentin de Fausto, sin desdeñar los Fígaro, Leporello, don Alfonso y Guglielmo mozartianos. No obstante, nosotros pensamos que puede ser, y en efecto es, en la lírica mundial el digno sucesor de Fernando Corena, Paolo Montarsolo, Carlo Badioli y Renato Cappecchi, a quienes nosotros escuchamos complacidos tantas veces. En estos papeles no encuentra rival.

Su vida no deja de ser curiosa y de ella queremos dejar testimonio para enseñanza de los que empiezan. Carlos Chausson Gracia nació en Zaragoza el 17 de Marzo de 1950, sin antecedentes artísticos familiares. En sus tiempos de colegial comenzó a cantar y a tocar la guitarra formando parte de la rondalla infantil con solo ocho años. A los 16, llevado por la música actual,

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

tan afín a la juventud, formó el llamado Grupo 13 de rock and roll, y más tarde otro denominado La Murga. Pero esto no duró mucho porque era solo una distracción. Había que prepararse para hacer frente a la vida y a tal fin marchó a Madrid para estudiar en la Escuela de Ingenieros de Caminos. Mientras hacía los dos primeros cursos cantó en el coro de un Colegio Mayor bajo la dirección de Sabas Calvillo. Y fue ése la primera persona que apreció su disposición hacia el arte canoro y le aconsejó que se dedicara a la ópera. A los veintiún años y con esta ilusión, acabó por sentirse más atraído hacia la música que hacia las matemáticas. Ingresó en el Coro Nacional y dio comienzo a sus estudios en la Escuela Superior de Canto con Isabel Penagos y Lola Rodríguez de Aragón, permaneciendo en ella cinco años. Su primer contacto con la escena lo tuvo, haciendo partes de comprimario, en las representaciones de ópera que los alumnos organizaban como adiestramiento.

Por aquellos días se trajo a España la ópera-rock *Jesucristo Super Star*. Cuando Camilo Sexto y Teddi Bautista preparaban el montaje, buscaron una voz grave, de escuela operística, a la que no le fuera extraño el rock. Después de escuchar a un buen número de cantantes eligieron a Carlos Chausson y éste cantó su parte con éxito durante muchas noches. Seguidamente marchó a los Estados Unidos de Norteamérica para ampliar estudios en la Universidad de Michigan. La vida allí no puede decirse que le fue fácil. Al tiempo que trabajaba como dependiente en una tienda de aparatos de alta fidelidad asistía a las clases. En dos años hizo el "master" de "Voice performance" y fue entonces cuando su maestra descubrió que no era bajo sino barítono, pudiendo cantar ambos. Luego se fue a vivir a Nueva York. Buscó un agente, hizo audiciones y para pagar el apartamento y sustentarse se unió a una especie de tuna que actuaba por las noches en los restaurantes italianos y españoles. Al tiempo seguía recibiendo clases de canto con maestros particulares. De regreso a Europa intervino en funciones de ópera con breves papeles que le familiarizaron con el medio. En Málaga hizo el Angelotti de *Tosca* con Pedro Lavirgen y en Canarias el Sciarrone de la misma obra junto a Birgit Nilsson, Ingvar Wixell y Giorgio Merighi. Luego cantó su primer Masseto de *Don Juan* en Las Palmas.

Es en la década de los ochenta cuando comienza su brillante carrera internacional. Tiene tres cualidades de igual relieve que le conceden un valor especial: voz notable, temperamento musical y exacta composición de los personajes que interpreta. Con ello, que no es poco, se impone en todas partes, lo mismo en el repertorio mozartiano que en el bufo rossiniano o en el donizettiano. Siempre justo, equilibrado, preciso. De 1981 a 1991 su prestigio y su fama se han ido robusteciendo y el camino recorrido hasta hoy es el natural en sentido progresivo, sin excesos ni debilidades, atento a superarse hasta culminar en el notabilísimo cantante que hoy es. Y sigue estudiando, porque cada vez que llega a Barcelona no deja de recibir lecciones del gran tenor, ya retirado, Juan Oncina, que le ha enseñado a componer muchos tipos.

Un repaso veloz a los años indicados nos da idea de la capacidad de trabajo de Chausson, aunque procura mantenerse en una media de cuarenta funciones. En el período a que nos referimos ha sido, aparte de otros personajes, don Bartolo de *El barbero* con Beverly Sills en México; Paolo de *Simon Boccanegra*, bajo la dirección de Claudio Abbado; Fígaro de *Las bodas*, Leporello de *Don Juan*, don Bartolo de *El barbero* y don Alvaro del *Viaje a Reims* en Viena; Michonnet de *Adriana Lecouvreur*, con Mirella Freni, y Lescaut de la *Manon* pucciniana en Módena. En 1989 se presentó en la Scala de Milán también con Michonnet y participó en el estreno del *Cristóbal Colón* de Balada en el Liceo de Barcelona con Montserrat Caballé y José Carreras. Con ser esto importante, para nosotros tuvo especial interés escucharle desde nuestra localidad del tercer piso en el Teatro de la Zarzuela obras tan dispares como *Gloria y peluca* de Barbieri, *El árbol de Diana* de Martin Soler y *El barbero de Sevilla* en los que dio medida completa de su valor como cantante y actor. Ahora, al escribir estas líneas, nos quedan los sones de su grabación de *El gato montés* de Penella con Teresa Berganza, Plácido Domingo y Juan Pons. Su padre Antón es un dechado de buen decir de este ya eminente cantante a quien le queda por recorrer la parte más importante y sólida de su envidiable carrera.

Próximo artículo: TERESA BERGANZA

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Discos

INTERPRETACION

🎧	mala
🎧🎧	mediocre
🎧🎧🎧	buena
🎧🎧🎧🎧	muy buena
🎧🎧🎧🎧🎧	excepcional

SONIDO

🔊	malo
🔊🔊	mediocre
🔊🔊🔊	bueno
🔊🔊🔊🔊	muy bueno
🔊🔊🔊🔊🔊	excepcional

IMAGEN

👁	mala
👁👁	mediocre
👁👁👁	buena
👁👁👁👁	muy buena
👁👁👁👁👁	excepcional

PRECIO

$	serie barata
$$	serie media
$$$	serie cara

COMENTARISTAS

Salustio Alvarado **(SA)** – Gonzalo Badenes **(GB)** – Alberto Beltrán Llorens **(ABLl)** – Angel Carrascosa Almazán **(ACA)** – David Cortés Santamarta **(DCS)** – Luis Carlos Gago **(LGC)** – José Antonio García **(JAG)** – Paulino García Blanco **(PGB)** – Rufino González Espinosa **(RGE)** – Sinesio González Lara **(SGL)** – Pedro González Mira **(PGM)** – Ricardo Jiménez **(RJ)** – Raúl Mallavibarrena **(RM)** – Juan Carlos Olite **(JCO)** – Antonio Pérez Massoni **(APM)** – Rafael Juan Poveda Jabonero **(RJPJ)** – J. Fco. Román Rodríguez **(JFRR)** – José Antonio Ruiz Rojo **(JARR)** – José Sánchez Rodríguez **(JSR)** – María Sanhuesa Fonseca **(MSF)** – Jesús Trujillo Sevilla **(JTS)**

- Editorial 58
- Noticias 59
- Discos editados 60
- Cartas 63
- Discoteca básica 64
- El mejor disco del mes 67
- Versiones comparadas 68
- Artículos 70
- Comentarios 84
- Fichas 97
- RITMO Guía 107

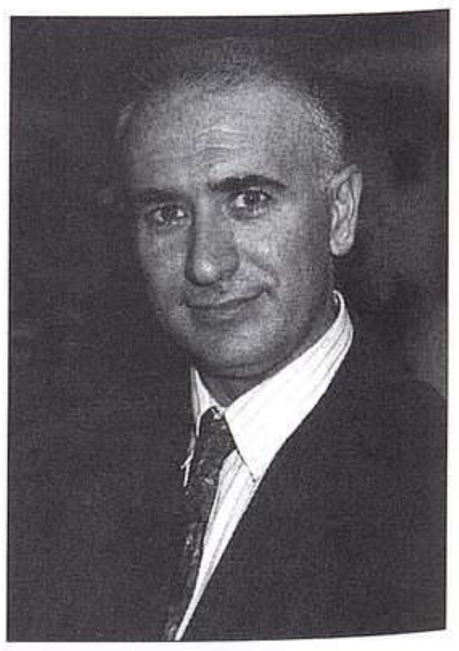
La tiranía de las D

Como prometí desde esta página hace pocos meses, voy a tratar de explicar de un modo no técnico la influencia de las D (las que los discos compactos ostentan describiendo el tipo de grabación) en la calidad del sonido de lo que finalmente escuchamos. Me mueve a esto el hecho de que a muchos discófilos se les "lavó el coco" hace algún tiempo hasta tal punto que veneran las D y desprecian por completo los CDs que lleven alguna A. Postura inamovible que les está perjudicando a ellos mismos, al llevarles a ignorar CDs magníficos sin razones fundadas.

De entrada quiero dejar claro que, en igualdad de condiciones, es preferible un CD DDD a otro que sea ADD o AAD, porque en principio –sólo en principio– sonará mejor. Pero existe tal confusionismo en torno a este asunto que convendrá dejar claros algunos puntos básicos. Decía al comienzo de este párrafo que es preferible *en igualdad de condiciones*: quiero decir que si en una sala se situase una orquesta y se colocasen dos juegos de micrófonos, uno junto al otro, uno de ellos produciendo una grabación digital, con todos los magnetófonos y procesos digitales, y otro produciendo en las mismas tomas una grabación analógica, con esos procesos analógicos, el CD resultante del primer caso sonará mejor que el segundo, que tendrá, por ejemplo, algo de ruido de fondo o soplido y mayor proximidad a la distorsión. Esta sería la única forma de comparar entre dos tomas en exacta igualdad de condiciones. Pero cuando comparamos una grabación ADD de 1978 con otra DDD de la misma obra del año 1990, por poner un ejemplo (las primeras tomas digitales datan de 1979), puede ser perfectamente posible, y hasta probable, que la más reciente nos suene peor. ¿Por qué? Muy sencillo: porque en la toma analógica del 78, aun sin disponer de magnetófonos digitales, pudieron escoger una sala y una situación de los micrófonos en ella con gran acierto, mientras que en la segunda, con magnetófonos digitales, pudieron escoger mal la sala y no situar acertadamente los micrófonos. Resultado: una grabación ADD excelente, aun con un poquito (a veces imperceptible) soplido, y otra DDD sencillamente desequilibrada, confusa, aunque no tenga soplido alguno. Y esto no es un ejemplo extremo, sino que está a la orden del día, es frecuentísimo.

Por eso, los partidarios "fundamentalistas" del DDD, que son enemigos sistemáticos de toda A, pueden tener en sus estanterías varios o bastantes CDs DDD que no suenan bien, e ignorar otros con alguna A que suenan mejor.

He ahí la razón por la que –y esto se me ha preguntado a través de "RITMO Line" un montón de veces– en las "Guías" de RITMO aparecen bastantes casos de CDs digitales con puntuación de 4 en sonido, y otros analógicos con 5. Y, por si algún lector piensa que se trata sólo de apreciaciones personales, les diré que más de una vez he hecho la prueba, a personas muy acostumbradas a oír música, de ponerles a escuchar un CD digital y luego otro analógico con la misma pieza, para que me dijeran cuál les parece que suena mejor, y han manifestado sus preferencias a menudo por los analógicos.



También hay que tener presente que el soplido o ruido de fondo de los ADD o AAD sólo se aprecia –en la mayor parte de los casos, cuando las grabaciones no son muy antiguas– en los equipos de sonido muy buenos y a un volumen de audición alto; en caso contrario, suele ser difícil, o incluso muy difícil, percibirlo.

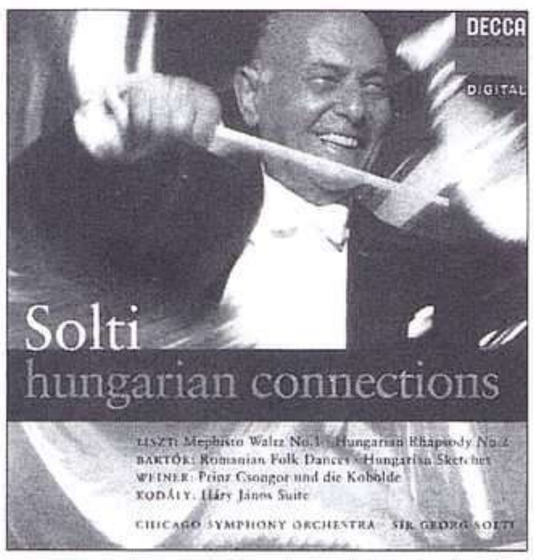
Ángel Carrascosa Almazán

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DECCA

Solti vuelve a Hungría

• Algunas veces se oyen quejas de los melómanos por lo poco que Solti graba de música de su país. En realidad no es precisamente poco lo que ha grabado, pero es cierto que "sabe a poco". Ahora, como si hubiese oído las quejas, se "deja caer" con un CD titulado "Hungarian Connections" en el que dirige, al frente de (su ex-) **Orquesta Sinfónica de Chicago**, un atractivo programa con obras de Liszt (*Vals Mefisto 1*, *Rapsodia húngara 2*), Wiener (*El príncipe Csongor y los duendes*) y de dos maestros de su juventud: Kodály (la *Suite de Háry János*) y Bartók (*Esbozos húngaros* y *Danzas folklóricas rumanas*). En nuestro país, Decca va a aprovechar para poner durante algunas semanas a un precio especial todas las grabaciones en catálogo de **Sir Georg**. ¡Aproveche, pues, para hacerse ahora con esos discos de Solti que aún no tenía!



Deutsche Grammophon

Von Otter, en todas partes

• La joven y gran mezzosoprano sueca extiende cada vez más su ya amplísimo repertorio: después del reciente lanzamiento de un CD con *Canciones* de Kurt Weill, prepara el de otro con *Melodías de cámara francesas* de autores como Chaussson, Fauré y Ravel, en el que tendrá como colaboradores a su pianista habitual, **Bengt Forsberg**, y a varios instrumentistas suecos.

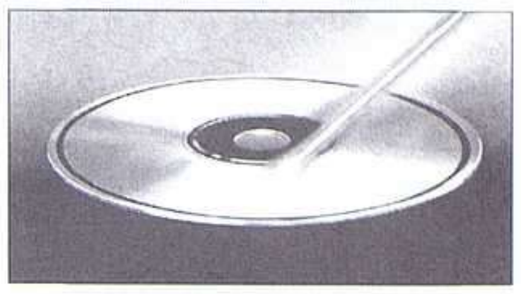
Más Berg por Abbado

• Tras su disco con obras de Alban Berg (que incluía *Lieder* y la *Suite de Lulú* con la soprano Margaret Price), que allá por 1971 al ser lanzado en LP, recibió ya los mayores elogios, y tras su *Wozzeck* (en público, de 1987), Abbado vuelve a Berg con un programa de obras orquestales y vocales (esta vez la soprano es **Julianne Banse**) que ha grabado al frente de la Orquesta Filarmónica de Viena.

EMI CLASSICS

Lo excepcional se revalúa

• Cada dos por tres estamos viendo que CDs que en un principio fueron caros, pasan al cabo de algún tiempo a series de precios más bajos. Lo que no había ocurrido nunca, que recordemos, es que grabaciones que llevan tiempo en serie media pasen de pronto a precio alto. Pues bien, este es el caso de, al menos, tres óperas del catálogo EMI: *Fidelio* de Beethoven, *La flauta mágica* de Mozart y *El holandés errante* de Wagner. Las tres, dirigidas por el inmenso **Otto Klemperer.** ¿Será, acaso, porque les hemos puesto, a las tres, una [R] en nuestra "Guía"...?



harmonia mundi FRANCE

Trovadores y Cantigas

• Ese es el título del álbum de 4 CDs que Harmonia Mundi planea editar a primeros de 1995 y que es el largamente esperado paso a CD de 6 LPs que contenían esa antología de músicas medievales, tan exitosas en el antiguo formato de vinilo, en las interpretaciones del Clemencic Consort y su fundador-director, **René Clemencic**. La guinda del pastel es que se podrá comprar a un precio muy ventajoso.

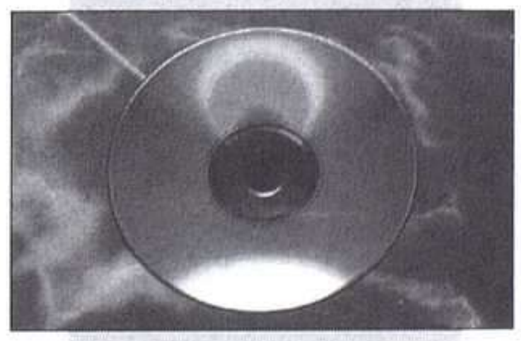
PHILIPS

Clásicos divertidos

• Así se llama el doble CD que Philips Classics va a lanzar para estas fiestas y que va dirigido mayormente a los niños, para que se aficionen a la música clásica sin que les resulte arduo o trabajoso. Todas las (42) breves piezas que contiene son, en efecto, fáciles de escuchar y, en muchos casos, de aprenderse de memoria, y están interpretadas por los grandes artistas del sello holandés. El libreto contiene comentarios a cada obra y a su autor firmados por Pedro Machado de Castro y José Ramón Hernández. La edición va a ser anunciada en televisión.

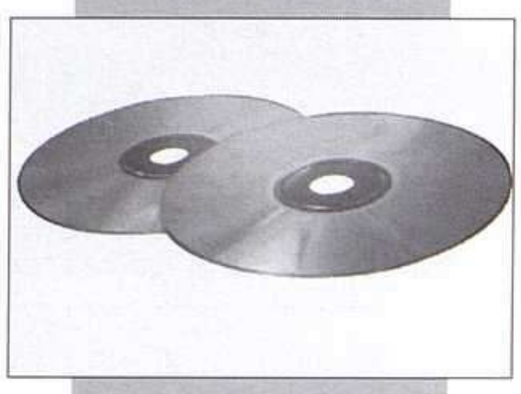
Recordando a Clara Haskil

• La gran pianista rumana nacionalizada suiza (1895-1960) grabó para Philips multitud de música de la que se había perdido el rastro, porque muchos de los LPs que en su día la contenían llevan descatalogados muchos años. Ahora, la compañía holandesa va a lanzar tres álbumes (de 5, 4 y 3 CDs respectivamente) que contienen todo lo grabado con **Clara Haskil** a lo largo de los diez últimos años de su vida: el primer volumen contiene las 10 *Sonatas para violín y piano* de Beethoven y 6 de las de Mozart (con **Arthur Grumiaux**); el segundo, 8 obras con orquesta de Mozart, Beethoven, Chopin, Schumann y Falla, y el tercero, obras para piano solo de Scarlatti, Mozart, Beethoven, Schubert y Schumann.



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DISCOS



DISCOS EDITADOS

COMPACT DISCS

ALBINONI/TELEMANN

- 4 Conciertos oboe/3 Conciertos - De Vries. Alma Musica Amsterdam/Asperen. *Virgin 5611522. sm.*

ANTHEIL

- Sonatas violín y piano 1, 2 y 4 - Beths, Leeuw. *Montaigne MO 782022.*

AVISON

- Los 12 Concerti grossi - Brandenburg Consort/Goodman. *Hyperion CDA 66891/2. 2 CDs.*

BACEWICZ/LASON/PENDERECKI

- Cuartetos cuerda - Cuart. Penderecki. *United 88014 CD.*

C.P.E. BACH

- 4 Conciertos flauta. 2 Conciertos oboe. 2 Solos arpa - Nicolet, H. Holliger, U. Holliger. English Chamber Orch./Leppard. *Philips 4425922. 2 CDs. sb.*
- 5 Sinfonías - O. Siglo Luces/Leonhardt. *Virgin 5611822. sm.*

BACH

- El arte de la fuga - Koopman, Mathot (claves). *Erato 4509963872.*
- El arte de la fuga. Ofrenda musical - Academy St. Martin/Marriner. *Philips 4425562. 2 CDs. sb.*
- Las Cantatas sacras completas - Leonhardt Consort/Leonhardt. Concentus Musicus Viena/Harnoncourt. *Teldec, 10 álbumes de 6 CDs: 4509917552, 562, 572, 582, 592, 602, 612, 622, 632 y 642.*
- Los 6 Conciertos de Brandemburgo - New London Consort/Pickett. *Oiseau-Lyre 4406752. 2 CDs.*
- Los 6 Conciertos de Bramdemburgo. Ofrenda musical - Linde Consort/Linde. *Virgin 5611542. 2 CDs. sm.*
- Invenciones BWV 772-801. 12 Pequeños preludios - Dähler. *Claves CLF 0170-9. sm.*
- Obras órgano - Hurford. *Decca 4434852. 2 CDs. sb.*
- Oratorio de Navidad - Janowitz, Ludwig, Wunderlich, Crass. Coro y O. Bach Munich/K. Richter. *Archiv 4272362. 3 CDs. sb.*
- Las 6 Partitas clave - Verlet. *Philips 4425992. 2 CDs. sb.*
- Las 6 Sonatas en trío órgano - Gurtner. *Claves CD 50-0405/6. 2 CDs.*
- Las 6 Suites inglesas - Leonhardt. *Virgin 5611572. 2 CDs. sm.*

BACH/BEETHOVEN

- Concierto clave BWV 1054/Concierto violín transcr. piano - Mustonen. Deutsche Kammerphilh./Saraste. *Decca 4431182.*

BEETHOVEN

- Conciertos completos - Kovacevich, Krebbers, Arrau, Szeryng, Starker, Grumiaux. Orqs./Davis, Haitink, Inbal. *Philips. Vol. 1: 4425772. 2 CDs. Vol. 2: 4425802. 2 CDs. sb.*
- Sinfonías 2, 4, 5 y 7 - O. Sinf. Londres/Monteux. *Decca 4434792. 2 CDs. sb.*
- Las 5 Sonatas cello y piano - Rostropovich, Richter. Variaciones - Gendron, Françaix. *Philips 4425652. 2 CDs. sb.*
- Sonatas piano 1, 2 y 3 - Brendel. *Philips 4421242.*
- Sonatas piano 21, 23 y 26 - Tan. *Virgin 5611602. sm.*
- Sonatas violín y piano completas - Perlman, Ashkenazy. *Decca 4368922, 8932, 8942 y 8952. sm.*

BEETHOVEN/MOZART

- Octeto op. 103/Serenatas K 375 y 388 - Sol. Viento Viena. *Decca 4366542.*

BEETHOVEN/SCHUBERT

- 6 Variaciones op. 34. Para Elisa. Andante favori/6 Momentos musicales. 3 Piezas D 946 - Tan. *Virgin 5611612. sm.*

BERLIOZ

- La infancia de Cristo. La muerte de Cleopatra, etc. - Morison, Pears, Cameron, Rouleau. Coros y Orqs./Davis. *Decca 4434612. 2 CDs. sb.*

BLITZSTEIN

- Sinfonía The Airbone. Dustin Sun - Holland, Schenii. Coral RCA Victor. O. Sinf. Ciudad Nueva York/Bernstein. *RCA 09026625682. sm.*

BOCCHERINI

- Conciertos cello G 480 y 482. Sinfonía G 495. Serenata G 501 - J. Goritzki. Deustche Kammerakademie Neuss. *Claves CLF 8713. sm.*
- Los 6 Cuartetos op. 32 - Cuart. Esterhazy. *Teldec 4509959882. 2 CDs. sm.*

BORTNYANSKY

- Obras corales sacras - Coro Estatal Glinka, San Petersburgo/Chernushenko. *Teldec 4509938562.*

L. BOULANGER

- Clairières dans le ciel. Obras vocales - Hill, Ball. New London Chamber Choir/Wood. *Hyperion CDA 66726.*

BRAHMS

- Concierto violín - Mullova. O. Fil. Berlín/Abbado. *Philips 4389982.*
- Obras piano última época. Variaciones Haendel y Paganini - Kovacevich, Varsi, Harasiewicz. *Philips 4425892. 2 CDs. sb.*
- Sonata piano 3. 4 Baladas - Sokolov. *Opus 111 OPS 30-103.*
- Sonata 2 pianos. Variaciones Haydn. Valses op. 39, selec. - Argerich, Rabinovich. *Teldec 4509922572.*

BRITTEN/MOZART

- Obras violín, oboe, cello y piano - Holliger, A. Schiff, Zehetmair, T. Zimmermann, Demenga. *Philips 4340762.*

BRITTEN/SAUGUET

- Ceremony of Carols. Misa breve/Pequeña Misa Pastoral - Ecole Regionale Pays de Loire/Lemaire. *SM 122393.*

BRUCKNER

- Sinfonía 5 - Orq. Fil. Londres/Welser-Möst. *EMI 5551252.*

BRUCKNER/R. STRAUSS

- Quinteto cuerda. Intermezzo/Capricho: Preludio - Raphael Ens. *Hyperion CDA 66704.*

CARULLI/GIULIANI

- 6 Arietas/6 Arietas. 3 Valses. 7 Cavatinas - Barazzoni, Volta. *Arion ARN 68281.*

CHABRIER

- España. Marcha alegre. Suite pastoral. Le roi malgré lui: Danza eslava, etc. - O. Nac. Francia/Jordan. *Erato 4509963702.*

CHERUBINI

- Requiem Do m. In Paradisum. Marcha fúnebre - Coro Musicus Köln. Neue Orchester/Spering. *Opus 111 OPS30-116.*

CHOPIN

- Las Mazurcas. Los Impromptus. Berceuse - Uninsky. *Philips 4425742. 2 CDs. sb.*

F. COUPERIN

- Libro II Piezas clavecín - Rousset. *H. Mundi HMC 901447.49. 3 CDs.*

DEBUSSY/RAVEL

- Pour le piano. Estampas/Espejos. Sonatina. Juegos de agua - Zilberstein. *D.G. 4399272.*

DEBUSSY/SAINT-SAËNS

- Música cám. viento completa - Bennett, Daniel, Campbell, Gough. *Cala CA CD 1017. 2 CDs.*

DONIZETTI/ROSSINI

- Música ballet - O. Nac. Opera Montecarlo. O. Philharmonia/Almeida. *Philips 4425532. 2 CDs. sb.*

DUSAPIN/DUTILLEUX

- Time Zones. Cuarteto III/Ainsi la nuit - Cuart. Arditti. *Montaigne MO 782016.*

ELGAR

- Music Makers. Dream Children. Elegia. Sursum corda. Sospiri. Chansons matin y nuit. Salut d'amor - Rigby. Coro y O. Sinf. BBC/A. Davis. *Teldec 4509923732.*

FALLA

- La vida breve - Senn, De la Mora, Angell. Coro y O. Sinf. Simón Bolivar, Venezuela/Mata. *Dorian DOR-90192.*

FAURÉ

- Las 2 Sonatas violín. Andante. Berceuse. Romance - Amoyal, Rogé. *Decca 4368662.*

FERNEYHOUGH

- Cuartetos cuerda - Cuart. Arditti. *Montaigne MO 789002.*

FIELD

- 16 Piezas piano - O'Rourke. *Chandos CHAN 9315.*

FRANCK

- Obras órgano póstumas - Verdin. *Arion ARN 68276.*

FUX/HEINRICH/SCHMELZER

- Música Corte Habsburgo - Concentus Musicus Viena/Harnoncourt. *Teldec 4509959892. 2 CDs. sm.*

HAENDEL

- Cantatas romanas, vol. 2 - Kiehr, Scholl. Teatro Armonico/De Marchi. *Accord 204212.*
- Los 6 Concerti grossi op. 3 - Linde Consort/Linde. *Virgin 5611622. sm.*
- Los Conciertos órgano - Preston. English Concert/Pinncok. *Archiv 4350372. 3 CDs. sm.*
- Israel en Egipto. Antífona de Chandos 10 - Sol. Coro Iglesia Catedral Cristo. Oxford. English Chamber Orch./Preston. *Decca 4434702. 2 CDs. sb.*

HAMEL

- Nada - Hamel, U. Kraus, W. Bachauer. *Wergo 2818072.*

HAYDN

- 3 Casaciones. Divertimento El Cumpleaños - Linde Consort/Linde. *Virgin 5611632. sm.*
- Las 7 Ultimas Palabras - Cuart. Borodin. *Teldec 4509923732.*
- Las 12 Sinfonías de Londres - O. Roval Concertgebouw/Davis. *Philips. Vol. 1: 4426112. 2 CDs. Vol. 2: 4266142. 2 CDs. sb.*

HAYDN/MOZART

- Conciertos oboe - I. Goritzki. O. Cám. Piorzheim/Angerer. *Claves CLF-06069. sm.*

HINDEMITH

- Obras piano, vol. 4 - Mauser. *Wergo 2862502.*

JANACEK

- Obras piano - Planès. *H. Mundi HMC 901508.*

JANACEK/KODALY

- Misa Glagolítica/Psalmus Hungaricus - Kiberg, Stene, Svensson, Cold. Coro y O. Sinf. Radio Nac. Danesa/Mackerras. *Chandos CHAN 9310.*

JONGEN/SAINT-SAËNS

- Sinfonía concertante/Sinfonía 3 - Guillou. O. Sinf. Dallas/Mata. *Dorian DOR-90200.*

KODALY

- Háry János. Psalmus Hungaricus. Variaciones del Pavo - Ustinov, Komlossy, Melis, Szönyi. Coro Festival Edimburgo. O. Sinf. Londres/Kertesz. *Decca 4434882. 2 CDs. sb.*

LASSUS

- 3 Motetes. 8 Chansons - Hilliard Ens./Hillier. *Virgin 5611662. sm.*

LEHAR

- La viuda alegre - Donath, Prey. Coro Radio Bávara. O. Radio Munich/Wallberg. *EMI 5653812. 2 CDs. sm.*

LIGETI

- Conciertos cello, violín y piano - Queyras, Gawriloff, Aimard. Ens. InterContemporain/Boulez. *D.G. 4398082.*

LISZT

- Obra completa piano solo, vol. 29: Canciones y Rapsodias húngaras - Howard. *Hyperion CDA 66851/2. 2 CDs.*
- Sonata. Rapsodias húngaras 2, 12, 13 y 15. Sueño de amor 3 - Cherkassky. *Decca 4336562.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LULLY/PHILIDOR
- Bourgeois gentilhomme. Nopces de village. Cadmus et Hermione/Mariage de la Grosse Cathos - London Oboe Band/Goodwin. *H. Mundi HMU 907122.*

MADERNA
- Hyperion - Zoon, Walmsley-Clark, Ganz. Jeunes Solistes. Asko Ens./Eötvös. *Montaigne MO 782014. 2 CDs.*

MAHLER
- Sinfonia 2 "Resurrección" - Ziesak, Hellekant. Coro y O. Sinf. San Francisco/Blomstedt. *Decca 433502. 2 CDs. sm.*

MASSENET
- Herodiade - Scharlev, Le Bris, Chauvet, Massard, Legros. O. Lirica Paris/Etcheverry. *Accord 204272. sm.*

MEDTNER
- Concierto piano 1. Quinteto piano - Alexeev. O. Sinf. BBC/Lazarev. Nuevo Cuart. Budapest. *Hyperion CDA 66744.*

MENDELSSOHN
- Sinfonia 4. Sueño de una noche de verano: suite - O. Siglo Luces/Mackerras. *Virgin 5611832. sm.*

MESSIAEN
- 10 Piezas piano - Hind. *United 88019 CD.*

MIASKOVSKY
- Sinfoniettas 1 y 2. 2 Piezas op. 46 bis - O. Cám. Kremlin/Rachlevsky. *Claves CD 50-9415.*

MONNET
- Chansons imprévues. Eros Machina. Fantasia oscura, etc. - Ens. Accroche Note. *Montaigne MO 782008.*

MONTEVERDI
- Libro II de Madrigales - Concerto Italiano/Alessandrini. *Opus 111 OPS30-111.*
- Vespro della Beata Vergine - Gómez, Palmer, Bowman, Tear. Philip Jones Brass Ens. Coro y O. Monteverdi/Gardiner. *Decca 4434822. 2 CDs. sb.*

MONTEVERDI/D'INDIA
- Madrigales manieristas - Chiaroscuro. London Baroque/Rogers. *Virgin 5611652. sm.*

MOZART
- Los 2 Conciertos flauta. Andante - Linde Consort. *Virgin 5611762. sm.*
- Conciertos piano 9, 15, 22, 25 y 27 - Brendel. Academy St. Martin/Marriner. *Philips 4425712. 2 CDs. sb.*
- Los 4 Conciertos trompa - Halstead. Academy Ancient Music/Hogwood. *Oiseau-Lyre 4432162.*
- Cuartetos cuerda K 428 y 464 - Cuart. Emerson. *D.G. 4399142.*
- La flauta mágica - M. Price, Schreier, Serra, Melbye, Moll, Adam. Coro Radio Leipzig. O. Estatal Dresde/Davis. *Philips 4425682. 2 CDs. sb.*
- Gran Misa Do m - Laki, Denes, Equiluz, Holl. Concentus Musicus Viena/Harnoncourt. *Teldec 4509959912.*
- Misa Coronación. Vísperas solemnes de confesor - Concentus Musicus Viena/Harnoncourt. *Teldec 4509959902.*
- Obras corales sacras: K 108, 109, 117, 141, 143, 197, 198, 260, 273 y 277 - Sol. Coro A. Schönberg. Concentus Musicus Viena/Harnoncourt. *Teldec 4509961472.*
- Quintetos cuerda K 515 y 516 - Ens. 415. *H. Mundi HMC 901512.*
- Serenatas K 100, 250, 320, 239 "Nocturna" y 525 "Pequeña Música Nocturna" - Conj. Mozart Viena/Boskovsky. *Decca 4434582. 2 CDs. sb.*
- Sinfonías de Salzburgo - English Concert/Pinnock. *Archiv 4399152. 4 CDs.*
- Sinfonías 35, 36 y 38-41 - O. Fil. Berlín/Karajan. *EMI 5683512. 2 CDs. sm.*
- Sonatas 2 pianos y 4 manos K 381, 448 y 521. Andante K 501 - Argerich, Rabinovich. *Teldec 4509913782.*
- Sonatas piano 4 manos K 497 y 521. Andante K 501 - Dúo Crommelynck. *Claves CLF 86099. sm.*

NONO
- La lontananza nostalgica utopica futura - I. Arditti, A. Richard. *Montaigne MO 782004.*

ORFF
- Carmina Burana - Bonney, Lopardo, Michaels-Moore. Coro A. Schönberg. Niños Cantores Viena. O. Fil. Viena/Previn. *D.G. 4399502.*

PAGANINI
- 24 Caprichos (con acompañamiento pianístico de Schumann) - Turban, Bria. *Claves CD 50-9416.*

PAGANINI/SAINT-SAËNS
- Concierto violín 1/Habanera. Introducción y rondó caprichoso - Chang. O. Filadelfia/Sawallisch. *EMI 5550262.*

PALESTRINA
- Canticum canticorum (Motetes: Libro IV). Madrigales espirituales - Hilliard Ens./Hillier. *Virgin 5611682. 2 CDs. sm.*
- Músicas para San Juan - Ens. Vocal Sagittarius. Ens. La Fenice/Laplenie. *Accord 203662.*

PONCHIELLI/VERDI/WAGNER
- Danza de las horas/Música ballet compl./Tannhäuser: obertura y bacanal - Orqs./Almeida, Varviso, De Waart. *Philips 4425502. 2 CDs. sb.*

POULENC/RAVEL
- Música cám. viento completa - Bennett, Daniel, Campbell, Gough. *Cala CACD 1018. 2 CDs.*

POULENC/SAINT-SAËNS
- Sonatas y Trios oboe, fagot y piano - Goritzki, Thunemann, Requejo. *Claves CD 50-9020.*

PRAETORIUS
- Misa luterana de Navidad - Gabrieli Consort & Players/McCreesch. *Archiv 4399312.*

PROKOFIEV
- Conciertos piano 1 y 3 - Kissin. O. Fil. Berlín/Abado. *D.G. 4398982.*
- Eugenio Oneguin - T., S. West, Cusack, Matham. Sinfonia 21/Downes. *Chandos CHAN 9318/9. 2 C Ds.*

PURCELL
- Dido y Eneas. Música funeral Reina Mary. Música cám. Rey Arturo. Canciones. Obras órgano - Christie, Herreweghe, Medlam, Deller, etc. *H. Mundi HMX 2901528.33. 6 CDs. sm.*

QUANTZ/STALDER/STAMITZ
- Conciertos flauta - Graf. O. Cám. Zurich/Stoutz. O. Cám. Heilbronn/Faerber. *Claves CLF 0808-9. sm.*

RACHMANINOV
- Concierto piano 2. Rapsodia Paganini - Thibaudet. O. Cleveland/Ashkenazy. *Decca 4406532.*
- Sinfonía 2. Vocalise - O. Sinf. Bolshoi/Lazarev. *Erato 4509963602.*

RADULESCU
- Inner Time II - Armand Angster Clarinet System. *Montaigne MO 782030.*

RAMEAU
- Cástor y Pólux - Jeffes, Smith, Buchan, Huttenlocher, Wallington. Coro y O. Barroca Festival Inglés Bach/Farncombe. *Erato 4509953112. 2 CDs. sm.*
- Dardanus - Eda-Pierre, Von Stade, Gautier, Van Dam, Soyer. Coro y O. Opera París/Leppard. *Erato 4509953122. 2 CDs. sm.*
- Las Indias galantes - Huttenlocher, Smith, Devos, Elwes, Hartman. Coro y O. Cám. J. F. Paillard/Paillard. *Erato 4509953102. 2 CDs. sm.*

RESPIGHI
- Belfagor. Toccata piano y orq. 3 Corales. Fantasía eslava - Tozer. BBC Philharmonic/Downes. *Chandos CHAN 9311.*

RIHM
- Cuartetos 3, 5 y 8 - Cuart. Arditti. *Montaigne MO 782001.*

RISMKY-KORSAKOV
- Obras orq. - O. Suisse Romande/Ansermet. *Decca 4434642. 2 CDs. sb.*
- Obras orq. - R. Alexander. O. Fil. Rotterdam/Zinman. *Philips 4426052. 2 CDs. sb.*

SAINT-SAËNS
- Sinfonía 3. Carnaval animales. Danza macabra, etc. - Sol. Orqs./Ceccato, Previn, Haitink, Järvi, De Waart. *Philips 4426082. 2 CDs. sb.*

SATIE
- Obras piano transcr. 2 guitarras - Dúo Horreaux, Trehard. *Calliope CAL 9884.*

C. SCHMIDT
- Munch-Musik. Orchestermusik I - O. Sinf. Radio Leipzig/Kluttig, Pommer. *Wergo 2862722.*

SCHNITTKE
- Conciertos violín 2 y 3. Stille Nacht. Gratulationsrondo - Kremer. Eschenbach. O. Cám. Europa/Eschenbach. *Teldec 4509945402.*

SCHUBERT
- Canto del cisne. 9 Lieder - Holzmair, I. Cooper. *Philips 4424602.*
- Cuarteto D 87. Quinteto cuerda - Cuart. Talich, Simandl. *Praga PR 250055. sm.*
- Obras piano a 4 manos, vols. 2 y 3 - Dúo Crommelynck. *Claves CD 50-8901 y 9413.*
- Sonatas piano 13 y 21, D 664 y 960 - Lupu. *Decca 4402952.*

SCHUMANN
- Carnaval. Estudios sinfónicos. 3 Piezas fantásticas op. 111 - Cherkassky. *Decca 4336522.*
- Lieder (gran antología) - Fischer-Dieskau, Eschenbach. *D.G. 4456602. 6 CDs. sb.*

SHOSTAKOVICH
- Obras piano, vol. 3 - Weichert. *Accord 202812.*

J. STRAUSS
- Valses - O. Fil. Viena/Boskovsky. *Decca 4434732. 2 CDs. sb.*

STRAVINSKY
- Las bodas. Historia del soldado: suite. Pribaoutki. Berceuses du chat. 3 Canciones Shakespeare. In memoriam D. Thomas - Coro y O. Sinf. Praga/Kosler. Solistas. *Praga PR 250052.*
- Pájaro de fuego. Petruchka. Consagración. Las bodas - O. Suisse Romande/Ansermet. *Decca 4434672. 2 CDs. sb.*
- Sinfonías y Conciertos - Grumiaux. Solistas. Orqs./Davis, De Waart, Markevitch. *Philips 4425832. 2 CDs. sb.*

TCHAIKOVSKY
- Bella durmiente, Cascanueces, Lago cisnes: selec. - O. Sinf. Montreal/Dutoit. *Decca 4435552.*
- Cascanueces. Bella durmiente: selec. - O. Royal Concertgebouw/Dorati. O. Sinf. Londres/Fistoulari. *Philips 4422562. 2 CDs. sb.*
- Liturgia de San Juan Crisóstomo. 4 Coros - Academia Canto Coral Moscú/Popov. *Chant du Monde RUS 288096.*
- Mazeppa - Leiferkus, Gorchakova, Larin, Kotcherga, Dyadkova. Coro Opera Real Estocolmo. O. Sinf. Gotemburgo/Järvi. *D.G. 4399062. 3 CDs.*

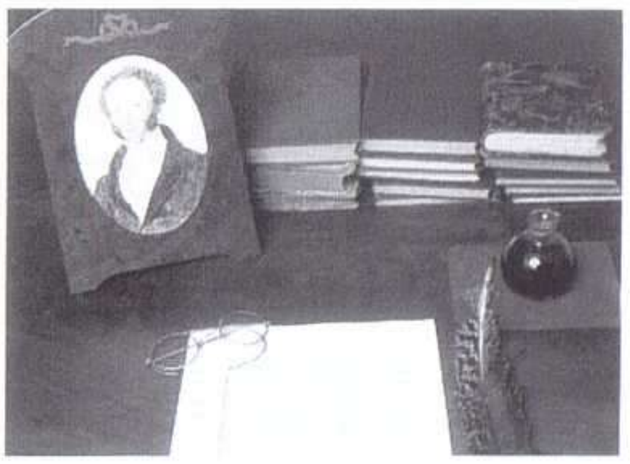
Pda. de Calvet, 39
46120 ALBORAIA (València)
Tel.: (96) 185 65 70
Fax: (96) 185 65 77

CUARTETO DE SAXOFONES
"HOMENAJE A PEDRO ITURRALDE"

Sax a pel
Cuarteto de saxofones "Homenaje a Pedro Iturralde"
EGT 612 CD

La España Virreinal
Capella de Ministrers
EGT 631 CD

GOMIS
Cançons romàntiques

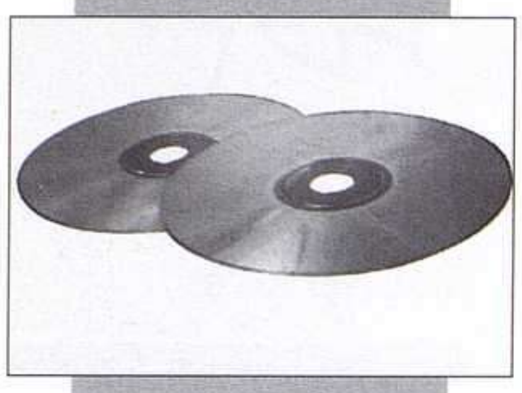


J. Melchor Gomis (1791-1836)
Cançons romàntiques
EGT 619 CD

GRABADOS EN TABALET ESTUDIOS
DISTRIBUCIÓN
harmonia mundi ibèrica
Avda. Pla del Vent, 24
08970 SANT JOAN DESPÍ (Barcelona)
Tel.: (93) 373 10 58

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DISCOS



DISCOS EDITADOS

- Poemas sinfónicos completos - O. Sinf. Radio Frankfurt/Inbal. O. Royal Concertgebouw/Haitink. O. New Philharmonia/Markevitch. *Philips 4425862. 2 CDs. sb.*
- Sinfonía Manfredo. La tempestad - O. Nac. Rusa/Pletnev. *D.G. 4398912.*

TORKE

- Music on the floor. 4 Proverbios. Monday. Tuesday - London Sinfonietta, Argo Band/Zagrosek, Torke. *Argo 4435282.*

TURINA

- Primavera sevillana. Navidad. Evangelio. Preludio op. 83. Danzas fantásticas - O. Ciudad Granada/Udaeta. *Claves CD 50-9310.*

ULLMANN

- Der Kaiser von Atlantis. Hölderlin-Lieder - M. Kraus, Berry, Vermillion, Mazura, Lippert. O. Gewandhaus Leipzig/Zagrosek. *Decca 4408542.*

VAUGHAN WILLIAMS

- Hugh the Drover - Sol. Corydon Singers & Orch./Best. *Hyperion CDA 66901/2. 2 CDs.*
- Sinfonías 2 "Londres" y 8 - O. Sinf. BBC/A. Davis. *Teldec 4509908582.*
- Sinfonías 6 y 9 - O. Royal Philh. Liverpool/Handley. *EMI 5654552. sm.*

VERACINI

- 5 Oberturas - Musica Antiqua Colonia/Goebel. *Archiv 4399372.*

VIVALDI

- Las 4 Estaciones. Conciertos La tempestà del mare y La notte - O. Fil. Scala Milán/Muti. *EMI 5551832.*
- Las 4 Estaciones. 4 Conciertos op. 8 - Huggett. Raglan Baroque Players/Kraemer. *Virgin 5611722. sm.*
- L'Estro armonico. 4 Conciertos - Academy St. Martin/Marriner. *Decca 4434762. 2 CDs. sb.*
- Glorias RV 588 y 589. Dixit Dominus. Magnificat. Beatus Vir - Coros King's y St. John's College, Cambridge. Orqs./Guest, S. Cleobury. *Decca 4434552. 2 CDs. sb.*
- Música cám. Música da chiesa - London Baroque/Medlam. *Virgin 5611712. sm.*

WAGNER

- Lohengrin - Jerusalem, Studer, W. Meier, Welker, Moll. Coro Opera Estatal y O. Fil. Viena/Abbado. *D.G. 4378082. 3 CDs.*

WEILL

- Canciones. Los 7 Pecados capitales - Von Otter, Forsberg. O. Sinf. NDR Hamburgo/Gardiner. *D.G. 4398942.*

WERT

- Madrigales: Libro VII - Consort of Musicke/Rooley. *Virgin 5611772. sm.*

XENAKIS

- Música cám. cuerdas y piano - Helffer. Cuart. Arditti. *Montaigne MO 782005. 2 CDs.*

YSAYE

- 6 Sonatas violín solo. Poema elegíaco. Sueño de niño - F.P. Zimmermann, Strabioli. *EMI 5552552.*

ZEMLINSKY

- Sinfonía Lírica. Cantos sinfónicos - Marc, Hagegard, White. O. Royal Concertgebouw/Chailly. *Decca 4435692.*

"ADVIENTO Y NAVIDAD GREGORIANOS"

- Pro Cantione Antiqua/O'Donnell. *United 88007 CD.*

ANDRÉ, Mauricie

- Música de kiosco - O. Guardia Republicana/Boutry. *EMI 5551032.*

'DE LOS ÁLAMOS DE SEVILLA"

- Música para vihuela impresa en Sevilla. MUDARRA, FUENLLANA - J. C. Rivera. *Almaviva DS 0113.*

ARDITTI, Irvine

- Recital de violín solo. DONATONI, ESTRADA, FERNEYHOUGH, CARTER, DILLON, DE PABLO. *Montaigne MO 789003.*

"BAD BOYS"

- ANTHEIL, COWELL, ORNSTEIN - Schleiermacher. *Hat ART CD 6144.*

BAKER, Janet

- Lieder de SCHUBERT, R. STRAUSS y FAURÉ. Canciones inglesas - Moore. *EMI 5650092. sm.*

"CANCIONES DE CUNA"

- Pelle. I Musici Montreal/Turovsky. *Chandos CHAN 9304.*

"CANTO ANTIGUO ESPAÑOL"

- Coros de Silos, Las Helgas, Valle de los Caídos. Atrium Musicae. O. Marroquí Tetuán, etc. *EMI 565 4672. 2 CDs. sm.*

"CANTO GREGORIANO DE NAVIDAD"

- Capella Antiqua Munich/Ruhland. *Philips 4462932. sb.*

"CANTOS RUSOS DE CUARESMA Y SEMANA SANTA"

- Cuart. Vocal Ruso de Niza. *SM 1222.83.*

"CARMINA BURANA"

- Studio Frühen Musik/Binkley. *Teldec 4509955212. 2 CDs. sm.*

"CLÁSICOS PARA FLAUTA, VOL. 2"

- REINECKE, MILHAUD, HINDEMITH, MARTIN, PROKOFIEV - Graf. Glemser. *Claves CD 509307.*

CUARTETO ARDITTI

- "1994". *Montaigne MO 782070.*
- "USA". *Montaigne MO 782010.*
- 5 Cuartetos españoles. DE PABLO, MIRA FORNES, RAMOS, MARCO, C. HALFFTER - *Montaigne MO 789006.*

DOMINGO, Plácido

- "Granada". Grandes éxitos - *D.G. 4457772. sm.*

"ESPAÑA ANTIGUA"

- Música popular española de 1200 a 1700 - Hesperion XX/Savall. *Virgin 5611792.*

"FIESTA EN CASA DE RABELAIS"

- Ens. Clement Janequin/Visse. *H. Mundi HMC 901453.*

"FLAUTA DULCE DE INSPIRACIÓN BARROCA"

- M. Steger, Kitaya, Feehan, Duftschmid. *Claves CD 50-9407.*

"EL FLORECIMIENTO DE LA MÚSICA CORAL RENACENTISTA"

- Pro Cantione Antiqua/Turner. *Archiv 4456672. 7 CDs. sb.*

"GENTIL MADONNA"

- Renacimiento italiano - London Pro Musica/B. Thomas. *United 88004 CD.*

HEIFETZ, Jascha

- "Colección". *RCA 09026626452. 65 CDs. sm.*

"IDILIO INGLÉS"

- Obras inglesas cello - Lloyd Webber. Academy St. Martin/Marriner. *Philips 4425302.*

"IN MEMORIAM ANDRÉS SEGOVIA"

- CASTILLO, BROUWER: Conciertos guitarra. Obras de SEGOVIA, CANO, ALBÉNIZ y GARCÍA ROMÁN - M. E. Guzmán, J. M. Gallardo. O. de Córdoba/Brouwer. *Almaviva DS 0112.*

"INTROITUS"

- Música sacra renacentista y barroca - Hilliard Ens., Hesperion XX. *EMI 5552072.*

"LANDINI Y SUS CONTEMPORÁNEOS"

- Micrologus. *Opus 111 OPS30-112.*

"LIEDER SOBRE POEMAS DE HEINE"

- SCHUBERT, MENDELSSOHN, SCHUMANN - Prégardien, Staier. *Deutsche H. Mundi 05472773192.*

"LLIBRE VERMELL DE MONTSERRAT"

- Hesperion XX/Savall. *Virgin 5611712. sm.*

"LOOPHOLES"

- HARRIS, WOLFE, RICHTER, SCHMOOL, BARBER - Piano Circus. *Argo 4435272.*

"MÚSICA BARROCA PARA TROMBÓN"

- VIVALDI, MARCELLO, TELEMANN, BOISMORTIER - Slokar, Gurtner. *Claves CLF 0507-9. sm.*

"MÚSICA IMPERIAL"

- Coro Motete Viena. Conj. Musica Antiqua Viena/Klebel. *Christophorus CHE 00582. sm.*

"MÚSICA ITALIANA"

- 150 años - Alessandrini (clave). *Opus 111 OPS30-118.*

"MÚSICA PARA LAÚD RENACENTISTA"

- Correa, H. M. Koch. *Christophorus CHE 00462. sm.*

"MÚSICA PRECLÁSICA VIENESA"

- Demenga, Füri, Holliger. Camerata Berna. *Archiv 4105992. 2 CDs. sm.*

"MÚSICAS Y RECUERDOS"

- Música antigua y medieval - Boston Camerata/Cohen. *Erato 4509917772.*

"MÚSICA ROMÁNTICA PARA VIENTO"

- R. STRAUSS, E. HARTMANN, BERGER - Banda Classica/Siegmann. *Claves CD 50-9409.*

"MÚSICA ROMÁNTICA RUSA PARA CORO"

- Coro Patriarcado Ruso/Grindenko. *Opus 111 OPS30-110.*

"MÚSICA PARA VIRGINAL"

- BYRD, GIBBONS, BULL, SWEELINCK, etc. - Tilney. *Dorian DOR-90195.*

"MUTTER MODERN"

- Obras y violín y orq. de BARTOK, STRAVINSKY, BERG, LUTOSLAWSKI, MORET y RIHM - Mutter. Orqs./Ozawa, Levine. *D.G. 4454872. 3 CDs.*

"NEW YORK SCHOOL, 2"

- BROWN, CAGE, FELDMAN, WOLFF - Blum, Schleiermacher, William. *Hat Art CD 6146.*

"NOCHES DE ESPAÑA"

- Clásicos de la guitarra romántica - P. Romero. *Philips 4421502.*

"OBERTURAS RUSAS"

- Orq. Nacional Rusa/Pletnev. *D.G. 4398922.*

"PASAPORTE PARA EL SIGLO XX"

- STRAVINSKY, VARESE, WEBERN, LIGETI, BERIO, BOULEZ, STOCKHAUSEN - Whittlesey, Dizès-Richard. Ens. InterContemporain/Boulez. *Montaigne MO 780518.*

"PAZ ETERNA"

- Cantos gregorianos navideños - Coro Abadía Montserrat/Estrada. Coro Abadía Münsterschwarzach/Joppich. *D.G. 4459452. sm.*

PREY, Hermann

- Edición Lieder, vol. 1 - *Philips 4426872. 4 CDs. sm.*

"EL SONIDO DE LOS VIOLINES DE LONDRES"

- O. Fil. Londres, Royal Philh., Philharmonia/G. Simon. *Cala CACD 0105.*

STOROWSKI, Leopold

- "Philadelphia rarities" - *Cala CACD 0501.*

"TOWARD THE SEA, III"

- TAKEMITSU, HONEGGER, DENISOV, BRITTEN, DEBUSSY - Nicolet, Imai, Yoshino. *Philips 4420122.*

"DE VIENA A PARÍS"

- Vol. 4. SCHUBERT, J. STRAUSS LEHAR. Sol. Coro y O. Lírica ORTF/Sibert. *SM 1223.01. sm.*

"LA VIOLA INGLESA"

- Fretwork. *Virgin 5611732. sm.*

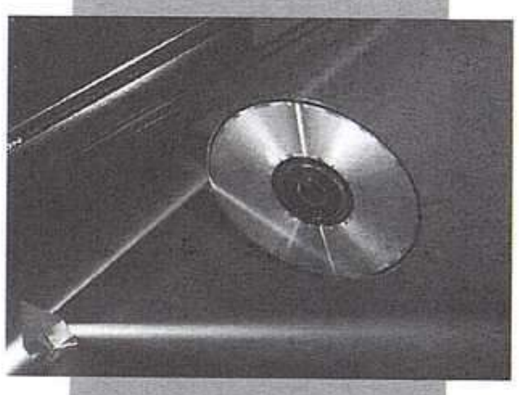
"EL VIOLONCHELO UCRANIANO"

- LISOGUB, KOSSENKO, SHTOGARENKO, ISHCHENKO - Pantelyat, Manelis. *Dorian DIS-80122.*

LASER DISCS

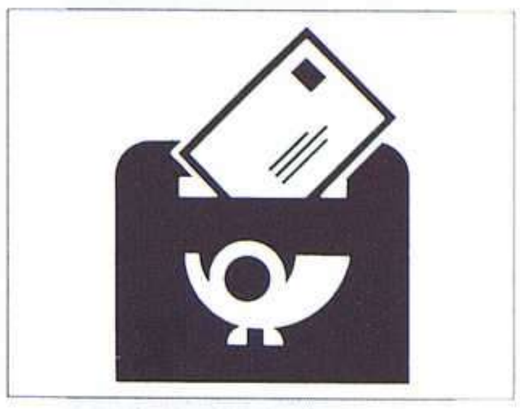
WAGNER

- El Ocaso de los Dioses - Jerusalem, A. Evans, Kang, W. Meier, Brinkmann, Bundschuh, Von Kannen. Coro y O. Festival Bayreuth/Barenboim. *Teldec 4509941946. 5 caras.*
- Sigfrido - Jerusalem, A. Eans, Clark, Von Kannen, Tomlinson, Kang, Svendén, Leidland. O. Festival Bayreuth/Barenboim. *Teldec 4509941936. 5 caras*



Esta lista está confeccionada de acuerdo con la información que nos suministran las compañías productoras o distribuidoras de CDs y LDs. No aparecen en ella, por tanto, los de aquellas que, por cualquier razón, no nos hacen llegar dicha información.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Queridos amigos de RITMO:

No dejan de provocarme estupor los lamentos publicados en el Correo Discográfico del número de Octubre, donde su autor se queja de la "dificultad" de encontrar, aun bajo pedido, el *Op. 76* haydniano que el Cuarteto de Tokio, en versiones de humanidad, esplendor y luminosidad inmesas, inabarcables en su perfección musical única, grabó para CBS/Sony hace más de 5 años. Estupor, digo porque la situación me resulta muy, muy familiar. Espero que no le pase lo mismo con esas cargas de profundidad dirigidas a nuestros cimientos espirituales más íntimos –los *Cuartetos* de Bartok– en los que el Tokio (¡otra vez!) se vació por completo, literalmente transfigurado, en una interpretación definitiva para DG.

Estoy seguro, además, de que esto es normalidad y rutina cotidiana en un 80% de los casos en que un ilusionado (iluso, en realidad) aficionado se pasa por el *tienducho* de turno (su calidad nada tiene que ver con el tamaño o con su pretendido prestigio, por supuesto) con los datos de su añorado el número de referencia... Sin embargo, una encantadora dependienta procedente seguramente de la sección de lencería fina de la 2.ª planta, le devuelve a la cruda realidad: "esos discos son muy raros y además están descatalogados" (¡Toma ya!) y añade, como coletilla infame pero muy bien aprendida, "tenemos las de Karajan, que son las mejores..." (¡Pues claro!). Cuando nuestro héroe, derrotado, con un pálpito extraño sacudiendo sus entrañas, mezcla de incredulidad y desengaño, sale al exterior, se juramenta para recorrer todo el pueblo si hace falta con tal de conseguir su recién editado tesoro. Pero...

¡Ah, queridos niños...! Es inútil. No hay más cera que la de arde. Esto es territorio indio y el que aquí habite que abandone toda esperanza. Además, tal como nos luce el pelo en el campo de la formación cultural, cívica, social, humanística, etc., bastante tenemos con los tres tenores, hombre.

Y para demostrarlo lanzo desde aquí un S.O.S.: Si alguien es capaz de encontrar este disco le pagaré gustoso *el doble* de su precio y todos los potenciales gastos de envío. Ahí van sus datos:

Mozart: Sinfonías núms. 31, 35 y 36. Orquesta de Concertgebouw/Josef Krips. Philips Concert Classics, 426063-2

Fácil ¿no? Ahí va mi dirección:

Miguel Ángel de las Heras
Artecalle n.º 8, 2.º izda.
Las Arenas 48930 (Vizcaya) - Tel.: (94) 4635006

PD:

¡Se ha abierto la veda! EMI, por fin, ha editado la *Sexta Sinfonía* de Mahler por Barbirolli/New Philharmonia y además la complementa con su eterna compañera de viaje, la *Metamorfosis* de Strauss. Como guinda al pastel está incluida en la serie Rojo y Negro, es decir unas 2.300 ptas. A por ellos ¡ya! Antes de que queden descatalogados en el reino. Espero no haber resultado demasiado pesado; un abrazo y hasta pronto.

Respuesta:

Gracias por su jugosa carta. Aprovecho para hacer saber a quienes estén interesados en los Cuartetos op. 76 de Haydn por el Cuarteto de Tokio (álbum de 2 CDs de bajo precio) que los he localizado recientemente en dos tiendas de Madrid, desde las que, además, envían discos por correo a "provincias":

– El Real Musical (preguntar por Jesús Somoza). Tel.: (91) 541 31 05

– Madrid Rock (preguntar por Cristina Arce). Tel.: (91) 521 02 39.

De nada.

* * *

Estimados amigos:

Ante todo, os envío un saludo muy cordial y mis felicitaciones por la atinada "reestructuración" llevada a cabo en el formato de vuestra revista. En mi opinión, ahora es más amena e interesante en su conjunto y encuentro más dinámica y atractiva la lectura de sus diferentes secciones. He visto que, cuando queréis, hacéis un gran esfuerzo por hacer más viva y útil la revista (excelente la idea de incorporar la Ritmo-Guía).

¿Estamos condenados los aficionados a la ópera a no poder entender nunca las óperas menos populares del repertorio? No es ya que las compañías discográficas hayan marginado vergonzosamente nuestro idioma de los libretos incorporados a sus grabaciones (cuando los hay –que no siempre es así–; en ese caso, únicamente se presenta la traducción al inglés y/o alemán y, como verdadero alarde, al francés o italiano), sino que el mercado de publicaciones de traducciones de libretos es un verdadero páramo editorial (actualmente es casi imposible encontrar las versiones en castellano de óperas que no sean las consagradas del repertorio, de otra parte ya archiconocidas por todos).

Por ello, sugiero que su revista incorporase (como separata, por ejemplo, aunque no necesariamente) las traducciones a nuestro idioma de aquellas óperas de las que, o bien se carece de traducción conocida, o bien es imposible hallar un ejemplar ni tan siquiera en bibliotecas y librerías especializadas.

Un abrazo para todos.

Jorge Luis Wic Martín
C/ Amor Hermoso, 10, 1.º C
28026 Madrid. Tel.: (91) 475 32 66

Respuesta:

Muchas gracias por su carta, Sr. Wic, y vd. sabrá perdonarnos que –por motivos de espacio– no lo hayamos publicado íntegramente. Resumimos, por ello, lo principal del resto: su amable ofrecimiento a los lectores operófilos para intercambiar los textos en castellano de las óperas, sin ningún propósito comercial o crematístico.

En cuanto a la posibilidad de publicar en RITMO traducciones "inencontrables" de libretos de ópera, no dude que lo estudiaremos, pero parece difícil de entrada consegir financiación para esta actividad. ¡Ojalá pudiera ser!

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DISCOTECA BÁSICA

"JENUFA" DE JANÁCEK

Sepultada durante muchísimos años bajo un desarreglo romantizante, sometida a los inusitados deseos del destino, *Jenufa* ha conseguido ocupar por fin su merecido lugar en el repertorio. A partir de *Jeji pastorkina* (*Su hijastra*, 1890), pieza teatral de la dramaturga realista checa Gabriela Preissová, Leos Janácek escribe en 1903 la que sería su tercera ópera, antes precedida por *Sárka* y *El principio de una novela*. Convertida hoy en un título fundamental del teatro cantado del siglo XX, *Jenufa* es representada con considerable asiduidad en los escenarios del mundo junto a otras composiciones del género firmadas por el autor de la *Misa Glagolítica*. Mas para ganar esta partida, la obra dedicada a Olga –la hija de Janácek, muerta a los veintiún años poco antes de que estuviera terminada la partitura– algunos directores, con Rafael Kubelik y Charles Mackerras a la cabeza, han tenido que batallar muy duro hasta lograr rescatarla y situarla en la lista de títulos a representar.

En su estreno en Brno en 1904, *Jenufa* tuvo una acogida discreta. Esto decepcionó de tal manera al compositor que, llevado por los diablos, destruyó el original y empezó a trabajar en una revisión que sería publicada posteriormente en 1908. Doce años después de la "première", la ópera será llevada al Teatro Nacional de Praga. Para la ocasión, *Jenufa* sufriría los tejemanejes a la moda de Karel Kovarovic, el director de la institución que, tras negarse a llevarla a las tablas por varios años, pensaba que ésta era una pieza menor y que necesitaba una puesta al día. Así, la partitura se interpretó en 1916 con toda suerte de cortes y apaños orquestales dulcificadores. Kovarovic mismo se encargaría de llevar a cabo las limaduras y modificaciones. Como se ha podido ver, son tres las versiones existentes de *Jenufa*; contando con la primera de ellas, la que el propio Janácek destruyera, que se puede conocer pues, afortunadamente, se conserva una copia en Viena. De todas, y una vez superada la espuria "versión Kovarovic", la que se suele utilizar para su interpretación es la segunda, la revisión hecha por su autor con los cortes practicados por él mismo.

Se esconden múltiples mensajes detrás de la desesperanzadora historia de la aldeana preñada por el lerdo y que es atacada brutalmente por una sociedad que no merece tal calificativo. La obra de Janácek es una patada en la boca de los voceros integristas de la religión y una crítica ácida a las tradiciones oscuras e inhumanas que permanecen inamovibles en las tierras dominadas por la incultura. La propia Jenufa es una metáfora sobre el progresivo envejecimiento del espíritu, el deterioro de la inocencia, la irremisible destrucción de los sueños más sencillos y la aceptación resignada de un futuro implacable. Los dos especímenes masculinos al alcance de la bella jovencita son dos animales de bellota: Steva, el padre del niño que duerme en sus entrañas, es un anormal que sólo la quiere para cubrirla mientras mira sus "mejillas de manzana", y Laca es un mastuerzo que le ofrece un amor histérico, delirante, imprevisible, basado en la posesión objetual a través de la violencia. Por encima de todos pende, cual espada de Damocles, la Sacristana: madrastra de Jenufa y aterrador factótum de la aldea. Esta mala hembra maldecidora piensa tan sólo en el cuidado de su propio honor, no importándole el amor que su hijastra pueda sentir por su descendencia. Es su espeluznante sentido de la moralidad y la decencia cristianas el que la empuja a deshacerse de la deshonra. Cuando ella ahoga al niño en el río no hace sino limpiar la mancha que ha caído sobre su nombre. Aunque vaya cobrando humanidad, miserable humanidad, con el desarrollo de los acontecimientos, la Sacristana es una mujer terrorífica que destila odio por cada poro de su piel y que, en todo momento, piensa en sí misma ("Vidíte ji, Kostelnicku!"). Aun cuando reconoce su culpabilidad resulta temible. El hecho de que una desilusionada Jenufa acabe en los brazos de Laca no hace feliz a nadie. En primer lugar, Jenufa está desconcertada ante los designios del azar. Laca se cree feliz pero no lo es pues jamás olvidará el pecado de la mujer que ama. Y el espectador se va a casa con un amargo sabor de boca.

Jenufa es todo un logro musical y dramáticamente. La escritura de Janácek es tan contrastada, tan vehemente, tan cómplice con el arte de la construcción rítmica, tan inspirada, tan fresca, tan atractiva y tan moderna como cabría esperarse de la envergadura de su genio. La línea vocal utilizada bebe directamente –como el propio compositor indicaría– de la palabra hablada en las calles, de la música habida en el juego conversacional. En el aspecto tímbrico, la obra posee una riqueza digna de admiración. Siempre se hace alusión en este capítulo –y es lógico, pues el efecto es brillantísimo– a la tensión producida, durante todo el acto primero, gracias a la nota repetida por el xilófono; nota que en su reiteración simula el mecánico sonar de la rueda de molino y que, además, sirve de hilo enhebrador del discurso dramático. Los hallazgos rítmicos, armónicos y

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

melódicos son numerosos y fascinantes. La presencia del folclore checo resulta evidente a lo largo de la partitura ("Vseci zenija vojni", "Kazdy párek si musí svoje", etc.). El lenguaje sonoro de Janácek es tan inseparable a la música tradicional de su país como lo sería el de un Bartók con respecto a la suya. Ambos, a su manera, utilizaron el folclore para crear a partir de sus modos armónicos y rítmicos. El segundo acto, eje de la tragedia, es magistral bajo todos los conceptos. Las psicologías están exquisitamente definidas a través de la narrativa musical. Los recursos utilizados para la creación de atmósferas son de una eficacia incontestable. Es subyugante la refinadísima efusividad lírica, la ensoñación del monólogo de la protagonista "Mamicko, mám têckou hlavu". Algunos encontrarán concomitancias entre los estratégicos "Ave María" de Jenufa y de Desdémona (del *Otello* verdiano) pues ambas oraciones son cantadas en terribles momentos de incertidumbre en los cuales la muerte, de una manera u otra, se suspende sobre las cabezas de las mártires. En el dúo entre las mujeres cercano al final del mencionado acto y una vez ha sido asesinado el pequeño Steva, la fúnebre figura rítmica del timbal representa el lado más negro del drama, mientras que la cuerda traduce, a un tiempo, sentimientos contrapuestos: el dolor y la paz que a ambas les es dada con la desaparición del niño. Ya digo, los hallazgos se encuentran a pares a lo largo de toda la creación janacekiana.

Pasando, por fin, a la discografía de *Jenufa* ha de decirse que la obra ha recibido un trato especialísimo, habiéndose realizado –contando con las licenciosas artes de la piratería– ocho grabaciones de la misma. Solamente me ceñiré, como es lógico, a los registros de fácil localización que se encuentren en el mercado del disco compacto. Cronológicamente, la primera de las versiones es la de **Rafael Kubelik**. Lamentablemente, ésta se ve traicionada por una traducción alemana que destruye la música verbal del texto original. Cada idioma posee una música específica que es cuidada al extremo por compositores y libretistas, y si siempre es una aberración el hecho de someter a traducciones la letra de las óperas (cosa muy común en otros tiempos), en el caso de *Jenufa* lo es más aún. La obra de Janácek se nutre del folclore –en toda la extensión de la voz– y la palabra en ésta, ya se ha dicho antes, es insustituible idiomática y fonéticamente. Salvando este gran inconveniente, la interpretación merece mucha atención y no sólo por la soberbia dirección de Kubelik, dirección que rezuma amor, humanismo, fuego, lógica y teatralidad. Necesitaríamos más espacio del que disponemos para evaluar a todos los cantantes de los distintos repartos, así que nos limitaremos a opinar únicamente sobre el cuadrilátero protagonista. Astrid Varnay es una Sacristana colosal. Su excelsa dramaturgia le permite componer un personaje diabólico e irreductible. Hildegard Hillebrecht es una Jenufa un tanto chillona pero creíble; donde está mejor, vocalmente, es en el acto segundo. William Cochran tiene una voz gutural de escasa liquidez en su emisión pero su encarnación de un Laca tosco y vehemente entra perfectamente en las previsiones. Jean Cox propone un Steva fogoso y dramáticamente aceptable; no es mal cantante pero su agudo es forzado, acusando en este registro una notable pérdida de volumen y una vibración poco natural. Las piezas funcionan sobre el tablero y la atmósfera de la toma en vivo, realizada en la Ópera Estatal muniquesa el 17 de marzo de 1970, beneficia el resultado. El sonido es realmente bueno para tratarse de un producto de la discografía corsaria, lo que me hace pensar que la procedencia del registro bien pudiera ser radiofónica.

A la dirección de **Frantisek Jílek** le puede faltar arrojo y le puede sobrar rubato pero nadie dudará que ésta respira verosimilitud, idiomatismo y funcionalidad. Para empezar, su protagonista, Gabriela Benackova –soprano lírica que ha paseado a Jenufa por muchos escenarios–, hace una aldeana próxima, comprensible, sencilla e inocente. Su progresión dramática está muy trabajada y su estado vocal (corría por entonces el mes de enero de 1978) era magnífico. El resto del reparto se emplea todo lo a fondo que puede, lo que no es poco. Configurando al Laca más vulnerable, más introspectivo de la discografía, está Vilem Pribyl. Aunque su emisión no sea muy ortodoxa, pues abre sistemáticamente las aes, este tenor posee una línea relativamente cuidada que adorna con alguna media voz resultona. Vladimir Krejcík (Steva) emite notas altas apretadas.Aunque no aporte nada nuevo, su prestación resulta eficiente. Nadezna Kniplova no es, ni mucho menos, la mejor Kostelnicka que se recuerda y, sin embargo, es cumplidora. Su Sacristana es, ante todo, una mujer: sí, una mujer desequilibrada, pero una mujer; con todas sus contradicciones e incertidumbres. La Orquesta de la Ópera Janácek de Brno deja bastante que desear (sus trompas y trombones son especialmente deficientes), mas sus músicos se mueven con indiscutible naturalidad ante los numerosos escollos que presenta la partitura. Jílek carga las tintas en la generación de atmósferas, contrastándolas, quizá,más que ningún otro director, si bien peca de excesivamente optimista en la concepción general del acto segundo.

En 1992, **Charles Mackerras** realizó su versión de *Jenufa:* un hito en la historia del disco. La torrencial batuta del especialista en Janácek y Haendel construye el drama sin hacer la mínima concesión a la belleza y permitiendo que ésta aflore sólo cuando es estrictamente necesario. De esta manera, Mackerras traza la tragedia psicológica con una cohesión admirable, con un fuego que, sin alcanzar la intensidad de Kubelik, no cesa, llevando en todo momento el clima

DISCOGRAFÍA

Por orden cronológico. Aparecen en letra **negrita** las interpretación más recomendable. (sm= serie media).

Hillebrecht, Varnay, Cochran, Cox, Bennigsen. Proebstl. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera/Rafael Kubelik. 1970. Grabación en público. Myto, 2MCD 904.22. 2 CDs. sm.

Benacková, Kniplová, Pribyl, Krejcík, Barová. Halír. Coro y Orquesta de la Ópera Janácek de Brno/Frantisek Jílek. 1978. Supraphon, 10 2751-2. 2 CDs.

Söderström, Randová, Ochman, Dvorsky, Mrazová, Jedlicka. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena/Sir Charles Mackerras. 1982. Decca, 4144832. 2 CDs.

Benacková, Rysanek, Ochman, Zakaras, Schramm, Barr. Schola Cantorum y Orquesta de la Ópera de Nueva York/Eve Queler. 1988. Grabación en público. BIS, CD-449/450. 2 CDs.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

al borde de la ebullición. Jamás han brotado los numerosos conflictos rítmicos con más fluidez y nunca se han hermanado con mayor familiaridad como en sus manos. La Orquesta Filarmónica de Viena no se deja llevar en ningún compás por el exhibicionismo, yendo directamente a la médula de la música de Janácek, sin retórica alguna. El instinto dramático, el refinamiento tímbrico, la cerebralidad, la plasticidad, la efesvescencia, la coherencia , la claridad expositiva y la tensión salen a flote en una interpretación que tiene por punto de partida una comprensión fatalista del drama. Teniendo en cuenta el ideario de Mackerras, Elisabeth Söderström es su protagonista ideal. Muchos consideran que su voz no es la más idónea para Jenufa, su instrumento –aunque homogéneo, de tamaño discreto, vibración corta– no es el exigido, pero a la cantante le sobra arte como para crear un personaje lleno de fuerza, conmovedor y real; un personaje que nos toca el corazón y nos transmite todo el peso de su dolor, su inquietud y su sofocante angustia. Alejándose mucho de la concepción tradicional de la aldeana, la soprano sueca da vida a una mujer madura llevada por la desesperación. La Jenufa de la Söderström se aferra a Steva cual si éste fuera su salvavidas. Se diría que la pastora ve en el padre de su hijo el último tren, un tren que se le escapa abocándola a la soledad y a la locura; y así, su criatura se mueve entre la asfixia y la alucinación. El registro de Decca puede jactarse de contar con los mejores Laca y Steva de la fonografía. Wieslaw Ochman hace un Laca rico en acentos que, pese a algún agudo tirante (¿cómo no?), construye una psicología matizada, capaz de comunicar histeria y ensoñación. Algunos creyeron que Peter Dvorsky sería uno de los esperadísimos relevos de los tenores de la generación de los 70. Y es cierto que su voz, aunque desigual, era bella (en aquellos principios de los 80) y también es cierto que ésta estaba manejada por un hombre con sensibilidad artística. Todos recordamos con especial sorpresa sus *Butterfly* y *Bohème* con Veronika Kincses para Hungaroton y Supraphon, mas luego el tiempo se encargó de hacernos enterder los equivocados que estábamos. La prueba fehaciente de la vertiginosa caídade este tenor lírico es su Des Grieux de la *Manon Lescaut* pucciniana que dirigió hace no mucho Lorin Maazel con los grupos de La Scala (Sony). En los días en los que se grabó *Jenufa,* Dvorsky estaba pletórico e hizo para el disco un Steva que se recordará por su belleza tímbrica y canora, por su atractivo animal y su impetuosidad. Con un Steva así se comprende mucho mejor a una Jenufa enamorada. La Sacristana de Eva Randová no es tan estatuaria y todopoderosa como la de la Varnay ni tan abrumadora y sobrehumana como lo será más adelante la de la Rysanek. Se hubiera deseado una mayor envergadura vocal y, sin embargo, a Randová no le es difícil componer un personaje de gran contundencia. Los secundarios y comprimarios son intachables. Mención especial para la Karolka de Lucia Ropp, un fugaz lujo asiático. Cabe decirse que ni el propio Janácek hubiera podido soñar una interpretación tan portentosa para su obra.

El 30 de marzo del 88 se llevó *Jenufa* el escenario del Carnegie Hall neoyorquino. Lo que allí sucedió se conserva gracias a la presencia de los micrófonos de la firma sueca BIS. Sobresalían en el cartel los nombres de Gabriela Benackova, Leonie Rysanek y Wieslaw Ochman. En el foso y al frente de la Orquesta de la Ópera de Nueva York, estuvo Eve Queler. Su dirección, movida por una espesa sensualidad, se eleva desde una óptica pretendidamente femenina –de la cual emana un sano erotismo que contagia a la protagonista y a los dos mozos– se pierde en lo cosmético. Queler se deja llevar por la vertiente más epidérmica de su instinto, reblandeciendo momentos de feroz dramatismo y cayendo en inadecuados amaneramientos y voluptuosidades. La Benacková dibuja la psicología de su personaje con mayor sabiduría. En comparación con su anterior Jenufa, la dirigida por Jílek, su mujer es algo menos inocentona y su personalidad se ha refinado ostensiblemente. Han pasado diez años desde su anterior registro y la voz de la soprano de Bratislava se ha ensanchado, su timbre se ha ensombrecido ligeramente. La evolución de su instrumento no perjudica en absoluto ni el canto ni la concepción teatral de su aldeana, que se ve únicamente transformada. ¿Qué decir de la Sacristana de Leonie Rysanek? Pues que, sencillamente, está por encima del bien y del mal. Algún agudo gritado no empaña para nada su definición de la madrastra, que es absolutamente apisonante. Rysanek, en un estado vocal admirable aunque no del todo inobjetable, compone una Kostelnicka maléfica, en permanente éxtasis místico y por cuya boca habla el mismísimo Dios. Vamos, para echarse a temblar. Ochman repite su antes aplaudido Laca y Peter Zackaras sorprende por su Steva sentimental y cariñoso (y ello hasta en su borrachera del acto primero). Lamentablemente, esta *Jenufa* queda rezagada en la discografía por los motivos apuntados más arriba: las posiciones de su directora, aunque sean posibles e interesantes, se quedan en la superficie.

En fin, terminaré diciendo que la versión de absoluta referencia es, según mi opinión, la de Mackerras. Pienso que no estaría de más –si es que el lector ama de veras esta bellísima obra– que se conocieran las más que digna y homogénea versión de Jílek, una de las dos Jenufas de la Benacková y las Sacristanas de Varnay y Rysanek.

Jesús Trujillo Sevilla

En el próximo número:
Obertura Leonora III de Beethoven

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MAHLER EJEMPLA

Barbirolli ha sido –y sigue siendo– uno de los enormes artistas históricos de EMI peor tratados por la propia compañía. Cuando empezó el disco compacto, tardaron bastante en pasar grabaciones suyas, luego las han ido sacando con cuentagotas y, aún hoy, siguen inéditos algunos de sus mayores logros fonográficos: las *Sinfonías* completas de Sibelius (están sólo las dos primeras), las 4 de Brahms (con la Filarmónica de Viena), *Vida de héroe* ... Menos mal que en octubre de 1994 han "caído", al fin, dos de las más esperadas: *Otello* de Verdi y la *Sexta Sinfonía* de Mahler.

A través del conocimiento de la discografía de Barbirolli, siempre me había asombrado que, incluso en el Reino Unido, Sir John parecía haber estado a la sombra de otros "sires": Beecham, Sargent y Boult. Estoy convencido de que el de origen italiano es un intérprete mucho más importante, impresión que se va afianzando conforme pasa el tiempo. ¿Ha habido desde que existe el disco muchos músicos capaces de ser memorables a la vez en el *Concierto de cello* de Elgar, en *Pelléas et Mélisande* de Schönberg, *El Mar, Madama Butterfly*, los *Kindertotenlieder, Otello, Peer Gynt*, el *Primer Concierto* de Brahms, *Las noches de estío* de Berlioz o la *Séptima Sinfonía* de Sibelius? No parece. Barbirolli, estoy convencido, ha sido uno de los más enormes directores del siglo XX. Casi uno está tentado de afirmar que esta *Sexta Sinfonía* de Mahler bastaría para atribuirle semejante rango. Por dos razones: es una obra tan grande y tan difícil que no es posible que le haga justicia más que un director de primerísima categoría, y es tan abrumadoramente genial su interpretación que creo que en toda la discografía (extensa y cuajada de nombres estelares) no hay nada equiparable a estas tomas de agosto de 1967.

Nada más empezar, nos damos cuenta de que estamos ante algo muy especial, ante una recreación absolutamente irrepetible, capaz de sobrecoger en sólo unos instantes, y prendernos ya hasta que concluye, 84 minutos después: resulta imposible sustraerse a su inmensa fuerza expresiva, derivada de un poder de convicción desarmante. No es posible explicarlo en palabras, pero esa expresión trágica inexorable, contra la que se es del todo impotente, esa contundencia lograda a través de la máxima lentitud (¡qué valor!) es de las experiencias musicales que nunca se olvidan. Haga la prueba, amable lector, si tiene la oportunidad, de comparar ya el comienzo con las interpretaciones que conozca y comprobará lo que estoy tratando de decirle. Los más grandes mahlerianos palidecen a su lado, lo mismo Kubelik o Haitink (ambos en 1969), que suenan totalmente "light", el colérico Solti (1971), el poderoso y convincente Abbado (1980), el dominador Maazel (1983), hasta el furioso Bernstein (1989, el más próximo en genialidad a Barbirolli) o el particularmente lúcido Chailly (1990). Interpretaciones, repárese en ello, que son todas posteriores a la del británico, a la que hay que añadir el enorme valor de ser pionera. De las precedentes, sólo el registro en público de Horenstein (1966) me parece de veras destacable, sobre todo por su impresionante finale.

27 años después, Barbirolli sigue constituyendo un ejemplo modélico de cómo debería entenderse a Mahler, al que están perjudicando (y hasta volviendo cargante) los amaneramientos cada vez más y más excesivos de algunos directores. En esta interpretación no hay la menor ganga: ni edulcoramientos, ni efectos meramente superficiales y por tanto banales; no hay la menor concesión a lo externo o a lo decadente, todo es sangre y fuego, todo auténtico y sincero hasta la médula, y así la obra –una de las dos o tres más grandes de su autor– suena doblemente verdadera y grande. Este disco es, sí, no sólo genial, sino ejemplo vivo a tener como norte: repárese en la utilización rebosante de significado de los timbres, como en estado puro, con sonidos descarnados y hasta hirientes, sin pulimentos que los domestiquen (increíble, insustituible entonces la New Philharmonia); o en la forma, agónica, de enunciar las melodías, en las que no se cede a la mera belleza, sino que se hallan traspasadas de un dolor de intensidad a veces casi insoportable. Esta obra fatalista no merece ser tratada de modo más benigno: sería falsearla y restarle altura. Y el director londinense, "mayor y bajito", mantiene en su recreación una tensión gigantesca: hace falta valor también para "seguirle" entregado al cien por cien; terminar destrozado, exhausto, está asegurado.

Metamorfosis de Strauss, que completa el álbum, ya fue comentada como complemento al *Pelléas* schönbergiano; tal vez sólo Klemperer, más adusto y menos hiper-romántico, conmueva aún más.

Ángel Carrascosa Almazán

MAHLER: Sinfonía núm. 6 "Trágica". R. STRAUSS: Metamorfosis. Orquesta New Philharmonia/Sir John Barbirolli. EMI, 7678162. 2 CDs. 111'23". ADD

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

VERSIONES COMPARADAS

NI UNO NI OTRO

WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg. Paul Schöffler, Otto Edelmann, Karl Dönch, Günther Treptow, Anton Dermota, Hilde Gueden, etc. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena/Hans Knappertsbusch. Decca, 4400572. 4 CDs. 266'29". ADD.

WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg. Bernd Weikl, Kurt Moll, Siegfried Lorenz, Ben Heppner, Deon van der Walt, Cheryl Studer, etc. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera/Wolfgang Sawallisch. EMI, 5551422. 4 CDs. 256'42". DDD.

Entre los "entendidos" corre la voz de que *Maestros* no fue precisamente "la ópera" de Knappertsbusch; también que Sawallisch no dirige tan bien Wagner como muchos se empeñan en defender. Quien esto escribe no quiere dárselas de desmitificador, pero entiende que en todos los lados y para todas las cosas conviene matizar. Yendo por delante que ninguna de las dos versiones me parece plenamente recomendable (las referencias siguen siendo Karajan y Jochum, por este orden), hay más de uno y más de dos valores en cada una, que necesariamente hay que resaltar, no perdiendo de vista que estamos ante una obra que exige mucho a los intérpretes, los cuales, además, son unos cuantos. Mejor entonces hablar de los méritos en primer lugar, y dejar los defectos para el final.

En ninguno de los dos casos la dirección me ha parecido ejemplar. El gran Kna no acertó en esta por otro lado difícil grabación, realizada en dos partes con un intervalo de un año de por medio (septiembre de los años 1950 –segundo acto– y 1951). A mi entender, y un poco sorprendentemente, el director alemán o no entendió o no quiso entender que se trata de una comedia. Para él sólo la parte más entrañable de los "pequeños" dramas humanos que viven los personajes tienen interés, y no así la parte épica de la historia, que concibe como una gran marcha militar. Tampoco se interesa demasiado en sus aspectos más lúdicos e irónicos. Únicamente desarrolla (¡y de qué forma!) el entramado sentimental en las diferentes relaciones entre los diversos personajes; particularmente entre Sachs y Eva, cuya "trama musical" está conseguida con una belleza fuera de lo común. Sawallisch, por su parte, tampoco acierta de lleno, pero tiene cosas salvables. Por ejemplo, dirige toda la ópera con buen pulso y estilo; sin complicarse demasiado la vida en descubrir nada nuevo; procurando que se escuche todo ... aunque, eso sí, sin mayores aportaciones a lo ya conocido en disco. Es una dirección eficaz, sin mucha personalidad, pero muy efectiva y honesta. Desde luego, a años luz de su flojísima *Tetralogía*. En cualquier caso, aquello que era virtud en la de Kna, es defecto en ésta: a Sawallisch sí le motiva la parte "brillante" de la pieza, y menos su subtexto sentimental. En fin, parece que no se puede tener todo ...

Los cantantes son flojos en la de Kna y aceptables en la de Sawallisch. Centrándonos sólo en los roles más importantes, el Sachs de Weikl es muy preferible al de Schöffler, por más que la voz ya estuviera algo "tocada" en el momento del registro (1993). Su concepción, poco paternalista, es la opuesta a la de Schöffler, un Sachs decididamente antiguo, poco vigente. Con los respectivos Walter la diferencia se acentúa más: Treptow es un auténtico sufrimiento en todos los aspectos, vocales e interpretativos. Muy mal. Ben Heppner, por su parte, recuerda mucho a Plácido Domingo, lo que está lejos de ser un defecto: canta el papel de maravilla, con fuego, con pasión ... y vocalmente está francamente bien. Para mí, todo un descubrimiento. La Eva de la Studer tiene bastante más entidad que la de Gueden, más indefensa y débil de concepción: me gusta poco, y bastante la de la soprano norteamericana, que últimamente da una de cal y bastantes más de arena. El Pogner de Edelmann es una barbaridad al lado del Kurt Moll. Ciertamente se ha avanzado mucho en canto en los últimos 40 años ... Por último, mucho mejor el David de Dermota (aunque el color vocal lo traicionara dramáticamente en más de un momento) que el de Van der Walt, poquita cosa. No disponemos de espacio para extendernos sobre el resto de los cantantes. Diré simplemente que la media es bastante más alta en la versión de Sawallisch.

Ha querido el azar que salieran al mercado estas dos versiones prácticamente al mismo tiempo. Sé que el compararlas puede ser injusto, pero a veces las leyes comerciales no conocen este tipo de matices. Personalmente, y si no fuera, como lo soy, coleccionista de óperas wagnerianas, no compraría ninguna de las dos (aunque, globalmente, sea más recomendable la de Sawallisch). Pero todos aquellos que compartan ni enfermedad, no deben perdérselas, caso de que ya tengan en su discoteca las mencionadas de Karajan (EMI) y Jochum (D.G.).

Pedro González Mira

𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 *(Decca)*	𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯 *(EMI)*	𝄾𝄾𝄾 *(Decca)*
𝄾𝄾𝄾𝄾𝄾 *(EMI)*	𝄽𝄽𝄽 *(EMI)*	𝄽𝄽 *(Decca)*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

BARBIROLLI, ¡AL FIN!

Con sólo unos días de diferencia, nos encontramos en el mercado con dos nuevos Otellos en CD: uno, publicado en LP el año 1970 y que 24 años después EMI lanza ¡al fin! en CD, y otro recién grabado por D.G. Como se ha escrito varias veces desde las páginas de RITMO, no había en CD una sola interpretación de *Otello* que pudiera recomendarse sin serias reservas. Cuando, con un mes de antelación, supimos que iban a publicarse estas dos, pensamos que pronto podríamos tener tal vez dos Otellos merecedores de 5 liras. Lamento adelantar ya que sólo uno, y con una reserva. Ni mucho menos lo merece el tercer *Otello* en CD de Plácido, tercera –y mucho me temo que última– oportunidad perdida por el tenor madrileño para dejar a la posteridad un testimonio plenamente satisfactorio de una de sus interpretaciones más justamente admiradas en multitud de teatros. Esta malísima suerte tiene, para mí, un claro responsable: M. W. Chung, manifiestamente incapaz de hacer justicia a una obra tan gigantesca (y, por tanto, difícil) como *Otello*. Ha dejado claro no conocerla más que en superficie: confunde dramatismo con nerviosismo y agitación casi convulsa (tempi rapidísimos: 6' menos que Karajan/Decca, 10' menos que Maazel y 16' menos que Barbirolli), hasta el punto de que el coro se queda en más de un momento atrás intentando seguir a la orquesta (acto I: "Fuoco di gioia"); las transiciones no existen, se yuxtaponen unas secciones a otras atropelladamente, con lo que se resiente mucho el devenir dramático. Y cae ¡cómo no! en la tentación fácil de "mucho ruido" con el resultado de "pocas nueces". Baste un ejemplo: acordes fortísimo de la orquesta al final del acto III, ruidosamente vacíos, absurdamente triunfalistas; en Barbirolli, mucho más potentes, son producto de una rebeldía terriblemente rabiosa, y dejan "hecho polvo" al oyente. (¿Cómo D.G. no ha puesto este proyecto en manos de un director suyo mucho más capaz? Sinopoli, naturalmente). Domingo canta muy bien, y está francamente bien de voz, pero no penetra a fondo en el personaje (más que en determinados momentos, como en "Niun mi tema"), por culpa, clarísimamente, del director, que le impide concentrarse y "meterse en la piel" de Otello, como tantas veces se le ha visto en escena: sus dos anteriores grabaciones, con Levine (RCA) y Maazel (EMI) acusaban, más o menos, el mismo problema. Para quien quiera comprobar de lo que es capaz Domingo en *Otello* tendrá que escucharle en CD más o menos "pirata" con C. Kleiber (Scala, 1976) o en laser disc Pioneer con Solti (Covent Garden, 1992): en ambas ocasiones, y formidablemente dirigido (de modo muy diferente, por cierto), Domingo se erige como el Otello más completo que tal vez se haya escuchado desde que hay discos. Aquí, con Chung, no. De poco sirve que le hayan flanqueado el mejor Yago de nuestros días, el lírico pero sumamente perspeicaz Leiferkus, y una soprano tan cotizada como la Studer (que, por cierto, no puede ocultar su temprano desgaste, y que no ha debido estudiar a fondo –¿de dónde habría sacado tiempo?– Desdémona). Estupendo el Casio de Ramón Vargas, un tenor a seguir con atención. La orquesta suena como pequeña, sin consistencia y más bien chillona. También la grabación es algo estridente. Comparada con ella, la de Barbirolli, casi un cuarto de siglo anterior, es un perfecto ejemplo de lo que digo en mi artículo "La tiranía de las D" (pág. 58): mantiene un poquito ruido de fondo, pero está grabada con más sentido común y "arte". Pero esta es una ventaja baladí en comparación con lo que más importa: la interpretación.

Barbirolli "da sopas con honda" no ya al bisoño Chung, sino a Toscanini, Erede, Serafin, Karajan (Decca y EMI), Levine, Maazel y Solti (en Decca las dos veces, no así en el laser disc). ¡Qué lección de hacer música, de entender a Verdi, de trazar un drama! Verdi posee en sus manos tanta fuerza, pasión y aire trágico como sentido melódico –siempre traspasado de expresividad–, sonando tan grande y tan sincero como pocas veces en toda la discografía de cualquiera de sus óperas. MacCracken hace el milagro de ser un magnífico Otello –una encarnación cien por cien verídica y con un poder de convicción aplastante– a pesar de una línea de canto que hace agua por multitud de sitios. Eso sí, poseía una voz de tenor dramático (más dramático que Plácido, por supuesto), de peso y color idóneos para Otello. Gwyneth Jones luce una voz hermosísima, poderosa y timbrada, y un arte acabado y nada simplista (nada de mera dulzura e ingenuidad): una de las poquísimas grabaciones de la soprano galesa antes de estropearse en plena juventud. Y Fischer-Dieskau es, de lejos, el más inteligente y mejor cantado Yago del disco, muy por delante de Gobbi y Leiferkus, y a años-luz de los Protti, Glossop o Díaz. Seguramente, a pesar de Rigoletto y Falstaff, Yago ha sido su papel verdiano más acabado y convincente. Sensacional el Coro, y fabulosa la Orquesta. Conclusión: el de Barbirolli debe tenerse. Y a seguir esperando por Plácido (en vano, me temo) si no tiene vd. laser disc.

Ángel Carrascosa Almazán

VERDI: Otello.

1. James MacCracken, Gwyneth Jones, Dietrich Fischer-Dieskau, Anna di Stasio, Piero de Palma, Florindo Andreolli, Alfredo Giacomotti. Coro Ambrosian Opera. Orquesta New Philharmonia/Sir John Barbirolli. EMI, 5652962. 2 CDs. 147'54". ADD.
2. Plácido Domingo, Cheryl Studer, Sergei Leiferkus, Denyce Graves, Ramón Vargas, Michael Schade, Ildebrando D'Arcangelo. Coro y Orquesta de la Opera Bastilla/Myung Whun Chung. D.G., 4398052. 2 CDs. 131'57". DDD.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

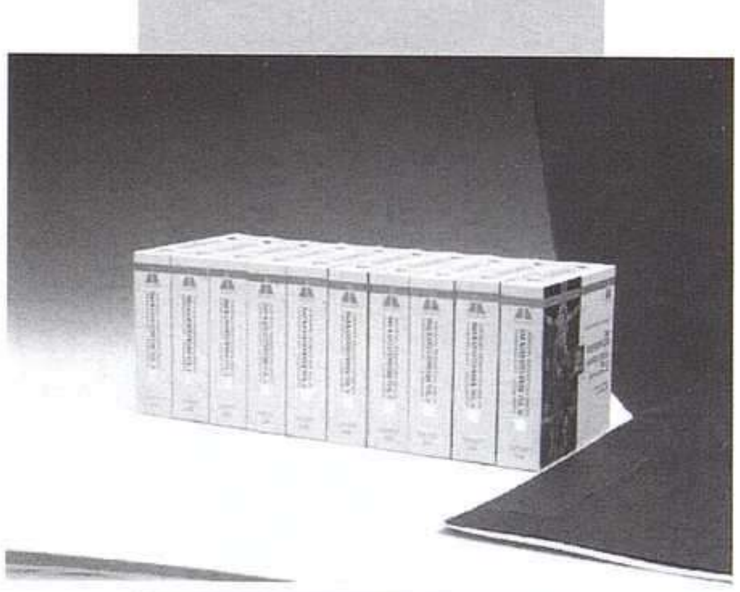
LA MISMA MARAVILLA EN MENOS DISCOS

BACH: las Cantatas sacras completas.

Vol. 1: BWV 1 al 14, 16 al 19. 386'45".
Vol. 2: BWV 20 al 36. 385'22".
Vol. 3: BWV 37 al 52, 54 al 60. 415'47".
Vol. 4: BWV 61 al 78. 389'16".
Vol. 5: BWV 79 al 99. 385'16".
Vol. 6: BWV 100 al 117. 386'32".
Vol. 7: BWV 119 al 137. 371'34".
Vol. 8: BWV 138 al 140, 143 al 159, 161, 162. 403'41".
Vol. 9: BWV 163 al 182. 366'45".
Vol. 10: BWV 183 al 188, 192, 194 al 199. 300'4".

Barbara Bonney, Marianne Kweksilber, Paul Esswood, René Jacobs, Marius van Altena, Max van Egmond, John Elwes, Kurt Equiluz, Thomas Hampson, Robert Holl, Harry van der Kamp, Albert Hartinger, Walter Heldwein, Philippe Huttenlocher, Thomas Thomaschke, Siegried Lorenz, Rud van der Meer, Adalbert Kraus, Lieuwe Visser, Hans-Friedrich Kunz, Michael Schopper, Siegmund Nimsgerm, Walter Wyatt. Coros de niños de Hannover y Tölzer; Niños Cantores de Viena. Chorus Viennensis. King's College Choir, Cambridge. Collegium Vocale. Concentus Musicus de Viena. Leonhardt Consort. Dirs.: Nikolaus Harnoncourt, Gustav Leonhardt.

Teldec, 450991755 al 764. 10 álbumes de 6 CDs cada uno. ADD/DDD (Vols. 9 y 10).



En el número 619 de RITMO (marzo de 1991), Álvaro Marías escribió un extenso artículo refiriéndose a la edición en disco compacto de la serie completa de *Cantatas religiosas* de Bach, la ya para entonces famosa integral debida a las batutas de Gustav Leonhardt y Nikolaus Harnoncourt. Como es lógico y natural, le faltaron adjetivos para materializar sus encendidos elogios hacia el trabajo de ambos, y hacia la propia edición, según él una de las recopilaciones discográficas más importantes de la historia del fonógrafo. Naturalmente, no puedo más que sumarme a esa "celebración", sólo que ahora con mayores motivos. Mayores por prosaicos, pero mayores: aquella edición aparecía presentada en 45 volúmenes con un total de 83 discos, y la que ahora se reedita se puede comprar en 10 álbumes de seis discos cada uno, es decir, un total de 60 unidades, nada más y nada menos que 23 menos. Uno siente ser prosaico –repito–, pero ante semejante ahorro bien merece la pena reconocerlo.

Esta es la noticia: el muy considerable abaratamiento del producto, y ésa es "sólo" la noticia, pues el contenido (¡y su calidad!) sigue siendo el mismo: las 199 Cantatas religiosas de Bach todas juntitas, uno de los conjuntos musicales más impresionantes, indescriptibles, milagrosos, salidos de la pluma de cualquier compositor. Y servidos en versiones de referencia. Sin embargo, decir esto así es una obviedad. Quizá al lector no le parezca mal que recordemos con un poco más de detalle qué es lo que hay en estos 60 discos.

Se trata de una edición auténticamente histórica, que incluso en su edición original en discos de vinilo alcanzó un lujo en la presentación al borde de lo irrepetible. Leohnardt y Harnoncourt dedicaron 20 años de sus vidas y de su trabajo para poder concluirla. Comenzó, así, a grabarse en sistema analógico y acabó en digital (véase la descripción en la ficha técnica), aunque las diferencias de calidad son imperceptibles, en unas tomas que fueron muy, muy buenas desde el primer disco. El equipo de músicos y cantantes es de verdadero lujo. El grupo de solistas vocales es numeroso, pero el peso casi total recae en tres nombres: el tenor Kurt Equiluz, el contratenor Paul Esswood y el bajo Max van Egmond. Las sopranos están sustituidas en la mayor parte de los casos por voces de niños, salvo en unas pocas intervenciones de Barbara Bonney y Marianne Kweksilber. El resto, hasta un total de 23 cantantes, es siempre de magnífica altura. Y por lo que se refiere a los músicos, ahí estuvieron los Brüggen, Boerke, Bylsma, etc, todos ellos auténticos virtuosos y expertos en la materia. Por supuesto con instrumentos originales.

Ya lo decía Marías en su artículo: lo más sorprendente de la serie desde el punto de vista interpretativo es la homogeneidad. Parece mentira que un proyecto desarrollado en tanto tiempo sea tan bueno, todo, y que apenas se puedan percibir diferencias entre las versiones de Leonhardt y las de Harnoncourt. Parece que ambos se hubieran puesto de acuerdo para no asumir riesgos y hubieran definido un patrón basado en la objetividad y la intemporalidad. El resultado, en todo caso, es altamente satisfactorio y bellísimo.

Es evidente que la discusión acerca de la concepción sonora de este inmenso corpus (el asunto de los instrumentos originales y la utilización de voces blancas) ha perdido todo el sentido, si es que alguna vez lo tuvo. Tenemos suficiente perspectiva ya para olvidarnos de ello y fijarnos sólo en el resultado musical. En este sentido, y a la espera de conocer la serie que –tengo entendido– ha finalizado ya Helmuth Rilling, esta integral es la que hay que tener, la que hay que comprar; le sobra calidad e interés musicales. Por eso, el hecho de que ahora se pueda realizar la adquisición en tan ventajosas condiciones supone todo un acontecimiento.

Ricardo Jiménez

entre 𝅗𝅥 𝅗𝅥 𝅗𝅥 𝅗𝅥 *y* 𝅗𝅥 𝅗𝅥 𝅗𝅥 𝅗𝅥 𝅗𝅥 *entre* 𝅝 𝅝 𝅝 𝅝 *y* 𝅝 𝅝 𝅝 𝅝 𝅝 ♯ ♯ ♯

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Formación Permanente del Profesorado de los Conservatorios y Escuelas de Música

94/95 CURSO

Didáctica del Violonchelo
Levor Grigorian
7 - 15 de noviembre

El Clarinete desde sus orígenes hasta nuestros días
Clases Colectivas
Carles Riera
22 - 25 de noviembre

La interpretación de la Música Barroca
Mariano Martín
12 - 16 de diciembre

La Informática Musical
Eduardo Armenteros
Juan José Solana
16 - 20 de enero

Música y Movimiento
Verena Maschat
del 10 de enero al 28 de marzo

El Lenguaje Musical
Metodología Willems
Lucía Pérez Peláez
del 25 de enero al 22 de febrero

La Enseñanza de la Viola en el marco de la LOGSE
Dionisio Rodríguez
6 -1 0 de febrero

La Voz y sus Posibilidades Creativas
Esperanza Abad
6 - 10 de marzo

Organización y Dirección del Conservatorio y Escuelas de Música
Manuel Álvarez
del 2 de marzo al 6 de abril

Información e inscripciones
SERVICIO DE ENSEÑANZA MUSICAL
c/ Arlabán, 1 - 2º
Teléf.: 531 72 85

Comunidad de Madrid
Consejería de Educación y Cultura

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

VIEJOS CONOCIDOS

1. BARTÓK: El Castillo de Barbazul. Fischer-Dieskau, Töpper. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín/Ferenc Fricsay. **STRAVINSKY: Oedipus Rex.** Haefliger, Töpper, Engen, Kuen. Coro de la Radio del Norte de Alemania. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín/Ferenc Fricsay. 445445. 54'8" + 57'38". (Mono).

2. BEETHOVEN: Fidelio. King, Jones, Adam, Talvela, Crass. Coros de Radio Leipzig y de la Ópera de Dresde. Staatskapelle de Dresde/Karl Böhm. 445448. 129'.

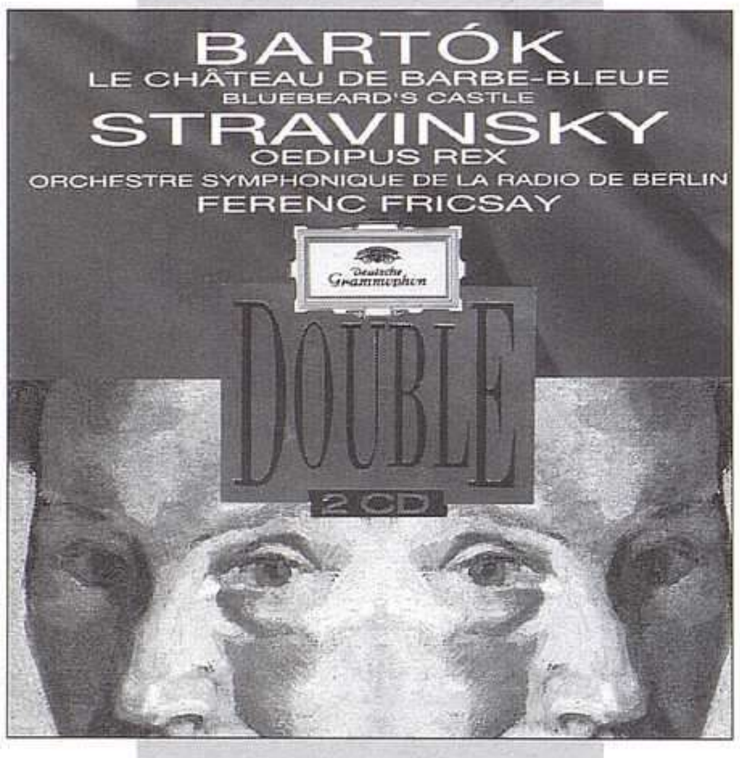
3. GLUCK: Orfeo ed Euridice. Fischer-Dieskau, Stader, Streich. Coro de Cámara RIAS. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín/Ferenc Fricsay. 439711. 94'14". (Mono).

4. MOZART: El rapto en el serrallo. Wunderlich, Köth, Schädle, Lenz, Böhme. Coro y Orquesta de la Ópera del Estado de Múnich/Eugen Jochum. 439708. 128'7".

5. WAGNER: El holandés errante. Metternich, Kupper, Windgassen, Greindl, Haefliger. Coro de Cámara RIAS. Orquesta Sinfónica RIAS de Berlín/Ferenc Fricsay. 439714. 125'9". (Mono).

6. WEBER: El cazador furtivo. Holm, Seefried, Böhme, Streich, Waechter. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera/Eugen Jochum. 439717. 119'42".

D.G. 2 CDs. ADD



Dentro de la serie económica *Double* acaban de reeditarse siete óperas grabadas por Deutsche Grammophon entre los años 1952 y 1969, alguna de las cuales ya había sido transferida a disco compacto. Cabe adelantar que ninguna de estas versiones se hace acreedora a las cinco liras, aunque en más de un caso nos encontramos con interpretaciones notables, sobre todo por la presencia de voces importantes. Un factor que puede estimular a adquirir estos álbumes es su precio ventajoso. Como contrapartida, su presentación resulta muy pobre, ya que no se incluyen los libretos. En su lugar, un brevísimo comentario resume el argumento y da alguna noticia en torno a la ópera.

Examinemos ahora las versiones. La de *El holandés errante* (1952) no ofrece competencia frente a registros de la época (como los de Clemens Krauss o Knappertsbusch) ni tampoco resiste la comparación de posteriores (Klemperer en cabeza). La dirección de Fricsay es eficiente, muy ajustada a las necesidades de los cantantes, pero no descubre prácticamente nada. Las voces son flojas, con una Senta (Annelies Kupper) de escaso voltaje dramático y un Holandés (Josef Metternich) de timbre seco y áspero, que declama su parte sin grandes sutilezas expresivas. Erik está cantado por un juvenil Wolfgang Windgassen, por aquel tiempo recién presentado en Bayreuth (con *Parsifal*, versión dirigida por Knappertsbusch, que mereció un Premio RITMO en su reedición en cedé). Windgassen aporta al papel de Erik un peso específico insólito en otros tenores que lo han abordado después y posiblemente sea la suya la mejor interpretación vocal de este personaje recogida en disco, salvadas ciertas desigualdades de línea motivadas por la escritura tan italiana que Wagner otorgó a las dos cavatinas del tenor. En el papel de Daland vocifera más que canta el rudo Josef Greindl, mientras que Ernst Haefliger y Sieglinde Wagner cumplen como Timonel y Mary, respectivamente.

El *Orfeo ed Euridice* constituyó en su momento (1956) una experiencia fallida, al atribuir la parte de Orfeo a un barítono (Fischer-Dieskau) y estar cantada en alemán. La justificación crítica de esta doble decisión (aproximar la ópera de Gluck al mundo del drama musical germano) representa una incongruencia frente al concepto interpretativo de Fricsay, muy volátil en su dirección, que destaca el colorido latino de la orquesta gluckiana. Fischer-Dieskau, por muy admirable que resulte su caracterización psicológica de Orfeo, no puede ocultar que su voz carece de agilidad por arriba y de densidad por el grave. Maria Stader y Rita Streich se desenvuelven con mayor naturalidad en sus roles de Euridice y Amore. A quien conozca la íntima relación existente entre la música de Gluck y el sustrato fonético del texto original no se le escaparán ciertos detalles graciosos de la versión alemana (empezando por la pronunciación del nombre de la protagonista).

El álbum Bartók/Stravinsky ha resistido mejor el paso del tiempo (son grabaciones de 1958 y 1959). La grabación de *El Castillo de Barbazul* recibió el Grand Prix du Disque de 1961. Su audición me confirma que tal galardón debió de concederse por la magnífica dirección de Fricsay, que disecciona con implacable claridad el maravilloso trabajo de orfebrería contenido en la orquesta bartokiana, a la vez que sostiene bien el pulso narrativo del drama. Sin llegar a las cimas de Solti o Sawallisch, que ahondan más en las raíces expresionistas de esta música, Fricsay afirma una versión muy "húngara" de una ópera cantada, paradójicamente, en alemán. Fischer-Dieskau es un Barbazul de gran fuerza expresiva, sutil y apremiante. En su segunda grabación (con Sawallisch) tiene por Judith a la soberbia Julia Varady, más inquisitiva y compleja que Hertha Töpper,

(1, 4, 6) *(2)* *(3, 5)*

(2, 4) *(resto)*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

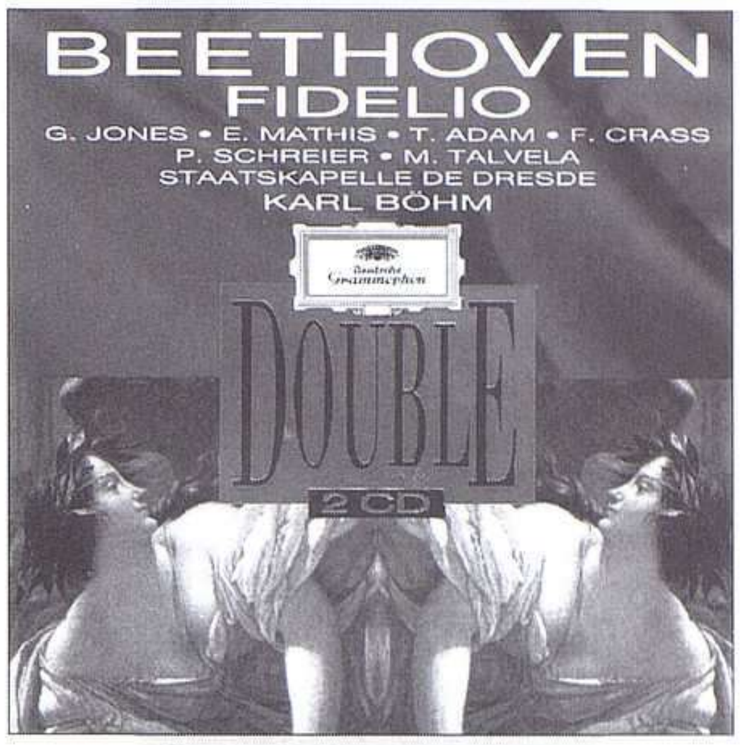
quien dibuja el personaje con trazos peor definidos. En el *Oedipus Rex* Fricsay conduce el discurso con absoluta convicción en su viabilidad dramática, de tal modo que si hay impresión de "oratorio" ésta proviene del tipo de voces empleadas. Haefliger, excelente tenor bachiano, había grabado esta ópera con Ansermet (Decca, 1956) y aquí repite su caracterización elegante y algo distanciada. La Töpper no es una Yocasta memorable y Paul Kuen (un Mime de la época histórica) añade su dosis de histrionismo al Pastor. Kieth Engen e Ivan Sardi, dos cantantes habituales de Fricsay, completan dignamente el reparto. Ernst Deutsch recita en alemán la parte del narrador. Compactos y certeros los dos coros empleados (RIAS y de la Radio Alemana del Norte).

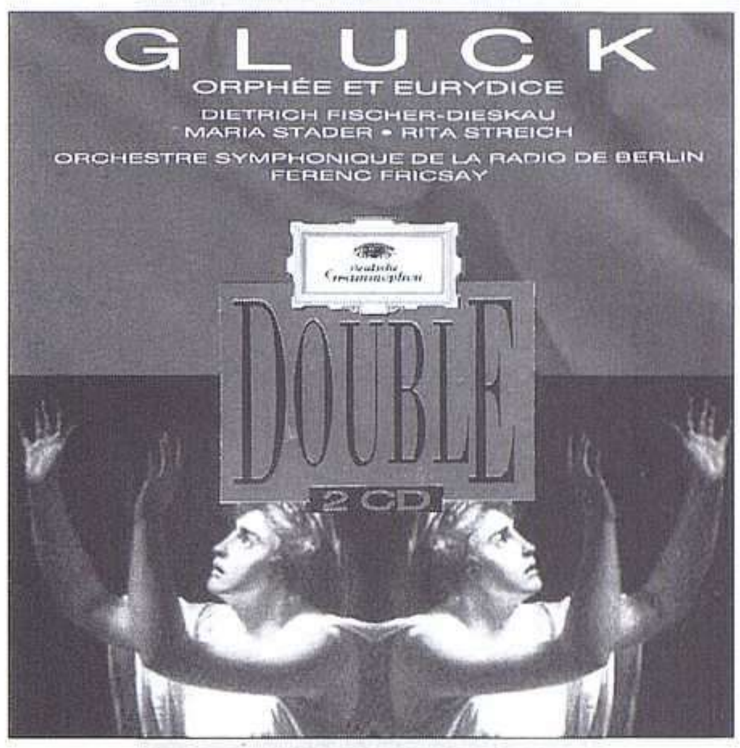
Dos registros dirigidos por Eugen Jochum nos devuelven varias de las voces más significativas de la época en papeles que les iban como anillo al dedo. En *Der Freischütz* (1960) Irmgard Seefried produce una de sus mejores interpretaciones en una Agathe que algunos críticos situaron por encima de la de Elisabeth Grümmer. Yo no diría tanto, en términos de pura calidad vocal, pero sí acaso en cuanto a intensidad expresiva. Richard Holm fue un destacado tenor mozartiano (cantó el Tamino en la célebre producción berlinesa de *La flauta mágica* dirigida por Walter Felsenstein) y también se atrevió con partes wagnerianas de carácter (Loge, David). Holm participó en los estrenos de óperas de Hindemith, Egk y Reimann y terminó como liederista su carrera. Tenía una voz de timbre claro, fácil y expansiva en el agudo. Su Max en esta grabación de *Der Freischütz* posee un toque juvenil, inencontrable en Gedda o Schreier. Rita Streich es una agraciadísima Ännchen y Eberhard Wächter un rotundo y bien proporcionado Ottokar. En cambio, el Kuno de Albrecht Peter (marido, por cierto, de la soprano Maud Cunitz) ofrece una impronta tabernaria que llega a irritar. La dirección de Jochum es vibrante y poética, y cuenta además con el soporte magnífico de la Orquesta de la Radio Bávara.

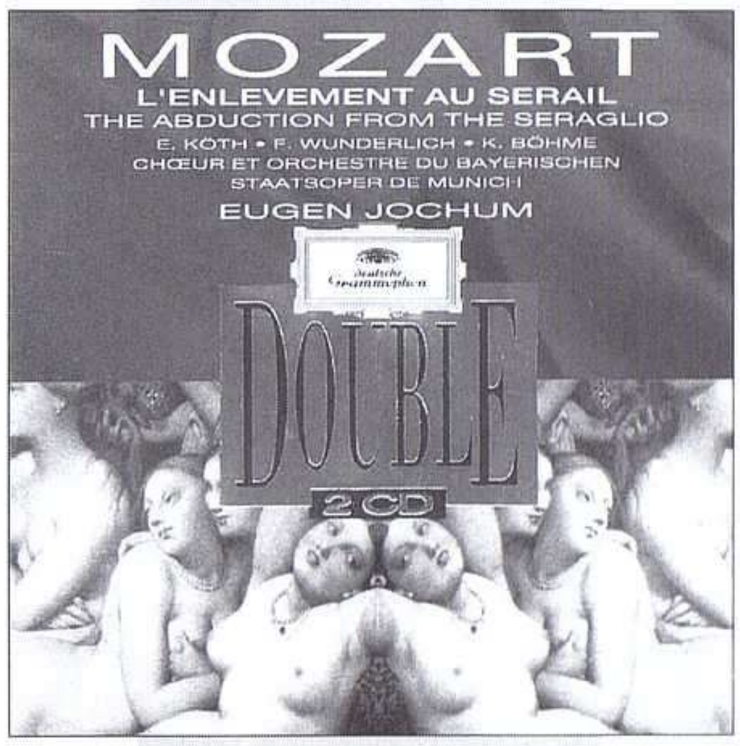
La versión de *El rapto en el serrallo* se engalana con el mejor Belmonte de toda la historia del disco: Fritz Wunderlich. No sólo por la calidad de la voz, ciertamente única entre los tenores mozartianos de la época, sino también por el gusto exquisito del fraseo y por la limpieza de la línea de canto, el Belmonte de Wunderlich es insustituible. El resto del reparto queda por debajo de él, aunque Erika Köth resuelve con buenos medios las agilidades de Konstanze (otra cosa es la vertiente romántica del personaje) y Kurt Böhme infunde a Osmin la cavernosidad y el volumen de un auténtico bajo wagneriano (con todo, Osmin es un papel cien por cien mozartiano, chispeante y alegre). Sin resultar magistrales, la Blondine de Lotte Schädle y el Pedrillo de Friedrich Lenz pasan por dos correctos retratos de característicos. Jochum dirige con brío, posiblemente excesivo a la hora de que las voces se encuentren cómodas. Como dirección y conjunto de voces (excepción hecha del insuperado Wunderlich), este *Rapto* es inferior a los de Böhm y Solti.

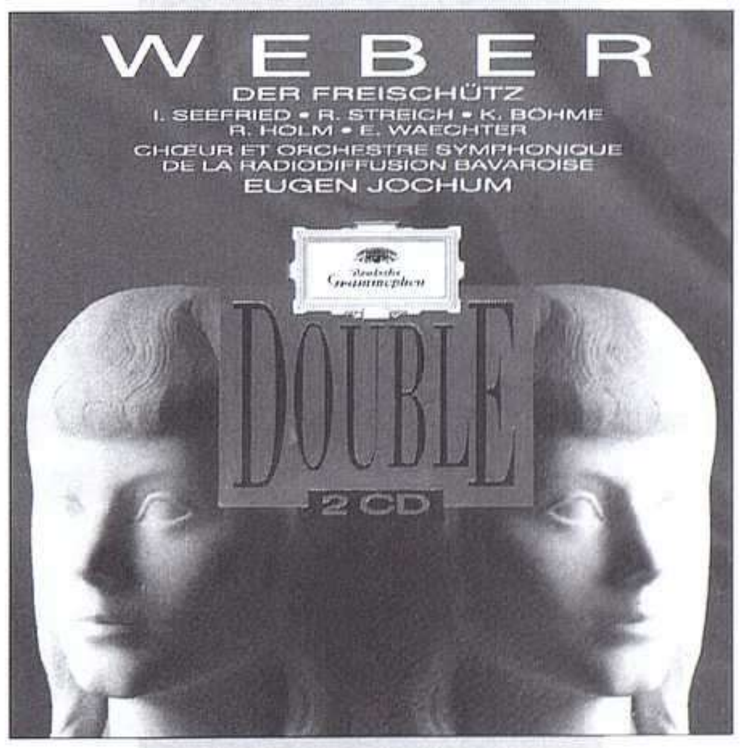
Karl Böhm es el responsable del *Fidelio* grabado en Dresde en 1969, publicado en su día como parte de la Edición Beethoven de Deutsche Grammophon. Siempre he admirado en la dirección del maestro de Graz su peculiar vitalidad rítmica, puesta aquí plenamente de manifiesto en las codas de ambas oberturas (la *Leonora III* figura entre los dos cuadros que integran el segundo acto). La claridad expositiva del discurso orquestal, que saca a la luz el intenso colorido y los claroscuros de la escritura beethoveniana, no se ve contrapesada por la amplitud del fraseo y la grandeza de la concepción que presiden el *Fidelio* de Klemperer. Éste de Böhm maneja los ingredientes del "Singspiel" con suma fluidez. Escúchese la secuencia inicial del primer acto, con una Edith Mathis y un Peter Schreier sencillamente perfectos y acompañados por una batuta que sabe muy bien por dónde van los tiros. En el coro de los prisioneros no alcanza Böhm aquella revelación de la luz, como símbolo de la libertad, que transfiguraba la lectura de Furtwängler. En la "sfomatura" del sonido orquestal (por ejemplo, en el cuarteto o en la introducción del aria de Florestan) la referencia por delante de Böhm sería Karajan. No cabe agotar las citas, pero en modo alguno hay que menospreciar el impulso hacia adelante de este *Fidelio*, que por parte de la Staatskapelle de Dresde tiene una respuesta vibrante y enriquecida por una cuerda gloriosa. En las voces hay de todo. Desde el Don Fernando suntuoso de Martti Talvela al prosaico Rocco de Franz Crass, con un Don Pizarro (Theo Adam) vocalmente endurecido, una Leonore (Gwyneth Jones) al borde de la asfixia en su tremenda escena del primer acto y un Florestan (James King) sólido pero seco de timbre y de intenciones expresivas.

Gonzalo Badenes









Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DOCTORES TIENE LA IGLESIA

1. "SALVE REGINA". Coro de la Abadía de Citeaux. SM121634. 49'58". A?D

2. "INICIACIÓN AL CANTO GREGORIANO". Coro de la Abadía de Kergonan. SM121666. 45'15". A?D

3. "EXULTATE DEO". Coro de la Abadía de Saint-Wandrille. SM122077. 68'17". DDD

4. "PANGE LINGUA". Coro de monjes y niños de la Abadía de Montserrat. SM121950. 48'. AAD.

5. "AVE MARIA". Coro de Saint-Sprit. 122163. 61'12". ADD

6. "GREGORIANO INMORTAL". Coros de Bec-Hellouin, Citeaux, En-Calcat, Kergonan, Ligugé, Montserrat, Orval, Timadeuc, St. Wandreille. SM122002. 116'38". 2 CDs. AAD.

7. "ALLELUIA BENEDICITE DOMINE". Coro de la Abadía de Ligugé. SM122100. 61'15". DDD.

8. "DE LA PASCUA DEL CRISTIANO A LA GLORIA DE LOS SANTOS". Coro de la Abadía de Ligugé. SM121672. 65'45". DDD?

9. "TIEMPO DE PASCUA". Coros de Ligugé y En-Calcat. SM122194. 181'23". 3 CDs. AAD

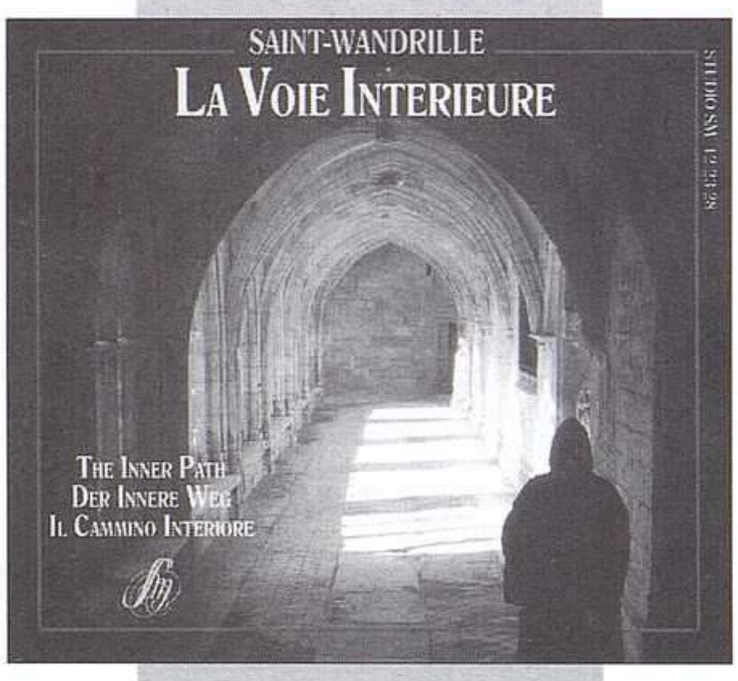
10. "TENEBRAE". Coro de la Abadía de Ligugé. SM121750. 40'. AAD

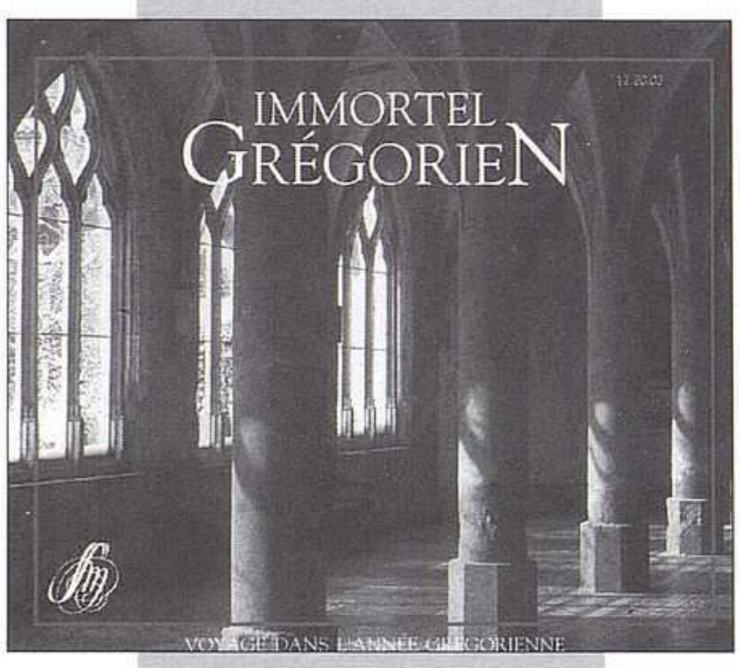
11. "MISAS POPULARES GREGORIANAS". Coro de la Abadía de Ligugé. SM121660. 45'17". AAD.

12. "JORNADA MONÁSTICA". Coro de la Abadía de En-Calcat. SM121638. 50'44". DDD

13. "GREGORIANO DE CUARESMA Y PASCUA". Pro Cantione Antiqua/James O"Donell. United 88022. 63'5". DDD.

14. "CANTO GREGORIANO ESENCIAL". Pro Cantione Antiqua. United 88035. 71'10". DDD





Comenzaré por reconocer que hay cierto tipo de disciplinas en las que cuando oigo hablar de "la tradición", me echo a temblar. No voy a entrar aquí en ninguna de las muchas polémicas que suscita el canto gregoriano (término ya de por sí muy matizable), ni siquiera en aquella que "desautoriza" a Solesmes como recuperadora de una tradición monódica "incontaminada", por ofrecer un "arquetipo" reinventado y uniforme, reducción de más de mil años de influencias de todo origen. Por descontado que lo que hoy comercialmente llamamos "gregoriano" tiene, en mayor o menor medida, el sello del "estilo Solesmes"; sin ir más lejos los 14 discos que comentamos aquí. Simplemente, y con el fin de ser claro y conciso, daré mi opinión de mero oyente, de persona que pone un CD en su lector y se limita a escuchar lo que sale por los altavoces. Y lo que escucho es a un grupo de monjes cantando con todo fervor y cuidado antiquísimas y, algunas de ellas, bellísimas melodías. Pero hay un problema: me aburro mortalmente. Escucho un estereotipo sonoro, al que se niegan a renunciar porque ¡"ésa es la tradición"! (yo preguntaría ¿qué tradición?, ¿cuál de las mil?), y escucho una patente limitación vocal que hace que todo suene débil, inconsistente y amanerado. Nunca sabremos cómo cantaban los monjes de la Edad Media, pero sí sabemos que las capillas encargadas de la entonación del canto llano estaban formadas por cantores (digámoslo así, "profesionales"), es decir personas con profunda formación musical y vocal, cosa que en nuestro siglo ocurre sólo excepcionalmente en los monasterios. Y es normal que así sea. Hoy queremos que los monjes, además de ocuparse de sus quehaceres, den conciertos, graben discos y compitan con grupos profesionales, especializados en este repertorio. Es injusto. La diferencia de los 12 primeros discos con los dos últimos (interpretados por Pro Cantione Antiqua), radica precisamente ahí. Se podrá estar más o menos de acuerdo con sus principios musicológicos, pero con Pro Cantione la música suena; suena robusta, afinada, sin esos extraños "vaivenes" de volumen que escuchamos a los monjes.

Se me podrá decir que los monjes cantan con espiritualidad, que se trata de una música cien por cien religiosa, mística, que sacada del contexto profundo y reverberante de los templos, perdería toda su magia. Totalmente de acuerdo, pero entonces no convirtamos tan bella música en la moda del verano. No aceptemos como "música de alabanza a Dios" una música que regalan con los tambores de detergente (¡por favor, un respeto!). Y es que lo que durante este año se ha vendido como rosquillas no es canto gregoriano, en el sentido histórico y musicológico del término: es una manera muy particular de entonar monodías religiosas al "estilo Solesmes", que incluyen una serie de tópicos "sine qua non", tales como la abundante reverberación, el sonido "amateur" de los monjes y la monocromía perpetua de un estilo generalizado desde principios de siglo. A todo eso, amparándose en una nueva tradición de no más de cien años, lo hemos venido a llamar "canto gregoriano". Las casas discográficas han visto el filón y el resto lo conocemos todos. Que nadie se engañe; el poder del marketing se ríe de esa "repentina" afición generalizada por comprar gregoriano. Mañana dicen que "lo culto" es escuchar música holandesa y acabamos llevando todos pegatinas de Sweelinck en las ventanillas del coche.

Por eso, respeto profundamente este "canto gregoriano" "made in siglo XX", como ornamento en las liturgias solemnes de la Iglesia Católica. En este contexto lo encuentro emocionante y bello. Ahora bien, si de lo que se trata es de investigar y recuperar las músicas del pasado con rigor, entonces entiendo que estamos hablando de otras músicas. Y yo, para esas músicas prefiero a los músicos, que para eso están.

Raúl Mallavibarrena

(13, 14)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

3 ÓPERAS DE ZEMLIN

Los álbumes que centran hoy nuestra atención no son novedades estrictas, sino reediciones de tres óperas aparecidas en el mercado entre 1988 y 1991. Al igual que otras casas discográficas, Capriccio aportó con ellas su grano de arena en favor de la difusión y el reconocimiento de la obra de Alexander von Zemlinsky (1871-1942), en este caso en una de las facetas más importantes del músico austríaco y donde se puede apreciar con mayor claridad su evolución artística, siempre a la búsqueda de un estilo propio y fuertemente influenciado por las tendencias que marcaron el cambio de siglo.

Del total de siete óperas compuestas por Zemlinsky, *Es war einmal* (1900) ocupa el segundo lugar y le proporcionó la oportunidad de trabajar durante su composición junto a Gustav Mahler, que le orientó y aconsejó pequeños cambios en la estructura, además de componer él mismo algunos compases del final del acto I. Esta especie de cuento de hadas es un perfecto ejemplo de la influencia ejercida por Mahler sobre Zemlinsky, bastante perceptible en un lenguaje tonal que conservaría hasta sus últimas composiciones.

Su siguiente ópera, *Der Traumgörge* (1906), fue escrita a sugerencia de Mahler, quien finalmente rehusó estrenarla debido a sus problemas en la Opera de Viena, lo que supuso un serio revés para Zemlinsky. Dentro de su tono fantástico, representado fundamentalmente por su protagonista, el idealista Görge, la obra refleja de un modo muy sensible los problemas vitales en el cambio de siglo. Desde el punto de vista musical interesa sobre todo la forma en que Zemlinsky combina la técnica wagneriana del "leitmotiv", de un modo más diferenciado, con la técnica brahmsiana de la variación, adaptada sutilmente a la sicología de los personajes.

Con *Der Kreiderkreis* (1932), su última ópera completa, Zemlinsky ansiaba consagrarse definitivamente como compositor dramático. Encontramos en ella un ambiente muy cercano al cuento de hadas, roto por incursiones en el terreno de la crítica social, en contraposición a la espiritualidad que encarna su protagonista, la joven Haitang. Musicalmente se dan cita diversas corrientes estilísticas y es fácil detectar un tono paródico similar al utilizado por Weill o Stravinsky. La orquestación se enriquece considerablemente con la presencia de instrumentos exóticos, que juegan un papel muy importante en la creación de las diferentes atmósferas, y se da también una gran importancia al recitado en la caracterización de los personajes con mayor carga dramática, para lo cual Zemlinsky establece varios niveles de canto declamatorio, con papeles puramente hablados o cantados con una entonación muy mesurada y asignando a los personajes "buenos" una línea melódica de carácter más cantable que le permite explotar su vena lírica.

Capriccio ha reunido un equipo de cantantes muy homogéneo; a pesar de la ausencia de nombres de gran "relumbrón", sobresalen por derecho propio nombres como los de Eva Johansson, Joseph Protschka, Aage Haugland o Pamela Coburn. El equipo de directores es asimismo de una enorme solvencia (el nombre de Gerd Albrecht está frecuentemente asociado a este tipo de empresas) y las orquestas rinden siempre magníficamente y con el necesario refinamiento. Pero por encima de todo hay que destacar la excelente labor de conjunto presente en todas las grabaciones y que permite recomendarlas sin reservas.

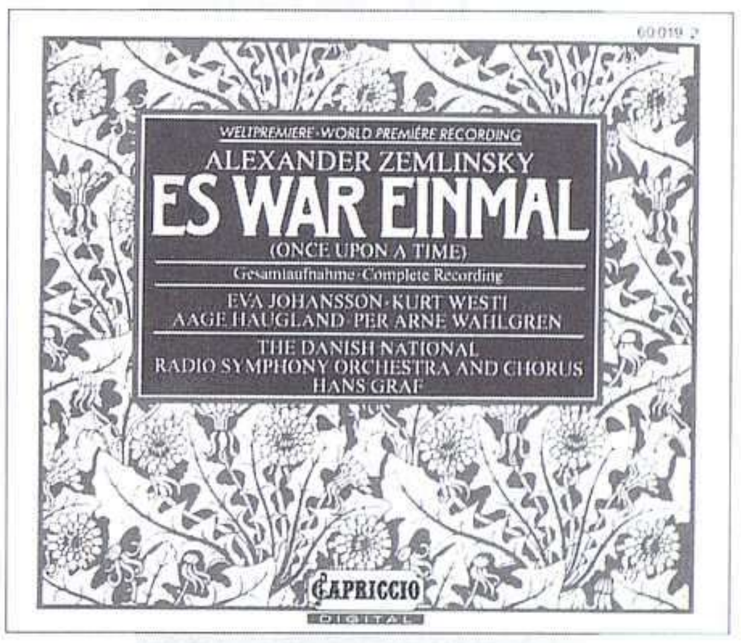
José Sánchez Rodríguez

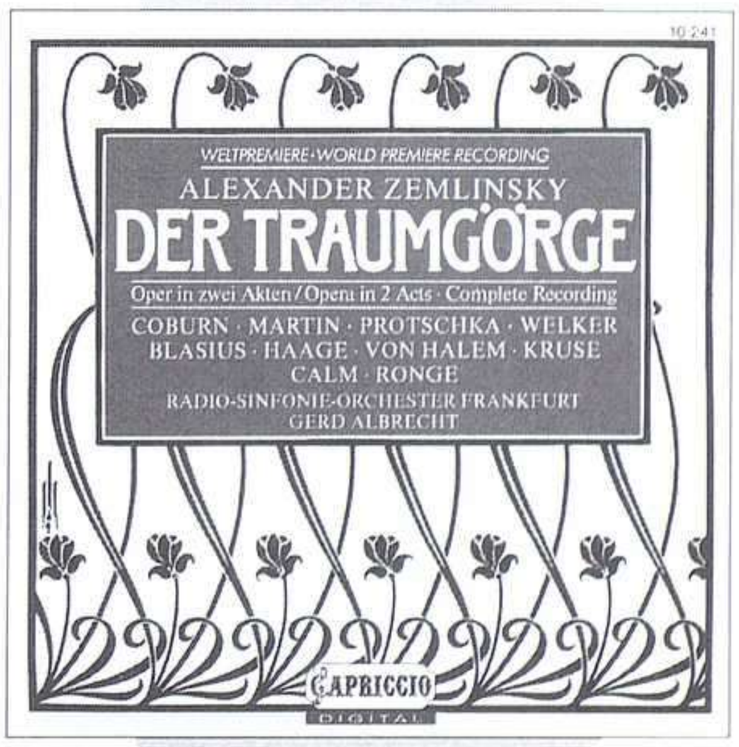
ZEMLINSKY: Es war einmal (Erase una vez). Johansson, Westi, Haugland, Wahlgren. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Danesa/Hans Graf. 104'4". 60019-2.

ZEMLINSKY: Der Traumgörge (Görge el soñador). Coburn, Martin, Protschka, Welker, Blasius, Haage, von Halem, Kruse, Calm, Ronge. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt/Gerd Albrecht. 111'. 10241/42.

ZEMLINSKY: Der Kreidekreis (El círculo de tiza). Behle, Schreckenbach, Hermann, Lorenz, Goldberg, Peper, Helm, Lindsley, Ottenthal, Borris. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín/Stefan Soltesz. 124'12". 60016-2.

Capriccio. 2 CDs. DDD





Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

AUDITORIO DE GALICIA

ENERO

Día 5 - 22:00 h.

JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Edmon Colomer ..... director

COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Jordi Casas ..... director
Simon Estes ..... barítono
Neill Archer ..... tenor
Rosa Mannion ..... soprano

Programa:
La Creación ..... J. Haydn

Día 12 - 21:00 h.

IVO POGORELICH, piano

Programa:
Cuadros de una exposición ..... M. Mussorgsky
Cuatro scherzos ..... F. Chopin

Día 20 - 21:00 h.

ORQUESTA Y CORO TEATRO BOLSHOI

Alexander Lazarev ..... director orquesta
Stanislav M. Likov ..... director coro

Programa:
Noche transfigurada, op. 4 ..... A. Schönberg
Schicksalslied, op. 54 ..... J. Brahms
Misa de Gloria ..... G. Puccini

Día 27 - 21:00 h.

ORQUESTRA SINFÓNICA DE GALICIA

Antoni Ros Marbá ..... director
Vicens Prats ..... flauta

Programa:
Obra de encargo O.S.G. ..... E. Macías
Concierto para flauta y orquesta nº 1, k.285c ..... W.A. Mozart
Sinfonía nº 4, op. 120, en Re menor ..... R. Schumann

FEBRERO

Día 2 - 21:00 h.

ORQUESTRA SINFÓNICA DA COMUNIDADE AUTÓNOMA DE GALICIA

Xoan Trillo ..... director
Félix Ayo ..... violín

Programa:
Las cuatro estaciones ..... A. Vivaldi
Sinfonía en Sol, "Militar" ..... J. Haydn

Día 9 - 21:00 h.

MARIA JOÃO PIRES, piano

Programa:
Seis piezas líricas, op. 43 ..... E. Grieg
Sonata, KV 333 ..... W.A. Mozart
Seis nocturnos ..... F. Chopin
Arabeske en Do mayor, op. 18
Tres romances, op. 28 ..... R. Schumann

Día 16 - 21:00 h.

ORQUESTA GÜRZENICH FILARMÓNICA DE COLONIA

James Conlon ..... director
Andrea Trauboth ..... soprano

Programa:
"Lohengrin"
Preludio, Actos I y III ..... R. Wagner
"Tristán e Isolda"
Preludio y muerte de Isolda ..... R. Wagner
"Ocaso de los Dioses"
Amanecer
Viaje de Sigfrido por el Rihn
Marcha fúnebre
Escena final ..... R. Wagner

Día 22 - 21:00 h.

KRISTIAN ZIMERMAN, piano

Programa: por determinar

MARZO

Día 9 - 21:00 h.

BAYERISCHER RUNDFUNK SINFONIKER ORCHESTER

Lorin Maazel ..... director

Programa:
Sinfonía nº 6 ..... L. v. Beethoven
Sinfonía nº 7 ..... L. v. Beethoven

Día 16 - 21:00 h.

BALLET DE SAN PETERSBURGO DE BORIS EIFMAN

Coreografía ..... Boris Eifman
Decorados y vestuario ..... Slava Okuniev
Música ..... P.I. Tchaikovsky

Programa: Tchaikovsky

Día 23 - 21:00 h.

ORCHESTRA DEL MAGGIO MUSICALE FIORENTINO

Zubin Mehta ..... director
M. Vengerov ..... violín

Programa:
Concierto para violín en Re mayor, op. 77 ..... J. Brahms
Cuadros de una exposición ..... M. P. Mussorgsky

Día 30 - 21:00 h.

JOAQUÍN ACHÚCARRO, piano

Programa:
Fantasía impromptu ..... F. Chopin
Barcarola, op. 60 ..... F. Chopin
Nocturno en Fa mayor, op. 15, nº 1 ..... F. Chopin
Dos valses ..... F. Chopin
Nocturno en Mi bemol mayor, op. 9, nº 2 ..... F. Chopin
Polonesa en La bemol ..... F. Chopin
Sonata nº 3, op. 58 en Si menor ..... F. Chopin

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Santiago de Compostela

Programa enero / junio 1995

AUDITORIO DE GALICIA

ABRIL

Día 7 - 21:00 h.

ORQUESTRA SINFÓNICA DE GALICIA

Dmitry Sitkovetsky ..... director
Susan Roberts ..... soprano

Programa:
Idilio de Sigfrido ..... R. Wagner
Las Iluminaciones, Op. 18 ..... B. Britten
Serenata nº 7, k.248b, en Re mayor "Haffner" ..... W.A. Mozart

Día 19 - 21:00 h.

HUNGARIAN STATE SYMPHONY ORCHESTRA

Adam Fischer ..... director
Kolos Kovats ..... tenor
Tamara Takács ..... mezzosoprano

Programa:
Dos imágenes para orquesta, Sz. 46, op.10 ..... B. Bartok
El castillo de Barbazul, Sz. 48, op. 11 ..... B. Bartok

Día 27 - 21:00 h.

THE SIXTEEN CORO Y ORQUESTA

Harry Christophers ..... director
Lynda Russel ..... Dalila
Michael Chance/James Bowman ..... Micah
Philip Langridge ..... Sansón
Michael George ..... Manoah
Robert Hayward ..... Harapha

Programa:
Sansón ..... G.F. Haendel

MAYO

Día 12 - 21:00 h.

ÓPERA "COSI FAN TUTTE" W.A. Mozart

Orquesta de la RTV de Varsovia
Director de Escena ..... Patrick Abejean
Escenografía e iluminación ..... Patrice Gouron
Director Musical ..... Stephane Deneve
Fiordiligi ..... Ksenija Skacan
Dorabella ..... Sandrine Sutter
Guglielmo ..... Olivier Heyte
Ferrando ..... Yann Beuron
Despina ..... Sylvie Bertho
Don Alfonso ..... Til Fechner

Día 18 - 21:00 h.

ÓPERA DE CÁMARA DE VARSOVIA "IL SIGNOR BRUSCHINO" G. Rossini

Director Artístico ..... Stefan Sutkowski
Director de Escena ..... Ryszard Peryt
Escenógrafo ..... Andrzej Sadowski
Director de Orquesta ..... Wladyslaw Klosiewicz
Reparto ..... por determinar

Día 24 - 21:00 h.

ÓPERA "MADAME BUTTERFLY" G. Puccini

Orquesta Sinfónica de Moscú
Director Musical ..... Jorge Rubio
Madame Butterfly ..... Carmen González

JUNIO

Días 1 e 3 - 21:00 h.

ÓPERA "IL TURCO IN ITALIA" G. Rossini

Coproducción Festival de Perelada - Auditorio de Galicia
Orquesta Pablo Sarasate de Pamplona
Coro Lieder Camera
Director de Escena ..... Mario Gas
Escenógrafo ..... Marcelo Grande
Director Musical ..... Miguel Ortega
Reparto ..... por determinar

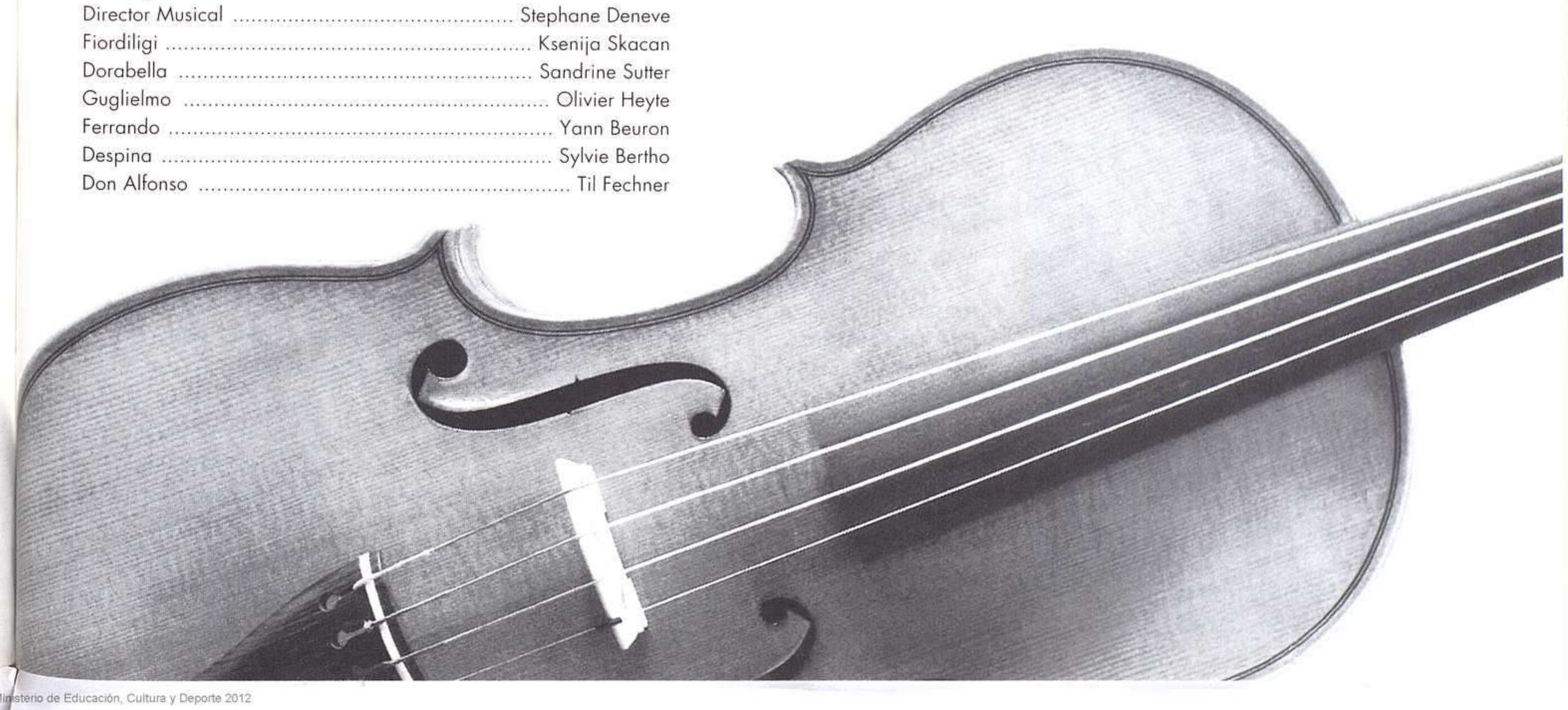
Día 7 - 21:00 h.

SOLTI ORCHESTRAL PROJECT AT THE CARNEGIE HALL

Georg Solti ..... director

Programa: por determinar

Información: (981) 57 41 52 / 57 41 53

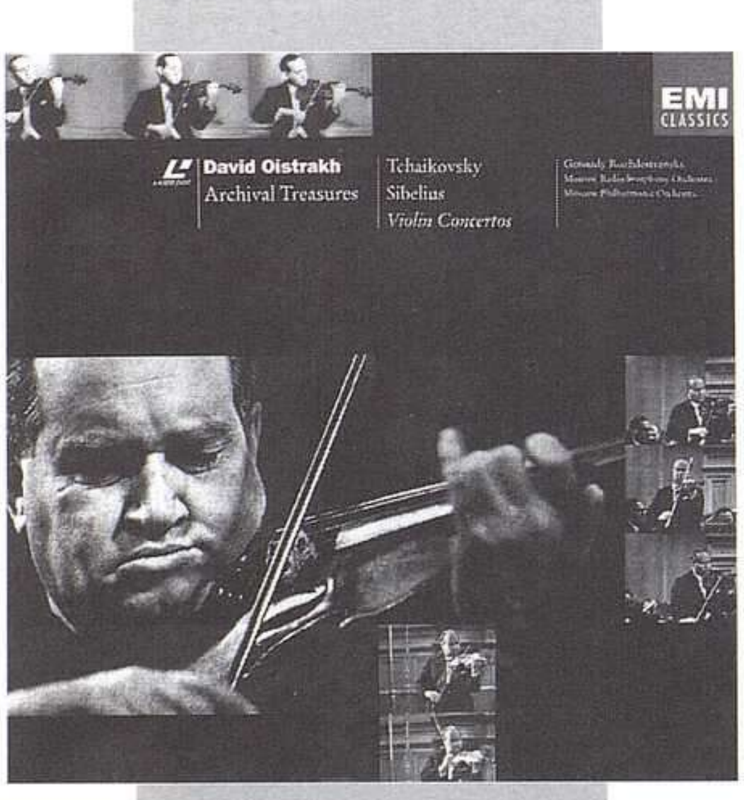


Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

EL LASER DISC, MUCHO MÁS (XV)

DOCUMENTO INESTIMABLE

OISTRAKH, David: "TESOROS EN ARCHIVO". TCHAIKOVSKY, SIBELIUS: Conciertos para violín. Orquestas Sinfónica de la Radio y Filarmónica de Moscú/Gennadi Rozhdestvensky. **Piezas de KREISLER, LALO, SCHUBERT, LOCATELLI y BEETHOVEN.** Con Vladimir Yampolski y Frieda Bauer, pianos. EMI, Laser disc LDB 4913001. 2 caras. 99'5". ADD



El presente LD es producto de una larga y ardua tarea de investigación de Bruno Monsaingeon en los archivos de la RTV ex-soviética para conseguir imágenes de uno de los más grandes violinistas del s. XX, David Oistrakh (Odessa, 1908-Amsterdam, 1974): como explica Monsaingeon, la burocracia que hubo de superar fue latosísima. Pero los resultados compensan, con creces. En el caso del *Concierto* de Tchaikovsky hubo la suerte de encontrar no sólo la toma de TV, sino también la cinta de la emisión radiofónica de la misma sesión, con mejor sonido, por lo cual se procedió a resincronizar ambas tomas. Buena parte de los materiales hallados se encontraban en pésimas condiciones, habiendo sido preciso restaurarlos empleando medios muy sofisticados.

El laser comienza con una toma (en estudio, que se remonta a 1937) de *Liebesleid* (*Penas de amor*) de Kreisler en la que el joven de 29 años muestra ya el camino por el que va a transitar, el de la sobriedad, que para esta pieza no parece el más indicado, pues pierde mucho de su efecto al desproveerla de ese peculiar encanto decadente del que la dotaba el propio autor o, más recientemente, Perlman (EMI) o Mintz (D.G.). También se echan de menos en su deslumbrante ejecución (1953) de un fragmento de la *Sinfonía Española* (con piano: Yampolski) mayor elegancia y sensualidad. El *Vals-Capricho* de Schubert, transcrito (innecesaria pero acertadamente) por el propio Oistrakh para violín y piano a partir de las *Soirées de Vienne* (de Liszt, sobre valses schubertianos), se le escucha en una toma de 1972 y aquí la interpretación, con la Bauer, me parece certera: robusta, densa e intensa, sin menoscabo de la elegancia.

Seguramente nadie, desde que existen discos, ha tocado el *Concierto* de Tchaikovsky de modo tan convincente como Oistrakh. A priori, podría pensarse que un sonido tan lleno y poderoso (quizá más que el de ningún otro) y, sobre todo, esa fuerza y ese vigor "masculinos" no es lo que más conviene a esta partitura; sin embargo, nadie como él minimiza las pequeñas "debilidades" del *Concierto* ni resalta sus virtudes, al evitar los empalagos, oponiendo a ese decadentismo un lirismo sobrio pero de extraordinaria intensidad. Lástima que en esta ocasión (Moscú, 1968) la dirección de Rozhdestvensky, atentísima y nítida, carezca de la personalidad y creatividad del violín, resultando algo seca y metronómica. En el temible Finale, Oistrakh demuestra un poderío sin parangón y una precisión absoluta y todo lo contrario que mecánica. Como escribe Monsaingeon, "seguramente nadie ha tocado el violín con un virtuosismo tan opulento y menos ostentoso". Al final del *Concierto*, puede verse entre el público al mismísimo Shostakovich aplaudiendo a rabiar. Como propina ofreció *El Laberinto* de Locatelli, original para violín solo pero que el director le orquestó como regalo para su 60º cumpleaños: es una especie de movimiento perpetuo que llega a resultar atractivamente obsesivo.

No menos interesante es poder ver a Oistrakh ensayando (Japón, 1967) la *Sonata "Kreutzer"* de Beethoven: la poderosa y dramática ejecución es una "interpretación" en toda regla: parece como si Oistrakh no pudiera limitarse a los aspectos técnicos de la página, sumergiéndose irremediablemente en la música.

El *Concierto* de Sibelius (Moscú, en público, 1966) se ofrece, con perfecto entendimiento solista-director, en una concepción implacable, directa, sin recovecos: bastante rápido, de una intensidad y pulso indesmayable y a un tempo casi inflexible. El finale lo encuentro en exceso agitado. Ni que decir tiene que Oistrakh vence sin problemas las pavorosas dificultades de su parte. Pero, la verdad, no nos deja el mejor sabor de boca con su propina, una *Primera Romanza* de Beethoven demasiado cuadriculada y sin asomo de ternura.

Por encima de las objeciones que haya hecho sobre algunas de las interpretaciones aquí recogidas, emerge con la mayor pujanza la suerte de poder ver y oir en plenitud a uno de los más grandes instrumentistas de la segunda mitad de este siglo. Documento inestimable, pues. Ojalá puedan rescatarse otros similares de otros grandes. Y que los pasen a laser disc.

Ángel Carrascosa Almazán

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

4º CERTAMEN DE MÚSICA VOCAL EN NAVIDAD

DEL 15 AL 24 DE DICIEMBRE DE 1994

IGLESIA DE SAN JOSÉ (ALCALÁ, 41)

ENTRADA GRATUITA

Organiza Kapta3

PROGRAMA:

Jueves 15 a las 20'30h.

* Concierto del Tenor Enrique VIANA
Piano: Manuel BURGUERAS

Viernes 16 a las 20'30h.

* Coro de SAN JORGE
* Maria RODRÍGUEZ, Soprano - Javier PARES, Piano
* Coro de Cámara SAN PIO X

Sábado 17 a las 21'00h.

* Coral Polifónica SAGRADA FAMILIA
* Jose María RAMO, Barítono
* Coro Universitario MAGERIT

Domingo 18 a las 21'00h.

* Coro SEMICÍRCULO
* Nuria LLOPIZ, Soprano - Mar LLOPIZ, Piano
* Coro Universitario GAUDEAMUS

Viernes 23 a las 20'30h.

* La CAMERATA
* Mª del Mar DOVAL, Soprano - Rosa RODRIGUEZ, Clave
* Coro del CLUB DE AMIGOS DE LA UNESCO DE MADRID

SABADO 24 a las 12'30h.- GRAN CONCIERTO CLAUSURA

* Gran Actuación Conjunta de los 8 COROS
300 VOCES POR LA NAVIDAD
* Recital del Tenor Enrique VIANA
* Dúos: María RODRÍGUEZ y Jose María RAMO

PATROCINA:

HAZEN
DISTRIBUIDORA GENERAL DE PIANOS, S A

Colaboran:

RITMO

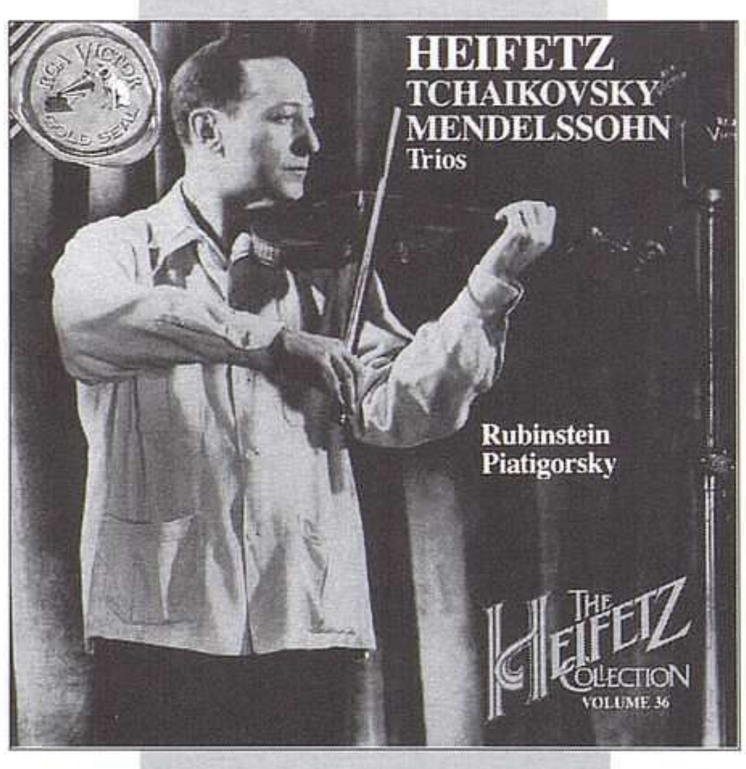
PHILIPS

DECCA

PolyGram

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

LA REALIDAD DEL MITO



Jascha Heifetz es, probablemente, el violinista más admirado por sus colegas. En un vídeo de presentación de esta monumental "Edición Heifetz" que edita ahora RCA, Pinchas Zukerman se refiere a él como el "rey de todos los violinistas", como "el maestro indiscutible" y la "inspiración de todos" cuantos tocan, o los que maltocamos, este instrumento. El israelí no ha dicho esto ante las cámaras por puras razones comerciales o porque se lo hayan chivado de manera interesada los responsables de la publicación de estos discos. Así lo piensa, y así lo ha manifestado repetidamente en los últimos años. Vistas las abismales diferencias que existen entre la manera de interpretar de uno y otro, sus elogios pueden constituir un misterio, un sinsentido incluso, para el profano, pero lo cierto es que Heifetz sí ha sido, probablemente, uno de los más grandes "dominadores" de su instrumento. El violín, como tantos otros, esclaviza a quien acude a tocarlo, de ahí la admiración ilimitada por parte de quienes ven en Heifetz a uno de los pocos triunfadores natos en tan desigual batalla.

Si violinísticamente Heifetz es, para una inmensa mayoría de quienes conocen su arte, un mito, musicalmente han sido también muchas las voces que han surgido señalando su frialdad (cuando no gelidez), su tendencia a los tempi decididamente rápidos, su distanciamiento respecto de la música que interpretaba. Heifetz –"el Toscanini del violín", señala John Pfeiffer, productor general de esta colección: interprete cada cual la analogía a su gusto– fue un músico entronizado por el país que lo acogió después de la Revolución Rusa. Estados Unidos admiró en él su fulgor técnico y su virtuosismo avasallador, algo que en aquella orilla del Atlántico se valora de manera especial, y lo revistió de la condición de mito desde una edad sorprendentemente temprana. En Europa, donde imperan unos patrones diferentes, Heifetz es también, por supuesto, una leyenda del violín, pero serían muchos quienes rechazaríamos etiquetarlo, como hace esta colección, como "el violinista del siglo": nombres como los de Oistrakh o Milstein podrían anteponerse, sin caer en la herejía, al del violinista de Vilna.

Nada menos que 65 discos, agrupados en 46 volúmenes, constituyen el legado discográfico comercial de Jascha Heifetz. RCA ha conseguido incluso la autorización para incluir en esta colección las grabaciones realizadas para EMI y para la Decca estadounidense, aunque la inmensa mayoría de los discos proceden de los archivos de RCA, el sello con el que estuvo asociado durante toda su vida. Las grabaciones se inician en 1917 y en estos primeros años abundan las piezas de lucimiento y las transcripciones virtuosísticas, que siguen presentes, sin embargo, a lo largo de una buena parte de la colección, que se cierra con el último recital público ofrecido en el Dorothy Chandler Pavilion de

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Los Angeles el 23 de octubre de 1972.

Tres son, quizás, los rasgos más admirados del violinismo de Heifetz. En primer lugar, su sonido, brillante, terso y jamás desposeído de una corporeidad que lo hace proyectarse a veces con una fuerza inusitada. En segundo lugar, su técnica de arco, en verdad asombrosa, especialmente idónea para los golpes de arco cortos y rápidos (piénsese en la *Hora staccato* de Dinicu o en el *Scherzo-Tarantella* de Wieniawski), donde su mano izquierda exhibe la precisión de un mecanismo de relojería, o los ataques, precisos como dentelladas. Por último, su afinación, reflejo de su técnica segurísima y componente esencial de cualquiera de sus aproximaciones interpretativas: asombra comprobar su buena forma física en el referido último recital, cuando Heifetz contaba ya la muy respetable edad de 72 años.

Heifetz fue un asiduo cultivador de la música de cámara y entre sus colaboradores figuran nombres tan destacados como los de Artur Rubinstein, Gregor Piatigorsky, Emanuel Feuermann o William Primrose. En estos discos se encuentran obras tan capitales como el *Quinteto en Do mayor* y los dos *Tríos* de Schubert, el *Octeto* y los dos *Tríos* de Mendelssohn, los *Quintetos K. 515* y *516* de Mozart, las *Sonatas para violín y piano* y el *Trío "Archiduque"* de Beethoven, el *Quinteto* y la *Sonata para violín y piano* de César Franck o el *Trío* de Tchaikovsky. En todas ellas Heifetz no es un miembro más del grupo, sino que su liderazgo queda en todo momento de manifiesto en una clara asunción del rol de "primus inter pares". En las obras para violín y piano, Heifetz cuenta con el acompañamiento de sus dos pianistas habituales: Emmanuel Bay y Brooks Smith.

Los conciertos para violín y orquesta constituyen otro de los platos fuertes de la colección. Heifetz da buena cuenta de todas y cada una de las notas de los escritos por Bach, Mozart, Spohr, Beethoven, Brahms, Mendelssohn, Bruch, Lalo, Vieuxtemps, Tchaikovsky, Glazunov, Sibelius, Prokofiev, Wieniawsky, Korngold, Rósza, Walton, Gruenberg o Conus. Cuenta en muchos de ellos Heifetz con la colaboración de batutas tan ilustres como las de Charles Munch, Fritz Reiner, John Barbirolli, Thomas Beecham o el propio William Walton.

Un repertorio riquísimo y su vocación de globalidad son, quizás, los mayores atractivos de esta colección Heifetz, cuyas dimensiones han aconsejado que los responsables de BMG en España haya decidido comercializarlo únicamente bajo pedido. Ello significa que cuantos estén interesados en adquirir este magno documento fonográfico deben ponerse en contacto con la oficina madrileña de BMG o la tienda donde habitualmente compre discos para solicitarlo. Con las líneas precedentes, ya lo habrá notado el lector, no pretendíamos realizar una crítica a esta colección. Tampoco nosotros hemos podido escuchar ni acceder a la totalidad de los discos y, en cualquier caso, se requerirían las páginas de varios números de esta revista para comentar, como merece, el arte que Jascha Heifetz despliega en todos ellos. Valga, pues, este modesto comentario para informar de la aparición de una colección de dimensiones, y connotaciones, realmente históricas.

Luis Carlos Gago

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PERFILES DE ARTISTAS

MOZART: Una broma musical; Sinfonía núm. 29. BEETHOVEN: Sinfonía núm. 7. SCHUBERT: Sinfonía núm. 8 "Inacabada". Orquesta Philharmonia. **FRANCK: Sinfonía.** Orquesta Sinfónica de la NBC/Guido Cantelli. 5682172. 135'18".
FRANCK: El cazador maldito. Orquesta Nacional de Bélgica. **PIERNÉ: Pieza de concierto, op. 39.** Annie Challan, arpa. **BERLIOZ: La infancia de Cristo (segunda parte: Obertura; El adiós de los pastores).** Coros René Duclos. **DEBUSSY: Juegos. ROUSSEL: El festín de la araña: fragmentos sinfónicos, op. 17; Sinfonietta; Baco y Ariadna: Suite núm. 2.** Orquesta del Conservatorio de París. **BEETHOVEN: Sinfonía núm. 6 "Pastoral".** Orquesta Filarmónica de Berlín/André Cluytens. 5682202. 145'40".
BRAHMS: Danzas húngaras núms. 17-21. MARTINU: Los frescos de Piero della Francesca. JANACEK: Taras Bulba. BARTOK: Concierto para orquesta. Orquesta Royal Philharmonic. **BORODIN: Sinfonía núm. 2. TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 4.** Orquesta Filarmónica de Viena/Rafael Kubelik. 5682232. 157'15".
CHOPIN: Valses núms. 1-14; Sonata para piano núm. 3; 15 Mazurkas; Concierto para piano núm. 2*. Witold Malcuzynski. Orquesta Sinfónica de Londres/Walter Susskind*. 5682262. 152'24".
RAVEL: Rapsodia Española. Orquesta Filarmónica de Viena. **ELGAR: In the South.** Orquesta Sinfónica de Bournemouth. **DVORAK: Sinfonía núm. 8.** Orquesta Filarmónica de Londres. **BORODIN: Danzas Polovtsianas.** Orquesta del Conservatorio de París. **Obertura de El Príncipe Igor. GLINKA: Obertura de Ruslan y Ludmilla. RIMSKY-KORSAKOV: Obertura de Noche de Mayo.** Orquesta Philharmonia/Constantin Silvestri. 5682292. 155'9".
EMI, "Artist profile". 2 CDs. ADD

Pocas compañías poseen un fondo de catálogo tan inmenso y cualificado como el de EMI. Salta a la vista sólo con echar un vistazo a los diferentes volúmenes de esta excelente y magníficamente presentada serie "Artist Profile", un amplio muestrario de las más importantes figuras de la interpretación de los años 50 y 60, algunas de las cuales siguen aún en activo y otras que desgraciadamente vieron truncada su carrera en fecha temprana, como Guido Cantelli o André Cluytens. Escuchando las grabaciones de Guido Cantelli (1920-1956) no podemos sino lamentarnos de haber perdido a un artista de tanta valía y cuyo futuro prometía todo. Discípulo aventajado de Toscanini, Cantelli carecía por suerte de los defectos de éste, con lo cual podemos disfrutar no sólo de su altísimo nivel técnico sino de una exquisita musicalidad dentro de un estilo sorprendentemente sobrio y ajeno a la afectación. Lo demuestra en su excelente *Séptima* de Beethoven, versión diáfana que conserva íntegra su vigencia, o en su Mozart, fundamentalmente apolíneo y lleno de humor y poesía. La *"Inacabada"* es una interpretación de enorme concentración, aunque se podría pedir un "tempo" de mayor lentitud y el lirismo a ultranza de otras versiones; lo menos afortunado quizá sea una *Sinfonía* de César Franck más espartana de la cuenta, pero en la que consigue un buen rendimiento de la Orquesta de la NBC.

Notabilísimo el álbum dedicado a André Cluytens (1905-1967), que como era de esperar incide básicamente en el repertorio francés. Me han gustado especialmente las interpretaciones de Roussel y la pieza de Pierné, y menos en *El cazador maldito*, donde se echa en falta más dramatismo y brillo orquestal. Sin embargo la gran sorpresa nos llega de la mano de la *"Pastoral"* beethoveniana. Para los que no lo sepan aún, Cluytens ha sido el único director, junto a Karajan, que ha grabado el ciclo sinfónico de Beethoven con la Filarmónica de Berlín, y su interpretación de la *Sexta*, es sencillamente magnífica, una de las pocas realmente grandes de la obra, un prodigio de sensibilidad y pureza estilística servidos por una orquesta que disfruta al límite bajo su batuta.

El Chopin de Witold Malcuzynski (1914-1977) es otra agradable sorpresa para el aficionado. Si alguien esperaba un estilo y unas maneras anticuadas, se encontrará sin embargo con un pianista intensamente expresivo, rotundo y de técnica notabilísima. Todo un recital chopiniano en una amplia y representativa selección: valses, mazurcas, *Sonata núm. 3* y *Concierto núm. 2* (correctísimamente conducido por Susskind) a cargo de un solista que no merece el olvido en que se hallaba sumido.

De Rafael Kubelik (1914) poco nuevo podemos decir. Su gran clase directorial está presente ya en estas grabaciones, ninguna de las cuales sobrepasa el año 1960. Tenemos por un lado sendas sinfonías de Borodin y Tchaikovsky nada menos que con la Filarmónica de Viena, versiones sinceras, vigorosas y "rusas" hasta la médula que convencen por su incuestionable autenticidad. Otro tanto hay que decir de sus interpretaciones con la Royal Philharmonic, excepción hecha de las anodinas *Danzas húngaras*. Su entendimiento de las piezas de Martinu y Janacek está fuera de toda duda (Kubelik fue el destinatario de *Los frescos de Piero della Francesca*, que estrenó en 1956) y la orquesta rinde estupendamente, pero me ha gustado sobre todo en el *Concierto* de Bartók, una interpretación bastante madura y de atrayente atmósfera.

Lo menos interesante del lanzamiento es el álbum dedicado a Constantin Silvestri (1917-1969), un músico rumano que no conserva ninguna vigencia en la actualidad. La selección de orquestas es muy variada, pero la dirección de Silvestri resulta casi siempre igual de insípida y poco inspirada (Dvorak) o falta de refinamiento (Ravel, por ejemplo). A lo más que llega Silvestri es a una gris y ruda corrección en algunas piezas rusas, sin ninguna trascendencia ni siquiera en la *Quinta* de Tchaikovsky.

Todas las grabaciones de la serie son, según parece, estereofónicas en origen y hay que felicitarse por el espléndido trabajo de remasterización llevado a cabo en los estudios de la EMI.

José Sánchez Rodríguez

(media) *(media)*

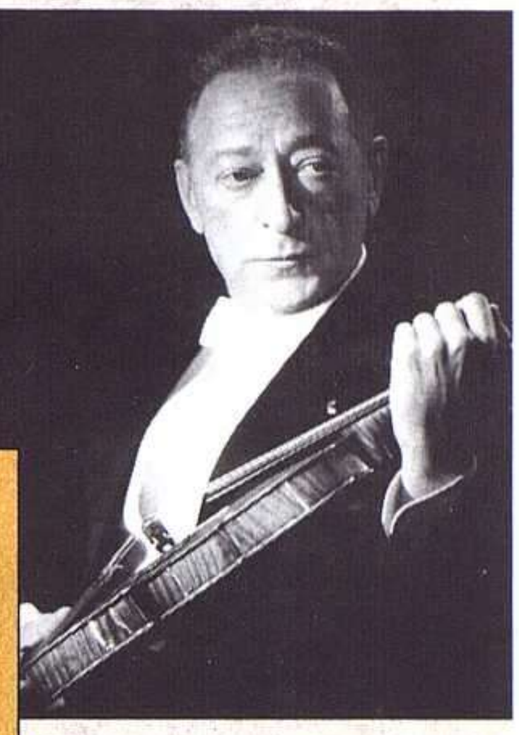
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

The Label RCA VICTOR GOLD SEAL *of Legends*

RCA Victor Gold Seal presenta

THE HEIFETZ COLLECTION

Todas las grabaciones comerciales de Jascha Heifetz, el violinista del siglo



09026-61778-2

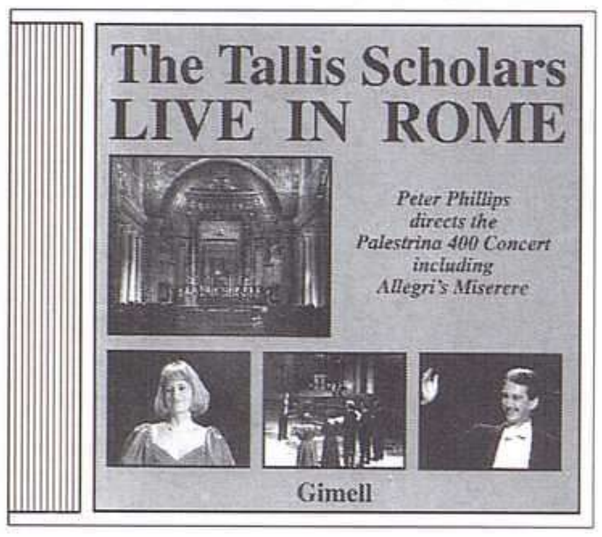
BMG CLASSICS
A DIVISION OF BERTELSMANN MUSIC GROUP

Tmk(s) ® Registered. Marca(s) Registrada(s) General Electric Company, USA, except BMG logo and Gold Seal ® BMG Music • © 1994, BMG Music

- *La más extensa colección de grabaciones de un instrumentista jamás realizada*
- *Más de 300 títulos en 65 compact discs*
- *Libreto especial para coleccionistas con índices, ensayos y fotos tomadas con cámara oculta*
- *Medalla conmemorativa en ejemplares numerados*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

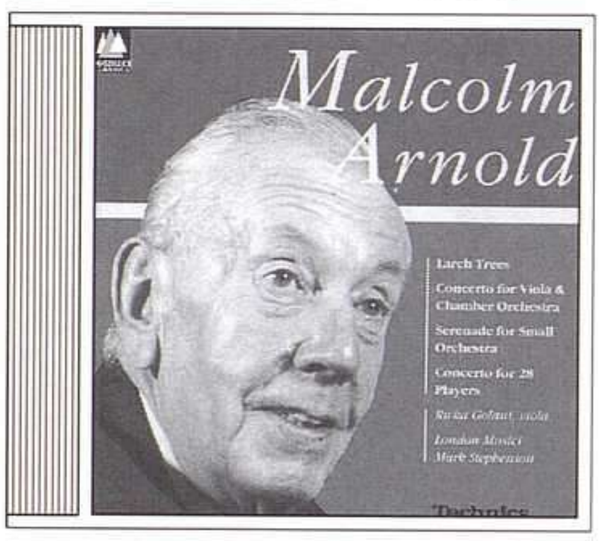
COMENTARIOS DISCOS



Gimell, CDGIM 994

THE TALLIS SCHOLARS EN DIRECTO, MENOS PERFECTOS. Los discos grabados en estudio por The Tallis Scholars resultan asombrosos por su perfecta afinación, el empaste inmaculado entre las voces o la fluidez con las que nace el discurso polifónico. Este CD recoge el concierto ofrecido en la Iglesia de Santa Maria Maggiore de Roma en febrero de este año para conmemorar el cuarto centenario de la muerte de Palestrina. El italiano había sido ya objeto de atención preferente por parte de los británicos en su exigente y selecta discografía, aunque tan sólo la celebérrima *Missa Papae Marcelli* se encuentra repetida en este disco. El resto son novedades, como novedoso es también el menor empaste o los leves problemas de ajuste que exhiben los Tallis. La grabación posee, por supuesto, el encanto del directo y de la magnificencia de su escenario (existe una versión del concierto en vídeo), más cercano a Palestrina que las frías iglesias oxonienses. El *Miserere* de Allegri, pieza de lucimiento en la que Deborah Roberts da cumplida réplica de los temibles pasajes solistas, completa un disco que peca, quizás, de frialdad y de una toma sonora algo menos redonda y compacta que aquéllas a las que nos tienen acostumbrados los ingenieros de Gimell. **LCG**

ALLEGRI: Miserere. PALESTRINA: Surge, illuminare. Missa Papae Marcelli. Stabat Mater. Alma Redemptoris Mater. Magnificat primi toni. Nunc dimittis. The Tallis Scholars. 73'19". DDD



Conifer, 75605512112 y 512282

ACÉRQUESE A LA MÚSICA DE UN PROLÍFICO CONTEMPORÁNEO. Sir Malcolm Arnold es un músico inglés de vastísima producción y que, aparte de la música sinfónica, se ha introducido en la música de cine. Se trata de un compositor ecléctico, que en sus primeras obras se aferra a la tonalidad, diluyéndose ésta en las últimas pero sin llegar a vanguardismos, cosa que se ve no es para él. Lo único, un acercamiento al mundo del jazz (algo que hicieron hace mucho tiempo otros músicos como Ravel y Stravinsky) de lo que es buena prueba su *Concierto para clarinete núm. 2*, que aparece en estos discos. En ellos podemos apreciar también su pausada evolución estilística, ya que figura una obra como opus 11, pasando por la 26, 32, y llega a la 115. La interpretación de estas obras es muy digna, empezando por la dirección. Los London Musici, conjunto no sé si estable o formado ocasionalmente, tocan estas obras con soltura y los solistas de los diversos conciertos rayan a bastante altura, pues son profesionales muy capacitados. Una buena ocasión, pues, para adentarse en la música de un compositor quizás conocido de oídas pero cuyas obras se conocen muy poco por estos pagos. **APM**

ARNOLD: Concierto para clarinete núm. 2; Concierto para trompa y núm. 1; Concierto para flauta núm. 2; Concierto para piano a cuatro manos. 72'17". DDD **ARNOLD: Serenata para pequeña orquesta; Alerces; Concierto para viola; Concierto para 28 ejecutantes.** London Musici/Mark Stephenson. 63'24". DDD

EMI, 5551232

UN RECITAL BACH QUE NO PASA DE LA DISCRECIÓN. Y bien que nos pesa, pues siempre hemos admirado el arte inigualable, el derroche de fantasía de Julian Bream en campos como el de la música española o las obras contemporáneas, pero el barroco en general y Bach en particular siguen sin convencer plenamente. En primer lugar desconcierta el aspecto musical, con un planteamiento excesivamente mecánico de la ejecución, estatismo en las melodías y fraseo insuficiente lo que no puede derivar en otra cosa que no sea una sensación de monotonía. La elección de tiempos o aires para las danzas es muy arbitraria, encontrándonos, por ejemplo, una allemande en la *Suite BWV 996* mucho más viva que la subsiguiente courante, que llega a estar tan lenta que la idea rítmica pierde sentido en algunas ocasiones. Tampoco el sonido (que nunca fue el aspecto fuerte de Bream) contribuye a mejorar la situación, más bien al contrario: es hiriente, tan duro que en ocasiones parece percutido. Evidentemente, aunque se pueden encontrar retazos de calidad en momentos del recital, este disco no constituye la mejor opción de compra de estas obras, siendo más interesante la elección de Göran Söllscher (D.G.). **PGB**

BACH: Preludio, fuga y allegro BWV 998; Suites BWV 996 y BWV 1006a; Chacona BWV 1004. Julian Bream, guitarra. 69'56". DDD

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

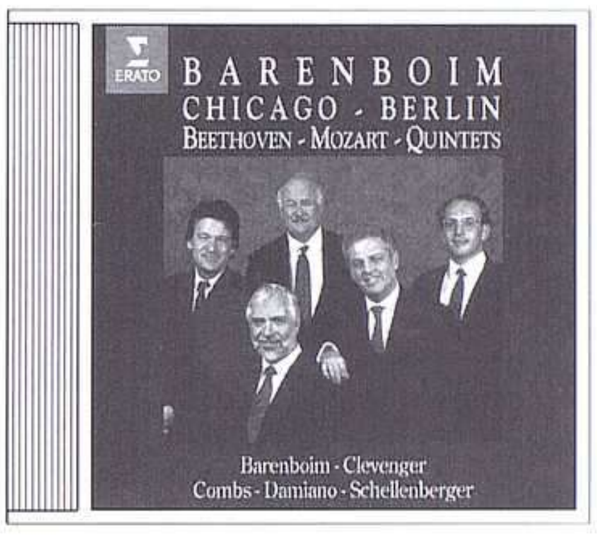
MENOS DE LO QUE ME ESPERABA. O quizá me esperaba mucho, a juzgar por lo que he leído en RITMO últimamente acerca de esta orquesta con este, por otro lado sin duda magnífico director. Sin embargo, ninguna de estas versiones me han parecido de primera. La de *El mandarín* me ha resultado parca en lo expresivo y un tanto embarullada en los planteamientos discursivos. Y en cuanto al *Concierto*, una toma en vivo del año 92 (uno antes de la grabación del *Mandarín*), me ha parecido una interpretación al menos desigual. Me han gustado mucho y me han motivado especialmente los cuatro primeros movimientos, pero, incomprensiblemente, en el quinto la versión se pierde, se llena de rutina e incluso malas formas otra vez en la consecución de una claridad mínima en el discurso. A la postre, da la impresión de que Rattle está cayendo en el mal del divo: inventar a toda costa, "recrear" a cualquier precio para hacer algo diferente; caso de no admitir que es un poco excéntrico y desequilibrado. No podría recomendar este disco, y bien que lo siento, pues Rattle siempre me ha parecido un señor con mucho talento. **SGL**

BARTÓK: El mandarín maravilloso; Concierto para orquesta. Coro y Orquesta Sinfónica Ciudad de Birmingham/Simon Rattle.

EMI, 72435550942

MODÉLICO. Discos como éste no admiten grandes comentarios. Desde el primer compás se adivina que la tónica de perfección se va a mantener hasta el último. Las dos obras registradas gozan además, de una discografía particularmente afortunada (recuérdense las versiones comandadas por Perahia, Brendel, Lupu o Previn), que resalta unos valores musicales que no las colocan precisamente entre las más relevantes de sus autores. Barenboim aúna democráticamente a dos instrumentistas de cada una de las dos orquestas con las que trabaja y graba más asiduamente: la Sinfónica de Chicago (Combs y Clevenger) y la Filarmónica de Berlín (Schellenberger y Damiano). El argentino, que cultivó asiduamente la música de cámara en su juventud y que, con menos intensidad, no ha cesado de hacerlo con solistas de la talla de Perlman o con los primeros atriles de las Orquestas con las que ha estado vinculado más estrechamente (París, Chicago y Berlín), no es aquí más que el catalizador del quehacer de cuatro músicos colosales (permítasenos caer en la tentación de ensalzar, por enésima vez, el arte de Dale Clevenger) a los que infunde su particular visión –tensa, dramática, equilibrada– del estilo clásico. Si le interesan ambas obras, no dude en comprar este disco, un singular compendio de virtudes exento de defectos. **LCG**

BEETHOVEN, MOZART: Quintetos para piano y viento. Daniel Barenboim, piano. Solistas de las Orquestas Sinfónica de Chicago (Dale Clevenger, trompa; Larry Combs, clarinete) y Filarmónica de Berlín (Daniele Damiano, fagot; Hansjörg Schellenberger, oboe). 49'. DDD



Erato, 4509963592

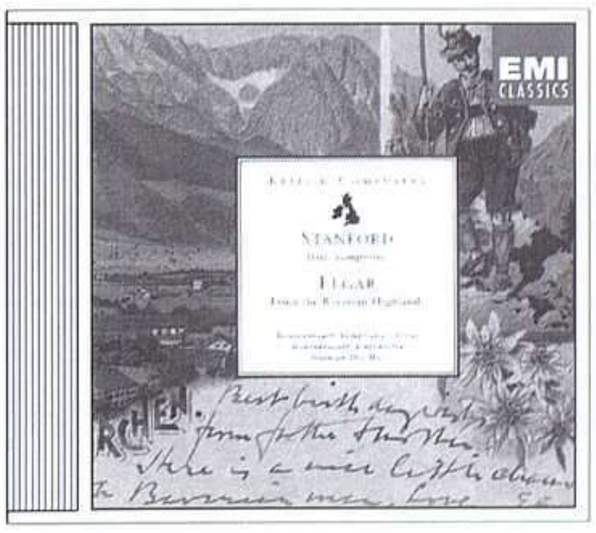
HERMOSO PROGRAMA, CORRECTA INTERPRETACIÓN. Las grandes multinacionales necesitan desesperadamente nuevas figuras y, si no las tienen, las crean. La Salerno es una espléndida violinista, pero quizás sus méritos no están a la altura del despliegue que EMI ha creado para ella. En esta ocasión, el vehículo elegido para su lucimiento son dos de las más hermosas –y comprometidas– partituras camerísticas del siglo XIX. La de Tchaikovsky plantea la enorme dificultad de que una minúscula célula temática da lugar a prácticamente la totalidad del discurso musical; la de Brahms exige un cuidadosísimo planteamiento tímbrico por parte de los tres instrumentos. Lo mejor llega de mano del joven, y desaprovechado, chelista brasileño Antonio Meneses, modélico en todo momento. Licad es una pianista sensible, pero le falta potencia y una mayor capacidad para envolver el sonido global. Cerminaro, que fuera solista de las Filarmónicas de Nueva York y Los Angeles, toca con esmero y musicalidad su dificilísima parte, mientras que es la supuesta estrella y aglutinadora del grupo, Salerno-Sonennberg, la que pasa más inadvertida. El hermoso acoplamiento constituye la mejor baza comercial del disco. **LCG**

BRAHMS: Trío para trompa, violín y piano. TCHAIKOVSKY: Trío para piano, violín y cello. Nadja Salerno-Sonnenberg, violín. Cecile Licad, piano. Antonio Meneses, cello. John Cerminaro, trompa. 75'15". DDD

EMI, 7548002

ELGAR Y STANFORD, FRENTE A FRENTE. Cuentan las crónicas que Edward Elgar y Charles Villiers Stanford no se llevaban muy bien, ya que el primero criticó el exceso de academicismo del segundo. Y es que la música de Stanford resulta parca en el aspecto expresivo y rígida e ingenua en su estructura y sentido. Dicho de otro modo, el autor de las *Variaciones Enigma* estaba en lo cierto al juzgar de ese modo la música de Stanford; véase, si no, como ejemplo el "sinfonismo de segunda" que se puede palpar en el tercer número de su ciclo, la *Sinfonía "Irlandesa"*. Las creaciones de Elgar, por el contrario, presentan tantas dosis de maestría estructural como de refinada inspiración tardorromántica. Así se puede percibir en su colección de canciones *From the bavarian Highlands*, serie de pequeños retratos emocionales con los que el compositor quiso dejar constancia de un viaje que hizo a Europa en la última década del siglo XIX. El interés de este compacto radica, por lo tanto, en su conocimiento y en el buen hacer del conductor orquestal, Norman del Mar, un director que posee todas las buenas virtudes de la escuela inglesa. **JCO.**

ELGAR: Desde las montañas bávaras, op. 27. STANFORD: Sinfonía núm. 3 "Irlandesa". Coro y Bournemouth Sinfonietta/Norman del Mar. 70'1". ADD



EMI, 5651292

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Harmonia Mundi, 90933

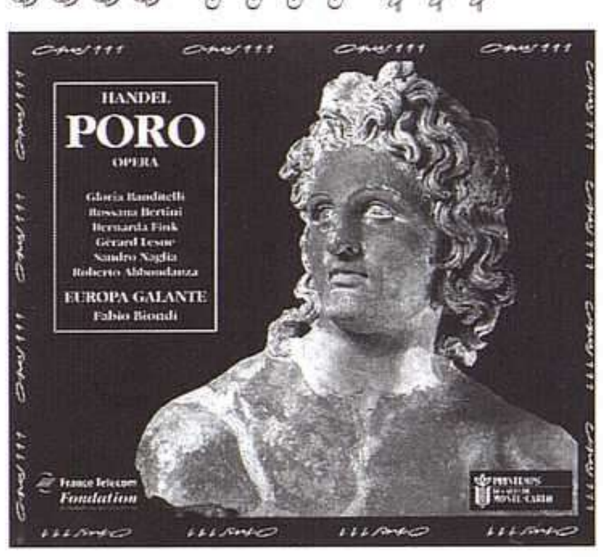
NO SÓLO UN VIRTUOSO. Este disco nos ofrece, en excelentes interpretaciones, una buena muestra de la labor compositiva realizada por quien, injustamente, es casi sólo conocido como virtuoso del trombón: Vinko Globokar (1934). Densa, su obra es exponente y continuación de muchas de los principios y búsquedas de la vanguardista década de los 60. Lo más perceptible, una increíble expansión de las posibilidades fónicas de los instrumentos, en especial, como era esperable, de viento; pero también experimentación de nuevos planteamientos al estructurar el material, así como una ampliación del papel del ejecutante, que se alza a nivel de coautor. Si estos rasgos son desarrollados en las piezas más antiguas, la ironía y la burla, la presencia de constantes, y no siempre reconocibles, referencias, y la reflexión sobre los mecanismos de la comunicación y su papel en la sociedad contemporánea constituyen el punto de partida de *Hallo, do you hear me?* (1986), donde el tratamiento vocal recuerda a la *Sinfonía* de Berio. ¿Quizá otro referente en esta auténtica mezcla? A destacar el equilibrio entre las propuestas conceptuales de las composiciones y su presencia puramente sonora, ambas sumamente interesantes. Algo que no es frecuente en la actualidad, cuando la obra parece una mera excusa, decepcionante y endeble ante las abultadas teorías que a su alrededor se tejen. **DCS**

GLOBOKAR: Hallo, do you hear me? (1); **Ausstrahlungen** (2); **Fluide** (3); **Atemstudie** (4). Coro Universidad de Ljubljana, Quinteto de Jazz y Orquesta Sinfónica de Radio Slovenija/V. Globokar (1); Ens. Musique Vivante/M. Portal (2) y D. Masson (3). H. Holliger, oboe (4). 73'36". ADD/DDD (1).

Virgin, 5450342

TODO EL (POCO) VIOLONCHELO/PIANO DE GRIEG Y SIBELIUS. Sólo por agruparlo, este disco es, de entrada, interesante. La inspirada y hermosa *Sonata op. 36* (1883) de Grieg es una obra, incomprensiblemente, poco representada en la discografía. Aquí se añade el casi desconocido *Intermezzo,* pieza juvenil (h. 1867), ciertamente no muy valiosa. *Malinconia* es un largo lamento compuesto en 1901 (se dice que en sólo 3 horas) por Sibelius conmovido ante la muerte de su hijita Kirsti: una página que bascula entre la resignación y la rebeldía y que merece más atención por parte de los cellistas. El tiempo restante del CD lo ocupan las dos series de piezas *opp. 77* y *78*, compuestas durante la Primera guerra mundial en origen para violín y y piano: transcritas para cello por el mismo Sibelius, no dejan de ser piezas "menores", pero que es grato escuchar. Con este inteligente programa, el noruego Truls Mörk, de 33 años, se reafirma como uno de los mejores cellistas de nuestros días: con un sonido no muy poderoso, pero sí bello y dúctil (que puede recordar al de Gendron), Mörk es un artista cabal, serio y maduro, capaz de reflexión íntima y también de cálidas expansiones. Que ha contado con el concurso de un pianista muy en alza, el joven francés Thibaudet, dotado de un soberbio mecanismo y que aquí convence e impresiona por su apasionamiento y entrega, dando la impresión de que espolea el temperamento del chelista. **ACA**

GRIEG: Sonata para violonchelo y piano; Intermezzo. SIBELIUS: 2 Piezas op. 77; 4 Piezas op. 78; Malinconia. Truls Mörk, Jean-Yves Thibaudet. 68'45". DDD



Opus 111, OPS 30-113/115. 3 CDs

PORO: ¡LEVÁNTATE Y ANDA¡ El trabajo directorial de Fabio Biondi evidencia virtudes semejantes a las que le caracterizan como violinista. Su batuta arroja fuego devastador y despliega una imaginación y una electricidad extremas. Tal vez cargue las frases, a veces, con una excesiva ornamentación y una gama dinámica demasiado pronunciada –costumbre que tiende a desdibujar las melodías y que perjudica especialmente al acto primero, obertura incluida–, pero es indudable que la labor del palermitano como director resulta atractivísima. Europa Galante (antes "L'Europa Galante") deja escapar alguna desafinación y alguna endeblez sonora pero, aun así, responde. El continuo es atlético, poderoso y funciona dramáticamente en los recitativos. En el reparto hay de todo. Fantástica, Gloria Banditelli; muy bien, Bernarda Fink y Gerard Lesne; bastante bien, Rossana Bertini; regular, Roberto Abbondanza; y verdaderamente mal, Sandro Naglia. En fin, una interpretación de cuatro liras, aunque con objeciones. Un rescate que era absolutamente necesario. Música del mejor Haendel. **JTS**

HAENDEL: Poro, Ré dell'Indie. Gloria Banditelli, Rossana Bertini, Bernarda Fink, Gerard Lesne, Sandro Naglia, Roberto Abbondanza. Europa Galante/Fabio Biondi. 167'23". DDD

Chandos, CHAN 9274

TODO QUEDA EN CASA. Al matrimonio Rozhdestvensky-Postnikova se les une ahora su hijo Sasha, un violinista criado a caballo de la gran tradición rusa y la escuela occidental (en la actualidad concluye sus estudios en el Royal College of Music londinense). En este disco –con un programa francamente disparatado– demuestra maneras excelentes, aunque no oculta los rasgos que apuntan a su inmadurez. Cuenta con un acompañamiento de lujo por parte de Postnikova, una pianista de cuyo arte por fin podemos disfrutar plenamente. La *Sonata* de Haydn conoce una versión aséptica, en la que todo encaja pero en la que casi nada transmite emoción. Mucho mejor la grandiosa *Sonata* de Strauss, en la que Postnikova logra obtener un sonido denso y poderoso que en ocasiones oscurece al bienintencionado, pero limitado, violín: Chung/Zimerman (D.G.) sigue siendo el punto de referencia para esta obra henchida, pero plagada de bellezas. La *Sonata* de Schnittke, de 1963, es menos aburrida y pretenciosa que otras suyas y es, de nuevo, Postnikova, una ferviente defensora, como su marido, de su compatriota, quien protagoniza sus mejores momentos interpretativos (óigase, por ejemplo, su excelente solo en el Allegretto). Confirmación, por tanto, de una gran pianista y descubrimiento de un nuevo violinista de futuro aún incierto. **LCG**

HAYDN: Sonata en Sol mayor. R. STRAUSS: Sonata op. 18. SCHNITTKE: Sonata núm. 1. Sasha Rozhdestvensky, violín. Viktoria Postnikova, piano. 63'4". DDD

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ANNÉE *1995* PURCELL
THE TERCENTENARY

harmonia mundi

Dido y Eneas

King Arthur

Music for a While

Funeral Sentences
Te Deum

Música de Cámara

Obra para órgano

harmonia mundi ibèrica, s.a.
Av. Pla del Vent, 24 - 08970 SANT JOAN DESPI
(BARCELONA)

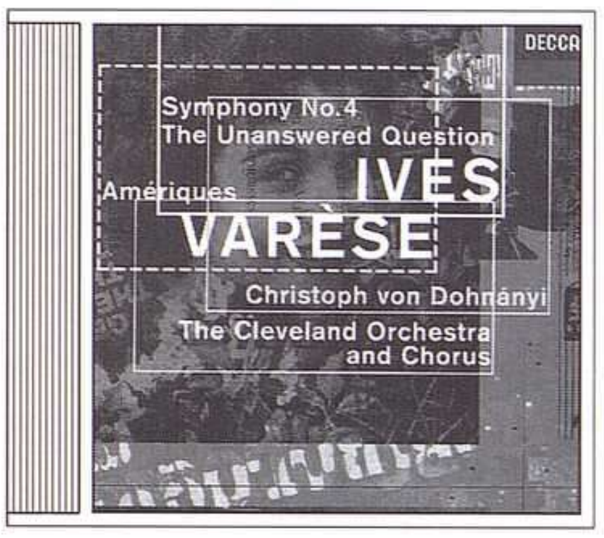
Seis CD reunidos en un album especial a precio muy reducido. Las mejores grabaciones Purcell en harmonia mundi.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RCA, 09026625492

NI HAYDN NI SLATKIN. Mi expectativa al ver este disco en un principio fue de absoluto escepticismo, por no decir de desagrado; que un director como Slatkin se enfrente con Haydn es, cuando menos, descabellado. Y las expectativas se cumplieron, aunque no por las razones que a priori me imaginaba, sino por las opuestas. Me explico: sabido es que Slatkin carece de cualquier atisbo de profundidad, y que sus interpretaciones, las más de las veces, van encaminadas hacia el fácil virtuosismo y aplauso gratuito; lo cual, aplicado a Haydn, puede dar unos resultados, desde mi punto de vista, poco apetecibles. Pero no es este el caso. En esta ocasión nuestro director se muestra discreto en cuanto a la sonoridad, pero tanto que se pasa, y falto de sinceridad. Crea, así, unas interpretaciones anodinas, aburridas y carentes de la gracia e imaginación que contienen estas obras. Ni tan siquiera están bien tocadas. Y esta es la primera entrega de todo un ciclo de las "Londres". ¿No contará RCA con otro director más apropiado para estas obras? En el mercado disponemos de muchas y muy buenas versiones de estas obras: Dorati (Decca), Bernstein (Sony), Jochum (D.G.), Solti (Decca) o Beecham (EMI). Y entre los ciclos no completos, sobre todo, Klemperer (EMI). Pero por encima de todos Davis (Philips), que además se encuentra en serie económica. **RJPJ**

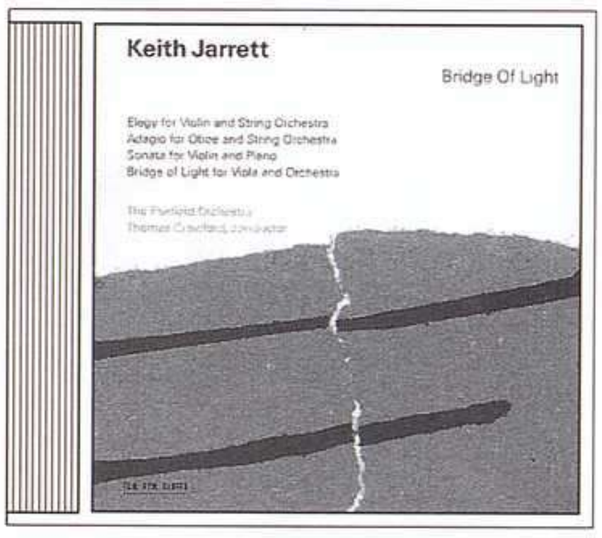
HAYDN: Sinfonías núms. 94 "Sorpresa", 98 y 104 "Londres". Orquesta Philharmonia/Leonard Slatkin. 78'49". DDD



Decca, 4431722

DOHNÁNYI, UNO DE LOS MÁS LÚCIDOS INTÉRPRETES DE LA MÚSICA DEL S. XX. Aunque muchas de sus incursiones en música del siglo XIX son muy satisfactorias, no cabe duda de que Dohnányi sigue acertando mucho más y con margen de error más bajo en la música de nuestro siglo, trátese de Schönberg, Berg, Janacek o Lutoslawski. El presente CD es un ejemplo de la extraordinaria lucidez y "sintonía de onda" con que el director berlinés comprende también a estos dos autores de los que nada (salvo error) había grabado hasta ahora. Dohnányi resalta con decisión la modernidad, asombrosa en su momento, tanto de *Américas* (1921) –a la que concede una unidad organizativa sorprendente– como de la impresionante *Cuarta Sinfonía* (1910-16), a la que dota de una asombrosa cocherencia en el aparente desorden de sus superposiciones temáticas. En *Américas*, Dohnányi se sitúa a parecido nivel que Boulez (Sony) y Nagano (Erato), y en la *Sinfonía*, al de Ozawa (D.G.), aunque quizá por debajo (al menos en lo que respecta al finale) de Tilson Thomas (Sony). En *La pregunta sin respuesta* Dohnányi logra trascender y explicar la breve y asombrosa página con una sencillez y naturalidad fuera de lo común. La Orquesta está fantástica, y la grabación ayuda no poco a clarificar tan complejas partituras. El sabor que nos deja este CD es el de desear que Dohnányi grabe más música de Ives y de Varèse. **ACA**

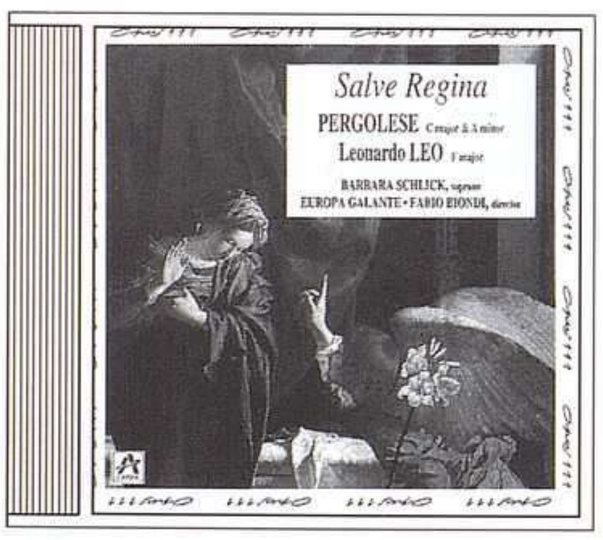
IVES: Sinfonía núm. 4; La pregunta sin respuesta. VARÈSE: Américas. Coro y Orquesta de Cleveland/Christoph von Dohnányi. 60'52". DDD



ECM New Series, 1450

ÍNTIMA REFLEXIÓN. Este disco es soporte de tres obras escritas por Jarrett en 1984, y una –la que le da nombre– en 1991. En la *Elegía* predomina el discurso casi continuo del violín, que se abandona a su añoranza húngara, arropado por la orquesta en papel secundario, acabando en un estilo de corte bartokiano. El *Adagio para oboe* es más apagado, sin que pueda reprochársele mala factura. Pero es sensación de pobreza lo que se percibe al escuchar la *Sonata*, rica en sinuosidades muy propias del improvisador de "jazz", hasta llegar a una evidente monotonía: otra cosa son los fragmentos señalados como danzas (tercero y quinto de la composición), con clara raíz hebrea de este último. *Bridge of Light* se desarrolla con tono intimista entre los modos mayor y menor, dejando un regusto a reflexión e interés. Muy buenas interpretaciones del autor y de solistas y director de su confianza. **JAG**

JARRETT: Elegía para violín y orq. de cuerda; Adagio para oboe y orq. de cuerda; Sonata para violín y piano; "Bridge of Light" para viola y orquesta. Michelle Makarski, violín. Marcia Butler, oboe. Patricia McCarty, viola. Keitn Jarrett, piano. The Fairfield Orchestra/Thomas Crawford. 69'32". DDD



Opus 111, 30-80

RECITAL DE BUEN GUSTO. Pergolesi compuso dos magníficos *Salve Regina*, obras destinadas a caminar a la sombra del gran *Stabat Mater*, a la que suelen acompañar en los programas y grabaciones. En este disco podemos escuchar ambas, acompañados de otra creación con el mismo texto de Leonardo Leo (1694-1744), compositor cuya vida corrió un tiempo paralela a la de Pergolesi. La comparación ilustra perfectamente los lentos cambios en el modo de entender la construcción musical del siglo XVIII, que a la postre vendría a desembocar en el gusto "clásico-galante", tan fructífero como efímero. Leo se aleja de ese contrapunto de vocación dolorosa y profunda que tanto gustaba a los hombres del Barroco. Con Leo, las disonancias pasan a un segundo plano y la melodía ocupa ahora el centro. Pergolesi resulta así, a mi entender, más "religioso" y emotivo. La interpretación goza de todas las virtudes esperadas: con una suprema Barbara Schlick y un grupo instrumental sin desperdicio, liderado por Fabio Biondi al violín y Rinaldo Alessandrini al continuo. En suma, una estupenda compra para cualquier amante de la música. **RM**

LEO: Salve Regina. PERGOLESI: Salve Regina en La menor y en Do menor; Sonatas en Si bemol mayor y Sol mayor. Barbara Schlick, soprano. Europa Galante/Fabio Biondi. 58'39". DDD

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

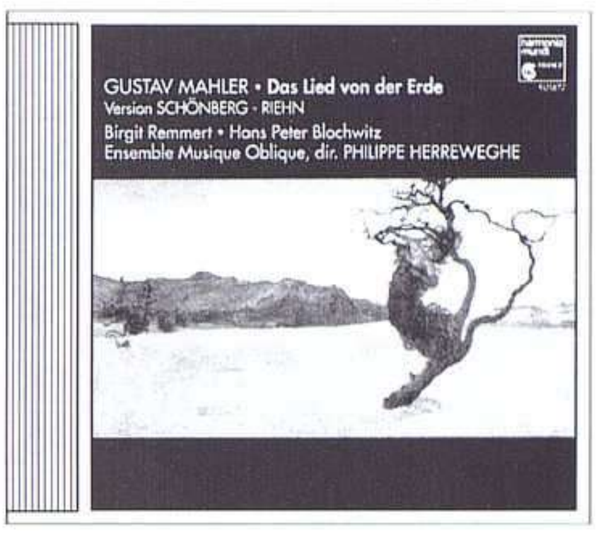
UN BONITO "PASTICHE". Franz Liszt jamás compuso este ballet *Mayerling* que, sobre una excelente coreografía de Kenneth MacMillan, nos presenta ahora el Royal Ballet. Al veterano John Lanchbery ha correspondido el arreglo de una selección de piezas del autor húngaro –entre ellas, el *Vals Mefisto* y el primer movimiento de la *Sinfonía Fausto* que vertebran musicalmente un libreto de Gillian Freeman basado en los desventurados amores del príncipe Rodolfo de Austria y la baronesa Maria Vetsera. El romance, como es bien sabido, terminó en tragedia y quizás este suceso cambió el curso de la historia de Europa. El ballet nos narra la progresiva caída del príncipe, quien al final asesina a su amante antes de darse muerte a sí mismo. La magnífica interpretación de la pareja protagonista (Irek Mukhamedov y Viviana Durante) y la espléndida escenografía de Nicholas Georgiadis sortean con fortuna el previsible aire "kitsch" del ballet, en el cual lo cortesano y lo folklórico se combinan con el retrato psicológico y la sordidez argumental. Con sus altos y bajos, este *Mayerling* merece figurar en la discoteca de todo aficionado al ballet clásico. **GB**

LISZT (arr. Lanchbery): Mayerling. The Royal Ballet. Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden/Barry Wordsworth. Director del vídeo: Derek Bailey. 128' (2 caras). DDD

Pioneer, laser disc PLMCB 00951

ÚNICA GRABACIÓN ACTUALMENTE DISPONIBLE DE UN EXPERIMENTO. Schönberg, que ya había realizado (1920) la transcripción para orquesta de cámara de las *Canciones del camarada errante*, abordó el proyecto de hacer lo propio con *La canción de la tierra*, otra emblemática partitura mahleriana, pero problemas económicos agudizados en 1921 impidieron la terminación del trabajo. En 1983, mucho después de su muerte, se publicó la versión completa debida en la mayor parte a Reiner Riehn, quien siguió escrupulosamente las directrices de Schönberg. Nos hallamos de este modo ante un producto que reclama en la práctica una triple paternidad. ¿El resultado? Responda el mismo lector: ¿puede una composición como ésta, escrita para gran orquesta, plena de refinamiento sonoro y colorido deslumbrante (por ejemplo, el grave Do al unísono del comienzo del sexto movimiento, tímbrica pura, crea por sí solo un clima embriagador), transplantarse a un conjunto de 2 violines, percusión y instrumentos más, en busca de la "materia mínima", sin que pierda su sentido original, aun reconociendo la transparencia y el tratamiento intimista de la orquesta de Mahler así como el claro tinte expresionista de varios pasajes (afín a la estética schönbergiana)? La competente labor de los intérpretes de este disco le permitirá contrastar su juicio. **JARR**

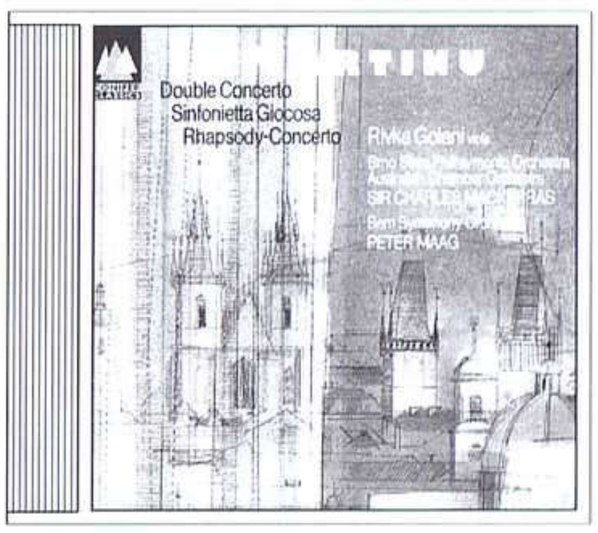
MAHLER: La Canción de la Tierra (transcripción para orquesta de cámara de Schönberg y Riehn). Birgit Remmert, contralto. Hans-Peter Blochwitz, tenor. Ensemble Musique Oblique/Philippe Herreweghe. 62'40". DDD



Harmonia Mundi, 901477

LAS MÁSCARAS DE MARTINU. Cierto perfume "popular" en la esencia, cierta tendencia al fauvismo, al colorido intenso y a la orgía rítmica emparentan el *Doble Concierto para dos orquestas de cuerda, piano y timbales* (1938) de Bohuslav Martinu con el Bartók de la *Música para cuerdas, percusión y celesta* (1936). Aunque el bohemio comulgue descaradamente con el juego de las tensiones, con el universo tímbrico, armónico y rítmico bartokianos, su música, desaforada, obsesiva, furiosa, parece descubrirnos una personalidad bastante particular que se esconde bajo apariencias impropias; se diría que Martinu huía del aislamiento creativo. La encantadora *Sinfonietta Giocosa* (1940) está construida en base a los cánones del neoclasicismo por entonces reinante y la *Rapsodia-Concierto para viola y orquesta* (1952) es su música más personal de las que hallamos en este compacto, una música que huele un tanto a Dvorak y que rezuma serenidad y ortodoxia a partes iguales. Si no fuera por la alarmante comunicatividad de estas obras, por su magnífica factura, creería que Martinu fue un falsificador; sinceramente, algunas partituras suyas me confunden. Un disco que hay que tener, aunque no nos aclare demasiado las ideas. Versiones de primerísima magnitud. **JTS**

MARTINU: Doble Concierto (1); **Sinfonietta Giocosa** (2); **Rapsodia-Concierto** (3). Jiri Skovajsa, piano (1). Dennis Hennig, piano (2). Rivka Golani, viola (3). Varias orquestas/Sir Charles Mackerras (1 y 2), Peter Maag (3). 73'13". DDD



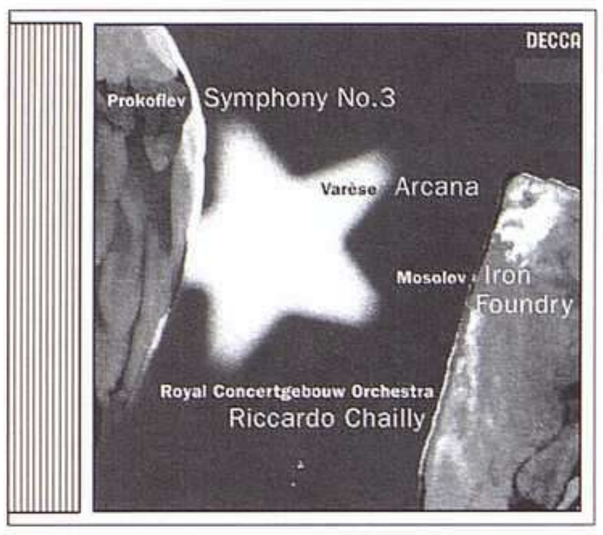
Conifer, 75605512102

EL TESTAMENTO DE MESSIAEN. En estos tristes tiempos en los que uno no apostaría ni 50 céntimos por casi ninguno de los compositores en activo; en estos tristes tiempos en los que tanto "petardo" nos castiga con sus divagaciones e impotencias; en estos tristes tiempos en los que un servidor se ve tentado a tirar la toalla para encerrarse a no escuchar otra cosa que *El clave bien temperado;* en estos tiempos que corren –y en cualesquiera otros– *Éclairs sur l'au-delà...* es santa medicina para las almas y nos hace pensar que todavía es posible crear música, verdadera música, con vocación real de contemporaneidad. Cuánta nobleza, cuánto pensamiento, cuánta humanidad, cuánta esperanza, cuánta fe en el universo y el arte, cuánto amor, cuánta sabiduría y cuánta hermosura encierra *Éclairs.* Esta bellísima obra es como una última ojeada, echada estando próxima la despedida definitiva, al álbum fotográfico que atesora los momentos más felices y, también, los más tristes de toda una vida. Esta bellísima obra está llena de recuerdos, de experiencias, de ilusiones. Es MÚSICA en el fin auténtico de todos los tiempos, y de ella emerge, luminoso, un bondadoso mensaje de eternidad. La interpretación es acongojante. Un disco hermosísimo. **JTS**

MESSIAEN: Éclairs sur l'au-delà ... Orquesta de la Ópera de la Bastilla/Myung-Whun Chung. 65'31". DDD

D.G., 4399292

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Decca, 4366402

SOBERBIO EL VARÈSE DE CHAILLY. Disco muy interesante. A la magnífica versión de la *Tercera* de Prokofiev, interpretación situable al lado de la de Rostropovich, aunque quizá algo inferior a la más reciente de Muti para el sello Philips, hay que añadir, en primer lugar, una electrizante lectura de una música menor, que, sin embargo, hecha así, se escucha con interés y atención: *Zadov (La fundición de acero)*, una piececilla extraída del ballet *Stal*, de Alexander Mossolov, como es sabido compositor para el nuevo orden posrevolucionario en la recién estrenada Unión Soviética. Pero si esta versión es ya algo a celebrar, el mayor logro del disco está en la *Arcana*, de Edgar Varèse, por otro lado la, a mi entender, mejor música del mismo. Aquí Chailly nos demuestra sus archicomprobadas dotes para dirigir la música del siglo XX, en una versión apretada, llena de sustancia y de una musicalidad absolutamente apabullante. Como en el caso de Sinopoli, Chailly está haciendo una importante carrera discográfica dirigiendo ópera y música de vanguardia; como sucede con aquél, debería de dirigir y grabar más en estos campos y olvidar a Beethoven, Brahms, Schumann, etc. En fin, un disco magnífico, totalmente recomendable. **PGM**

MOSOLOV: La fundición de acero. PROKOFIEV: Sinfonía núm. 3. VARÈSE: Arcana. Orquesta Royal Concertgebouw, Amsterdam/Riccardo Chailly. 57'16". DDD

RCA, 09026616352. 2 CDs

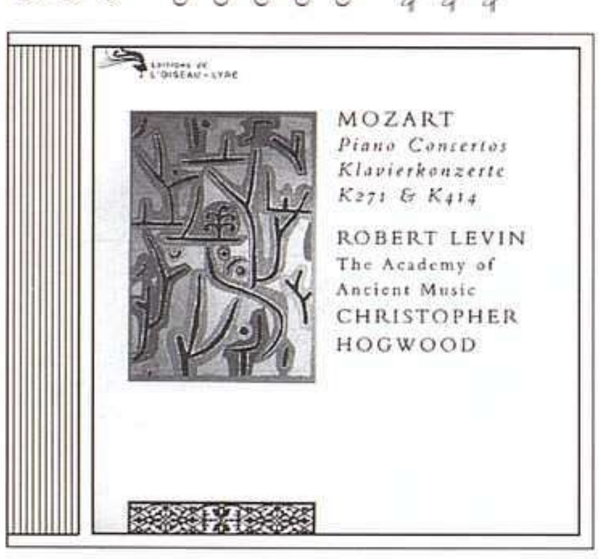
UN RECITAL MOZART MUY COMPLETO. Este doble compacto (con el formato de uno) contiene un extenso recital de 16 arias de Mozart –9 de ópera, 7 de concierto– y dos complementos: las *Canciones infantiles* de Mussorgsky y los *Tres Sonetos de Petrarca* de Liszt. Empezaré diciendo que la Price está realmente magnífica; las grabaciones son de 1970, 73 y 75; su voz está en plenitud total, de una belleza casi mágica, exhibiendo además una técnica vocal que le permite abordar con la suficiente soltura páginas tan sumamente difíciles como las arias "Martern aller Arten" o "Vorrei spiegarvi, o Dio!", de mezzosoprano como "Voi che sapete" o "Parto, parto", lo que demuestra además su enorme versatilidad; todo está cantado con una expresividad y exquisitez dignas de mención: por primera vez oigo las arias de concierto además de cantadas, "interpretadas" en toda regla; su Mozart es un disfrute de principio a fin, pocas cantantes pueden igualarla en tal perfección. La English Chamber Orchestra y la London Philharmonic están a su altura acostumbrada, en esta ocasión bajo la buena dirección de James Lockhart, que no resulta tan eficaz como acompañante al piano, pero Price sigue estando tan extraordinaria en Mussorgsky y Liszt como en Mozart. Poco más tengo que añadir: recomiendo sin reservas este doble compacto; además es de serie media. No se puede pedir más. **RGE**

MOZART: Arias de concierto y de ópera. LISZT: los 3 Sonetos de Petrarca. MUSSORGSKY: El cuarto de los niños. Margaret Price, soprano. Orquesta Filarmónica de Londres, English Chamber Orchestra/James Lochkart (dir. y piano). 151'23". ADD

EMI, 5653562. 3 CDs

OTRA VELADA MEMORABLE DE FURTWÄNGLER EN SALZBURGO. La colección "Festpieldokumente" recupera esta *Flauta Mágica* del 6 de agosto de 1951, que permite acceder a una visión profunda, filosófica, de la ópera mozartiana. La batuta de Furtwängler traza un arco sostenido en la progresión de la música hacia la luz última del conocimiento, y lo hace a través de un juego de tensiones acumuladas, sin desmayo alguno en la continuidad del discurso dramático. Grandiosa, llena de contrastes, la versión bascula entre la vitalidad rítmica de los concertantes y la majestuosidad de los grandes corales que poco a poco desvelan los misterios del culto masónico. El equipo de cantantes, con una inefable Seefried y un espléndido Dermota en cabeza, comulga con la mística visión del director berlinés, totalmente en su elemento a la hora de levantar este friso monumental a la mayor gloria de Mozart. Poco importan entonces las humanas imperfecciones de Wilma Lipp o Josef Greindl. Con las limitaciones de sonido y de ajuste propias de una toma en directo, este registro se sitúa cerca de las alturas olímpicas del firmado por Klemperer, con toda seguridad la versión más redonda de *La flauta mágica* jamás producida por el disco. **GB**

MOZART: La flauta mágica. Dermota, Lipp, Seefried, Greindl, Kunz. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena/Wilhelm Furtwängler. 175'15". ADD (mono).



L'Oiseau-Lyre, 4433822

MENOS CUENTO. Nada hay más mimético y rutinario que el mercado del disco. Con el inicio de la presente, ya vamos por la tercera integral, pretendidamente histórica y con pianoforte, de los Conciertos de Mozart. Y hay que poner las cosas en claro: la imagen del Mozart "pianista" es una falacia propiciada por la tradición romántica. El instrumento normal para Mozart fue siempre el clavicémbalo y sólo en los últimos años de su vida se interesó por el pianoforte, más que nada por la curiosidad de la novedad. Pero hay constancia, por ejemplo, de que el *Concierto núm. 26 en Re mayor*, K 537, *"de la Coronación"*, el penúltimo de la serie, Mozart lo estrenó al clavicémbalo. Dejando aparte los casos muy especiales de Clementi y Dusík, los pianistas en sentido propio serían los músicos de la siguiente generación: Beethoven, Tomásek, Hummel, etc. En resumidas cuentas, si se quiere realizar una integral verdaderamente historicista de los Conciertos de Mozart, hay que emplear el clavicémbalo (¡a ver si se anima usted, Mijnheer Koopman!), reservando sólo el pianoforte para aquellos casos en que haya pruebas documentales fehacientes de que efectivamente se empleó dicho instrumento. Y si no, Perahia, Barenboim ... **SA**

MOZART: Conciertos para piano núms. 9 y 12, K 271 y 414. Robert Levin, pianoforte. Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood. 55'53". DDD

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

11 FESTIVAL DE MÚSICA DE CANARIAS

PROGRAMACIÓN

festival de música de CANARIAS

7 ENERO / 5 FEBRERO
1 9 9 5

ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE (I)
VÍCTOR PABLO, *director*
IVO POGORELICH, *piano*

LISZT: "Los Preludios"
CHOPIN: Concierto para piano nº 2 Op 21
SIBELIUS: Sinfonia nº 1, Op. 39

S.C. de Tenerife *Sabado 7 Enero* — Las Palmas de G.C. *Domingo 8 Enero*

ORCH. PHILARMONIQUE DE STRASBOURG (I)
THEODOR GUSCHLBAUER, *director*
MSTISLAV ROSTROPOVICH, *violoncello*

DVORAK: Concerto para violoncello, Op. 104
STRAUSS: "Sinfonia Alpina", Op. 64

S.C. de Tenerife *Lunes 30 Enero* — Las Palmas de G.C. *Sabado 28 Enero*

MARIA JOÃO PIRES, *piano*
AGUSTIN DUMAY, *violin*
JIAN WANG, *violoncello*

MOZART: Trio a determinar
BEETHOVEN: Trio nº 1, Op. 21
BRAHMS: Trio nº 1, Op. 8

S.C. de Tenerife *Miercoles 11 Enero* — Las Palmas de G.C. *Martes 10 Enero*

ORQUESTA SINFÓNICA CHECA (II)
GERD ALBRECHT, *director*

DVORAK: "En la naturaleza", Op. 91
DVORAK: "Otelo", Op. 93
DVORAK: "Carnaval", Op. 92
DVORAK: Sinfonia nº 7, Op. 70

S.C. de Tenerife *Jueves. 19 Enero* — Las Palmas de G.C. *Sabado. 21 Enero*

ORCH. PHILARMONIQUE DE STRASBOURG (II)
THEODOR GUSCHLBAUER, *director*
ELLY AMELING, *soprano*

FAURÉ: "Pelleas et Melisande"
RAVEL: "Alborada del Gracioso"
RAVEL: "Shéhérazade"
DEBUSSY: "Images"

S.C. de Tenerife *Sabado 7 Enero* — Las Palmas de G.C. *Domingo 8 Enero*

CINCINNATI SYMPHONY ORCHESTRA (I)
JESÚS LÓPEZ COBOS, *director*
ALYSSA PARK, *violin*

W. SCHUMAN: "American Festival Overture"
BARBER: Concierto para violin Op. 14
COPLAND: "Primavera Apalache"
ELGAR: Variaciones "Enigma", Op. 34

S.C. de Tenerife *Miercoles 13 Enero* — Las Palmas de G.C. *Miercoles 11 Enero*

LILYA ZILBERSTEIN, *piano*

LISZT: "Dos leyendas" / "Consolations" / Baladas nº 1 y 2
SCRIABIN: Dos impromptus. Op. 7 / Siete preludios. Op.17
SCRIABIN: Sonata nº 3, op. 23

S.C. de Tenerife *Lunes. 23 Enero* — Las Palmas de G.C. *Martes. 24 Enero*

MÜNCHNER PHILARMONIKER (I)
SERGIU CELIBIDACHE, *director*

BRUCKNER: Sinfonia nº 4 "Romántica"

S.C. de Tenerife *Jueves. 2 Febrero* — Las Palmas de G.C. *Lunes. 30 Enero*

CINCINNATI SYMPHONY ORCHESTRA (II)
JESÚS LÓPEZ COBOS, *director*

SCHUBERT: Sinfonia no 8 D 759 ("Inacabada")
BRUCKNER: Sinfonia

S.C. de Tenerife *Sabado 14 Enero* — Las Palmas de G.C. *Jueves. 12 Enero*

ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE (II)
VÍCTOR PABLO, *director*
GUILLERMO CONZÁLEZ, *piano*

GURIDI: Seis Melodias Vascas
GURIDI: Fantasia sobre "Walt Disney"
PROKOFIEV: "Romeo y Julieta". (Suite)

S.C. de Tenerife *Martes. 24 Enero* — Las Palmas de G.C. *Jueves. 26 Enero*

MÜNCHNER PHILARMONIKER (I)
SERGIU CELIBIDACHE, *director*

MOZART: Sinfonia nº 40 K 550
TCHAIKOSWSKY: Sinfonia nº 5 Op. 64

S.C. de Tenerife *Viernes. 3 Febrero* — Las Palmas de G.C. *Martes. 31 Enero*

ORQ. FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA (I)
ADRIAN LEAPER, *director*
KAYIA Y MARIELLE LABÈQUE, *pianos*

POULENC: "Les Biches" (Suite)
MOZART: Concierto para dos pianos K 365
POULENC: Concierto para dos pianos
RAVEL: Daphnis et Chloé (Suite nº 2)

S.C. de Tenerife *Domingo. 15 Enero* — Las Palmas de G.C. *Sabado. 14 Enero*

MIDORI, *violín*
ROBERT McDONALD, *piano*

BACH: Sonata a determinar
SCHUBERT: Fantasia D 934
BEETHOVEN: Sonata Op. 23
SZYMANOWSKY: Nocturno y tarantella, Op 28

S.C. de Tenerife *Miercoles. 25 Enero* — Las Palmas de G.C. *Lunes. 23 Enero*

GOTHENBURG SYMPHONY ORCHESTRA (I)
GOTHENBURG SYMPHONY CHORUS
NEEME JÄRVI, *director*

RAVTAVARA: "Requiem para nuestros tiempos"
STRAVINSKY: "Sinfonia de los Salmos"
NIELSEN: Sinfonia nº 4, Op. 29 "Inextinguible"

S.C. de Tenerife *Sabado 4 Febrero* — Las Palmas de G.C. *Jueves. 2 Febrero*

ORQUESTA FILARMÓNICA CHECA (I)
GERD ALBRECHT, *director*

RHIM: "Ins Offene" (2 Fassung)
(Estreno mundial, obra encargo del Festival).
SCHUBERT: Sinfonia no 9 D 944 "La Grande"

S.C. de Tenerife *Miércoles. 18 Enero* — Las Palmas de G.C. *Viernes. 20 Enero*

ORQ. FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA (II)
ADRIAN LEAPER, *director*
ADOLFO GARCÉS, *clarinete*

V. WILLIAMS: "Fantasia sobre un tema de Thomas Tallis"
ENCINAR: "Mise en Scène", para clarinete y orquesta.
(Estreno mundial, obra encargo del Festival).
HOLST: "Los Planetas"

S.C. de Tenerife *Viernes. 27 Enero* — Las Palmas de G.C. *Miércoles. 25 Enero*

GOTHENBURG SYMPHONY ORCHESTRA (II)
GOTHENBURG SYMPHONY CHORUS
NEEME JÄRVI, *director / (Solistas a determinar)*

SIBELIUS: "Tapiola"
ALFVEN: "Rapsodia para Delecarlia"
SCRIABIN: Sinfonia nº 1 Op. 26

S.C. de Tenerife *Domingo. 5 Febrero* — Las Palmas de G.C. *Viernes. 3 Febrero*

CON EL PATROCINIO DE

Telefónica

VICECONSEJERIA DE CULTURA Y DEPORTES
GOBIERNO DE CANARIAS

SOCAEM
SOCIEDAD CANARIA DE LAS ARTES ESCENICAS Y DE LA MUSICA

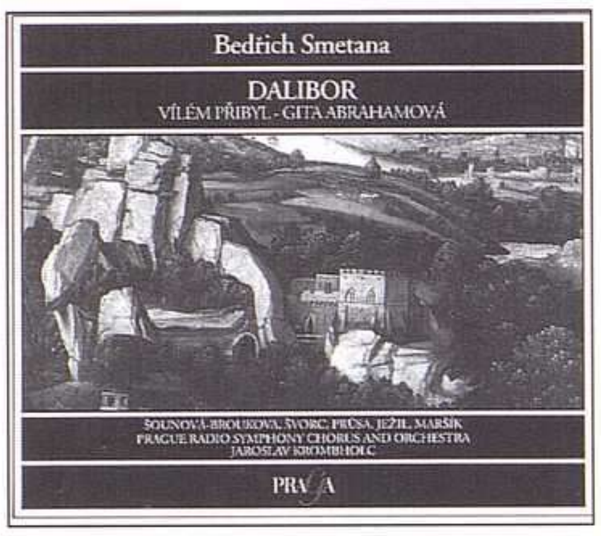
MINISTERIO DE CULTURA
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Decca, 4434522

UNA DE LAS MEJORES CANTANTES SURGIDAS EN DÉCADAS. Volviendo a Mozart –el autor que, junto con Rossini, es el que más le conviene por ahora– la joven "mezzo" hace una demostración de fuerzas y facultades que ciertamente muy pocas podrían osar: cantar como soprano lírico-ligera (*Exsultate*), como soprano o mezzo lírico-ligera (Despina, Susana, Zerlina), como lírica pura (Condesa), como soprano o mezzo casi dramática (Doña Elvira) e incluso como soprano cuasi dramática de agilidad (Fiordiligi). Demostración similar (no exactamente en este espectro, pero sí en otro tan amplio y comprometido) la han hecho algunas otras cantantes –Cheryl Studer, por ej.: CD Philips ahora reeditado en la serie "Solo": véase en el comentario del pasado mes–, pero desde luego con resultados mucho más forzados y mayormente exhibicionistas. Esto desde el punto de vista estrictamente vocal, en el que la Bartoli supera sin apuros, con total naturalidad, todos los terribles escollos a los que se enfrenta: graves y agudos extremos –siempre bien timbrados y apoyados–, coloratura –impecable–, frases de gran aliento, etc. Pero más importante, me parece, el que podríamos denominar musical: y aquí la Bartoli triunfa más aún, con unas posibilidades expresivas –extraordinaria vehemencia y comunicatividad– e interpretativas casi ilimitadas, muestras de un asombroso talento. **ACA**

MOZART: Exsultate, jubilate; Arias de Così fan tutte, las Bodas de Fígaro, Don Giovanni y David penitente. Cecilia Bartoli, mezzosoprano. Orquesta de Cámara de Viena/György Fischer. 60'49". DDD



Praga, PR 250050.51. 2 CDs

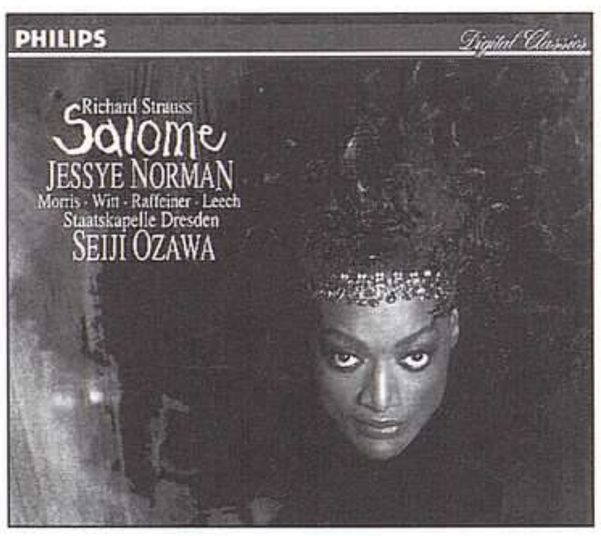
ACIERTO, INTENSIDAD Y PASIÓN. Y no podía ser menos para una música y un argumento que recrea de la mano de Smetana uno de los mitos históricos más importantes de la identidad cultural checa: la ejecución del caballero Dalibor en 1498. Sin embargo, una ópera tan impregnada de espíritu nacional no conoció demasiado éxito, siendo tachada enseguida de "producto extranjero e indigesto" y de "tendencias wagnerianas". Por suerte, la justicia que hace el paso del tiempo ha revelado que Dalibor es una bellísima partitura, llena de fuerza y lirismo, y enraizada en las tradiciones nacionales. La acertada versión grabada en Radio Praga en septiembre de 1977 pone de relieve los enormes valores de la obra. Un conjunto equilibrado de buenas voces, contrapuesto a una orquesta y unos coros de excelente calidad, logran materializar lo que pocas veces se da en representaciones y grabaciones: un resultado unitario y de elevado nivel artístico. Son voces eslavas, por supuesto, pero de hermoso timbre y felizmente libres de ese carácter "metálico" que ha caracterizado a muchas de ellas. Merece todos los elogios el tenor Vilém Pribyl, que encarna al protagonista con un lirismo heroico difícil de encontrar. Y también señalar la belleza de la voz del barítono Jindrich Jindrák, con un timbre cálido y noble. La soprano Gita Abrahamová logra momentos de gran altura, aunque a veces resulte un poco sobreactuada; y Daniela Sounová-Broukova aporta una voz hermosa y delicada. **MSF**

SMETANA: Dalibor. Vilém Pribyl, tenor. Jindrich Jindrák, barítono. Gita Abrahamová, soprano. Daniela Sounová-Broukova, soprano. Coro y Orquesta Sinfónica de Radio Praga/Jaroslav Krombholc. 150'. ADD

Accord, 202742

DE LOS AÑOS MÍTICOS. Tras verse encerrados en los férreos muros matemáticos a los que les había conducido el serialismo integral, los jóvenes compositores de la Escuela de Darmstadt buscaron nuevos caminos. Aparecen una serie de valiosas obras, plenas de propuestas que, rodeadas ahora de un aura mítica, parecen constituirse como el último fruto de la Vanguardia en este expirante siglo. Este es el caso de las presentes: *Zyklus*, además de explotar al máximo las posibilidades de los instrumentos de percusión, plantea el problema de la forma abierta, y lo hace a través de una estructura circular, en la que azar y necesidad son conjugadas en un ámbito cuyas resonancias cíclicas preludian el componente místico-espiritualista que tanta importancia tendrá en la posterior producción de Stockhausen. Los procedimientos electrónicos y su relación con los grupos instrumentales son desarrollados en *Kontakte*, siendo también, junto con *Refrain*, ejemplo de la inclusión del azar a través del carácter voluntariamente alusivo y aproximativo de la partitura. Sonidos siempre cambiantes de una interpretación a otra y cuya aprehensión en un disco es un tanto discutible. Aunque cuando se escuchan versiones tan excelentes como éstas, tanto por la esplendorosa grabación como por la labor de los intérpretes, todo reparo desaparece. **DCS**

STOCKHAUSEN: Zyklus; Kontakte; Refrain. Florent Jodelet, percusión. Gerard Frémy, piano. Jean-Efflam Bavouzet, celesta. 64'30". DDD



Philips, 4321532. 2 CDs

NORMAN, UNA GRAN SALOME DE CONCIERTO. Al fin, Jessye Norman ha asumido, aunque sólo sea para el disco, uno de los papeles fundamentales del repertorio operístico. Como las de Caballé y Studer, su Salome se decanta por la vertiente más romántica del personaje, dejando para otras intérpretes los aspectos más rabiosamente sexuales (Malfitano) o heroicos (Nilsson, Marton). Vocalmente, pocas sopranos actuales podrán igualar la perfección técnica de la Norman. En cambio, la interpretación dramática, la comprensión psicológica y la novedad teatral y musical de este papel le resultan más bien ajenas. Ozawa, al frente de una maravillosa Staatskapelle de Dresde, tampoco busca ir más allá de un suave hedonismo. En tal sentido, la versión decepciona relativamente, sobre todo con los precedentes de Sinopoli y Mehta, en especial el de éste último. James Morris es un Jokanaan comedido, sin los accesos de violencia de otros intérpretes. Excelente el Narraboth de Richard Leech y un punto tímido el Herodes de Walter Raffeiner, más preocupado por la línea de canto que por el carácter expresionista del "parlato". Kerstin Witt hace unas Herodias más bien gatuna. En resumen: una *Salome* válida para una sala de conciertos e inoperante como pieza dramática. **GB**

R. STRAUSS: Salome. Jessye Norman, James Morris, Kerstin Witt, Walter Raffeiner, Richard Leech. Orquesta Estatal de Dresde/Seiji Ozawa. 103'2". DDD

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

UN EJEMPLO A SEGUIR. Debería caérsenos la cara de vergüenza, pero el modesto sello suizo Claves nos está dando una lección de profesionalidad y de saber hacer con la edición que está consagrando a Turina, de la que acaba de publicarse este cuarto volumen. En nuestro país se graban pocos discos y menos aún dentro de proyectos globalizadores. Algo tendrá que ver en todo ello el entusiasmo de Alfredo Morán (citado en los agradecimientos del disco), toda una vida dedicada a la causa del compositor andaluz. De las tres obras camerísticas aquí recogidas, es sin duda el *Cuarteto con piano* la más interesante musicalmente. Aunque Turina tenía una tendencia a sobreutilizar su material temático –forzando al máximo y agotando en ocasiones su potencialidad expresiva–, en esta ocasión su técnica le da unos excelentes resultados. De esta reiteración se resienten más sus juveniles op. 1 y op. 7, en las que, no obstante, asoman bellezas indiscutibles dentro del recurrente andalucismo del compositor. Los jovencísimos intérpretes extraen absolutamente todo cuanto pueden dar de sí estas partituras que, así tocadas y grabadas, engrandecen su imagen ante quienes creíamos conocerlas. Una gratísima sorpresa que, insistimos, debería servir de ejemplo para muchos. **LCG**

TURINA: Cuarteto con piano op. 67; Quinteto con piano op. 1; Sexteto con piano op. 7. Cuarteto con piano del Festival Menuhin. 54'20". DDD

Claves, CD 50-9403

LARGO Y VIBRANTE DRAMA DE AGILIDAD. Adentrarse en el proceloso mundo de las óperas compuestas por Vivaldi es terreno peligroso e inseguro. Los musicólogos discuten por su número y autoría y es sabido que la reelaboración según las necesidades era moneda corriente. Si a todo ello añadimos la debilidad dramática quizás podamos comprender el desconocimiento de obras que cuentan con música tan maravillosa. *Dorilla in Tempe,* ópera del período intermedio, es un drama heroico-pastoril con conexiones mitológicas. Narra la aventura de Apolo y su intervención en un complejo cruce de amores durante el año de esclavitud en la tierra castigado por Zeus por haber dado muerte a los cíclopes. La música es siempre lúcida, vivaz y de gran potencia expresiva; las arias de agilidad en su mayoría largas y briosas: los coros, relegados a un papel muy secundario. Gilbert Bezzina imprime a la orquesta la sufiente energía y vigor para alcanzar niveles satisfactorios en su interpretación. Maria Cristina Kiehr, habitual en conjuntos de música antigua, encarna Dorilla con buena línea y timbre agradable, pero su papel permitiría mayor lucimiento. El tenor John Elwes, un Elmiro muy cómodo en las difíciles acrobacias de su parte. De las demás, destacar en el lado positivo a Philippe Cantor, muy acertado de voz e intención, y en el negativo al contratenor de voz entubada Jean Nirouet. Estimable versión de la desconocida *Dorilla in Tempe,* bienvenida al catálogo. **ABLl**

VIVALDI: Dorilla in Tempe. Kiehr, Elwes, Cantor, Nirouet, Caroli, Florentin. Coro de la Ópera y Conjunto Barroco de Niza/Gilbert Bezzina. 148'2". DDD

Pierre Verany, PV794092. 2 CDs

UN MELANCÓLICO RENDIBÚ. En este disco, Jesús Villa-Rojo homenajea a ciertos compositores que, de una manera u otra, han salido a su encuentro a lo largo de su vida creativa. En las cinco partituras que aquí nos encontramos, el músico de Brihuega se sirve de porciones de músicas ajenas para, a partir de ellas, desplegar su imaginación y su técnica como creador. En *Recordando a Falla (1989),* la obra del gaditano citada es su *Concierto para clave.* Villa-Rojo utiliza de ésta uno de sus diseños armónicos y rítmicos que, manteniendo su atmósfera, es sometido a múltiples transformaciones. *Recordando a Bartók* (1986), inspirada en los *Contrastes* del húngaro, me ha aburrido un poco, mientras que me ha sucedido todo lo contrario con las *Glosas a Sebastián Durón.* (1990), página bastante seductora, en la cual Villa-Rojo vuelve a jugar con su extrema percepción del matiz. *Lamento* (1989), para saxofón y cinta magnética, utiliza un extracto de un cante de "El Gallina", generando, en un principio, un clima verdaderamente a tractivo que se disipa perdiéndose en vaguedades. En *Églogas* (1979), el dedicatario es Juan del Enzina y en esta pieza, el compositor y clarinetista se inclina hacia la construcción de formas y espacios sonoros, logrando momentos brillantes pese a su excesiva duración. **JTS.**

VILLA-ROJO: Recordando a Falla; Glosas a Sebastián Durón; Lamento; Recordando a Bartók; Églogas. Varios intérpretes. 56'2''.DDD

LIM Records, S20/CD002

NUEVO TÍMIDO, AUNQUE ENCOMIABLE, TRABAJO DE NÉMETH. Gregor Joseph Werner es hoy uno de esos compositores desconocidos, cuya obra resulta atractiva a los ojos de los musicólogos e interesante de cara a la revitalización de un patrimonio, si no alternativo a los grandes nombres de la música, complementario y saludable con la máxima "no sólo de pan...". Desde este punto de vista, quien compre este disco podrá disfrutar de un agradable oratorio en el más puro estilo barroco centroeuropeo; un bello ejercicio de estilo modelado por un compositor que merece una atención en nuestro siglo. La ejecución, como todas las de la Capella Savaria, posee la calidad de un intachable grupo de profesionales, bien conjuntados y con una idea muy clara del gusto barroco. El grupo de cantantes es muy desigual; con mucho, la contralto Gloria Banditelli es lo más destacable. El color general está marcado por este cierto tono gris difuminado, que sin perjudicar la interpretación en términos musicales, resta brillantez y cercanía a la orquesta. Por último el coro, aunque algo anémico, cumple su papel dignamente. En conclusión, una nueva pieza para los pabellones anchos del museo de la música, una digna partitura ante la que uno puede detenerse, antes o después de entrar en las salas alfombradas de un Haendel o un Scarlatti. Estos siempre van a estar ahí, y Werner puede que no. **RM**

WERNER: Debora. Gloria Banditelli, Wendy Hill, Klaus Mertens, Martin Klietmann. Ensemble Vocal Savaria. Capella Savaria/Pál Németh. 78'35''. DDD

Quintana, QUI 903062

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Harmonia Mundi, 901491

INTACHABLE TRABAJO. El Ensemble Clément Janequin, tras unos años de muy baja actividad, se ha consolidado a su vuelta como uno de los grupos más carismáticos y personales del panorama europeo. Genuinamente francés, Dominique Visse imprime a sus interpretaciones un alto grado de atrevimiento y extroversión. La selección de este compacto reúne magníficas piezas vocales del siglo XVI, la mayoría de autores no demasiado conocidos como Regnard o Boni. A su lado nombres como Jean de Castro o el gran Philippe de Monte. Y es que Ronsard fue uno de los poetas más musicados en el Renacimiento. El estilo de composición obedece a la escritura madrigalística al uso, precedente de Lassus y en parte, dada la utilización de importantes dibujos cromáticos, de los italianos de los albores del XVII. La interpretación roza las cotas de lo sublime: claridad, magnífico fraseo, complicidad, afinación y fuerza: qué más podemos pedir. El acompañamiento incluye, además del habitual laúd y la viola para reforzar las voces graves, un órgano positivo, una heterodoxia propia ya de composociones muy posteriores (Monteverdi o Lotti). Lo cierto es que la sonoridad se oscurece así de un modo muy especial, en coherencia con el texto. Termino: una de laś mejores grabaciones de madrigales que podemos encontrar en las tiendas. **RM**

"CANCIONES SOBRE POEMAS DE RONSARD". Ensemble Clément Janequin/Dominique Visse. 59'22''. DDD

Conifer, 75605512442. 2 CDs.

¿ESTRELLAS DE LA ÓPERA RUSA? Bajo este nombre se presenta un doble compacto que incluye a seis solistas del Bolshoi de Moscú en arias y dúos del repertorio italiano, francés y ruso, junto a páginas sinfónicas y sinfónico-corales. Las voces (soprano y tenor spinto, mezzo y barítono dramáticos, tenor lírico y bajo) poseen robustez y potencia, pero flaquean por su rudimentaria técnica de canto, escasa musicalidad y un mínimo conocimiento de los estilos e idiomas italiano y francés (la dicción es escolar, cuando no errónea). Todos elevan sus prestaciones en el repertorio ruso, donde se encuentran más cómodos. Destacan sobre los demás Gluboki, un auténtico bajo, el único que en repertorio no ruso (Felipe II de Verdi) logra un rendimiento, cuando menos correcto, y Yerastova, una mezzo que recuerda por voz y maneras a la Obraztsova, sin alcanzar su nivel. La dirección de Reshetkin es desmayada con acentuaciones blandas, escasa claridad de planos, falta de auténtico vigor. También el se encuentra fuera de estilo en los repertorios francés e italiano y más centrado en el ruso. Los coros y la orquesta, desconocidos, con falta de empaste y equilibrio en más de un momento, tienen un buen nivel. El sonido es bueno, pero por debajo de lo que se podría esperar en una grabación efectuada en enero de este año. **JFRR**

"ESTRELLAS DE LA ÓPERA RUSA". Oudalova, Yerastova, Juznetsov, Mishenkin, Reshetnijak, Gluboki. Coros y Orquesta/Reshetkin. 110'21''. DDD

Philips, 4389702. 2 CDs.

UN BELLÍSIMO PROGRAMA Y UN GRAN CANTANTE. Sin los medios de Gerad Souzay, el barítono francés Camille Maurane (Rouen, 1911) consolidó el prototipo vocal iniciado por Jean Blaise Martin, que ha venido a llamarse el "barítono Martin", y que se caracteriza tímbricamente por el color claro, casi tenoril, del registro agudo. Maurane fue un importante Pelléas, pero también un cantante de concierto de rara sensibilidad expresiva. Su fraseo delïcado, sugerente, rico en matices y capaz de desvelarnos el misterio de la prosodia francesa, alcanza en las melodías de Duparc, Fauré, Debussy y Ravel cotas artísticas de inmediata fascinación sobre el oyente. En el *Requiem* de Fauré se le une la soprano ligera Pierrette Alarie, a quien escuchábamos hace poco, en un recital operístico ejemplar (también reeditado por Philips), al lado de su esposo, el tenor Leopold Simoneau. Este precioso álbum incluye además dos magníficas interpretaciones de la excelsa Janine Micheau: *Les Illuminations* de Britten y *Shéhérazade* de Ravel. Tanto por escuchar a Maurane, epítome perfecto de la elegancia en el decir de las *Ballades de François Villon,* como por la variedad y belleza del programa, este doble cedé será atesorado por los amantes del canto francés. **GB**

MAURANE, Camille: Obras vocales de FAURÉ, DUPARC, BRITTEN, RAVEL Y DEBUSSY. Con Alarie, Micheau. Lily Bienvenu, piano. Orquesta de Conciertos Lamoureux/Jean Fournet, Paul Sacher. 156'40''. ADD (Mono/Stereo).

Philips, 4425442. 5 CDs

¡NO ES PARA TANTO! Más bien al contrario, Monteux es un director que ha sido supervalorado. Debió sin duda ser un gran técnico (eso se deduce claramente de sus discos) pero queda -con la perspectiva que da el tiempo– bastante lejos de los grandes directores-intérpretes de su tiempo. Para muestra he aquí este álbum, profundamente desigual, con algunos trabajos que hechos por más de un director de hoy se tendría que valorar poco positivamente. Tienen interés en este quíntuple cedé los extractos de *El lago de los cisnes,* una versión particularmente elegante, y el disco Debussy, con unas muy competentes (sólo eso) *Imágenes* y un espléndido *Martirio de San Sebastián* (¡qué música!). El resto, por unas razones u otras, flojo. Por ejemplo, la *Sinfonía "Heroica",* bien trazada, clara, pero sin personalidad; o la *"Inacabada",* todo carácter para muy poca poesía; o la *Segunda* de Brahms, pura rutina; o el muy decepcionante Ravel: un *Bolero* malo; una *La Valse* amanerada (en el mal sentido) y una *Mi madre la oca* con tendencias incomprensiblemente grandilocuentes. En fin, Monteux resulta un director "antiguo", con defectos que hoy están superados (un ejemplo: su "personal" sentido agógico es mareante). Un álbum sólo para nostálgicos. **PGM**

MONTEUX, Pierre. Obras de BEETHOVEN, SCHUBERT, TCHAIKOVSKY, BRAHMS, RAVEL y DEBUSSY. Orquestas Royal Concertgebouw y Sinfónica de Londres/Pierre Monteux. 311'11''. ADD

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PHILIPS

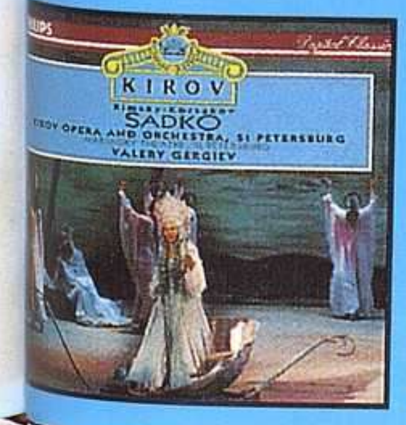
Digital Classics

KIROV

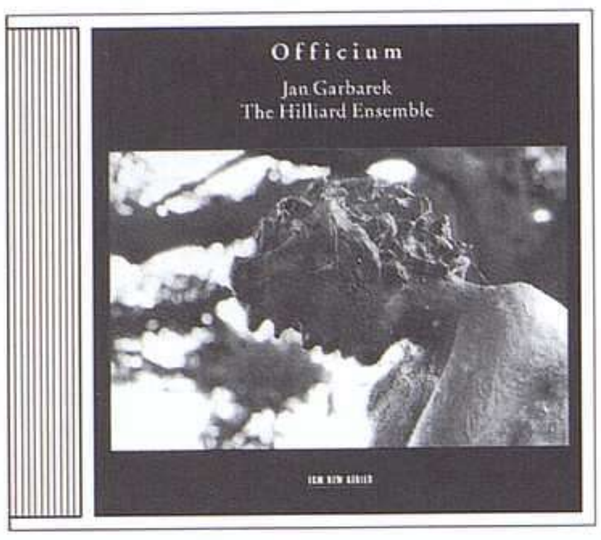
VALERY GERGIEV

OPERA Y ORQUESTA KIROV DE SAN PETERSBURGO

La Gran Tradición Rusa con Philips Classics



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



ECM 1525,445369.2

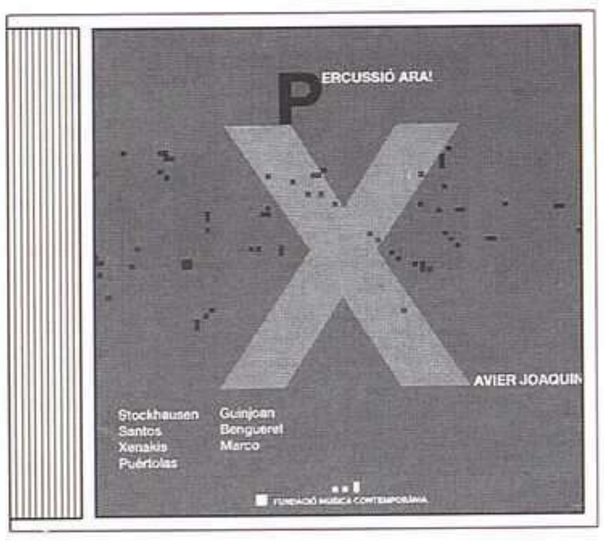
EXPERIMENTOS BIENSONANTES. Este disco, salta a la vista, es un experimento ya que su principal razón de ser es mezclar músicas vocales pretéritas (anónimas, de Perotin, Dufay y Morales) con un saxo soprano o tenor que deambula entre la armazón polifónica o los melismas gregorianos. La idea es original y el resultado, ya se ha apuntado al comienzo, biensonante, muy cercano en sus planteamientos expresivos a ciertas corrientes muy en boga que muchos agrupan bajo el confuso paraguas de la denominación "new age". Ahora bien, si a la música no le pedimos más que eso, biensonancia y originalidad en sus planteamientos, éste es un disco excelente e, incluso, interesante. Si el punto de partida es otro, y se volara la creación y cuando ella comporta, entonces el juicio puede diverger completamente. Usar la música de Morales como fondo lejano de las semiimprovisaciones de un saxo parece, cuando menos, discutible y, quizás, gratuito. El Hilliard cumple muy dignamente con su papel, aunque la riqueza de la polifonía se pierde cuanto ésta se presenta como una mera envoltura tímbrica en segundo plano. Garbarek, el saxofonista noruego otrora curtido en mil batallas con Keith Jarrett (ahora también del otro lado del puente), toca asimismo de modo excelente, imbricándose con talento y buen gusto entre las armonías o los meandros de la música vocal. **LCG**

"OFFICIUM": Jan Garbarek, saxos. The Hilliard Ensemble. 77'41". DDD"

EMI, 5683542.2 CDs

PARA LOS NIÑOS, Y NO TAN NIÑOS. He aquí una estupenda recopilación de música "infantil" con, ciertamente, pocos defectos, y sí con resaltables virtudes. Magnífica la idea de incluir las versiones de *Pedro y el Lobo* y la *Guía Orquestal para jóvenes* de Markevitch con Ustinov de narrador (buenísimas), pero para que el resultado hubiera sido redondo, en vez de contar con *El Aprendiz* de brujo en interpretación de Jean-Pierre Jacquillat, bien se podría haber programado la extraordinaria de Markevitch. Las versiones de las restantes obras van desde la trepidante *Historia de Babar* o la convincente de *El Carnaval de los animales,* ambas por un Pretre muy centrado en el repertorio, hasta la excelente de la *Marcha de los soldaditos de plomo,* de Pierné, por el mencionado Jacquillat. El doble álbum se completa con una pieza más infrecuente, pero igualmente divertida y bonita: *La historia del sastrecillo,* de Tibor Harsanyi, ésta en versión del mismo Pretre. En definitiva, una entretenida recopilación, muy adecuada como regalo para la Navidad que se avecina. Los aficionados más avezados tampoco deberían prescindir del álbum, por los trabajos de Markevitch. **PGM**

"PARA LOS NIÑOS". Obras de PROKOFIEV, BRITTEN, DUKAS, PIERNÉ, POULENC, HARSANYI y SAINT-SAENS. Peter Ustinov. Orquestas de París y de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio/Igor Markevitch, Jean-Pierre Jacquillat y Georges Pretre. 137'35". ADD



Audio-Visuals de Sarriá, 25.1538

KILÓMETROS Y KILÓMETROS DE TEDIO. Este disco flaquea por dos motivos bien distintos. Por un lado, las composiciones que aquí se incluyen no tienen mucha música que digamos; algunas de ellas no pasan de ser meros y aburridos ensayos de carácter especulativo y otras, las más sincerras, nos dicen bastante poco. Por el otro, las interpretaciones no me han parecido nada del otro jueves. Pese a evidentes desajustes mecánicos, Xavier Joaquin se encuentran más o menos cómodo en este difícil programa integrado por clásicos del repertorio para percusión y obras de autores españoles de diversa filiación estética. Junto a *Zyklus* de Stockhausen y *Phasppa* de Xenakis, nos encontramos con piezas de interés relativo (la bobalicona *Serie C3* de Carles Santos y el un tanto satiano *Solo* de Pere-Josep Puértolas), experiencias tímbricas de cuestionable efectividad aunque no exentas de atractivo (*Floreal* de Tomás Marco) y creaciones que llaman ligeramente nuestra atención por distintas razones, aun estando lejos de representar a lo mejor de sus autores (*Tensión-Relax* de Guinjoan y *Monoleg* de Benguerel). Un disco difícilmente soportable, en resumidas cuentas, cuya toma de sonido, además, es solamente discreta. **JTS**

PERCUSSIÓ... ARA! Obras de STOCKHAUSEN, SANTOS, XENAKIS, PUÉRTOLAS, GUINJOAN, BENGUEREL y MARCO. Xavier Joaquin, percusión. 69'15". DDD

Philips, 442129.2

KERN EN ESTADO PURO. Tras Ramey, Von Stade, Hampson, Te Kanawa (perdón si me dejo algún nombre en el tintero) le toca el turno ahora a Sylvia McNair, siguiendo la buenísima costumbre que tienen algunos cantantes líricos de grabar un disco (o más) dedicado a los compositores de Broadway. Esta grabación no tiene desperdicio, es una maravilla. Se ha escogido una amplia selección de canciones, 18 en total, aunque inexplicablemente hay dos ausencias importantes *(Yesterdays* y *The way you look tonight)* y qué mejor que escuchar las preciosas melodías de Jerome Kern con sólo una voz y un piano; nada más ideal, sobre todo cuando se ha contado con una bonita voz que sabe meterse de lleno en el estilo que esta música requiere, que canta deliciosamente y además con un pianista de la categoría de Previn, que está fantástico: su interpretación es del todo matizada, con toques románticos y jazzísticos. Acompaña a McNair a la perfección, consiguiendo ambos sumergirnos en una atmósfera enormemente sugestiva. Muy buena la colaboración de David Finck al contrabajo. Absolutamente recomendable a los interesados. **RGE**

KERN: "SURE THING" (The Jerome Kern songbook). Silvia McNair, soprano. André Previn, piano. David Finck, contrabajo. 69'55". DDD

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DISCOS FICHAS

Capriccio, 10033

BACH:
Obras para laúd, BWV 996-1000.
Monika y Jürgen Rost, guitarras. 58'58". DDD

Un Bach sin sentido: poco natural, rígido y falto de imaginación y sutileza. Menos fría Monika. Preferibles Lindberg en laúd (BIS) o Söllscher en guitarra (D.G.)

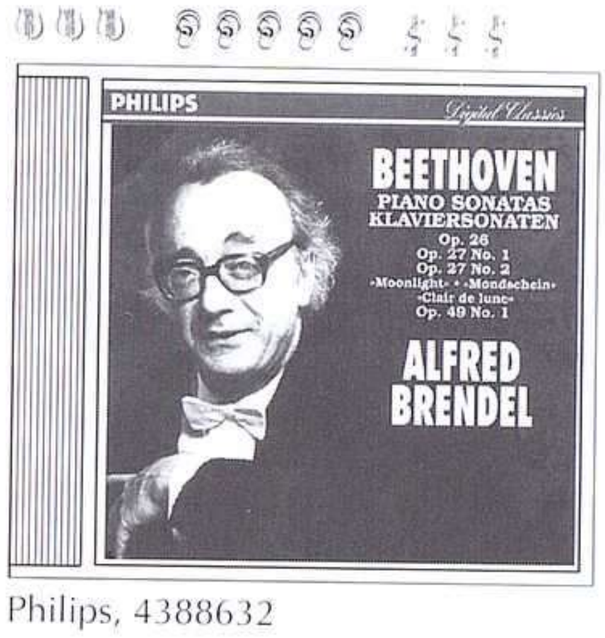
Argo, 4403372

BEASER: Variaciones corales; Los siete pecados capitales; Concierto para piano.
Jan Opalach, bajo. Pamela Mia Paul, piano. American Composers Orchestra/Dennis Russell Davies. 77'6". DDD
La música de Robert Beaser suena, en "modelno", unas veces a Britten y otras a Gershwin. No es minimalista –se agradece– pero aburre como si lo fuera.

Denon, CO-75861

BACH:
Ofrenda Musical, BWV 1079.
Accademia Bizantina/Carlo Chiarappa. 5041". DDD

Versión con 2 violines, viola, violonchelo, flauta y clave. Una de las interpretaciones más recomendables con instrumentos originales.



Philips, 4388632

BEETHOVEN:
Sonatas núms. 12, 13, 14 y 19, Opp. 26, 27/1, 2 y 49/1.
Alfred Brendel. 59'50". DDD

Versiones cargadas de tópica "belleza" vienesa. Esto, hoy, está muy superado, aun saliendo de buenos dedos.

Philips, 4420162

BARTÓK:
la Obra para piano solo, vol. 2.
Zoltán Kocsis. 71'24". DDD

Segundas partes fueron mejores: suma y sigue de una integral necesaria y que está resultando de referencia. Indispensable.

ASV, CD DCA 895

BERLIOZ:
La muerte de Cleopatra; Herminia; Oberturas Beatriz y Benedicto y El rey Lear.
Rosalind Plowright, soprano. Orquesta Philharmonia/Jean-Philippe Rouchon. 68'7". DDD

Una excelente artista con la voz dañada y un joven director que, al menos aquí, da en el clavo.

D.G., 4398672

BARTÓK: Sonata para dos pianos y percusión.
RAVEL: Mi madre la oca; Rapsodia española (arreglos para dos pianos y percusión).
Argerich, Freire, Sadlo, Guggeis. 55'32". DDD

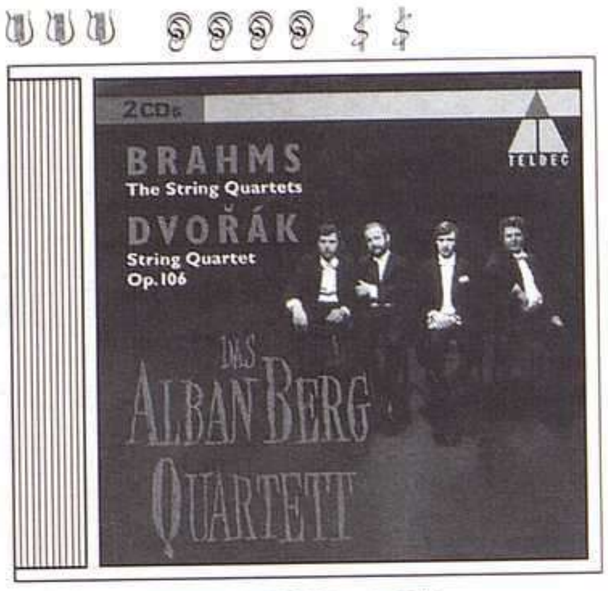
Curiosos los arreglos: lo único interesante; la versión de la Sonata, parca y rebuscada.

Philips, 4389982

BRAHMS:
Concierto para violín.
Viktoria Mullova. Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado. 39'45". DDD

Caros 40 minutos ... para una versión no de referencia: la componente "femenina" es excesiva. Perlman/Barenboim (EMI), Mutter/Karajan (D.G.), Szeryng/Haitink (Philips), etc.

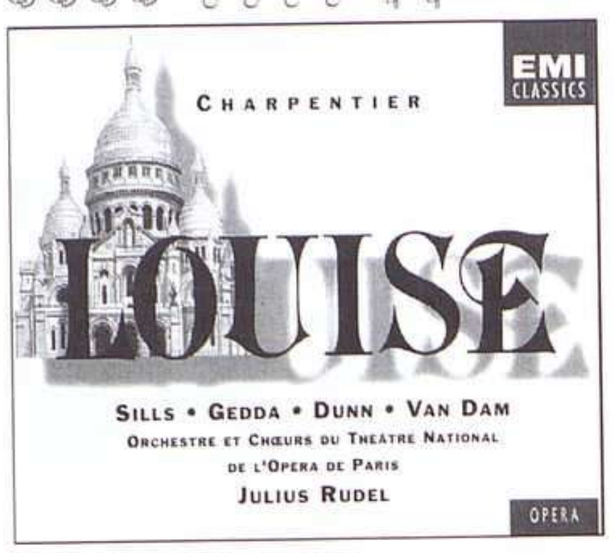
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Teldec, 4509955032. 2 CDs

BRAHMS:
los 3 Cuartetos.
DVORAK:
Cuarteto núm. 13, op. 106.
Cuarteto Alban Berg. 133'41". ADD

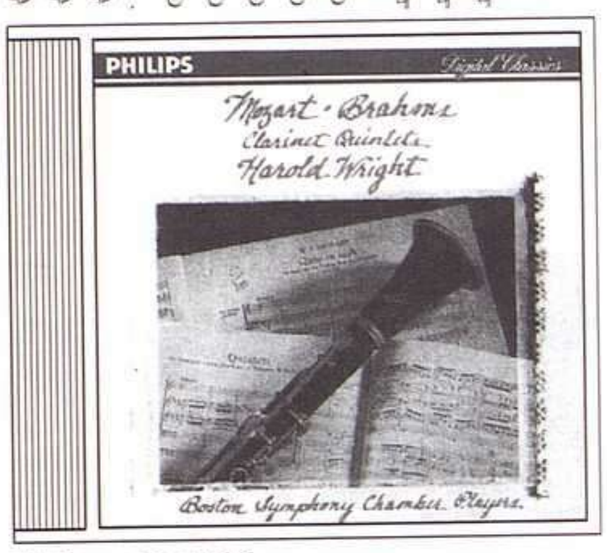
Decepcionantes versiones de un Alban Berg que se comporta por debajo de sus posibilidades expresivas. Mejor Dvorak.



EMI, 5652992. 3 CDS

G. CHARPENTIER:
Louise.
Sills, Gedda, Van Dam, Dunn. Coro y Orquesta de la Opera de París/Julius Rudel. 182'29". ADD

El mayor interés reside en la Sills, tan olvidada (en óperas completas) por el CD. Pero Louise no es "su" ópera. ¿Cuándo Lucia, Devereux, Barbero, Thais ...?



Philips, 4421492

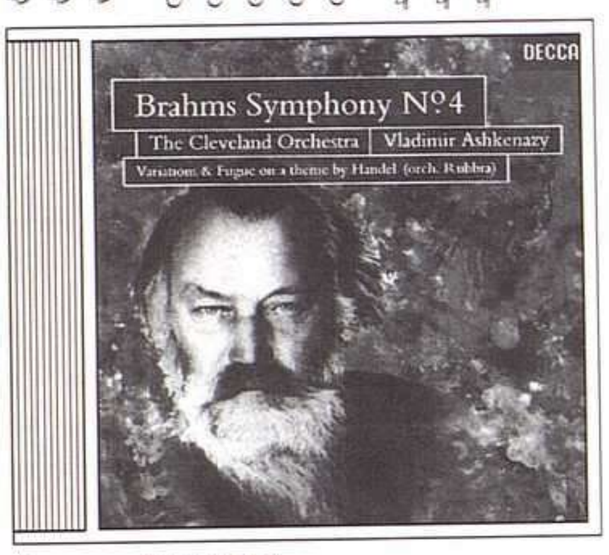
BRAHMS, MOZART:
Quintetos para clarinete.
Harold Wright. Boston Symphony Chamber Players. 72'19". DDD

Versiones preciosistas pero sin verdadero fondo; todo suena bien pero dice poco. Lenguaje indeterminado. Con este acoplamiento, mejor De Peyer/Conj. Melos (EMI medio).

Dorian, DOR-90181

CHAUSSON:
Sinfonía, op. 20.
IBERT:
Escalas; Divertimento.
Orquesta Sinfónica de Dallas/Eduardo Mata. 61'50". DDD

Chausson lírico y confortable, sin el fuego de Monteux o Munch. Sensible, "atmosférico" y muy acertado Ibert.



Decca, 4368532

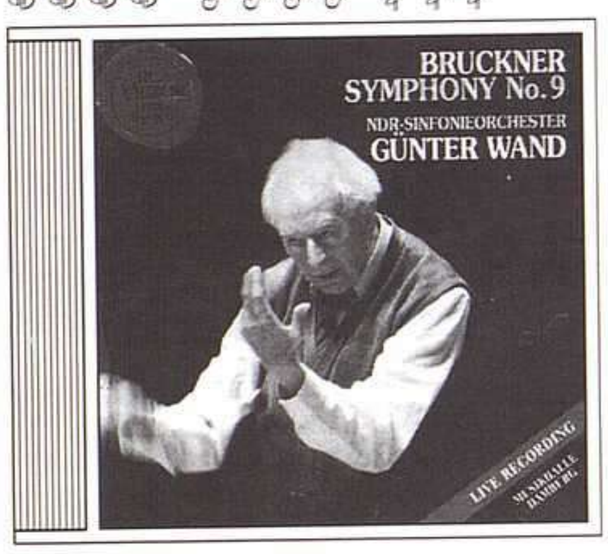
BRAHMS:
Sinfonía núm. 4; Variaciones sobre un tema de Haendel (Orq. Rubbra). Orquesta de Cleveland/Vladimir Ashkenazy. 70'30". DDD

Finaliza el ciclo: otra vez un Brahms con poca personalidad. La orquestación de las Variaciones, curiosa pero poco interesante.

RCA, 09026625332

CHOPIN:
Sonata núm. 2; 17 Obras pianísticas.
Sergei Rachmaninov. 77'58". ADD (mono).

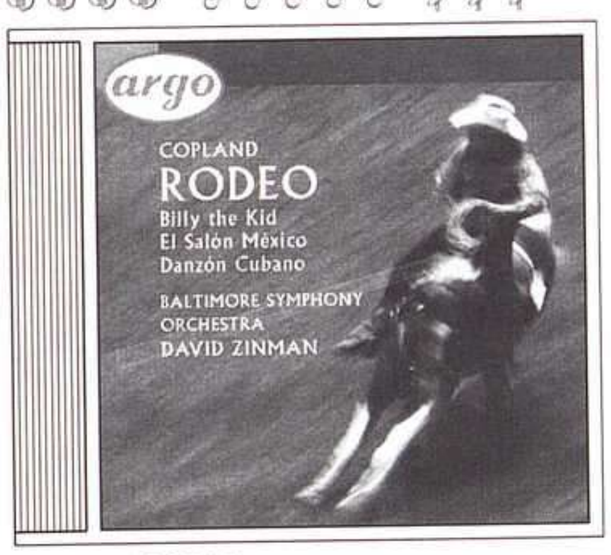
En estos registros de 1919-35 el compositor demuestra su enorme talla de pianista: con las libertades de la época, pero grandes hallazgos. Los Valses, tópicamente livianos.



RCA, 09026626502

BRUCKNER:
Sinfonía núm. 9.
Orquesta Sinfónica de la NDR/Günter Wand. 65'7". DDD

Un Bruckner sólido y con fundamento grabado en público que, sin embargo, no alcanza a las grandes versiones en disco (Giulini, Barenboim, Klemperer...)



Argo, 4406392

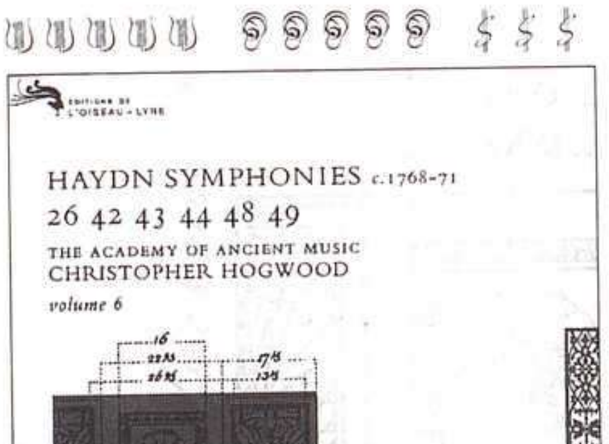
COPLAND:
Rodeo; El Salón México; Danzón cubano; Billy the Kid.
Orquesta Sinfónica de Baltimore/David Zinman. 77'30". DDD

Típico disco Copland. De lo mejorcito que ha hecho en su vida el impersonal Zinman.

Wergo, 63032

CAGE:
Roaratorio.
Cage, Heaney, Glackin, Mercier, Malloy, Ennis. 74'33". ADD

Divertida (?) "boutade" del escandaloso Cage. Sólo para admiradores; el resto, abstenerse.



Harmonia Mundi, HMC 901445.46. 2 CDs

COUPERIN:
Cuarto Libro de piezas para clave.
Christophe Rousset. 152'34". DDD

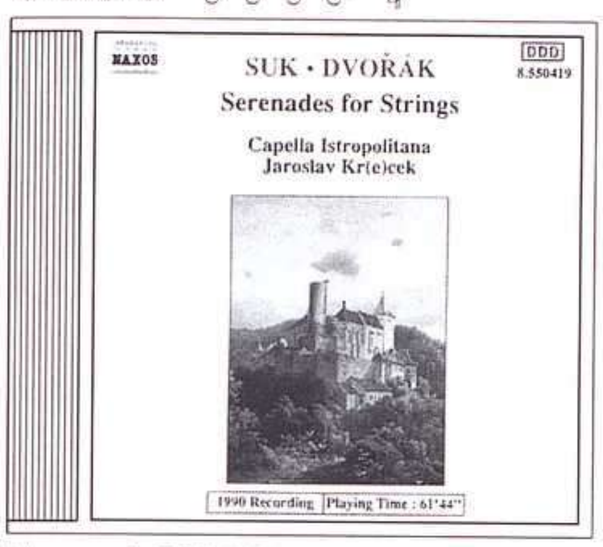
Tan extraordinario como el recién publicado Tercer Libro, Rousset va acamino de alumbrar –por sonido y por interpretación– la mejor integral couperiniana hasta la fecha.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Philips, 4421252

DVORAK:
las 16 Danzas eslavas.
Orquesta Filarmónica de Viena/André Previn. 71'28". DDD

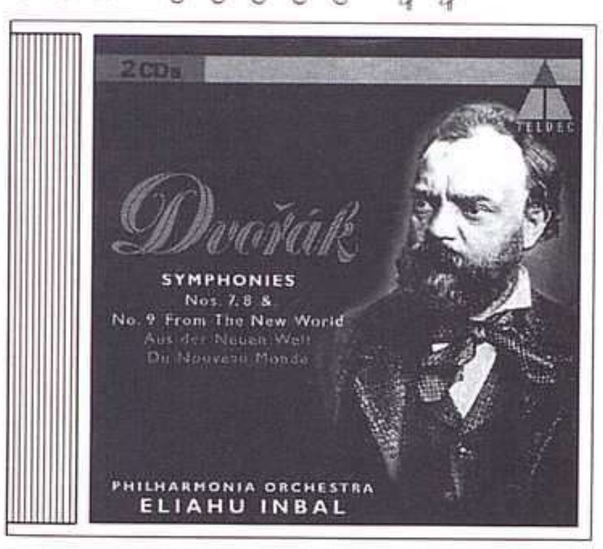
Versión buena pero que no aporta nada al panorama discográfico de estas obras. Mejor Donhányi (Decca) si se quiere en DDD; si no, Kubelik (D.G. medio).



Naxos, 8.550419

DVORAK, SUK:
Serenatas para cuerda.
Capella Istropolitana/Jaroslav Krcek. 61'16". DDD

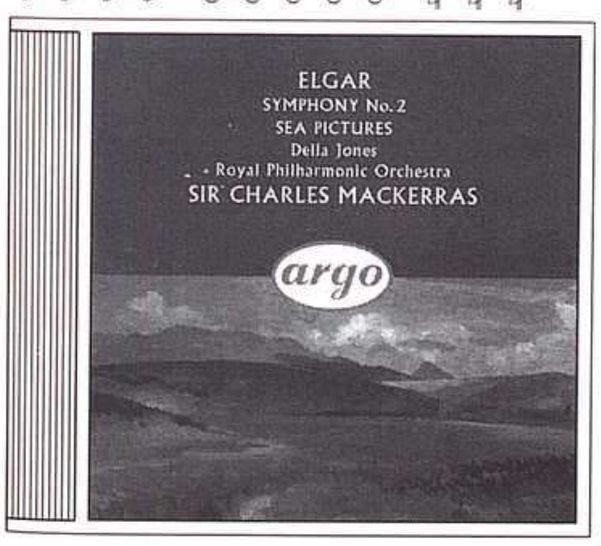
La preciosa Serenata de Suk va al lado de la de Dvorak mucho mejor que la de Tchaikovsky. Magníficas versiones a precio muy bajo. Muy recomendable.



Teldec, 4509954972. 2 CDs

DVORAK:
Sinfonías núms. 7, 8 y 9; La paloma del bosque.
Orquesta Philharmonia/Eliahu Inbal. 139'30". DDD

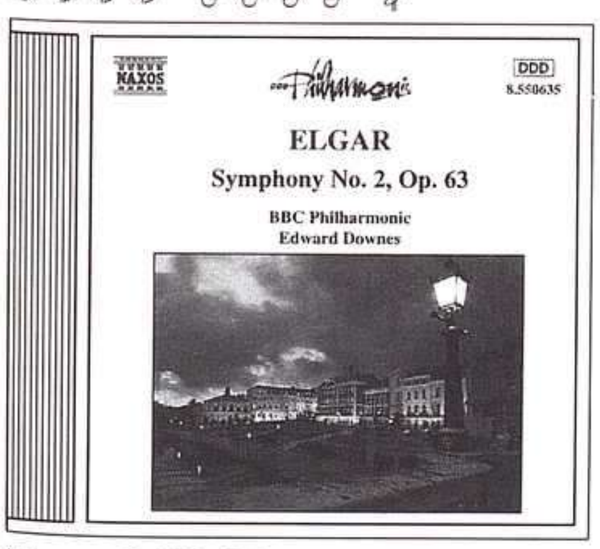
Versiones ruidosas poco musicales y sin sustancia. Album absolutamente inútil. ¿Las ideales?: véase "Guía", RITMO de Abril.



Argo, 4433212

ELGAR:
Sinfonía núm. 2; Sea Pictures.
Della Jones, mezzosoprano. Orquesta Royal Philharmonic/Sir Charles Mackerras. 73'40". DDD

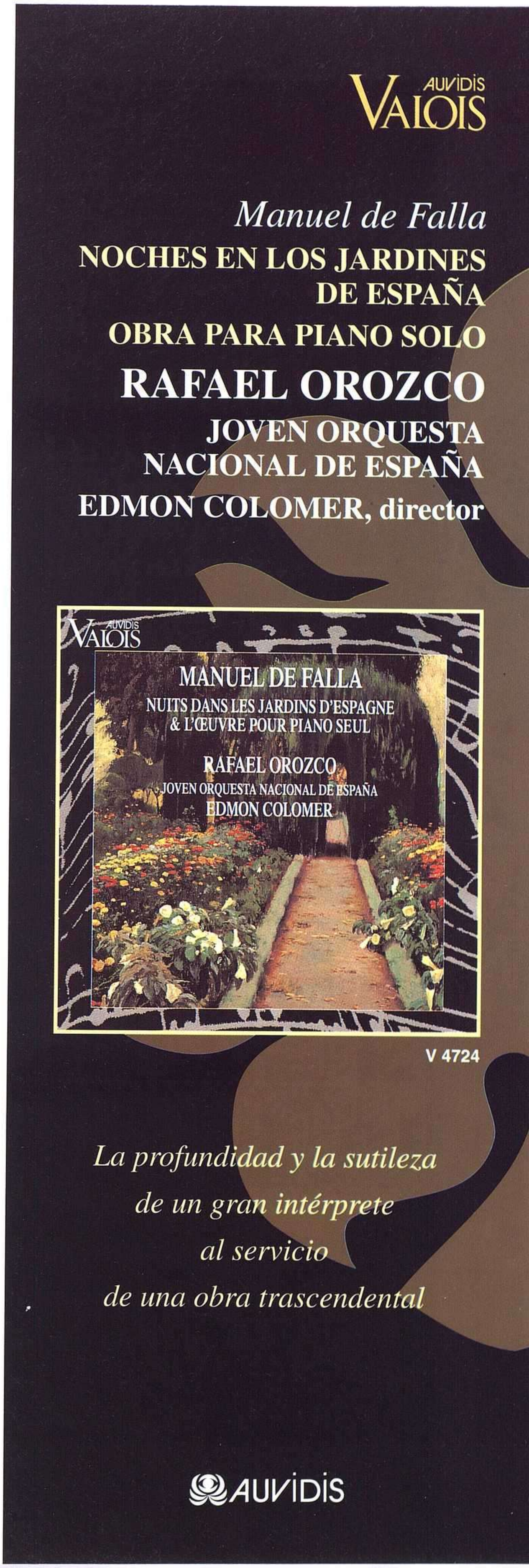
Una muy estimable versión, en todo caso superada por las de Barbirolli y Boult (EMI). En Sea Pictures, Baker/Barbirolli.



Naxos, 8.550635

ELGAR:
Sinfonía núm. 2.
Orquesta Filarmónica de la BBC/Edward Downes. 56'3". DDD

Claridad de texturas, precisión agógica y firme pulso en la construcción de la obra. Opción muy a tener en cuenta, sobre todo a la vista de su precio.



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Deutsche H. Mundi, 05472773132

FRESCOBALDI:
Canzoni da sonare.
Musica Fiata, Köln/Roland Wilson. 74'30". DDD

Virtuosismo, improvisación, brillantez ... todo un catálogo de manierismos varios e imaginaciones diversas. Muy bonito.

EMI, 7647402

HOLST: Los Planetas.
JANACEK: Sinfonietta.
Orquesta Philharmonia/Simon Rattle. 74'21". DDD

Para algunos el ser correctos es poco: Rattle debería haber hecho mejores versiones de estas músicas. Davis (Philips medio) y Mackerras (Decca medio).

EMI, 5652902. 2 CDs

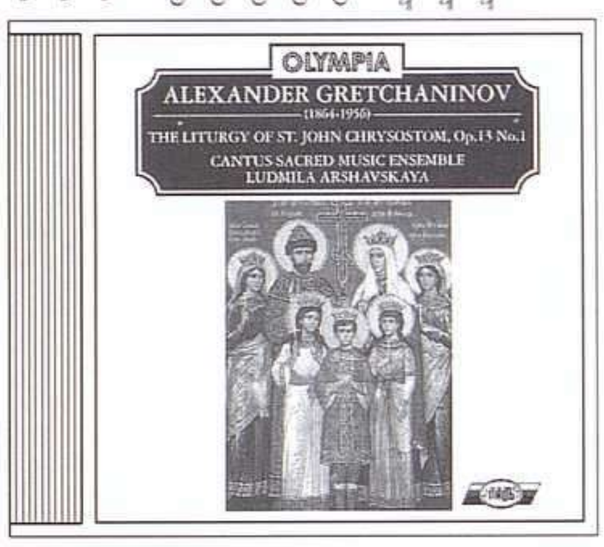
GOUNOD: Roméo et Juliette.
Franco Corelli, Mirella Freni. Coro y Orquesta de la Opera de París/Alain Lombard. 146'2". ADD

Freni musicalísima pero apuradilla, Corelli de línea irregular, sólo –aún– con agudos. Muy bien Lombard. Bastante mejor Kraus, Malfitano/Plasson (EMI).

Unicorn-Kanchana, UKCD 2066

KABALEVSKY: Sinfonía núm. 2.
MIASKOVSKY: Sinfonía núm. 21.
***SHOSTAKOVICH: Hamlet.**
Orquesta New Philharmonia/David Measham. *Orquesta National Philharmonic/Bernard Herrmann. 64'25". ADD

Obras menores –Hamlet incluido– que no está de más conocer. Esforzadas interpretaciones.



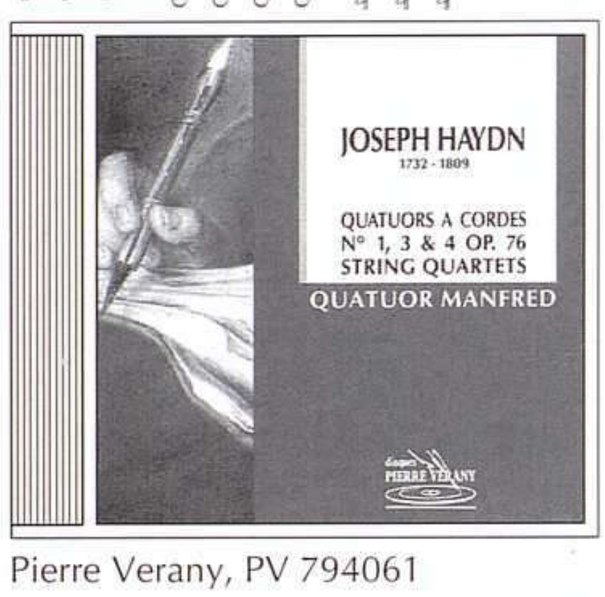
Olympia, OCD 447

GRETCHANIMOV:
Liturgia de San Juan Crisóstomo.
Valeri Shcheglov, bajo. Cantus Sacred Music Ensemble/Ludmila Arshavskaya. 76'50". DDD

Música muy hermosa en la mejor tradición litúrgica rusa. El coro es admirable, pero el tenor solista es malo, y el bajo, peor.

ASV, CD DCA 884

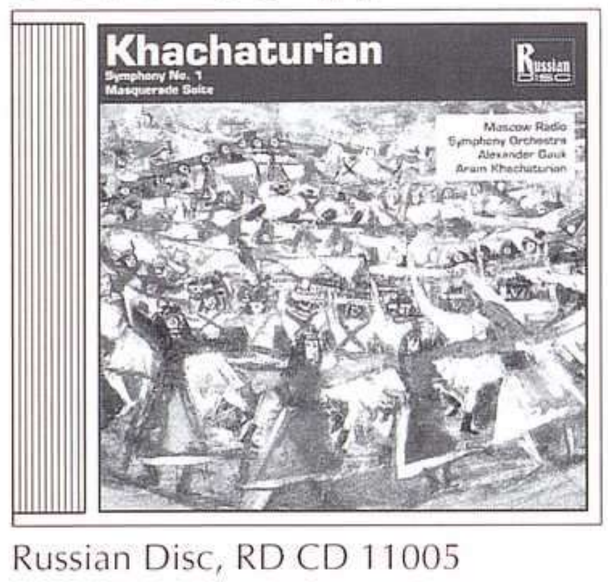
KHACHATURIAN: Gayaneh; La viuda valenciana: suites.
TJEKNAVORIAN: Danzas Fantásticas.
Orquesta Filarmónica Armenia/Loris Tjeknavorian. 64'52". DDD
Khachaturian vulgar y seudoespañolista para valencianos curiosos y un seguidor que le imita malamente con visos "modernos".



Pierre Verany, PV 794061

HAYDN:
Cuartetos de cuerda op. 76/1, 3 y 4.
Cuarteto Manfred. 68'2". DDD

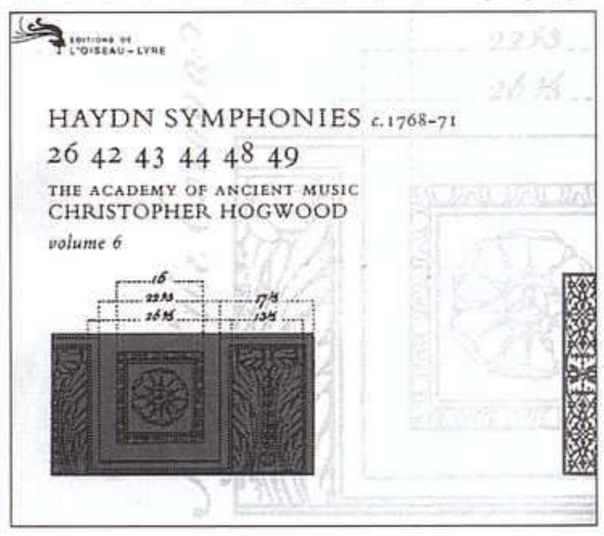
Haydn bien tocado, pero demasiado convencional: tranquilo, complaciente, sin fuego ni entusiasmo. Tokio (Sony), Takács (Decca) ...



Russian Disc, RD CD 11005

KHACHATURIAN:
Sinfonía núm. 1; Mascarada: suite.
Orquesta Sinfónica de la Radio de Moscú/Alexander Gauk, Aram Khachaturian. 59'48". AAD

Una Sinfonía pesada y ruidosa se supone que bien dirigida, y mal grabada. Más llevadera –no mucho– Mascarada.



L'Oiseau Lyre, 4402222

HAYDN:
Sinfonías, vol. 6: núms. 26, 42, 43, 44, 48 y 49.
The Academy of Ancient Music/Christopher Howgood. 168'15". DDD

Sexto álbum de las Sinfonías haydnianas: éstas del "Sturm und Drang" reafirman que estamos camino de una fantástica integral.

Capriccio, 600292. 2 CDs

C. KREUTZER:
Una noche en Granada.
Prey, Klepper, Pabst, Hauptmann. Coro y Orquesta de la Radio de Colonia/Helmut Froschauer. 99'27". DDD

A pesar de la muy distinta trama, una agradable ópera en la estela del Freischütz. Entusiasta dirección, elenco con un tenor deficiente.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Claves, CD 50-8203

KROMMER:
2 Conciertos para flauta; Concierto para oboe.
Peter-Lukas Graf, Heinz Holliger. English Chamber Orchestra. 63'24". DDD

Extraordinario trabajo de dos monstruos en sus respectivos instrumentos. Música, hecha así, de primera.

Pierre Verany, PV 794031

LALO:
los Tríos para violín, cello y piano.
Trío Henry. 77'40". DDD

Ni siquiera en la música de cámara consigue Lalo evitar su tendencia a caer en el españolismo facilón. Y, cuando no, en la corrección académica. Un pesado.

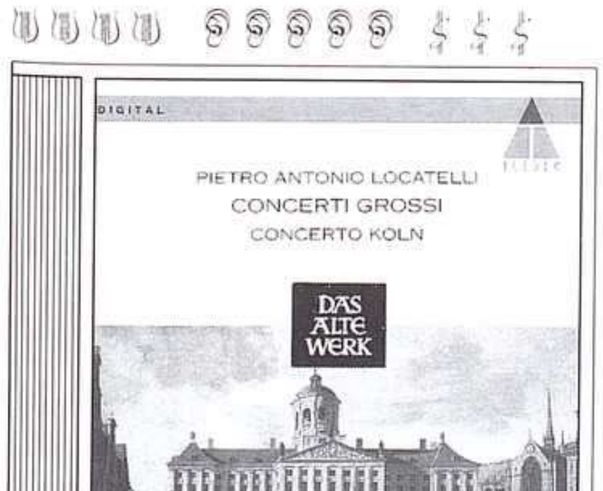
EMI, 5652522

LISZT:
los 2 Conciertos para piano.
TCHAIKOVSKY:
Concierto núm. 1.
György Cziffra. Orquesta Philharmonia/André Vandernoot. 76'38". ADD
Liszt (4) atlético e hipervirtuoso, pero imaginativo y a veces muy bien cantado. Tchaikovsky (3) un poco "a lo burro" (también el director).

Hyperion, CDA 66811/2. 2 CDs

LISZT:
la música para piano solo, vol. 28: Danzas y Marchas.
Leslie Howard. 146'13". DDD

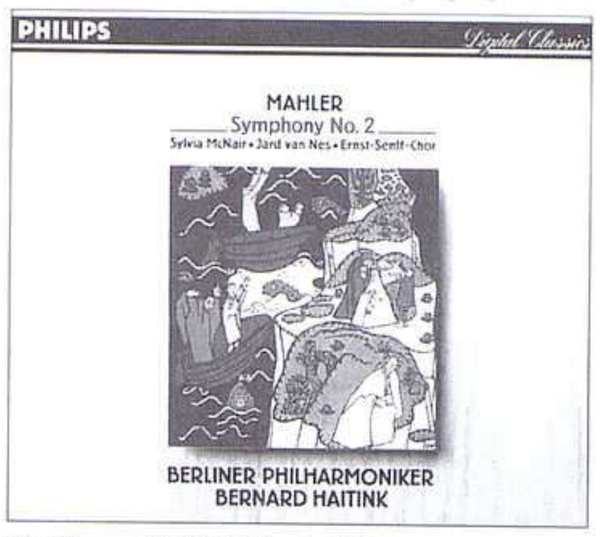
Prosigue Howard su ardua y eterna andadura sobre el piano de Liszt. Una vez más nos ofrece versiones solventes y sólidas.



Teldec, 4509945512

LOCATELLI:
5 Concerti grossi: opp. 1/3, 12; 4/10 y 7/4, 6.
Concerto Köln. 73'4". DDD

Interpretación fresca y desenfadada de una música a la que se le puede sacar mayor partido.



Philips, 4389352. 2 CDs

MAHLER:
Sinfonía núm. 2 "Resurrección".
McNair, Van Nes, Coro Ernst Senff, Orquesta Filarmónica de Berlín/Bernard Haitink. 86'5". DDD

Una más, y poco más, salvo que se puede situar entre las que, por dulcecitas, interesan menos. Klemperer, y déjense de historias ...

Chandos, CHAN 9293

MEDTNER:
Sonatas para violín y piano núms. 1 y 2.
Lydia Mordkovitch, Geoffrey Tozer. 59'45". DDD

Música ignota y aburrida en la que Mordkovitch vuelve a mostrar una vez más sus excesivas asperezas interpretativas.

Hyperion, CDA 66666

MENDELSSOHN: 24 Lieder.
Margaret Price, soprano. Graham Johnson, piano. 59'19". DDD

Interesantísimo para profundizar en una de las facetas menos conocidas de Mendelssohn: la de liederista. Y vale la pena. Sobre todo, leyéndolo como la Price.

Teldec, 4509945652

MENDELSSOHN:
Sinfonías de cuerda núms. 8, 9 y 10.
Concerto Köln. 66'31". DDD

Tocan muy bien, pero aquí están fuera de tiesto: los movimientos lentos suenan a barroco, y los rápidos, frívolos y convulsos. Ni de niño debió ser Mendelssohn así.

Philips, 4421302

MENDELSSOHN:
Sinfonías núms. 3 "Escocesa" y 4 "Italiana".
Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 68'37". DDD

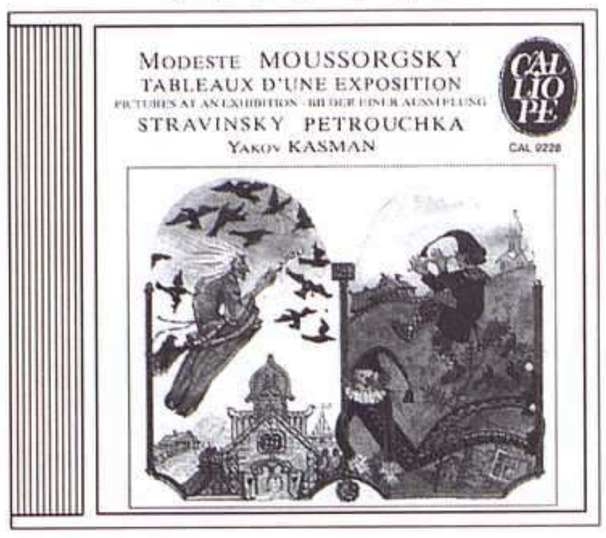
Un Mendelssohn para la galería: bonito y bien sonado, pero sin sustancia. Con el mismo programa, Solti o Blomstedt (Decca).

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Decca, 4404762

MENDELSSOHN:
Sinfonía núm. 4 "Italiana".
SHOSTAKOVICH:
Sinfonía núm. 5.
Orquesta Filarmónica de Viena/Sir Georg Solti. 71'22". DDD

Otro "live" de Solti: Italiana más floja que la suya anterior (que era increíble); Shostakovich consistente, pero mejor Haitink (Decca).



Calliope, CAL 9228

MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición; Gopak; Meditación; Una lágrima.
STRAVINSKY: 3 Movimientos de Petruchka; Tango.
Yakov Kasman, piano. 57'40". DDD

Una técnica considerable puesta al servicio del virtuosismo y la "originalidad". Estas cosas interesan cada vez menos.

Claves, CD 50-9302

MOZART:
Conciertos para oboe K 293 (fragmento), 313 y 314; Andante K 315. Ingo Goritzki. Orquesta Filarmónica de Cámara Polaca/Wojciech Rajski. 62'49". DDD

Todo el oboe y orquesta posible de Mozart (transcripciones incluidas) muy bien tocado y acompañado con corrección.

EMI, 7648522. 2 CDs

PUCCINI: Manon Lescaut.
Caballé, Domingo, Sardinero. Coro Ambrosian. Orquesta New Philharmonia/Bruno Bartoletti. 116'8". ADD

La plenitud absoluta de dos monstruos del canto en un entendimiento total, bajo una brillante y envolvente batuta. Memorable, irrepetible.

Decca, 4404742

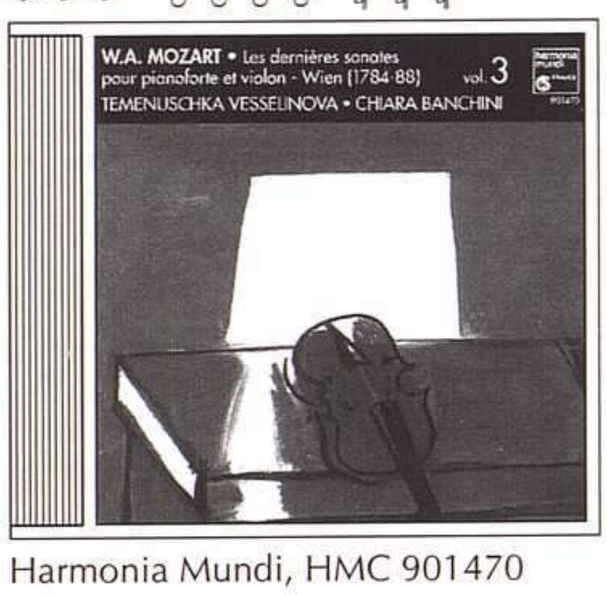
MOZART:
Música para piano a cuatro manos.
George Malcolm, Adrás Schiff en un pianoforte Anton Walter (1780). 73'37". DDD

Compacto para mozartianos recalcitrantes y amantes del piano a 4 manos. Fuera de ellos, puede provocar somnolencia, como ciertas medicinas.

Hyperion, CDA 66720

PURCELL:
las Canciones profanas, vol. 2.
Bonney, Gritton, Bowman, Covey-Crump, Daniels, George. King's Consort/Robert King. 76'45". DDD

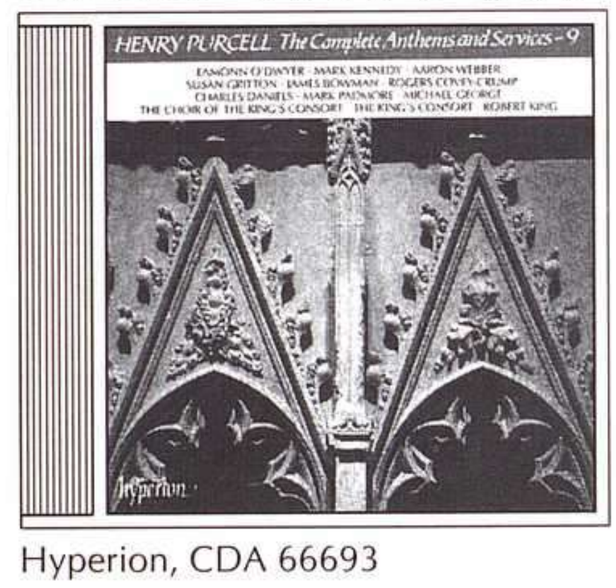
Si quiere saber por qué Purcell fue denominado el "Orpheus Britannicus" hágase con esta trilogía: el talento melódico en estado puro.



Harmonia Mundi, HMC 901470

MOZART:
Sonatas para violín, vol. 3: K. 454, 526 y 547.
Clara Banchini, violín. Temenuschka Vesselinova, fortepiano. 63'30". DDD

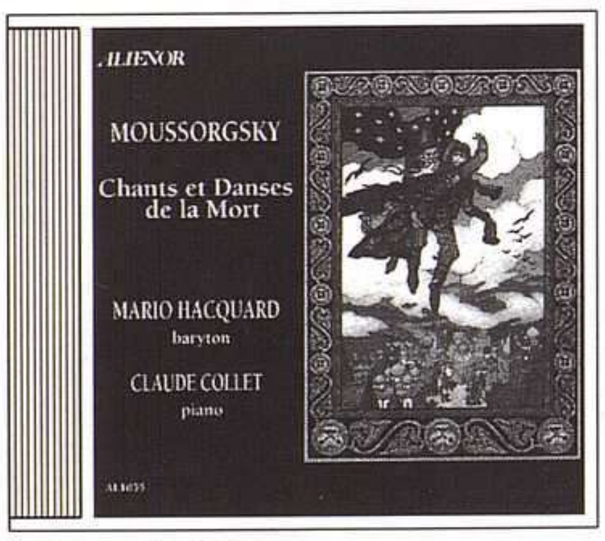
Mozart requiere menor rigidez y mayor fantasía. Bueno, pero mejorable.



Hyperion, CDA 66693

PURCELL:
los Himnos y Servicios completos, vol. 9.
Solistas. The King's Consort/Robert King. 64'55". DDD

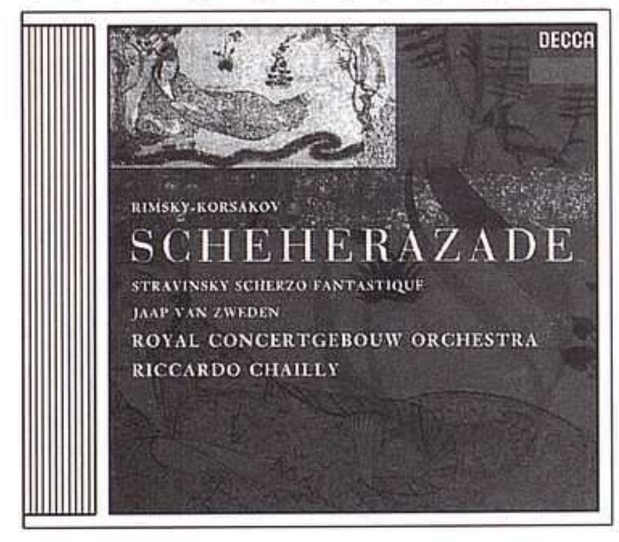
Robert King continúa su ambiciosa travesía purcelliana. Música e interpretación, extraordinarias.



Alienor, Al 1055

MUSSORGSKY:
Cantos y danzas de la muerte; Sin sol; 5 Canciones.
Mario Hacquard, barítono. Claude Collet, piano. 46'57". DDD

Algunos de los títulos más emblemáticos de Mussorgsky, en versiones que no seducen especialmente ni añaden nada nuevo.



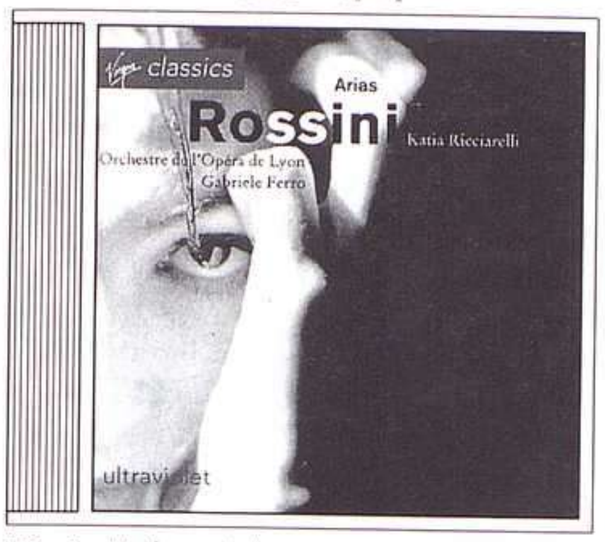
Decca, 4437032

RIMSKY-KORSAKOV:
Scheherezade.
STRAVINSKY: Scherzo fantástico.
Orquesta Royal Concertgebouw, Amsterdam/Riccardo Chailly. 58'43". DDD

Otra Scheherezade; muy buena, pero otra versión de una música muy grabada. Más interés tiene la página de Stravinsky (12'2").

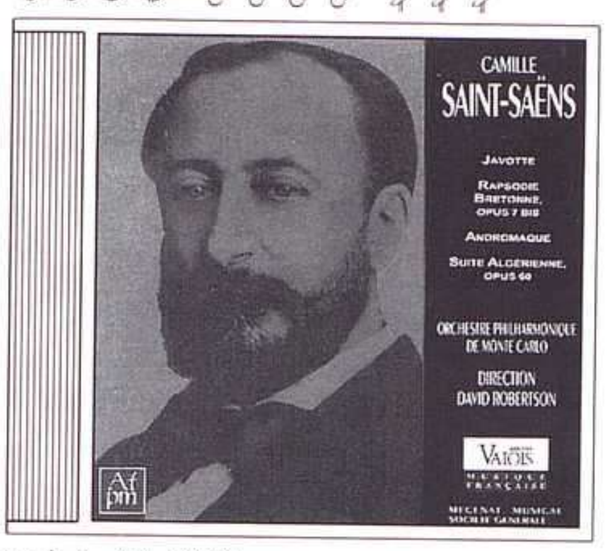
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

■ DISCOS ■



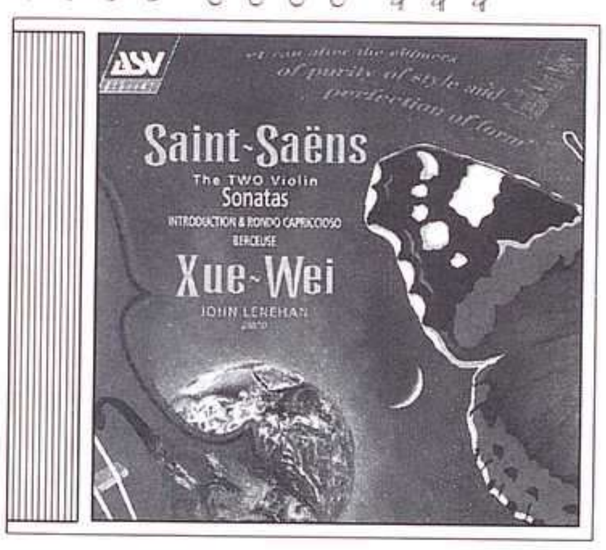
Virgin "Ultraviolet", 5611392

ROSSINI:
13 arias de L'assedio di Corinto, Tancredi, Bianca e Faliero, Eliabetta, Otello, Guglielmo Tell y Semiramide. Katia Ricciarelli. Coro y Orquesta de la Opera de Lyon/Gabriele Ferro. 57'26". DDD

1991: recital de lloriqueos, gritos y trampas de toda índole. ¡Lástima de bella voz!

Valois, V 4688

SAINT-SAËNS:
Javotte; Rapsodia bretona; Andrómaco; Suite argelina. Orquesta Filarmónica de Montecarlo/David Robertson. 65'41". DDD

Obras orquestales casi desconocidas del enormemente prolífico Saint-Saëns, de las que me ha gustado sobre todo Javotte. Estimulante.



ASV, CD DCA 892

SAINT-SAËNS:
las 2 Sonatas para violín y piano; Introducción y rondó caprichoso; Berceuse. Xue-Wei, John Lenehan. 58'18". DDD

Prácticamente todo el violín/piano de Saint-Saëns, que no está nada mal, no crea. Versiones perfectas, irreprochables, sólo que un pelín impersonales.

Dorian, DOR-90183

SARASATE:
8 Danzas españolas; Fantasía sobre Carmen; Muñeira; Serenata andaluza; Miramar; Introducción y tarantela. Rachel Barton, violín. Samuel Sanders, piano. 78'29". DDD

Joven de 19 años muy prometedora. Pero hacer plena justicia a Sarasate precisa a un virtuoso en toda regla.

Accord, 220982

SCHMITT:
Quinteto para piano y cuerda. Werner Bärtschi. Cuarteto de Berna. 55'21". DDD (?)

Importante composición terminada en 1908 y revisada en 1919, seguidora de Franck y dedicada a Fauré. Muy bien escrita y en excelente interpretación.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ASV, CD DCA 868

SCHNITTKE: Sonatas para violín y piano núms. 1 y 2; Trío de cuerda. Mateja Marincovic, violín. Linn Hendry, piano. Paul Silverthrone, viola. Tim Hugh, cello. 65'17". DDD

¡Schnittke hasta en la sopa! Interpretaciones de buenos feligreses. Disco ideal para admiradores del ruso (por cierto, ¿los hay?).

Philips, 4421032. 2 CDs

WAGNER: El Holandés errante. Crass, Silja, Greindl, Uhl. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth/Wolfgang Sawallisch. 124'8". ADD

Poco aprovechable tiene este Holandés, de floja dirección y desigual reparto; a salvar: Crass y Silja. Klemperer (EMI).

RCA, 09026617052

SCHUBERT: La bella molinera. Hakan Hagegard, barítono. Emanuel Ax, piano. 61'19". DDD

Buen cantante, algo monocorde comparado con Dieskau o incluso con Schmidt y Schreier. Espléndido Ax, quizá algo distante. Dieskau/Moore, Schmidt/Jansen (D.G.) o Schreier/Schiff (Decca).

RCA, 09026625322. 2 CDs

WEBER: Der Freischütz. Sweet, Seiffert, Ziesak, Rydl, Schmidt. Coro de la Radio y Orquesta Sinfónica Alemana, Berlín/Marek Janowski. 110'44". DDD

Lejos de las grandes (Kleiber, Kubelik, Davis), versión sin misterio que emparenta la obra con lo alemán apacible (Lortzing, Nicolai).

Decca, 4403082

SCHUBERT: Sonatas para piano D 568 y 958. András Schiff. 60'46". DDD

Versiones muy musicales pero en exceso complacientes. La integral (Vol. 4), sin embargo, parece que está yendo a más.

Le Chant du Monde, LDC 288087

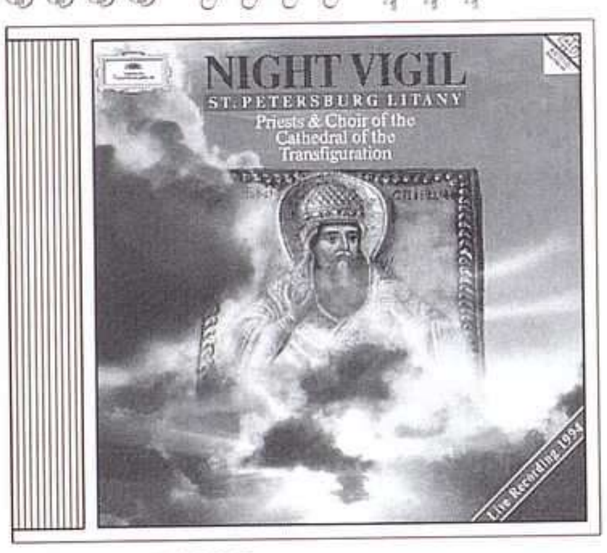
"CÁNTICOS RELIGIOSOS BÚLGAROS Y SERBIOS". Coro masculino Rybin/Valerij Rybin. 63'34". DDD

Panorámica histórica de la música sacra ortodoxa de los eslavos meridionales, desde el siglo XIV (San Juán Kukuzel) hasta el siglo XX (Dobri Xristov).

D.G., 4398652

R. STRAUSS: 4 Ultimos Lieder. WAGNER: Wesendonck-Lieder; Tristán e Isolda; Preludio y Muerte de Isolda. Cheryl Studer. Orquesta Estatal de Dresde/Giuseppe Sinopoli. 60'35". DDD

Prematuro documento de la decadencia vocal de una aún joven soprano capaz de mucho, pero que ha creído serlo de todo. Deprimente.



D.G., 4456532

"LETANÍAS DE SAN PETERSBURGO". Sacerdotes y Coro de la Catedral de la Anunciación de San Petersburgo/Alexander Prodan. 72'12". DDD

Tras 70 años de persecución y silencio, la Iglesia Ortodoxa Rusa recupera sus tradiciones. Toma en vivo con apenas la mitad del dilatado oficio de la Vigilia del Domingo de Ramos.

Etcetera, KTC 1173

VASQUEZ, Edmundo: Obras para una, dos, tres y grupo de guitarras. Assieme Chitarristico Italiano/Paolo Manzo. 74'36". DDD

Música flojita con aire de milonga y música "moderna" de pinta aleatoria, también bastante flojita. A olvidar.

Accord, 204362

"ESPAÑA Y EL NUEVO MUNDO". Cantos y danzas del Renacimiento español; Música barroca latinoamericana. Agrupación Música/Enzo Gieco. 55'53". ADD

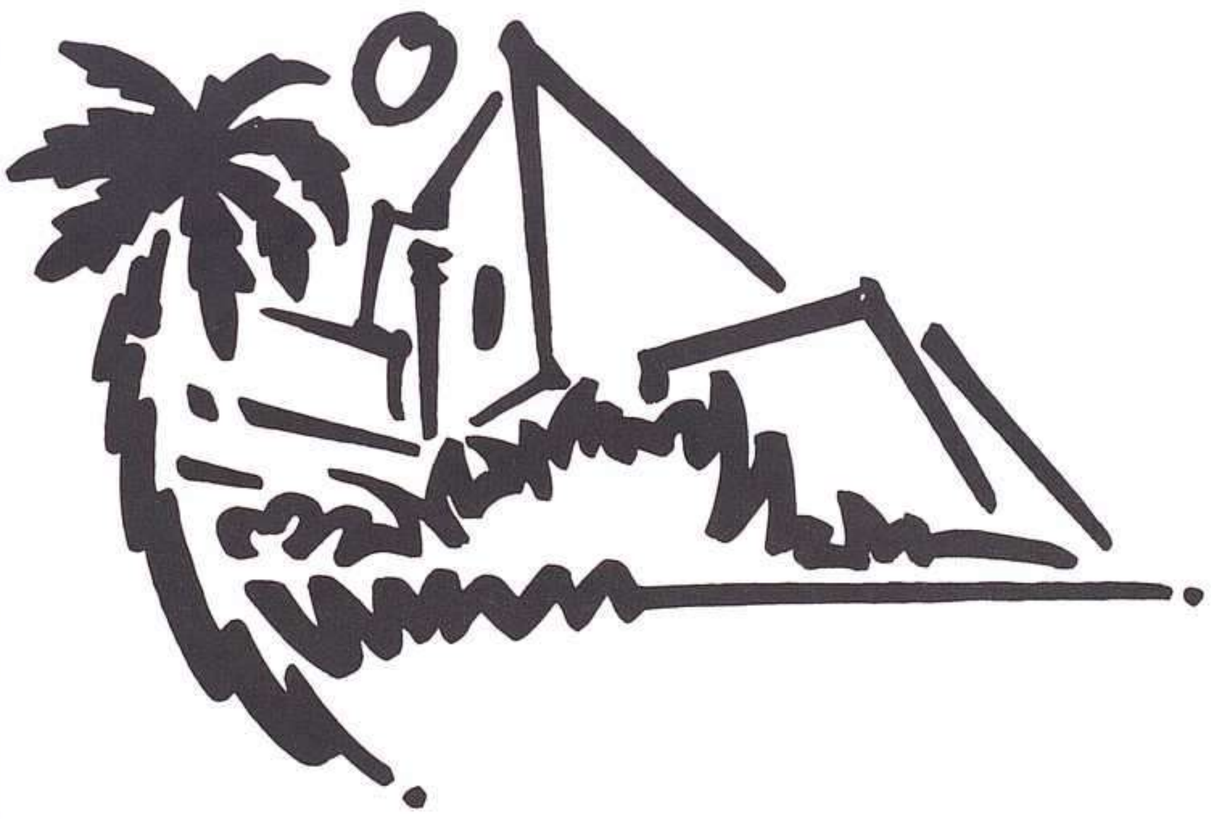
Imprecisas y desvaídas interpretaciones de hace 15 años de las mismas piezas que siempre se graban. Ignórelo.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MIDEM

Monday, 30 January – Friday, 3 February 1995 • Palais des Festivals, Cannes, France.

IF YOU'VE GOT IT, SHOW IT AT MIDEM



The Premier International Music Market

In this uncertain world one thing is certain. MIDEM is the industry's greatest one-show for professionals only. Nothing comes close to the prestige and epic scale of MIDEM. Which is why your name on a stand at MIDEM '95 will be like no other statement you can make. But whether you participate at MIDEM as an Exhibitor or Visitor just be sure you get there.

The Ultimate Global Meeting Point

MIDEM is where the key people from all sides of music, the movers and shakers, make the deals that define the industry for the year ahead. And where you get the inside track on vital industry issues.

One Stop For The World

A stand at MIDEM puts your company in the spotlight, it says everything about your image and savoir-faire. And it means you can meet your clients in the seclusion of your own private HQ to optimise your five supercharged days in Cannes.

New Lower Cost Tariff

To make sure the cost of visiting and exhibiting is in reach of smaller companies, we've introduced a new lower cost "individual" tariff for MIDEM'95.

A Dazzling Setting

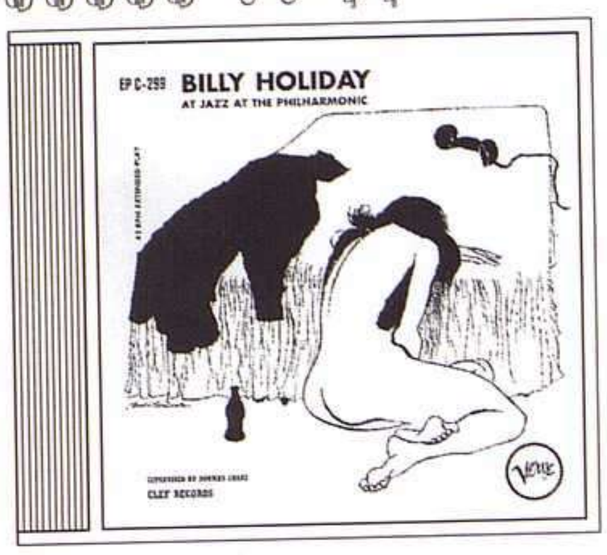
The Côte D'Azur, Cannes. Five glittering days. Great artists.
Brilliant concerts. A monster media event. What more needs to be said?
Cancel the wedding, postpone the vacation, do whatever you have to but get there.
Call us now for all the details you need about MIDEM'95, Including advertising rates for the MIDEM 'Guide' and the MIDEM Daily 'News'.

For more information contact: Christophe Blum/Anne Marie Parent
Reed Midem Organisation SA
179 avenue Victor Hugo, 75116-PARIS, FRANCE
Tel: 33 (1) 44 34 44 44 Fax: 33 (1) 44 34 44 00

For Germany, Austria and Eastern European Countries:
Representative-Cornelia Much
Tel: 49 (0) 7631 12023 Fax: 49 (0) 7631 14490

REED MIDEM ORGANISATION
A MEMBER OF REED EXHIBITION COMPANIES

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Verve, 5216422

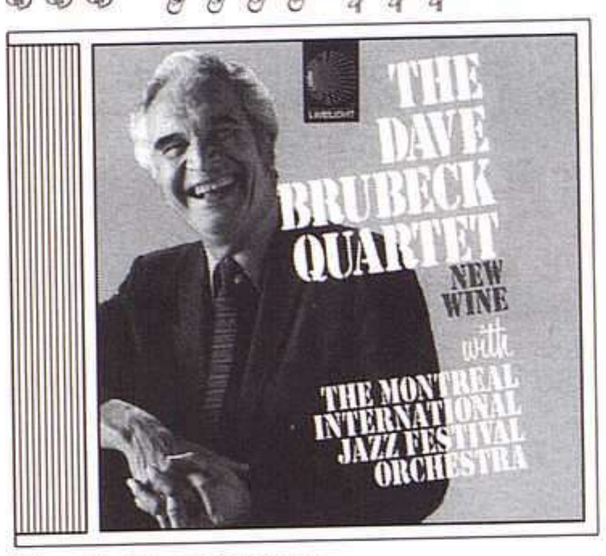
BILLIE HOLIDAY:
"Jazz at the Philharmonic".
69'54". AAD

Descúbranse las cabezas: canta Billie Holiday. Primeras grabaciones para Verve, sonido espantoso, el "frito" de los 78 RPM: da igual tratándose de "la" cantante del siglo.

Verve, 5230192

ROY HARGROVE QUINTET:
"With the tenors of our time".
73'4". DDD

Siguiendo la moda de los duetos, el más brillante seguidor de Wynton Marsalis se mide con los "tenores de nuestro tiempo": Joe Henderson, etc. Entretenido aunque no arrebatador.



Limelight, 8208302

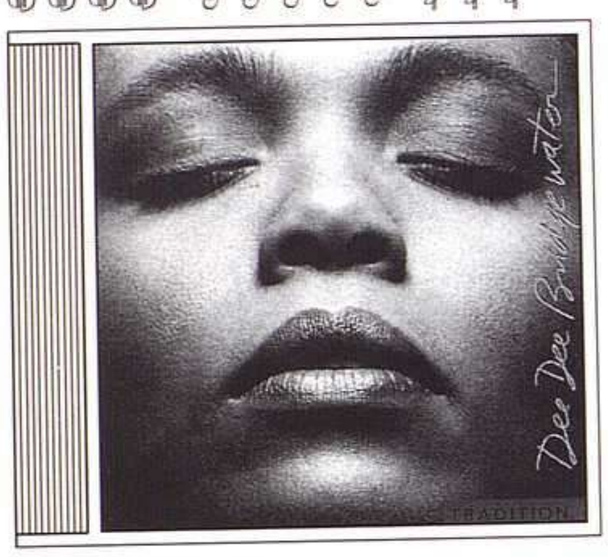
THE DAVE BRUBECK QUARTET:
"New wine". 52'28". ADD

Último (por ahora) intento en el género del jazz-sinfónico (véase Bernstein, Leonard) a cargo de un verdadero experto en el género que todavía conserva su fe en el mismo.

Groovin' High, 5216172

TOMMY FLANAGAN TRIO:
"Lady be good ... for Ella".
61'7". DDD

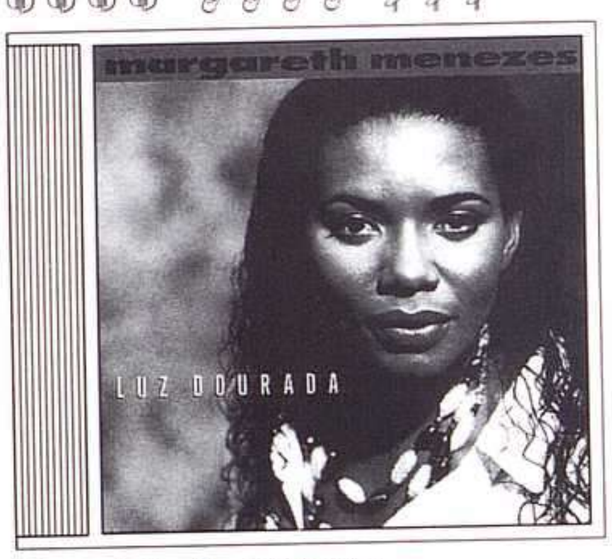
El pianista que mejor ha entendido/acompañado a Ella Fitzgerald le rinde un sentidísimo homenaje. El tipo de cosas que llegan al corazón.



Verve, 5196072

DEE DEE BRIDGEWATER:
"Keeping Tradition".
56'46". DDD

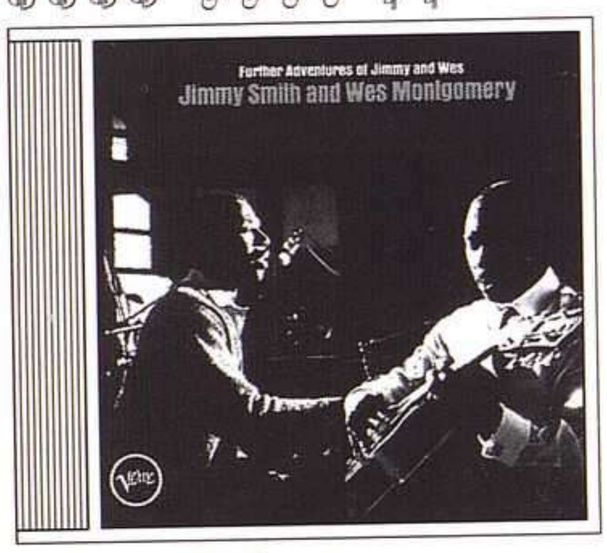
Todas las cantantes –Ella, "la divina" Sarah Vaughan, Carmen McRae, Billie Holiday ...– en una de las voces más hermosas del jazz actual. Preciosidad de disco.



Verve World, 5195372

MARGARETH MENEZES:
"Luz Dourada".
40'39". DDD

Los nuevos aires de la música brasileña, una cantante de "rompe y rasga", una música alegre, moderna, bailable, optimista, un nuevo valor que se afianza.



Verve, 5198022

JIMMY SMITH, WES MONTGOMERY: "Further adventures of Jimmy and Wes".
40'18''. ADD

Un encuentro inevitable entre el organista y el guitarrista números 1 del jazz moderno. Histórico, pero algo decepcionante por lo previsible. Cosecha 1966.

Verve World, 5146882

NEY MATOGROSSO&AQUARELA CARIOCA: "As aparências enganam".
58'23". DDD

Nueva expresión de la vitalidad de un país, Brasil, en las canciones frescas, contundentes y algo salvajes de uno de sus nuevos valores. Su versión de El manisero es, ya, un clásico.

Praga, 250038

KENNY BARRON:
"Other Places". 67'18". DDD

¿Cuál es el mejor Kenny Barron, el acompañente discreto, el solista sutil o el adicto al hard bop puro, duro y sin concesiones? Acompañamiento de lujo.

Ésta es una sección rápida y escueta, cuyo objetivo es orientar de forma sencilla y eficaz acerca de una buena parte de los discos que, debido a la alta inflación del mercado fonográfico, o por su propio interés, a juicio de la Redacción de Discos no precisan comentarios más extensos.

Han intervenido en su elaboración: ***Salustio Alvarado, Álvaro del Amo, Alberto Beltrán Llorens, Ángel Carrascosa Almazán, Luis Carlos Gago, Paulino García Blanco, José María García Martínez, Pedro González Mira, Raúl Malavibarrena, Amaya Oliver Dietrich, Antonio Pérez Massoni, Rosa Solá y Jesús Trujillo Sevilla.***

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO guía

ÓPERAS (3.ª parte: final)

GRABACIONES RECOMENDADAS

por Ángel Carrascosa Almazán y Jesús Trujillo Sevilla

SAINT-SAËNS

R **Sansón Y Dalila -** Domingo, Obraztsova, Bruson, Thau, Lloyd. Coro y Orq. de París/Barenboim. *D.G. 4132972. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

Sansón y Dalila - Domingo, W. Meier, Fondary, Courtis, Ramey. Coro y Orq. Ópera Bastilla/Chung. *EMI 7544702. 2 CDs. d. 4/5.*

Sansón y Dalila - Carreras, Baltsa, Summers, Estes, Burchuladze. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Davis. *Philips 4262432. 2 CDs. d. 4/5.*

SALIERI

Les Danaides - Marshall, Kavrakos, Giménez. Coro Radio Sur Alemania. Orq. Sinf. Radio Stuttgart/Gelmetti. *EMI 7540732. 2 CDs. d. 4/5.*

Falstaff - Gregor, Zempléni, Gulyás, Gáti. Coro y Orq. Cám. Salieri / Pál. *Hungaroton HCD 12789/91. 3 CDs. d. 4/5.*

SALLINEN

Kullervo - Hynninen, Saarinen, Salminen, Silvasti, Vihavainen. Coro y Orq. Ópera Nacional Finlandia/ Söderblom. *Ondine ODE 780-2. 3 CDs. d. 4/4.*

SCHMIDT

Notre Dame - G. Jones, King, Moll, Laubenthal. Coro Catedral Santa Eduvigis. Coro y Orq. Sinf. Radio Berlín/ Perick. *Capriccio 10248/9. 2 CDs. d. 4/5.*

SCHOECK

Massimilla Doni - Mathis, Protschka, Stamm, Hermann, Winkler. Coro y Orq. Sinf. Radio Colonia/Albrecht. *Schwann 314025. 2 CDs. d. 4/4.*

SCHÖNBERG

Moisés y Aarón - Reich, Cassilly. Coro y Orq. Sinf. BBC/Boulez. *Sony SM2K 48456. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Moisés y Aarón - Reich, Devos. Coro y Orq. Sinf. Radio Austríaca/Gielen. *Philips 4386672. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Moisés y Aarón -** Mazura, Langridge. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4142642. 2 CDs. d. 5/5.*

SCHRECKER

Der ferne Klang (El sonido lejano) - Schnaut, T. Moser, Nimsgern, Von Halem, Hermann. Coro y Orq. Sinf. Radio Berlín/Albrecht. *Capriccio 600242. 2 CDs. d. 4/5.*

Flammen (Llamas) - Theisen, E. Procter, Bollinger, Kruzel, Fues. Coro y Conj. Instrumental Teatro PPP Munich/Strobel. *Marco Polo 8.223422. d. 3/5.*

Der Schätzgräber (El enterrador de tesoros) - Protschka, Schnaut, Stamm, Haage, Kruse. Coro y Orq. Estatal Hamburgo/Albrecht. *Capriccio 600102. 2 CDs. d. 4/4.*

SCHUBERT

Alfonso y Estrella - Prey, Mathis, Adam, Fischer-Dieskau, Schreier. Coro y Orq. Estatal Berlín/Suitner. *Berlin Classics BC 21562. 3 CDs. a. sm. 5/4.*

Fierrabras - Protschka, Mattila, Holl, Hampson, Gambill, Polgár, Studer. Coro A. Schönberg. Orq. Cám. Europa/Abbado. *D.G. 4273412. 2 CDs. d. 4/4.*

SCHUMANN

Genoveva - Faulkner, K. Lewis, Stamm, Titus, Behle. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Hamburgo/Albrecht. *Orfeo C289932H. 2 CDs. d. 4/4.*

SHOSTAKOVICH

Lady Macbeth en Mzensk - Ewing, Larin, Haugland, Langridge, Zednik, Levinsky, Tesarowicz, Kotcherga, Zaremba, Moll. Coro y Orq. Ópera Bastilla/Chung. *D.G. 4375112. 2 CDs. d. 4/5.*

R **Lady Macbeth en Mzensk -** Vishnevskaya, Gedda, Petkov, Krenn, Tear, Hill, Mroz, Haugland, Finnilä, Malta. Coro Ambrosian. Orq. Fil. Londres/Rostropovich. *EMI 7499552. 2 CDs. a. 5/5.*

La Nariz - Solistas. Coro y Orq. Teatro Cámara Moscú/Rozhdestvensky. *Le Chant du Monde LDC 278998/99. 2 CDs. a. 5/4.*

SMETANA

Libuse - Benáckova, Zitek, Supukova. Coro y Orq. Teatro Nacional Praga/Kosler. *Supraphon 1112762. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La novia vendida (en alemán) - Lorengar, Wunderlich, Frick, Cordes, Puttar, Sardi, Wagner, Mercker. Coro Cám. RIAS. Orq. Sinf. Bamberg/Kempe. *EMI 7492792. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

La novia vendida - Benáckova, Dvorsky, Novak, Jindrák, Veselá, Horácek, Kopp. Coro y Orq. Fil. Checa/Kosler. *Supraphon C37S-7390/11. 3 CDs. d. 4/4.*

La novia vendida (en alemán) - Stratas, Kollo, Berry, Wilsing, Bence, Malta, Zednik. Coro Radio Bávara. Orq. Radio Munich/Krombholc. *Eurodisc 352887. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

SPOHR

Jessonda - Varady, T. Moser, Moll, Fischer-Dieskau, Behle, Haage. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Hamburgo/Albrecht. *Orfeo C240912H. 2 CDs. d. 5/5.*

SPONTINI

Agnese di Hohenstaufen - Caballé, Stella, Prevedi, Bruscantini, Guelfi. Coro y Orq. RAI Roma/Muti. *Memories HR 4104605. 2 CDs. a. sm. 4/3.*

Olympia - Varady, Toczyska, Tagliavini, Fischer-Dieskau. Coros RIAS y Ópera Alemana Berlín. Orq. Sinf. Radio Berlín/Albrecht. *Orfeo C137862H. 3 CDs. d. 4/5.*

La Vestale - Plowright, Araiza, Lefebre, Pasino, Cauli, De Grandis. Coro Radio Bávara. Orq. Radio Munich/Kuhn. *Orfeo C256922H. 2 CDs. d. 3/5.*

J. STRAUSS Hijo

El Barón Gitano - Gedda, Schwarzkopf, Prey, Kunz, Köth. Coro y Orq. Philharmonia/Ackermann. *EMI 7695262. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

El Barón Gitano - Protschka, Varady, Fischer-Dieskau, Berry, Lindner, Schwarz. Coro Radio Bávara. Orq. Radio Munich/Boskovsky. *EMI 7492318. 2 CDs. d. 5/5.*

R **El Murciélago -** Rothenberger, Gedda, Holm, Fischer-Dieskau, Fassbaender, Dallapozza, Berry. Coro Ópera Popular y Orq. Sinf. Viena/Boskovsky. *EMI 7693542. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

El Murciélago - Popp. Seiffert, Lind, Brendel, Baltsa, Domingo, Rydl. Coro Radio Bávara. Orq. Radio Munich/Domingo. *EMI 7474808. 2 CDs. d. 4/5.*

El Murciélago - Schwarzkopf, Gedda, Streich, Kunz, Christ, Krebs, Dönch. Coro y Orq. Philharmonia/Karajan. *EMI 7695312. 2 CDs. a. sm. 4/3.*

El Murciélago (+ Gala: Tebaldi, Corena, Nilsson, Del Monaco, Berganza, Sutherland, Björling, L. Price, Simionato, Bastianini, Welitsch) - Gueden, Kmentt, Köth, Berry, Resnik, G. Zampieri, Wächter. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. *Decca 4210462. 2 CDs. a. 4/4.*

RITMO guía

El Murciélago - Varady, Prey, Popp, Weikl, Rebroff, Kollo, Kusche. Coro y Orq. Ópera Estatal Baviera/C. Kleiber. *D.G. 4156462. 2 CDs. a. 4/4.*

El Murciélago - Te Kanawa, Brendel, Gruberova, Bär, Fassbaender, Leech, Krause. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Previn. *Philips 4321572. 2 CDs. d. 4/5.*

Una noche en Venecia - Schwarzkopf, Gedda, Loose, Kunz, Dönch. Coro y Orq. Philharmonia/Ackermann. *EMI 7695302. a. sm. 5/3.*

Una noche en Venecia - Schwarzkopf, Gedda, Loose, Kunz, Dönch. Coro y Orq. Philharmonia/Ackermann. *EMI 7695302. a. sm. 5/3.*

Sangre vienesa - Schwarzkopf, Gedda, Köth, Kunz, Loose, Dönch, Pernerstorfer. Coro y Orq. Philharmonia/Ackermann. *EMI 7695292. a. sm. 5/3.*

Sangre vienesa - Rothenberger, Gedda, Holm, Zednik, Fuchs, Hirte, Pütz. Coro Ópera Colonia. Orq. Philharmonia Hungarica/Boskovsky. *EMI 7699432. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

R. STRAUSS

Arabella - Varady, Fischer-Dieskau, Donath, Berry, Dallapozza, H. Schmidt, Höbarth, Winkler, Soffel. Coro y Orq. Ópera Estatal Baviera/Sawallisch. *Orfeo C169882H. 2 CDs. d. 4/4.*

Arabella - Della Casa, London, Gueden, Edelmann, Dermota, Malaniuk, Coertse, Kmentt, Hellwig, Wächter. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4303872. 2 CDs. a. sm. 5/3.*

Arabella - Te Kanawa, Grundheber, Fontana, Gutstein, Seiffert, Dernesch, Bradley, Ionita, Runkel. Coro y Orq. Covent Garden/Tate. *Decca 4176232. 3 CDs. d. 4/5.*

Ariadna en Naxos - Schwarzkopf, Schock, Seefried, Streich, Dönch, Prey. Orq. Philharmonia/Karajan. *EMI 5551762. 2 CDs. a. 4/3.*

Ariadna en Naxos - Janowitz, King, Zylis-Gara, Geszty, Adam, Prey. Orq. Estatal Dresde/Kempe. *EMI 7641592. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Ariadna en Naxos - Tomowa-Sintow, Lakes, Baltsa, Battle, Prey, Malmberg. Orq. Fil. Viena/Levine. *D.G. 4192252. 2 CDs. d. 4/5.*

Ariadna en Naxos - Norman, Frey, Varady, Gruberova, Fischer-Dieskau, Bär. Orq. Gewandhaus Leipzig/Masur. *Philips 4220842. 2 CDs. d. 4/5.*

Ariadna en Naxos - L. Price, Kollo, Troyanos, Gruberova, Berry, MacDaniel. Orq. Fil. Londres/Solti. *Decca 4303842. 2 CDs. a. sm. 5/5.*

El caballero de la rosa - Ludwig, Berry, G. Jones, Popp, Gutstein, Domingo. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Bernstein. *Sony CD 42564. 3 CDs. a. 4/4.*

El caballero de la rosa - Ludwig, Adam, Troyanos, Mathis, Wiener, De Ridder. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Böhm. *D.G. 4453382. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

El caballero de la rosa - Te Kanawa, Rydl, Von Otter, Hendricks, Grundheber, Leech. Coro y Orq. Estatal Dresde/Haitink. *EMI 7542592. 3 CDs. d. 4/5.*

El caballero de la rosa - Schwarzkopf, Edelmann, Ludwig, Stich-Randall, Wächter, Gedda. Coro y Orq. Philharmonia/Karajan. *EMI 7493542. 3 CDs. a. 5/4.*

R **El caballero de la rosa -** Tomowa-Sintow, Moll, Baltsa, Perry, Hornik, Cole. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. *D.G. 4238502. 3 CDs. d. 5/5.*

El caballero de la rosa - Reining, Weber, Jurinac, Gueden, Poell, Dermota. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena / E. Kleiber. *Decca 4259502. 3 CDs. a. sm. 4/3.*

El caballero de la rosa - Crespin, Jungwirth, Minton, Donath, Wiener, Pavarotti. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4174932. 3 CDs. a. 4/4.*

R **Capriccio -** Janowitz, Fischer-Dieskau, Schreier, Prey, Ridderbusch, Troyanos, Auger. Orq. Sinf. Radio Bávara/Böhm. *D.G. 4453472. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

R **Capriccio -** Schwarzkopf, Wächter, Gedda, Fischer-Dieskau, Hotter, Ludwig, Moffo. Orq. Philharmonia/Sawallisch. *EMI 7490148. 2 CDs. a. 5/4.*

Daphne - Gueden, King, Schöffler, Wunderlich, Little. Coro Ópera Estatal y Orq. Sinf. Viena/Böhm. *D.G. 4453222. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Daphne - Popp, Goldberg, Moll, Schreier, Wenkel. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Haitink. *EMI 7493092. 2 CDs. d. 5/5.*

R **Elektra -** Borkh, Madeira, Scheck, Fischer-Dieskau, Uhl. Coro y Orq. Estatal Dresde/Böhm. *D.G. 4453292. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

R **Elektra -** Nilsson, Resnik, Collier, Krause, Stolze. Coro Opéra Estatal y Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4173452. 2 CDs. a. 5/5.*

Elektra - Marton, Lipovsek, Studer, Weikl, Winkler. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Sawallisch. *EMI 7540672. 2 CDs. d. 4/4.*

Elena Egipcíaca - G. Jones, Hendricks, Kastu, Bryant, White, Rayam. Coral K.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Jewell. Orq. Sinf. Detroit/Dorati. *Decca 4303812. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Feuersnot (Las hogueras de San Juan) - Varady, Weikl. Coro Radio Bávara. Orq. Radio Munich/Fricke. *Acanta 43530-1-2. 2 CDs. d. 4/4.*

Die Frau ohne Schatten (La mujer sin sombra) - Rysanek, Hopf, Goltz, Schöffler, Höngen. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Böhm. *Decca 4259812. 3 CDs. a. sm. 4/3.*

R **Die Frau ohne Schatten (La mujer sin sombra)** - Rysanek, King, Nilsson, Berry, Hesse. Coro y Orq. Ópera Estatal Viena/Böhm. *D.G. 4453252. 3 CDs. a. sm. 5/4.*

Die Frau ohne Schatten (La mujer sin sombra) - Studer, Kollo, Vinzing, Muff, Schwarz, A. Schmidt. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Sawallisch. *EMI 7490742. 3 CDs. d. 4/5.*

R **Die Frau ohne Schatten (La mujer sin sombra)** - Varady, Domingo, Behrens, Van Dam, Runkel, Jo. Niños Cantores, Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4362432. 3 CDs. d. 5/5.*

Guntram - Goldberg, Tokody, Solyom-Nagy, Gáti, Bándi. Coro Ejército y Orq. Estatal Hungría/Queler. *Sony CD 39737. 2 CDs. d. 4/4.*

Intermezzo - Popp, Fischer-Dieskau, Fuchs, Dallapozza, Moll. Orq. Sinf. Radio Bávara/Sawallisch. *EMI 7493372. 2 CDs. a. 5/5.*

Salomé - Behrens, Van Dam, K. W. Böhm, Baltsa, Ochman. Orq. Fil. Viena/Karajan. *EMI 7493582. 2 CDs. a. 4/5.*

Salomé - Caballé, Milnes, R. Lewis, Resnik, King. Orq. Sinf. Londres/Leinsdorf. *RCA GD 86644. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

Salomé - Marton, Weikl, Zednik, Fassbaender, K. Lewis. Orq. Fil. Berlín/Mehta. *Sony S2K 46717. 2 CDs. d. 4/5.*

Salomé - Studer, Terfel, Hiestermann, Rysanek, Bieber. Orq. Ópera Alemana Berlín/Sinopoli. *D.G. 4318102. 2 CDs. d. 4/5.*

Salomé - Nilsson, Wächter, Stolze, Hoffman, Kmentt. Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4144142. 2 CDs. a. 4/4.*

Die schweigsame Frau (La mujer callada) - Gueden, Hotter, Milinkovic, Plümacher, Prey, Wunderlich, Knapp. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Böhm. *D.G. 4453352. 2 CDs. a. sm. 5/3.*

Die schweigsame Frau (La mujer callada) - Scovotti, Adam, Burmeister, T. Schmidt, Schöne, Büchner, Hirte. Coro y Orq. Estatal Dresde/Janowski. *EMI 7493402. 3 CDs. a. 5/5.*

STRAVINSKY

R **La carrera del libertino** - Langridge, Pope, Ramey, Dean, Walker, Dobson, Varnay. Coro y London Sinfonietta/Chailly. *Decca 4116442. 2 CDs. d. 5/5.*

La carrera del libertino - Young, Raskin, Reardon, Garrard, Sarfaty, Miller, Manning. Coro Ópera Sadler Wells. Orq. Royal Philharmonic/Stravinsky. *Sony SM2K 46299. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Mavra (+El ruiseñor, etc.) - Belinck, Simmons, Rideout, Kolk. Orq. Sinf. CBC/Stravinsky. *Sony SM2K 46298. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Oedipus Rex** - T. Moser, Norman, Nimsgern, Bracht, Piccoli. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Davis. *Orfeo C0711831A. d. 5/5.*

Oedipus Rex - Langridge, Quivar, Morris, Rootering, Bastin. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Levine. *D.G. 4358722. d. 4/5.*

Oedipus Rex - Schreier, Norman, Terfel, Peeters, Tatara, Wilson. Coro Shin-Yu Kai. Orq. Saito Kinen/Ozawa. *Philips 4388652. d. 4/5.*

Oedipus Rex - Cole, Von Otter, Estes, Sotin, Gedda, Chéreau. Coro y Orq. Sinf. Radio Sueca/Salonen. *Sony SK 48057. d. 4/5.*

Oedipus Rex - Pears, K. Meyer, McIntyre, Luxon, Dean, McCowen. Coro Alldis. Orq. Fil. Londres/Solti. *Decca 4300012. a. sm. 4/4.*

El ruiseñor - Bryn-Julson, Caley, Palmer, Tomlinson, Howlett, Laurence, George. Coro y Orq. Sinf. BBC/Boulez. *Erato 2292456272. d. 5/4.*

El ruiseñor (+Mavra, etc.) - Grist, Driscoll, Picassi, K. Smith, Gramm, Bonazzi, Beattie. Coro y Orq. Sociedad Operística Washington/Stravinsky. *Sony SM2K 46298. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

SUDER

Kleider machen Leute - Coburn, König, Morgan, Probst. Coro Radio Bávara. Orq. Sinf. Bamberg/Mund. *Orfeo C124862H. 3 CDs. d. 4/4.*

SULLIVAN

The Yeomen of the Guard - Lloyd, Streit, McNair, Allen, Terfel, Rigby. Coro y Academy St Martin/Marriner. *Philips 4381382. 2 CDs. d. 5/5.*

SUPPÉ

Boccaccio - Prey, Rothenberger, Berry, E. Moser, Böhme, Dallapozza, Lövaas. Coro Ópera y Orq. Sinf. Baviera/Boskovsky. *EMI 7632112. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

SZYMANOWSKI

El Rey Roger - Skuilski, Zagorzanka, Nikodem, S. Kowalski, Ostapiuk, Racewicz. Coro y Orq. Teatro Wiekl Varsovia/Satanowski. *Schwann 314014. 2 CDs. d. 4/5.*

TCHAIKOVSKY

La dama de picas - Atlantov, Milashkina, Mazurok, Levko, Valaitis, Borisova. Coro y Orq. Bolshoi Moscú/Ermler. *Philips 4203752. 3 CDs. a. 3/4.*

La dama de picas - Grigorian, Gulegina, Chernov, Arkhipova, Putilin, Borodina. Coro y Orq. Teatro Kirov/Gergiev. *Philips 4381412. 3 CDs. d. 3/4.*

La dama de picas - Atlantov, Freni, Hvorostovsky, Forrester, Leiferkus, Ciesinski. Coro Festival Tanglewood. Orq. Sinf. Boston/Ozawa. *RCA 09026609922. 3 CDs. d. 5/5.*

La dama de picas - Ochman, Evstatieva, Mazurok, Dilova, Konsulov, Toczyska. Coro Ópera Nacional y Orq. Festival Sofía/Tchakarov. *Sony S3K 45720. 3 CDs. d. 4/4.*

Eugenio Oneguin - Hvorostovsky, Focile, Shicoff, Borodina, Anisimov, Walker, Egerton, Arkhipova. Coro Cámara San Petersburgo. Orq. de París/Bychkov. *Philips 4382352. 2 CDs. d. 4/5.*

Eugenio Oneguin - Allen, Freni, Shicoff, Von Otter, Burchuladze, Lang, Sénéchal. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Levine. *D.G. 4239592. 2 CDs. d. 4/5.*

Eugenio Oneguin - Mazurok, Vishnevskaya, Atlantov, Siniavskaya, Ognitsev, Tugarinova, Vlasov. Coro y Orq. Bolshoi Moscú/Rostropovich. *Le Chant du Monde LDC 278485/86. 2 CDs. a. 5/4.*

Eugenio Oneguin - Weikl, Kubiak, Burrows, Hamari, Ghiaurov, Reynolds, Sénéchal. Coro Alldis. Orq. Covent Garden/Solti. *Decca 4174132. 2 CDs. a. 4/4.*

Eugenio Oneguin - Mazurok, Tomowa-Sintow, Gedda, Troeva-Mircheva, Ghiuselev, Popangelova, Lecocq. Coro Ópera Nacional y Orq. Festival Sofía/Tchakarov. *Sony S2K 45539. 2 CDs. d. 4/5.*

Mazeppa - Leiferkus, Gorchakova, Larin, Kotscherga, Dyadkova. Coro Ópera Real Estocolmo. Orq. Sinf. Gotemburgo/Järvi. *D.G. 4399062. 3 CDs. d. 4/5.*

Yolanta - Vishnevskaya, Gedda, Groenroos, Petkov, Krause, Cortez, Anderson. Grupo Vocal Francia. Orq. de París/Rostropovich. *Erato 2292457932. 2 CDs. d. sm. 5/4.*

TELEMANN

Pimpinone (+El día del juicio; Cuartetos París 1 y 6) - Nimsgern, Spreckelsen. Conj. Florilegium Musicum/Hirsch. *Teldec 2292427222. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Pimpinone - Schopper, Bach. La Stagione/M. Schneider. *Deutsche H. Mundi 05472772842. d. 4/4.*

THOMAS

Hamlet - Hampson, Anderson, Kunde, Ramey, Courtis, Garino, Gravies. Coro Ambrosian. Orq. Fil. Londres/Almeida. *EMI 7548202. 3 CDs. d. 4/5.*

Hamlet - Milnes, Sutherland, Winbergh, Morris, Tomlinson, K. Lewis, Conrad. Coro y Orq. Ópera Nacional Gales/Bonynge. *Decca 4338572. 3 CDs. d. 4/5.*

THOMSON

The mother of us all - Dunn, Atherton, Booth, Putnam. Coro y Orq. Ópera Santa Fe/Leppard. *New World NW 288/9-2. 2 CDs. a. 4/4.*

TIPPETT

The ice break - Harper, Wilson-Johnson, Sylvan, Page, Clarey. London Sinfonietta/Atherton. *Virgin 7590482. d. 5/5.*

King Priam - Bailey, Harper, Allen, Palmer, Langridge. London Sinfonietta/Atherton. *Decca 4142412. 2 CDs. d. 5/5.*

TURNAGE

Greek - Hayes, Suart, Kimm, Charnock. Greek Ensemble/Bernas. *Argo 4403682. d. 4/5.*

ULLMANN

El Emperador de Atlantis (+ Hölderlin-Lieder) - M. Kraus, Berry, Vermillion, Mazura, Lippert. Orq. Gewandhaus Leipzig/Zagrosek. *Decca 4408542. d. 4/5.*

VERDI

Aida - Ricciarelli, Domingo, Obraztsova, Nucci, Ghiaurov, Raimondi. Coro y Orq. Scala Milán/Abbado. *D.G. 4100922. 3 CDs. d. 4/4.*

Aida - Tebaldi, Bergonzi, Simionato, MacNeil, Van Mill, Corena. Cantores Viena. Orq. Fil. Viena/Karajan. *D.G. 4140872. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

Aida - Freni, Carreras, Baltsa, Cappuccilli, Raimondi, Van Dam. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. *EMI 7693002. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

Aida - Millo, Domingo, Zajick, Morris, Ramey, Cook. Coro y Orq. Metropolitan Nueva York/Levine. *Sony S3K 45973. 3 CDs. d. 4/4.*

Aida - Chiara, Pavarotti, Dimitrova, Nucci, Burchuladze, Roni. Coro y Orq. Scala Milán/Maazel. *Decca 4174392. 3 CDs. d. 4/5.*

R **Aida** - Caballé, Domingo, Cossotto, Cappuccilli, Ghiaurov, Roni. Coro Covent Garden. Orq. New Philharmonia/Multi. *EMI 7472718. 3 CDs. a. 5/5.*

RITMO guía

Aida - Milanov, Björling, Barbieri, Warren, Christoff, Clabassi. Coro y Orq. Ópera Roma/Perlea. *RCA GD 86652. 3 CDs. a. sm. 4/3.*

Aida - Callas, Tucker, Barbieri, Gobbi, Modesti, Zaccaria. Coro y Orq. Scala Milán/Serafin. *EMI 7490308. 3 CDs. a. 4/3.*

Aida - L. Price, Vickers, Gorr, Merrill, Tozzi, Clabassi. Coro y Orq. Ópera Roma/Solti. *Decca 4174162. 3 CDs. a. 4/4.*

Alzira - Cotrubas, Araiza, Bruson, Rootering. Coro Radio Bávara. Orq. Radio Munich/Gardelli. *Orfeo CO57832A. 2 CDs. d. 4/4.*

Aroldo - Cecchele, Caballé, Pons, Lebherz. Coros y Orq. Ópera Nueva York/Queler. *Sony CD79328. 2 CDs. a. 3/4.*

Attila - Raimondi, Deutekom, Milnes, Bergonzi, Cassinelli, Bastin. Coro Ambrosian. Orq. Royal Philharmonic/Gardelli. *Philips 4261152. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

Attila - Nesterenko, Sass, Miller, Nágy, Kallay, Kováts. Coro RTV y Orq. Nacional Hungría/Gardelli. *Hungaroton HCD 12934/5. 2 CDs. d. 4/4.*

Attila - Ramey, Studer, Zancanaro, Shicoff, Gavazzi, Surian. Coro y Orq. Scala Milán/Muti. *EMI 7499522. 2 CDs. a. 4/4.*

Un ballo in maschera - Domingo, Ricciarelli, Bruson, Obraztsova, Gruberova. Coro y Orq. Scala Milán/Abbado. *D.G. 4156852. 2 CDs. a. 4/4.*

Un ballo in maschera - Carreras, Caballé, Wixell, Payne, Ghazarian. Coro y Orq. Covent Garden/Davis. *Philips 4265602. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Un ballo in maschera - Domingo, Barstow, Nucci, Quivar, Jo. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. *D.G. 4276352. 2 CDs. d. 3/5.*

Un ballo in maschera - Bergonzi, L. Price, Merrill, Verrett, Grist. Coro y Orq. RCA Italiana/Leinsdorf. *RCA GD 86645. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Un ballo in maschera - Domingo, Arroyo, Cappuccilli, Cossotto, Grist. Coro Covent Garden. Orq. New Philharmonia/Muti. *EMI 7695762. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

Un ballo in maschera - Bergonzi, Nilsson, McNeil, Simionato, Stahlman. Coro y Orq. Academia Santa Cecilia Roma/Solti. *Decca 4256552. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Un ballo in maschera** - Pavarotti, M. Price, Bruson, Ludwig, Battle. Coro Ópera Londres. Orq. National Philarmonic/Solti. *Decca 4102102. 2 CDs. d. 5/5.*

La Battaglia di Legnano - Carreras, Ricciarelli, Manuguerra, Ghiuselev. Coro y Orq. Sinf. Radio Austríaca/Gardelli. *Philips 4224352. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Il Corsaro - Carreras, Caballé, Norman, Mastromei. Coro Ambrosian. Orq. New Philharmonia/Gardelli. *Philips 4261182. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Don Carlo** - Domingo, Caballé, Raimondi, Verrett, Milnes, Foiani, Estes. Coro y Orq. Covent Garden/Giulini. *EMI 7477018. 3 CDs. a 5/5.*

Don Carlo - Carreras, Freni, Ghiaurov, Baltsa, Cappuccilli, Raimondi, Van Dam. Coro Ópera Alemana y Orq. Fil. Berlín/Karajan. *EMI 7693042. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

Don Carlo - Labò, Stella, Christoff, Cossotto, Bastianini, Vinco, Maddalena. Coro y Orq. Scala Milán/Santini. *D.G. 4350622. 3 CDs. a. sm. 3/4.*

Don Carlo - Bergonzi, Tebaldi, Ghiaurov, Bumbry, Fischer-Dieskau, Talvela, Franc. Coro y Orq. Covent Garden/Solti. *Decca 4211142. 3 CDs. a. 5/4.*

Don Carlo (francés) - Domingo, Ricciarelli, Raimondi, Valentini Terrani, Nucci, Ghiaurov, Storojev. Coro y Orq. Scala Milán/Abbado. *D.G. 4153162. 4 CDs. d. 3/4.*

I due Foscari - Carreras, Cappuccilli, Ricciarelli, Ramey. Coro y Orq. Sinf. Radio Austríaca/Gardelli. *Philips 4224262. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Ernani - Prevedi, Caballé, Glossop, Christoff. Coro y Orq. Sinf. RAI Milán/Gavazzeni. *Nuova Era 2359/60. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Ernani - Del Monaco, Cerquetti, Bastianini, Christoff. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Mitropoulos. *Melodram MEL 27016. 2 CDs. a. sm. 5/3.*

Ernani - Domingo, Freni, Bruson, Ghiaurov. Coro y Orq. Scala Milán/Muti. *EMI 7470838. 3 CDs. d. 4/4.*

Ernani - Bergonzi, L. Price, Sereni, Flagello. Coro y Orq. RCA Italiana Schippers. *RCA GD 86503. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

Ernani - Bergonzi, L. Price. McNeil, Tozzi. Coro y Orq. Metropolitan Nueva York/Schippers. *Movimiento Musica 051-016. 2 CDs. a. sm. 5/3.*

R **Falstaff** - Fischer-Dieskau, Ligabue, Resnik, Sciutti, Oncina, Panerai, Rössel-Majdan. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Bernstein. *Sony M2K42535. 2 CDs. a. 5/4.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO guía

Falstaff - Bruson, Ricciarelli, Valentini Terrani, Hendricks, González, Nucci, Boozer. Coro Los Angeles Master. Orq. Fil. Los Angeles/Giulini. *D.G. 4105032. 2 CDs. d. 4/5.*

Falstaff - Gobbi, Schwarzkopf, Barbieri, Moffo, Alva, Panerai, Merriman. Coro y Orq. Philharmonia/Karajan. *EMI 7496682. 2 CDs. a. 5/4.*

Falstaff - Taddei, Kabaivanska, Ludwig, Perry, Araiza, Panerai, T. Schmidt. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. *Philips 4122632. 2 CDs. d. 4/5.*

Falstaff - Evans, Ligabue, Simionato, Freni, Kraus, Merrill, Elias. Coro y Orq. RCA Italiana/Solti. *Decca 4171682. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Falstaff -** Van Dam, Serra, Lipovsek, Norberg-Schulz, Canonici, Coni, Graham. Coro Radio y Orq. Fil. Berlín/Solti. *Decca 4406502. 2 CDs. d. 5/5.*

Falstaff - Valdengo, Nelli, Elmo, Stich-Randall, Madasi, Guarrera, Merriman. Coral Robert Shaw. Orq. Sinf. NBC/Toscanini. *RCA GD 60251. 2 CDs. a. sm. 4/3.*

La forza del destino - Arroyo, Bergonzi, Cappuccilli, Raimondi, Evans, Casoni. Coro Ambrosian. Orq. Royal Philharmonic/Gardelli. *EMI 7646462. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

La forza del destino - L. Price, Domingo, Milnes, Giaiotti, Bacquier, Cossotto. Coro Alldis. Orq. Sinf. Londres/Levine. *RCA RD 81864. 3 CDs. a. 5/4.*

La forza del destino - Tebaldi, Del Monaco, Bastianini, Siepi, Corena, Simionato. Coro y Orq. Academia Santa Cecilia Roma/Molinari-Pradelli. *Decca 4215982. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

La forza del destino - Freni, Domingo, Zancanaro, Plishka, Bruscantini, Zajick. Coro y Orq. Scala Milán/Muti. *EMI 7474858. 3 CDs. d. 4/4.*

La forza del destino - Caballé, Carreras, Cappuccilli, Ghiaurov, Bruscantini, Nave. Coro y Orq. Scala Milán/Patané. *Legato LCD-141-3. 3 CDs. a. sm. 5/3.*

La forza del destino - L. Price, Tucker, Merrill, Tozzi, Flagello, Verrett. Coro y Orq. RCA Italiana/Schippers. *RCA GD 87971. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

La forza del destino - Callas, Tucker, Tagliabue, Rossi-Lemeni, Capecchi, Nicolai. Coro y Orq. Scala Milán/Serafin. *EMI 7475818. 3 CDs. a. 4/3.*

La forza del destino - Plowright, Carreras, Bruson, Burchuladze, Pons, Baltsa. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Sinopoli. *D.G. 4192032. 3 CDs. d. 4/5.*

Un giorno di regno - Norman, Carreras, Cossotto, Wixell, Sardinero, Ganzarolli. Coro Ambrosian. Orq. Royal Philharmonic/Gardelli. *Philips 4224292. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Giovanna d'Arco - Caballé, Domingo, Milnes. Coro Ambrosian. Orq. Sinf. Londres/Levine. *EMI 7632262. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

I Lombardi alla prima Crocciata - Deutekom, Domingo, Raimondi. Coro Ambrosian. Orq. Royal Philharmonic/Gardelli. *Philips 4224202. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Luisa Miller - Moffo, Bergonzi, McNeil, Tozzi, Verrett, Flagello. Coro y Orq. RCA Italiana/Cleva. *RCA GD 86646. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Luisa Miller -** Caballé, Pavarotti, Milnes, Giaiotti, Reynolds, Van Allan. Coro Opera Londres. Orq. National Philharmonic/Maag. *Decca 4174202. 2 CDs. a. 5/4.*

Luisa Miller - Ricciarelli, Domingo, Bruson, Howell, Obraztsova, Ganzarolli. Coro y Orq. Covent Garden/Maazel. *D.G. 4231442. 2 CDs. a. 4/4.*

R **Macbeth -** Cappuccilli, Verrett, Ghiaurov, Domingo. Coro y Orq. Scala Milán/Abbado. *D.G. 4156882. 3 CDs. a. 5/4.*

Macbeth - Nucci, Verrett, Ramey, Luchetti. Coro y Orq. Teatro Comunal Bolonia/Chailly. *Decca 4175252. 2 CDs. d. 4/5.*

Macbeth - Fischer-Dieskau, Suliotis, Ghiaurov, Pavarotti. Coro Ambrosian. Orq. Fil. Londres/Gardelli. *Decca 4400482. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Macbeth - Warren, Rysanek, Hines, Bergonzi. Coro y Orq. Metropolitan Nueva York/Leinsdorf. *RCA GD 84516. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Macbeth -** Milnes, Cossotto, Raimondi, Carreras. Coro Ambrosian. Orq. New Philharmonia/Muti. *EMI 7643392. 2 CDs. a. sm. 5/5.*

Macbeth - Mascherini, Callas, Tajo, Penno. Coro y Orq. Scala Milán/De Sabata. *EMI 7649442. 2 CDs. s. sm. 4/3.*

Macbeth - Taddei, Nilsson, Foiani, Prevedi. Coro y Orq. Academia Santa Cecilia Roma/Schippers. *Decca 4330392. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

I Masnadieri - Bergonzi, Caballé, Cappuccilli, Raimondi. Coro Ambrosian. Orq. New Philharmonia/Gardelli. *Philips 4224232. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

Nabucco - Manuguerra, Scotto, Ghiaurov, Lucchetti, Obraztsova. Coro Ambrosian. Orq. New Philharmonia/Muti. *EMI 7474882. 2 CDs. a. 5/4.*

Nabucco - Cappuccilli, Dimitrova, Nesterenko, Domingo, Valentini Terrani, Popp. Coro y Orq. Opera Alemana Berlín/Sinopoli. *D.G. 4105122. 2 CDs. d. 5/5.*

Oberto, Conte di San Bonifacio - Panerai, Dimitrova, Bergonzi, Baldani. Coro Radio Bávara. Orq. Radio Munich/Gardelli. *Orfeo C 105842. 2 CDs. d. 4/4.*

Otello - McCracken, G. Jones, Fischer-Dieskau. Coro Ambrosian. Orq. New Philharmonia/Babirolli. *EMI 5652962. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

Otello - Del Monaco, Tebaldi, Protti. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. *Decca 4116182. 2 CDs. a. 4/4.*

Otello - Vickers, Freni, Glossop. Coro Opera Alemana y Orq. Fil. Berlín/Karajan. *EMI 7693082. 2 CDs. a. 4/4.*

Otello - Domingo, Freni, Cappuccilli. Coro y Orq. Scala Milán/C. Kleiber. *Exclusive EX 92T 08/02. 2 CDs. a. sm. 5/3.*

Otello - Domingo, Scotto, Milnes. Coro Ambrosian. Orq. National Philharmonic/Levine. *RCA GD 82951. 2 CDs. a. 4/4.*

Otello - Domingo, Ricciarelli, Díaz. Coro y Orq. Scala Milán/Maazel. *EMI 7474508. 2 CDs. d. 4/4.*

Otello - Vickers, Rysanek, Gobbi. Coro y Orq. Opera Roma/Serafin. *RCA GD 81969. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Otello - Pavarotti, Te Kanawa, Nucci. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4336692. 2 CDs. d. 4/4.*

Rigoletto - Cappuccilli, Cotrubas, Domingo, Ghiaurov, Obraztsova, Moll, Schwarz. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Giulini. *D.G. 4152882. 2 CDs. a. 5/4.*

R **Rigoletto -** Fischer-Dieskau, Scotto, Bergonzi, Vinco, Cossotto. Coro y Orq. Scala Milán/Kubelik. *D.G. 4350502. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

Rigoletto - McNeil, Grist, Gedda, Ferrin, Di Stasio, Raimondi. Coro y Orq. Opera Roma/Molinari-Pradelli. *EMI CD-CFPD 4700. 2 CDs. a. sb. 4/4.*

Rigoletto - Bruson, Gruberova, Shicoff, Lloyd, Fassbaender. Coro y Orq. Academia Santa Cecilia Roma/Sinopoli. *Philips 4125922. 2 CDs. d. 4/4.*

Rigoletto - Merrill, Moffo, Kraus, Flagello, Elias. Coro y Orq. RCA Italiana/Solti. *RCA GD 86506. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Simon Boccanegra -** Cappuccilli, Ghiaurov, Freni, Carreras, Van Dam. Coro y Orq. Scala Milán/Abbado. *D.G. 4156922. 2 CDs. a. 5/5.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO guía

Simon Boccanegra - Cappuccilli, Raimondi, Ricciarelli, Domingo, Mastromei. Coro y Orq. RCA Italiana/Gavazzeni. *RCA RD 70729. 2 CDs. a. 4/4.*

Simon Boccanegra - Gobbi, Christoff, Los Angeles, Campora, Monachesi. Coro y Orq. Ópera Roma/Santini. *EMI 7635132. 2 CDs. a. sm. 4/3.*

Simon Boccanegra - Nucci, Burchuladze, Te Kanawa, Aragall, Coni. Coro y Orq. Scala Milán/Solti. *Decca 4256282. 2 CDs. d. 4/5.*

Stiffelio - Carreras, Sass, Manuguerra, Ganzarolli. Coro y Orq. Sinf. Radio Austríaca/Gardelli. *Philips 4224322. 2 CDs. a. sm. 3/4.*

La Traviata - Sills, Gedda, Panerai. Coro Alldis. Orq. Royal Philharmonic/Ceccato. *EMI 7698272. 2 CDs. a. 4/4.*

La Traviata - Callas, Di Stefano, Bastianini. Coro y Orq. Scala Milán/Giulini. *EMI 7636282. 2 CDs. a. 4/3.*

La Traviata - Cotrubas, Domingo, Milnes. Coro y Orq. Ópera Estatal Baviera/C. Kleiber. *D. G. 4151322. 2 CDs. a. 4/4.*

La Traviata - Lorengar, Aragall, Fischer-Dieskau. Coro y Orq. Ópera Alemana Berlín/Maazel. *Decca 4430002. 2 CDs. a. sb. 4/4.*

La Traviata - Scotto, Kraus, Bruson. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Muti. *EMI 7475382. 2 CDs. d. 4/5.*

La Traviata - Fabbriccini, Alagna, Coni. Coro y Orq. Scala Milán/Muti. *Sony S2K 52486. 2 CDs. d. 4/4.*

R **La Traviata -** Caballé, Bergonzi, Milnes. Coro y Orq. RCA Italiana/Pretre. *RCA RD 86180. 2 CDs. a. 5/4.*

La Traviata - Sutherland, Bergonzi, Merrill. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Pritchard. *Decca 4118772. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Il Trovatore - Björling, Milanov, Barbieri, Warren, Moscona. Coral R. Shaw. Orq. RCA Victor/Cellini. *RCA GD 86643. 2 CDs. a. sm. 4/3.*

Il Trovatore - Del Monaco, Tebaldi, Simionato, Savarese, Tozzi. Coro Maggio Musicale Fiorentino. Orq. Gran Teatro Ginebra/Erede. *Decca 4118742. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Il Trovatore -** Domingo, Plowright, Fassbaender, Zancanaro, Nesterenko. Coro y Orq. Academia Santa Cecilia Roma/Giulini. *D. G. 4238582. 2 CDs. d. 5/5.*

Il Trovatore - Di Stefano, Callas, Barbieri, Panerai, Zaccaria. Coro y Orq. Scala Milán/Karajan. *EMI 7493472. a. 4/3.*

Il Trovatore - Bonisolli, L. Price, Obraztsova, Cappuccilli, Raimondi. Coro Ópera Alemana y Orq. Fil. Berlín/Karajan. *EMI 7693112. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Il Trovatore -** Domingo, L. Price, Cossotto, Milnes, Giaiotti. Coro Ambrosian. Orq. New Philharmonia/Mehta. *RCA RD 86194. 2 CDs. a. 5/4.*

Il Trovatore - Corelli, Tucci, Simionato, Merrill, Mazzoli. Coro y Orq. Ópera Roma/Schippers. *EMI 7636402. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Il Trovatore - Bergonzi, Stella, Cossotto, Bastianini, Vinco. Coro y Orq. Scala Milán/Serafin. *D. G. 4454512. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

I Vespri Siciliani - Domingo, Arroyo, Milnes, Raimondi. Coro Alldis. Orq. New Philharmonia/Levine. *RCA RD 80370. 3 CDs. a. 4/4.*

I Vespri Siciliani - Merritt, Studer, Zancanaro, Furlanetto. Coro y Orq. Scala Milán/Multi. *EMI 7540432. 3 CDs. d. 4/4.*

VIVALDI

Orlando furioso - Horne, Los Angeles, Valentini Terrani, Bruscantini, Zaccaria, Kozma, Gonzales. Coro Amici Polifonia. I Solisti Veneti/Scimone. *Erato 2292451472. 3 CDs. a. sm. 5/4.*

WAGNER

El Anillo del Nibelungo (Tetralogía) - Solistas. Coro y Orq. Festival Bayreuth/Böhm. *Philips 4460572. 14 CDs. a. sb. 3-4/4.*

El Anillo del Nibelungo (Tetralogía) - Solistas. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Janowski. *Eurodisc GD 69003. 14 CDs. d. sm. 4-5/4.*

El Anillo del Nibelungo (Tetralogía) - Solistas. Coro Ópera Alemana y Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4352112. 15 CDs. a. sm. 3-5/4.*

R **El Anillo del Nibelungo (Tetralogía) -** Solistas. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4141002. 15 CDs. a. sm. 5/4.*

Las Hadas - Gray, J. Alexander, Anderson, Studer, Hermann, Rootering, Orth, Lövaas, Laki, Moll, Helm. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Sawallisch. *Orfeo C062833F. 3 CDs. d. 4/4.*

El Holandés errante - London, Rysanek, Tozzi, Liebl, Elias, R. Lewis. Coro y Orq. Covent Garden/Dorati. *Decca 4173192. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

El Holandés errante - Van Dam, Vejzovic, Moll, Hofmann, Borris, T. Moser. Coro Ópera Estatal Viena. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *EMI 7646502. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **El Holandés errante -** Adam, Silja, Talvela, Kozub, Burmeister, Unger. Coro BBC. Orq. New Philharmonia/Klemperer. *EMI 7633442. 3 CDs. a. sm. 5/4.*

El Holandés errante - Bailey, J. Martin, Talvela, Kollo, I. Jones, Krenn. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4145512. 3 CDs. a. 4/5.*

Lohengrin - Jerusalem, Studer, W. Meier, Welker, Moll, A. Schmidt. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Abbado. *D. G. 4378082. 3 CDs. d. 4/5.*

Lohengrin - Kollo, Tomowa-Sintow, Vejzovic, Nimsgern, Ridderbusch, Kerns. Coro Ópera Alemana y Orq. Fil. Berlín/Karajan. *EMI 7693142. 4 CDs. a. sm. 4/4.*

Lohengrin - Windgassen, Steber, Varnay, Uhde, Greindl, Braun. Coro y Orq. Festival Bayreuth/Keilberth. *Teldec 4509936742. 4 CDs. a. sm. 4/3.*

R **Lohengrin -** J. Thomas, Grümmer, Ludwig, Fischer-Dieskau, Frick, Wiener. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Kempe. *EMI 7490178. 3 CDs. a. sm. 5/4.*

R **Lohengrin -** Domingo, Norman, Randova, Nimsgern, Sotin, Fischer-Dieskau. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4210532. 4 CDs. d. 5/5.*

Los Maestros Cantores de Nuremberg - Fischer-Dieskau, Domingo, Ligendza, Lagger, Hermann, Laubenthal, Ludwig. Coro y Orq. Ópera Alemana Berlín/Jochum. *D. G. 4152782. 4 CDs. a. 5/4.*

R **Los Maestros Cantores de Nuremberg -** Adam, Kollo, Donath, Ridderbusch, Evans, Schreier, Hesse. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Karajan. *EMI 7496832. 4 CDs. a. 5/4.*

Los Maestros Cantores de Nuremberg - Frantz, Schock, Grümmer, Frick, Kusche, Unger, Höffgen. Coros Ópera Alemana y Estatal. Orq. Fil. Berlín/Kempe. *EMI 7641542. 4 CDs. a. sm. 4/3.*

Los Maestros Cantores de Nuremberg - Weikl, Heppner, Studer, Moll, Lorenz, Van der Walt, Kallisch. Coro y Orq. Ópera Estatal Baviera/Sawallisch. *EMI 5551422. 4 CDs. d. 4/5.*

R **El Ocaso de los Dioses -** A. Evans, Jerusalem, Kang, Von Kannen, Bundschuh, Brinkmann, W. Meier, Leidland, Küttenbaum, Turner, Svendén, Finnie, Priew. Coro y Orq. Festival Bayreuth/Barenboim. *Teldec 4509941942. 4 CDs. d. 5/5.*

El Ocaso de los Dioses - J. Altmeyer, Kollo, Salminen, Nimsgern, Sharp, Nöcker, Wenkel, Popp, Priew, Schwarz, Gjevang, Evangelatos, Falcon. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Janowski. *Eurodisc GD 69007. 4 CDs. d. sm. 4/4.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

El Ocaso de los Dioses - Dernesch, Brilioth, Ridderbusch, Kelemen, Janowitz, Stewart, Ludwig, Rebmann, E. Moser, Reynolds, Chookasian, Ligendza. Coro Ópera Alemana y Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D. G. 4151552. 4 CDs. a. 4/4.*

R **El Ocaso de los Dioses** - Nilsson, Windgassen, Frick, Neidlinger, C. Watson, Fischer-Dieskau, Ludwig, Popp, G. Jones, Guy, Watts, Hoffman, Välkki. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena /Solti. *Decca 4141152. 4 CDs. a. 5/4.*

El Oro del Rin - Tomlinson, Finnie, Clark, Von Kannen, Brinkmann, Schreibmayer, Pampuch, Johansson, Svendén, Hölle, Kang, Leidland, Küttenbaum, Turner. Orq. Festival Bayreuth/Barenboim. *Teldec 4509911852. 2 CDs. d. 5/5.*

El Oro del Rin - Adam, Minton, Schreier, Nimsgern, Stryczek, Büchner, C. Vogel, Napier, Wenkel, Bracht, Salminen, Popp, Priew, Schwarz. Orq. Estatal Dresde/Janowski. *Eurodisc GD 69004. 2 CDs. d. 4/4.*

El Oro del Rin - Fischer-Dieskau, Veasey, Stolze, Kelemen, Kerns, Grobe, Wohlfahrt, Mangelsdorff, Domínguez, Talvela, Ridderbusch, Donath, E. Moser, Reynolds. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D. G. 4151412. 3 CDs. a. 5/4.*

R **El Oro del Rin** - London, Flagstad, Svanholm, Neidlinger, Wächter, Kmentt, Kuen, C. Watson, Madeira, Kreppel, Böhme, Balsborg, Plümacher, Malaniuk. Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4141012. 3 CDs. a. 5/4.*

R **Parsifal** - Jerusalem, W. Meier, Hölle, Van Dam, Von Kannen, Tomlinson. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Teldec 9031744482. 4 CDs. d. 5/5.*

R **Parsifal** - Hofmann, Vejzovic, Moll, Van Dam, Nimsgern, Von Halem. Coro Ópera Alemana y Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D. G. 4133472. 4 CDs. d. 5/5.*

R **Parsifal** - Windgassen, Mödl, Weber, London, Uhde, Van Mill. Coro y Orq. Festival Bayreuth/Knappertsbusch. *Teldec 9031760472. 4 CDs. a. sm. 5/3*

Parsifal - J. Thomas, Dalis, Hotter, London, Neidlinger, Talvela. Coro y Orq. Festival Bayreuth/Knappertsbusch. *Philips 4163902. 4 CDs. a. 5/4.*

Parsifal - Domingo, Norman, Moll, Morris, Wlaschiha, Rootering. Coro y Orq. Metropolitan Nueva York/Levine. *D. G. 4375012. 4 CDs. d. 4/5.*

Parsifal - Kollo, Ludwig, Frick, Fischer-Dieskau, Kelemen, Hotter. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4171432. 4 CDs. a. 5/4.*

Rienzi - Kollo, Wennberg, J. Martin, Adam, Schreier, Hillebrand. Coro Radio Leipzig. Coro y Orq. Estatal Dresde/Hollreiser. *EMI 7639802. 3 CDs. a. sm. 3/4.*

R **Sigfrido** - Jerusalem, A. Evans, Clark, Tomlinson, Von Kannen, Svendén, Kang, Leidland. Orq. Festival Bayreuth/Barenboim. *Teldec 4509941932. 4 CDs. d. 5/5.*

Sigfrido - Kollo, J. Altmeyer, Schreier, Adam, Nimsgern, Wenkel, Salminen, Sharp. Orq. Estatal Dresde/Janowski. *Eurodisc GD 69006. 4 CDs. d. 4/4.*

Sigfrido - J. Thomas, Dernesch, Stolze, Stewart, Kelemen, Domínguez, Ridderbusch, Gayer. Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D. G. 4151502. 4 CDs. a. 4/4.*

R **Sigfrido** - Windgassen, Nilsson, Stolze, Hotter, Neidlinger, Höffgen, Böhme, Sutherland. Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4141102. 4 CDs. a. 5/4.*

Tannhäuser - Jerusalem, Popp, W. Meier, Weikl, Moll. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Haitink. *EMI 7472968. 3 CDs. d. 4/5.*

Tannhäuser - Hopf, Grümmer, Schech, Fischer-Dieskau, Frick, Wunderlich. Coro y Orq. Ópera Estatal Berlín/Konwintschny. *EMI 7632142. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

Tannhäuser - Windgassen, Silja, Bumbry, Wächter, Greindl, Stolze, Crass. Coro y Orq. Festival Bayreuth/Sawallisch. *Philips 4346072. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Tannhäuser** - (vers. París) - Domingo, Studer, Baltsa, A. Schmidt, Salminen. Coro Covent Garden. Orq. Philharmonia/Sinopoli. *D. G. 4276252. 3 CDs. d. 5/5.*

R **Tannhäuser** (vers. París) - Kollo, Dernesch, Ludwig, V. Braun, Sotin. Coro Ópera Estatal y Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4145812. 3 CDs. a. 5/4.*

Tristán e Isolda - Hofmann, Behrens, Minton, Sotin, Weikl. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Bernstein. *Philips 4382412. 4 CDs. d. 4/5.*

Tristán e Isolda - Windgassen, Nilsson, Ludwig, Talvela, Wächter. Coro y Orq. Festival Bayreuth/Böhm. *Philips 4344252. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Tristán e Isolda** - Suthaus, Flagstad, Thebom, Greindl, Fischer-Dieskau. Coro Covent Garden. Orq. Philharmonia/Furtwängler. *EMI 7473228. 4 CDs. a. 5/3.*

Tristán e Isolda - Vickers, Dernesch, Ludwig, Ridderbusch, Berry. Coro Ópera Alemana y Orq. Fil. Berlín/Karajan. *EMI 7693192. 4 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Tristán e Isolda** - Kollo, M. Price, Fassbaender, Moll, Fischer-Dieskau. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/C. Kleiber. *D. G. 4133152. 4 CDs. d. 5/5.*

La Walkiria - A. Evans, Elming, Secunde, Tomlinson, Finnie, Hölle. Orq. Festival Bayreuth/Barenboim. *Teldec 4509911862. 4 CDs. d. 4/5.*

La Walkiria - Nilsson, King, Rysanek, Adam, Burmeister, Nienstedt. Orq. Festival Bayreuth/Böhm. *Philips 4124782. 4 CDs. a. 4/4.*

La Walkiria - Mödl, Suthaus, Rysanek, Frantz, Klose, Frick. Orq. Fil. Viena/Furtwängler. *EMI 7630452. 4 CDs. a. sm. 4/3.*

La Walkiria - J. Altmeyer, Jerusalem, Norman, Adam, Minton, Moll. Orq. Estatal Dresde/Janowski. *Eurodisc GD 69005. 4 CDs. d. sm. 4/4.*

R **La Walkiria** - Nilsson, King, Crespin, Hotter, Ludwig, Frick. Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4141052. 4 CDs. a. 5/5.*

WEBER

Euryanthe - Norman, Gedda, Hunter, Krause, S. Vogel. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Janowski. *EMI 7635092. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

Der Freischütz - Mattila, Araiza, Wlaschiha, Lind, Moll, Lorenz, Thomaschke. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Davis. *Philips 4263192. 2 CDs. d. 4/5.*

Der Freischütz - Grümmer, Schock, Kohn, Otto, Frick, Prey, Wiemann. Coro Ópera Alemana y Orq. Fil. Berlín/Keilberth. *EMI 7693422. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

R **Der Freischütz** - Janowitz, Schreier, Adam, Mathis, Crass, Weikl, S. Vogel. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/C. Kleiber. *D.G. 4154322. 2 CDs. a. 5/4.*

R **Der Freischütz** - Behrens, Kollo, Meven, Donath, Moll, Brendel, Grumbach. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. *Decca 4171192. 2 CDs. a. 5/5.*

Oberon - Domingo, Nilsson, Grobe, Prey, Hamari, Auger, Schiml. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. *D.G. 4190382. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

WEILL

Aufstieg un Fall der Stadt Mahagonny (Auge y caída de la ciudad de Mahagonny) - Silja, Neumann, Hirte, Schlemm, Lehrberger, F. Mayer, Franzen, Wolfrum. Conj. Vocal Pro Musica y Orq. Sinf. Radio Colonia/Latham-König. *Capriccio 10160/1. 2 CDs. d. 5/5.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO guía

Die Dreigroschenoper (La ópera de los tres peniques) - Lenya, Schellow, Von Koczian, Hesterburg, Trenk-Trebitsch, Grumert, Wolfberg, Neuss. Coro G. Arndt. Orq. Radio Libre Berlín/Brückner-Rüggeberg. *Sony CD 42637 a. 5/4.*

Die Dreigroschenoper (La ópera de los tres peniques) - Milva, Kollo, Lemper, Dernesch, Adorf, Reichmann, Tremper, Boyssen. Coro Cám. y Sinfonietta RIAS Berlín/Mauceri. *Decca 4300752. d. 5/5.*

Happy end - Raffeiner, Kimbrough, Ramm, Ploog. Orq. Pro Musica Colonia/Latham-König. *Capriccio 600151. d. 4/5.*

Street Scene - Barstow, Ramey, Réaux, Hadley. Coro y Orq. Ópera Escocesa/Mauceri. *Decca 4333712. 2 CDs. d. 5/5.*

Zar lässt sich photographieren (El zar se deja fotografiar) - McDaniel, Pohl, Lehrberger, Tocha, Napier, Kruse, Helling, Brell, Franzen. Coro y Orq. Sinf. Radio Colonia/Latham-König. *Capriccio 10147. d. 4/5.*

WEINBERGER

Schwanda el gaitero - Prey, Popp. Jerusalem, Killebrew, Malta, Nimsgern. Coro Radio Bávara. Orq. Radio Munich/Wallberg. *Sony M2K 79344. 2 CDs. d. 4/5.*

WOLF

Der Corregidor - Hollweg, Donath, Fischer-Dieskau, Soffel, Moll, Von Halem, Berger-Tuna, Maus, Schreckenbach. Coro Cám. RIAS. Orq. Sinf. Radio Berlín/Albrecht. *Schwann 314010. 2 CDs. d. 5/5.*

WOLF - FERRARI

Il segreto di Susanna - Scotto, Bruson. Orq. Philharmonia/Pritchard. *Sony CD 367333. d. 5/5.*

ZANDONAI

Francesca da Rimini - Kabaivanska, Matteuzzi, Manuguerra, De Palma. Coro y Orq. Sinf. RTV Búlgara/Arena. *RCA RD 71456. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

Francesca da Rimini - Kabaivanska, Domingo, Manuguerra, Saetta. Coro y Orq. New York City Opera/Queler. *Standing Room Only SRO-840-2. 2 CDs. a. sm. 4/3.*

ZELLER

Der Vogelhändler (El pajarero) - Rothenberger, Berry, Dallapozza, Unger, Litz, Dönch, Holm, Anheisser, Förster. Coro Ópera Popular y Orq. Sinf. Viena/Boskovsky. *EMI 7693572. 2 CDs. a. sm. 4/4*

ZEMLINSKY

Es war einmal (Érase una vez) - Johansson, Westi, Haugland, Wahlgren. Coro y Orq. Sinf. Radio Nac. Danesa/Graf. *Capriccio 600192. 2 CDs. d. 4/5.*

Eine florentinische Tragödie (Tragedia florentina) - Soffel, Riegel, Sarabia. Orq. Sinf. Radio Berlín/Albrecht. *Schwann CD 11625. d. 5/5.*

Der Geburtstag der Infantin (El cumpleaños de la infanta) - Nielsen, Haldas, Riegel, Weller, Fredricks, Hirsti, Studer. Coro y Orq. Sinf. Radio Berlín/Albrecht. *Schwann CD 11626. d. 4/5.*

Der Kreidekreis (El círculo de tiza) - Behle, Schreckenbach, Hermann, Lorenz, Goldberg. Orq. Sinf. Radio Berlín/Soltesz. *Capriccio 600162. 2 CDs. d. 4/5.*

Der Traumgörge (Görge el Soñador) - Coburn, J. Martin, Protschka, Welker, Blasius, Haage, Von Halem, Kruse. Coro Radio Hesse. Orq. Sinf. Radio Berlín/Albrecht. *Capriccio 10241/42. 2 CDs. d. 4/5.*

ZIMMERMANN

Die Soldaten - Munkittrick, Shade, Vargas, Hoffman, Ebbecke. Coro y Orq. Teatro Estatal Stuttgart/Kontarsky. *Teldec 9031727752. 2 CDs. d. 4/5.*

ACTUALIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE LOS DOS ÚLTIMOS MESES

ARRIETA

Marina - Canale, Aragall, Blancas, Narké. Orfeón Donostiarra. Orq. Filarmonía España/Frühbeck. *Alhambra WD 71586. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

BELLINI

I Puritani - Gedda, Deutekom, Bruscantini, Ferrin, Raffanelli. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Muti. *Great Opera Performances GOP 735 CD 2. 2 CDs. a. sm. 5/3.*

BIZET

Carmen - Obraztsova, Domingo, Buchanan, Mazurok. Coro y Orq. Ópera Estatal Viena/C. Kleiber. *Exclusive EX 92T11/12. 2 CDs. a. sm. 5/3.*

G. CHARPENTIER

Louise - Sills, Gedda, Van Dam, Dunn. Coro y Orq. Ópera París/Rudel. *EMI 5652992. 3 CDs. a. sm. 4/4.*

CORNELIUS

El Barbero de Bagdad (+ BUSONI: Arlecchino) - Schwarzkopf, Gedda, Czerwenka, Hofmann, Unger, Prey. Coro y Orq. Philharmonia/Leinsdorf. *EMI 5652842. 2 CDs. a. sm. 4/3.*

DONIZETTI

Alina - Dessi, Blake, Cori. Orq. Sinf. A. Toscanini/Allemandi. *Nuova Era 6701. 2 CDs. d. 4/4.*

Linda di Chamounix - Gruberova, Bernardini, Melander, Kim, Groop. Coro y Orq. Sinf. Radio Sueca/Haider. *Nightingale NC 0705612. 3 CDs. d. 4/4.*

Lucia di Lammermoor - Callas, Di Stefano, Panerai, Zaccaria. Coro y Orq. Scala Milán/Karajan. *EMI 7636312. 2 CDs. a. sm. 5/3*

GIORDANO

Andrea Chénier - Corelli, Stella, Sereni, Malagú. Coro y Orq. Ópera Roma/Santini. *EMI 5652872. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

GOUNOD

Roméo et Juliette - Corelli, Freni, Depraz, Gui, Lublin, Calés, Vilma, Cardona, Visson. Coro y Orq. Ópera París/Lombard. *EMI 5652902. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

KODALY

Hary János - Ustinov, Komlóssy, Melis, Palócz, Bende, Szönyi, Lászlo. Coro Festival Edimburgo. Orq. Sinf. Londres/Kertesz. *Decca 4434882. 2 CDs. a. sb. 4/4.*

LEHAR

Giuditta - E. Moser, Gedda, Hirte. Coro Conciertos y Orq. Radio Munich/Boskovsky. *EMI 5653782. 2 CDs. d. sm. 4/5.*

El país de las sonrisas - Rothenberger, Gedda, Friedauer, Holm, Moeller. Coro Radio Bávara. Orq. Sinf. Graunke/Mattes. *EMI 5653722. 2 CDs. a. sm. 5/4.*

MADERNA

Hyperion - Zoon, Walmsley-Clark, Ganz. Jeunes Solistes. Asko Ens./Eötvös. *Montaigne MO 782014. 2 CDs. d. 4/4.*

MILLÖCKER

El estudiante mendigo - Streich, Gedda, Holm, Prey, Unger. Coro Radio Bávara. Orq. Sinf. Graunke/Allers. *EMI 5653872. 2 CDs. a. sm. 4/4.*

ROSSINI

La donna del lago - Anderson, Merritt, Dupuy, Blake. Coro y Orq. Scala Milán/Muti. *Philips 4382112. 2 CDs. d. 4/4.*

Los signos o abreviaturas que aparecen tras la marca y el número de catálogo del disco indican lo siguiente: si aparece una **a** la grabación es ADD o AAD, y si aparece una **d**, es DDD. Si, a continuación, se lee **sm** o **sb**, significa que el disco es de serie media o barata, respectivamente. Al final, figura delante de la barra inclinada / la calificación de la interpretación, y detrás de dicha barra, del sonido (entre 1 y 5). Las óperas precedidas de la [R] son las más calurosamente recomendadas en lo concerniente a la interpretación.
(Las diferentes versiones de cada ópera van ordenadas alfabéticamente por el nombre de los directores).

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RITMO parade

Teléf. de RITMO Line: 906 300 666

DICIEMBRE 1994

LOS 20 MEJORES DISCOS DEL MES, SEGÚN NUESTROS CRÍTICOS

1 *MAHLER:* **Sinfonía 6 "Trágica" -** *R. STRAUSS*: **Metamorfosis -** Orq. New Philharmonia/Sir John Barbirolli
EMI 7678162. 2 CDs

2 *MESSIAEN:* **Eclairs sur l'au-delà... -** Orqu. La Bastilla/Chung
DEUTSCHE GRAMMOPHON 4399292

3 *MOZART:* **Exsultate, Jubilate. Arias de ópera -** Cecilia Bartoli. Orq. Cám. Viena/G. Fischer
DECCA 4434522

11 *VERDI:* **Otello -** MacCracken, Jones, Fischer-Dieskau. Coro y Orq. New Philharmonia/Sir John Barbirolli
EMI 5652962. 2 CDs

12 *BARTOK:* **Obra completa piano, vol. 2 -** Zoltan Kocsis
PHILIPS 4420162

13 *HAENDEL:* **Poro, Re dell'Indie -** Solistas. Europa Galante/Fabio Biondi
OPUS 111 OPS 30-113/115. 3 CDs

...IRA EDITORIAL, S.A.. - Servicios Multimedia

Componentes AV DENON

El cine en su casa con sonido dinámico, natura

El corazón de los amplificadores AV DENON está formado por un decodificador Dolby Pro-Logic con retardo digital "Time Link" para los canales traseros que proporcionan un efecto surround de insuperable verismo.
Pero si algo caracteriza a los amplificadores AV DENON es su extraordinaria calidad de sonido. Unicamente los compone AV DENON combinan calidad de sonido a nivel audiofilo c retardo digital de elevada precisión.
Con su nueva gama A-V, DENON presenta el sonido Surro Audio Video en Alta Fidelidad.

AVC-2530

AVR-1000

DENON
LA MARCA DE REFERENCI
EN AUDIO DIGITAL

Receptores A-V: AVR-1000, AVR-800. Amplificadores A-V: AVC-2530, AVC-1530

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012